Numb. 185. ১৮৫)

(১)

LII J. 4

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JANUARY 2, 1844.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৪ সাল ২ জানুআরি।

DRAFTS OF ACTS.

HOME DEPARTMENT.

LEGISLATIVE.

THE 23D DECEMBER, 1843.

Resolution.—The following Act is brought up before the Legislative Council this day.—The Honourable the President in Council being desirous that no avoidable delay should take place in passing the Act—Resolved, that the rule requiring a previous publication of three months before the passing of an Act of the Government of India applicable to the different Presidencies be suspended in respect to the following proposed Act, and that it be reconsidered at our first Legislative Meeting after the 23d day of February 1844.

ACT No. —— OF 1844.

An Act for the suppression of all Lotteries not authorized by Government.

Whereas great mischief has been found to result from the existence of Lotteries.

I. It is hereby enacted, that in the Territories subject to the Government of the East India Company, all Lotteries not authorized by Government, shall from and after the 31st day of March 1844, be deemed, and are hereby declared common and public nuisances and against Law.

II. And it is hereby enacted, that from and after the day aforesaid, no person shall, in the said Territories, publicly or privately, keep any office or place for the purpose of drawing any Lottery not authorized by Government, or shall have any such Lottery drawn, or shall knowingly suffer any such Lottery to be drawn in his or her house; and any person so offending shall for every such offence, upon conviction before a Justice of the Peace, or Magistrate, be punished by fine not exceeding 5,000 Rupees.

[*Government Gazette, 2d January*, 1844.]

আইনের মুসাবিদা।

দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।

লেজিসলেটিব।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৩ সাল ২৩ ডিসেম্বর।

নির্দ্ধারণ।

পশ্চাৎ লিখিত আইন অদ্য ব্যবস্থাপক কৌন্সেলে উপস্থিত করা গেল। হজুর কৌন্সেলের শ্রীযুত অনরবিল প্রসীডেণ্ট সাহেব এই আইন জারী করণেতে কোন অনাবশ্যক বিলম্ব না হয় এনিমিত্তে ধার্য্য করিলেন যে ভারতবর্ষের নানা রাজধানীতে চলন হইবার নিমিত্ত গবর্ণমেণ্টের আইন জারী হওনের পূর্ব্বে তিন মাস প্রকাশ করণের যে বিধি আছে তাহা নীচের লিখিত প্রস্তাবিত আইনের বিষয়ে স্থগিত হয় এবং ১৮৪৪ সালের ২৩ ফেব্রুআরি তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের প্রথম যে বৈঠক হয় তাহাতে এই আইন পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৪ সাল —আক্ট।

গবর্ণমেণ্টের বিনানুমতির সকল সূর্ত্তি নিবারণার্থ আইন।

যেহেতুক দুষ্ট হইয়াছে যে সূর্ত্তি হওয়াপ্রযুক্ত বড় অনিষ্ট হইতেছে।

১ ধারা। অতএব ইহাতে হুকুম হইল যে ভারতবর্ষের কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের মধ্যে গবর্ণমেণ্টের বিনানুমতির সকল সূর্ত্তি ১৮৪৪ সালের ৩১ মার্চ তারিখঅবধি এবং তাহার পরে সর্ব্ব জনের ও সামান্যত উৎপাতজনক ও আইনবিরুদ্ধ জ্ঞান হইবেক এবং ইহার দ্বারা সর্ব্ব জনের ও সামান্যত উৎপাতজনক ও আইনবিরুদ্ধ প্রকাশ করা গেল ইতি।

২ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত তারিখ অবধি এবং তাহার পর উক্ত রাজ্যের মধ্যে কোন ব্যক্তি প্রকাশরূপে বা গোপনে গবর্ণমেণ্টের বিনানুমতির কোন সূর্ত্তির খেলার নিমিত্ত কোন দস্তুরখানা কি কোন স্থান রাখিবেক না অথবা সেইরূপ কোন সূর্ত্তির খেলা করিবেক না অথবা জানিয়াশুনিয়া আপনার ঘরে সেইরূপ কোন সূর্ত্তির খেলা করিতে দিবেক না। এবং যে কোন ব্যক্তি এইরূপ অপরাধ করে তাহার দোষ জুক্তিম অফ দি পীস অথবা মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে সাব্যস্ত হইলে প্রত্যেক অপরাধের নিমিত্ত তাহার ৫০০০৲ টাকার অনধিক জরীমানা হইবেক ইতি।

III. And it is hereby enacted, that from and after the day aforesaid no person shall under any pretence, device or description whatsoever agree to pay any sum, or to deliver any goods, or to do or forbear doing any thing for the benefit of any person, whether with or without consideration, on any event or contingency relative or applicable to the drawing of any ticket, lot, number, or figure in any such Lottery, or shall publish any proposal for any of the purposes aforesaid, and any person offending in any of the matters mentioned in this Section shall for every such offence upon conviction before a Justice of the Peace or Magistrate, be punished by fine not exceeding 1000 Rupees.

IV. And it is hereby enacted, that every fine which shall be incurred under the provisions of this Act shall be applied one half to the use of Government and the other half to the use of the Informer or Informers.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

T. R. DAVIDSON,
Offg. Secy. to the Govt. of India.

৩ ধারা। আরো ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত তারিখঅবধি এবং তাহার পর কোন ব্যক্তি এরূপ কোন সুর্ত্তির কোন টিকিট কি লাট কিম্বা নম্বর অথবা অঙ্ক খেলার দ্বারা তুলিবার নিমিত্ত বা তৎসম্পর্কে কোন ঘটনা বা সংযোগ উপলক্ষে কোন ছল বা প্রতারণার দ্বারা কি কোন প্রকারে কিছু টাকা দিবেক না বা কোন দ্রব্য দাখিল করিবেক না কিম্বা বেতন লইয়া বা বেতনবিনা কোন ব্যক্তির লাভের নিমিত্ত কোন কর্ম্ম করিবেক না বা করিতে ক্ষান্ত হইবেক না কিম্বা উক্ত কোন কারণে কোন প্রস্তাব ঘোষণা করিবেক না। এবং এই ধারার মধ্যের লিখিত বিষয়ে যে ব্যক্তি অপরাধ করে তাহার দোষ জুষ্টিস অফ দি পীস কি মাজিষ্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে সাব্যস্ত হইলে প্রত্যেক অপরাধের নিমিত্ত ১০০০৲ টাকার অনধিক জরীমানা হইবেক ইতি।

৪ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইনের বিধির অনুসারে যে সকল জরীমানা হয় তাহার অর্দ্ধেক সরকারে দাখিল হইবেক অপর অর্দ্ধেক গোয়েন্দাকে বা গোয়েন্দারদিগকে দেওয়া যাইবেক ইতি।

হুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ হয়।

টি আর ডেবিডসন।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের এক্টিং সেক্রেটারী।
JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

No. 34.

To the Several Civil Judges in the Lower Provinces.

The Court of Sudder Dewanny Adawlut in the Lower Provinces request that the annexed form of proclamation may be generally adopted, on all occasions of property, real or personal, being attached and advertised for Sale in execution of decrees by the Zillah and all the subordinate Courts.

2. The several Judges will use their discretion in indenting on the Superintendent of the Lithographic Press at Calcutta, for a sufficient supply of Lithographed Forms of the prescribed proclamation, according to the requirements of their respective Courts.

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register.*
Fort William, 21st August, 1843.

সদর দেওয়ানী আদালতের সরকুলর অর্ডর।

৩৪ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত প্রত্যেক সিবিল জজ সাহেব বরাবরেষু।

বাঙ্গলা দেশের সদর দেওয়ানী আদালত হুকুম করিতেছেন যে জিলার আদালত এবং সকল অধীন আদালতের ডিক্রী জারী করণার্থ স্থাবর বা অস্থাবর সম্পত্তির নীলাম হওনের নিমিত্ত ক্রোক ও ইশ্তিহার হইলে পশ্চাৎ লিখিত পাঠানুসারে ইশ্তিহার দেওয়া যাইবেক।

২। প্রত্যেক আদালতের আবশ্যকতামতে নানা জজ সাহেবেরা আপনং বিবেচনাক্রমে উক্ত ইশ্তিহারনামা যত খানের আবশ্যক হয় তত কলিকাতার পাথরিয়া ছাপাখানার কর্ত্ত সাহেবের নিকটহইতে আনাইবেন।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪৩। ২১ আগষ্ট।

নীলামের ইশ্তাহার।

জারীর মহকুমা জিলা

বাবত ডিক্রীজারীর মকদ্দমা।
বনাম।

শ্রী

নীলাম এবিষয় হকীয়ত ও তৎসংক্রান্ত।

নীচের লিখিত মতালক জায়দাদ যাহা ডিক্রীর টাকা উসুলনিমিত্তক লিখিত তারিখ সন ১৮ সকলে অবগত হইবা যে

নীচের লিখিত জায়দাদের তালিকার ফর্দ্দ আপন ডিক্রীর টাকা উসুলের নিমিত্তে উপরোক্ত বিষয় যাহা নীলাম হওনের জন্য সন ১৮ ইঙ্গরেজীতে দাখিল করে এবং ঐ দরখাস্ত অনুসারে সকলের জ্ঞাতার্থে ইশ্তার এই মজমুনে জারী হইতেছে যে

তারিখ মাহা সন ১৮ ইঙ্গরেজী জিলা
পরগনার মোকামে নীচের লিখিত জায়দাদে শ্রী

যে কিছু হক থাকে প্রাতে দশ ঘণ্টার সময় নীলাম সুরু হইবেক যাহাকে উক্ত হকিয়ৎ খরিদ করা প্রয়োজন হয় মোকাম মজকুরে উক্ত সময়ে স্বয়ং কিম্বা মোক্তারদ্বারা হাজির হইয়া খরিদ করে।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪৪। ২ জানুআরি।]

নীলামের শরাএত।

১ দফা। উক্ত জায়দাদ সংক্রান্ত মুদ্দালেহের যাহা হক আছে তদ্ব্যতিরেকে অন্য কাহার হকীয়ৎ ও তৎসংক্রান্ত বিষয় নীলাম হইবেক না।

২ দফা। যখন নীলাম সাঙ্গ হইবেক তখন নীলাম খরিদারকে নীলামী টাকার উপর শতকরা ১০ টাকা হিসাবে বায়নার টাকা নীলাম হইবামাত্র আর বাকী টাকা স্থাবর বস্তুর ১৫ দিবস মিয়াদে এবং অস্থাবর বস্তুর ২৪ ঘণ্টার মধ্যে দাখিল করিতে হইবেক তবে নীলামের খরিদার নীলামী বস্তুর উপর দখল পাইবেক।

৩ দফা। যদ্যপি নীলাম খরিদার বায়নার টাকা দাখিল করিয়া স্থাবর বস্তু নীলাম হইবার সময়হইতে ১৫ দিবসের মধ্যে আর অস্থাবর বস্তুর ২৪ ঘণ্টার মধ্যে পণের বাকী টাকা দাখিল না করে তবে জায়দাদ মজকুর পুনরায় নীলাম হইবেক আর যে কিছু নোকসান পুনরায় নীলামে হইবেক প্রথম খরিদারহইতে আদায় হইয়া পণবাহা ও বায়নার টাকা সমেত মুদ্দাআলেহের নামে লেখা হইবেক এবং ডিক্রীদারকে ডিক্রীর আন্দাজ টাকা দেওয়ান যাইবেক।

৪ দফা। যদ্যপি নীলাম খরীদার নীলাম পূর্ণ হইবামাত্র বায়নার টাকা দাখিল না করে তবে জায়দাদ মজকুর তৎক্ষণাৎ নীলাম হইবেক আর নীলামী টাকা ছানি নীলাম খরিদারহইতে এবং যে আন্দাজ টাকা নীলাম ছানিতে নোকসান হইবেক প্রথম খরিদারহইতে উসুল আর মুদ্দালেহের নামে লেখা হইয়া ডিক্রীদারকে ডিক্রীর আন্দাজ টাকা দেওয়ান যাইবেক।

৫ দফা। এবং এই দুইপ্রকারেই যে কিছু লাভ দ্বিতীয় নীলামে হইবেক মুদ্দাআলেহের নামে লেখা হইয়া ডিক্রীদারকে ডিক্রীর আন্দাজ টাকা দেওয়ান যাইবেক ইতি।

অপ্রাকাশ না থাকে যে অদ্যাবধি
জায়দাদ মজকুরের বিষয়েও জবদবি

হুকুফহইতে দাখিল
ইতি তারিখ মাহা সন ১৮ ইং

জায়দাদের তফছীল।

No. 39.

To the Civil Authorities in the Lower Provinces.

The Court request that in the quarterly returns of unexecuted decrees of the Superior Courts, prescribed by Circular Order, No. 147, of the 2nd April 1841, the amount to be realized in cases of money decrees be always specified in column 5; and a memorandum given in column 6 to the following effect.

Rs.

Balance of last quarter, ...
Amount realized in the present quarter,

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register.*
Fort William, 8th December, 1843.

৩৯ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত প্রত্যেক দেওয়ানীর কার্য্যকারক বরাবরেষু।

সদর আদালত হুকুম করিতেছেন যে অধস্থ আদালতে জারী না হওয়া যে ত্রিমাসান্তরিত রিটর্ণ পাঠাইবার ১৮৪১ সালের ২ আপ্রিল তারিখের ১৪৭ নম্বরী সরক্যুলর অর্ডরে হুকুম ছিল সেই রিটর্ণের মধ্যে টাকার ডিক্রীর মোকদ্দমায় যত আদায় হয় তাহা বিশেষ করিয়া পঞ্চম ঘরে লেখা যায় এবং পশ্চাৎ লিখিত মতে ষষ্ঠ ঘরে বৃত্তান্ত লেখা যায়। টাকা।

গত তিন মাসের বাকী। ... ...
বর্ত্তমান তিন মাসের মধ্যে আদায়। ...

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৩। ৮ ডিসেম্বর।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

CIRCULAR ORDERS OF THE SUPERINTENDENT OF POLICE.

No. 29 of 1843.

From the Superintendent of Police, L. P. to the Authorities under the Control of the Superintendent of Police, L. P. Balligunge, 22d December, 1843.

I have the honour to acquaint you that I shall proceed on a tour through the districts of Hooghly, Burdwan, Bancoorah, Beerbhoom, Moorshedabad and Nuddea on the 27th instant, and request that you will direct your letters to me as follows:

Hooghly—from 27th December to 10th January.
Burdwan—from 10th to 25th January.
Bancoorah—from 25th January to 15th February.
Beerbhoom—from 15th to end of February.
Moorshedabad—from 1st to 15th March.
Nuddea—from 15th to close of March.

W. DAMPIER,
Supt. of Police, L. P.

[*Government Gazette, 2d January,* 1844.]

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের পোলীসের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের সরক্যুলর।

১৮৪৩ সাল ২৯ নম্বর।

পোলীসের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের অধীন সকল কার্য্যকারকেরদের প্রতি বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের পোলীসের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের পত্র। বালীগঞ্জ। ১৮৪৩। ২২ ডিসেম্বর।

তোমারদিগকে জ্ঞাপন করিতেছি যে এই মাসের ২৭ তারিখে আমি হুগলী ও বর্দ্ধমান ও বাঁকুড়া ও বীরভূম ও মুরশিদাবাদ এবং নদীয়া জিলাতে দওরা করিব অতএব তোমারদের পত্র নীচের লিখিতমতে পাঠাইতে আদেশ করিতেছি।

হুগলীতে ২৭ ডিসেম্বরঅবধি ১০ জানুআরিপর্য্যন্ত।
বর্দ্ধমানে ১০ জানুআরিঅবধি ২৫ জানুআরিপর্য্যন্ত।
বাঁকুড়ায় ২৫ জানুআরিঅবধি ১৫ ফেব্রুআরিপর্য্যন্ত।
বীরভূমে ১৫ ফেব্রুআরিঅবধি ফেব্রুআরি মাসের শেষপর্য্যন্ত।
মুরশিদাবাদে ১ মার্চঅবধি ১৫ মার্চপর্য্যন্ত।
নদীয়ায় ১৫ মার্চঅবধি মার্চ মাসের শেষপর্য্যন্ত।

ডবলিউ ডাম্পিয়র।
পোলীসের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

NOTICE

Is hereby given, that the Presidency Committee for the Examination of Candidates for the Office of Moonsiff, will meet at the Town Hall, on Wednesday, the 3rd of January, 1844, at 10 A. M., when all persons whose applications to appear before the Committee have been approved by the Sudder Dewanny Adawlut, are required to be present.

No Candidate will be admitted into the Town Hall after the above mentioned hour, nor can the Committee allow any applicant to retain his papers after 4 P. M., when they must all be delivered to the Committee.

F. STAINFORTH, *Offg. Judge.*

Zillah 24-Pergunnahs, Civil Court,
23d December, 1843.

ইশ্‌তিহার।

ইহার দ্বারা নয়াদ দেওয়া যাইতেছে যে মুন্সেফী পদাকাঙ্ক্ষি ব্যক্তিরদের ইমতিহান লওনার্থ রাজধানীর কমিটির সাহেবেরা জানুআরি মাসের ৩ তারিখ বুধবার বেলা দশ ঘণ্টার সময়ে টৌনহালে বৈঠক করিবেন এবং ঐ কমিটিতে ইমতিহান দিতে যে ব্যক্তিরদের দরখাস্ত সদর দেওয়ানী আদালতের সাহেবেরা মঞ্জুর করিয়াছেন তাঁহারা তৎসময়ে হাজির হইবেন।

উক্ত দশ ঘণ্টার পরে ঐ পদাকাঙ্ক্ষি কোন ব্যক্তি টৌনহালে প্রবেশ করিতে পারিবেন না এবং অপরাহ্ণের চারি ঘণ্টার পরে পদাকাঙ্ক্ষি কোন ব্যক্তিকে আপনার ইমতিহানের কাগজ রাখিতে কমিটির সাহেবেরা অনুমতি দিবেন না সেই চারি ঘণ্টার সময়ে তাঁহারা আপন২ সমস্ত কাগজ কমিটির সাহেবরদের হাতে অর্পণ করিবেন।

এফ ষ্টেনফোর্থ। একটিং জজ।

জিলা চব্বিশপরগনার দেওয়ানী আদালত।
১৮৪৩ সাল ২৩ ডিসেম্বর।

CIVIL APPOINTMENTS.

No. 1938.

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL.

LEAVES OF ABSENCE.

The 19th December, 1843.

Mr. W. Vansittart, Collector of Monghyr, for one month, under Section XI. of the Amended Rules, preparatory to proceeding to Europe on Furlough, under Medical Certificate, making over charge of the current duties of his office to Mr. A. A. Swinton, Assistant to the Magistrate and the Collector of the District, until further orders.

The 21st December, 1843.

Captain H. V. Stephen, Revenue Surveyor, in Behar, for three months, from 1st proximo, preparatory to his applying for Furlough to Europe, making over charge of the duties of the Survey to Lieut. Sherwill, until further orders.

The 22d December, 1843.

Mr. G. D. Wilkins, Magistrate of Sarun, for two years, under Medical Certificate, to proceed to the Cape of Good Hope, for the benefit of his health.

Lieut. W. H. Oakes, 2d Class Assistant to the Agent Governor General, South Western Frontier, at Purulea, Maunbhoom, for fifteen days, from 28th instant, or from any subsequent date, on private affairs, making over charge of the current duties of his office to the Principal Sudder Ameen of the District.

APPOINTMENT.

The 26th December, 1843.

Mr. A. Dick, temporary Judge of the Sudder Dewanny and Nizamut Adawlut, was vested on the 19th October last, with the powers of a Special Commissioner under Regulation III. of 1828.

NOTIFICATIONS.

The 26th December, 1843.

Mr. D. Pringle, Civil and Sessions Judge of Tirhoot, resumed charge of his office from Mr. J. French on the 11th instant.

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

১৯৫৮ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

ছুটী।

১৮৪৩ সাল ১৯ ডিসেম্বর।

মুঙ্গেরের কালেক্টর শ্রীযুত ডবলিউ বানসিটার্ট সাহেব চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে নিয়মিত ছুটী লইয়া ইউরোপে গমনের উপলক্ষে সংশোধিত বিধির ১১ ধারানুসারে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন। তিনি আপন কাছারীর চলিত কর্ম্মের ভার ঐ জিলার কালেক্টর ও মাজিষ্ট্রেট সাহেবের আসিষ্টান্ট শ্রীযুত এ এ সুইন্টন সাহেবের প্রতি অন্য হুকুম না হওয়াপর্য্যন্ত অর্পণ করিবেন।

১৮৪৩ সাল ২১ ডিসেম্বর।

বেহারের রেবিনিউ সরবেয়র শ্রীযুত কাপ্তান এচ বি ফিবিন সাহেব ইউরোপে গমনের নিমিত্ত দরখাস্ত করণের উপলক্ষে আগামি মাসের ১ তারিখঅবধি তিন মাসের ছুটী পাইয়াছেন। অন্য হুকুম না হওয়াপর্য্যন্ত আপনার পদের চলিত কর্ম্মের ভার শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট সরউইল সাহেবের প্রতি অর্পণ করিবেন।

১৮৪৩ সাল ২২ ডিসেম্বর।

সারণের মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত জি ডি উইলকিন্স সাহেব স্বীয় স্বাস্থ্যার্থে চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে কেপে গমনার্থ দুই বৎসরের ছুটী পাইয়াছেন।

দক্ষিণপশ্চিম সীমার মানভূমের পুরলিয়া স্থানে নিযুক্ত শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের দ্বিতীয় শ্রেণীর আসিষ্টান্ট শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট ডবলিউ এচ ওক্স সাহেব স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে ডিসেম্বর মাসের ২৮ তারিখ অবধি অথবা তৎপরে কোন তারিখঅবধি পনের দিনের ছুটী পাইয়াছেন। তিনি আপনার চলিত কর্ম্মের ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করিবেন।

নিয়োগ।

১৮৪৩ সাল ২৬ ডিসেম্বর।

সদর দেওয়ানী ও নিজামৎ আদালতের কিছু কালের জজ শ্রীযুত এ ডিক সাহেব ১৮২৮ সালের ৩ আইনানুসারে কেপনিয়ল কমিস্যনর সাহেবের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৩ সাল ২৬ ডিসেম্বর।

ত্রিহুতের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত ডি প্রিঙ্গল সাহেব বর্ত্তমান মাসের ১১ তারিখে শ্রীযুত জে ফ্রেঞ্চ সাহেবের স্থানে আপনার সিরিশ্‌তার চলিত কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

Mr. B. Goulding, Civil and Sessions Judge of East Burdwan, made over charge of the current duties of his office to the Principal Sudder Ameen of the District on the 16th instant.

Mr. C. T. Sealy, Officiating Magistrate of Sylhet, made over charge of his office to Mr. A. S. Annand, Officiating Collector of the District, on the 9th instant.

Moulvie Ahmud Buksh, Sudder Ameen of Nuddea, resumed charge of his office on the 12th instant. The unexpired portion of the leave for ten days, granted to him on the 11th idem, is cancelled.

Mr. J. S. Torrens, of the Civil Service, reported his departure for the Cape of Good Hope on the Ship "Seringapatam" on the 14th instant.

Mr. A. Forbes, Collector of Midnapore, reported his departure for the Cape of Good Hope on the Ship "Northumberland" on the 14th instant.

F. J. HALLIDAY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

No. 379.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT.
The 29th December, 1843.
NOTIFICATION.

The Honourable the President in Council is pleased to attach Mr. A. Pigou, reported qualified for the Public Service by proficiency in two of the Native languages, to the Bengal Division of the Presidency of Fort William.

T. R. DAVIDSON,
Offg. Secy. to the Govt. of India.

FORT WILLIAM.
HOME DEPARTMENT.
The 30th December, 1843.
NOTIFICATION.

The Honourable the President in Council is pleased to attach Mr. Henry Davidson, reported qualified for the Public Service, to the North Western Provinces.

T. R. DAVIDSON,
Offg. Secy. to the Govt. of India.

No. 1988.

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL.

APPOINTMENTS.

The 18th December, 1843.

Mr. T. G. Cleeve to be Superintendent of Abkarry Revenue, in the District of Moorshedabad, vice Mr. C. Smelt deceased.

Mr. J. Gibbons to be a Member of the Ferry Fund Committee of Shahabad.

The 26th December, 1843.

Mr. H. Swetenham to officiate as an Additional Judge of the 24-Pergunnahs, until further orders.

Mr. O. W. Malet, Special Deputy Collector of Cuttack, to officiate as Collector of Midnapore, during the absence of Mr. A. Forbes, or until further orders, making over the whole of his present duties to Mr. E. T. Trevor, who will officiate as

পূর্ব্ব বর্দ্ধমানের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত বি গোলডিং সাহেব বর্ত্তমান মাসের ১৬ তারিখে আপনার সিরিশ্তার চলিত কর্ম্মের ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন্।

ছিলটের একটিং মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত সি টি সীলি সাহেব বর্ত্তমান মাসের ৯ তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার ঐ জিলার একটিং কালেক্টর শ্রীযুত এ এস আনাণ্ড সাহেবের প্রতি অর্পণ করেন্।

নদীয়ার সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী আহমদ বক্স বর্ত্তমান মাসের ১২ তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন্। ১১ তারিখে তাঁহাকে যে দশ দিনের ছুটী দেওয়া গিয়াছিল তাহার অবশিষ্ট কাল তাঁহার প্রার্থনায় রহিত হইল।

সিবিলসম্পর্কীয় শ্রীযুত জে এস টরেন্স সাহেব বর্ত্তমান মাসের ১৪ তারিখে "সরিঙ্গপাটাম" জাহাজে চড়িয়া কেপে গমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন্।

মেদিনীপুরের কালেক্টর শ্রীযুত এ ফর্বস সাহেব বর্ত্তমান মাসের ১৪ তারিখে "নর্থম্বরলেণ্ড" জাহাজে আরোহণ করিয়া কেপে গমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন্।

এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

---

৩৭৯ নম্বর।
ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।
১৮৪৩ সাল ২৯ ডিসেম্বর।
বিজ্ঞাপন।

শ্রীযুত এ পিগু সাহেব এদেশীয় দুই ভাষায় সুশিক্ষিত হইয়া সরকারী কর্ম্মের উপযুক্ত এমত রিপোর্ট হওয়াতে হজুর কৌন্সেলের শ্রীযুত অনরবিল প্রসীডেণ্ট সাহেব তাঁহাকে ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর বাঙ্গলা দেশে নিযুক্ত করিয়াছেন।

টি আর ডেবিডসন।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের একটিং সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।
১৮৪৩ সাল ৩০ ডিসেম্বর।
বিজ্ঞাপন।

শ্রীযুত হেনরি ডেবিডসন সাহেব সরকারী কর্ম্মের উপযুক্ত এমত রিপোর্ট হওয়াতে হজুর কৌন্সেলের শ্রীযুত অনরবিল প্রসীডেণ্ট সাহেব তাঁহাকে উত্তর পশ্চিম দেশে নিযুক্ত করিয়াছেন।

টি আর ডেবিডসন।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের একটিং সেক্রেটারী।

১১৮৮ নম্বর।
বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।
নিয়োগ।
১৮৪৩ সাল ১৮ ডিসেম্বর।

সি স্মেল্ট সাহেবের মৃত্যু হওয়াতে তাঁহার পদে শ্রীযুত টি জি ক্লীব সাহেব জিলা মুরশিদাবাদের আবকারীর রাজস্বের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট হইবেন।

শ্রীযুত জে গিবন্স সাহাবাদে ফেরীর নৌকাতে প্রাপ্ত ফাজিল টাকা আদায় করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

১৮৪৩ সাল ২৬ ডিসেম্বর।

শ্রীযুত এচ সুইটনহাম সাহেব অন্য হুকুম না হওয়াপর্য্যন্ত চব্বিশপরগনার অতিরিক্ত জজী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

শ্রীযুত এ ফর্বস সাহেবের অনুপস্থান কি অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত কটকের স্পেসিয়ল ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত ও ডবলিউ মালেট সাহেব আপনার কর্ম্মের ভার শ্রীযুত ই টি ট্রেবর সাহেবের প্রতি অর্পণ করিয়া মেদিনীপুরের কালেক্টরী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন এবং শ্রীযুত জি জি মাকিণ্টস সাহেবের প্রত্যাগমন না হওনপর্য্যন্ত শ্রীযুত ট্রেবর

Collector and Salt Agent of Cuttack, until Mr. G. G. Mackintosh's return, and as Special Deputy Collector, until further orders.

The 27th December, 1843.

Mr. W. Gerrard to be Civil Assistant Surgeon of Mymensing, vice Dr. T. W. Wilson transferred to Rajeshye.

LEAVES OF ABSENCE.

The 18th December, 1843.

Mr. F. Skipwith, Officiating Civil and Sessions Judge of Tipperah, for one month, on private affairs, commencing from the date on which he may quit his Station, making over charge of the current duties of his office to Moulvie Mahomed Ullee, Principal Sudder Ameen of the District.

Baboo Lokenath Bose, Sudder Ameen of the 24-Pergunnahs, for one week, on private affairs, commencing from the 2d proximo.

The 26th December, 1843.

Mr. W. Tayler, Officiating Judge of Midnapore, for one month, from the 11th instant, in lieu of the leave for ten days accorded to him on the 6th idem.

Mr. R. Hampton, Officiating Magistrate of Jessore, for fifteen days, from the 1st proximo, to proceed to the Presidency, on private affairs, making over charge of his office to Mr. E. H. Lushington, the Joint Magistrate, who will officiate as Magistrate during Mr. Hampton's absence.

Mr. F. Cardew, Judge of Beerbhoom, for five days, on private affairs, in extension of the leave granted to him on the 27th ultimo.

NOTIFICATIONS.

The 26th December, 1843.

Mr. J. C. Moore, a Student of the College of Fort William, who proceeded to Darjeeling for the benefit of his health, reported his return to the Presidency on the 17th instant.

Mr. R. Abercrombie, Assistant to the Joint Magistrate and Deputy Collector of Noacolly, made over charge of the Bullooah Treasury to Mr. Uncovenanted Deputy Collector L. Barber on the 19th instant, in order to visit the interior of the District.

Captain J. C. Hannyngton, Principal Assistant Agent Governor General, made over charge of the Maunbhoom Treasury to Lieut W. H. Oakes on the 19th instant, in order to visit the interior of the District.

Mr. E. T. Trevor, received charge of the Magistracy of the Central Division of Cuttack from Mr. G. G. Mackintosh on the 20th instant.

Moulvie Mazum Hossein, Sudder Ameen of Shahabad, resumed charge of his office on the 12th instant.

Mr. R. R. Sturt received charge of the Magistracy of Backergunge from Mr. T. Young on the 19th instant.

The Reverend W. Topley Humphrey, appointed Assistant Chaplain on the Bengal Establishment reported his arrival on the Ship "Vernon," which Vessel reached Kedgeree on the 21st instant.

F. J. HALLIDAY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪৪।১ জানুআরি।]

সাহেব কটকের কালেক্টরী ও নিমকের এজেণ্টী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন এবং অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত স্পেসিয়ল ডেপুটী কালেক্টরী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

১৮৪৩ সাল ২৭ ডিসেম্বর।

শ্রীযুত ডাক্তর টি ডবলিউ উইলসন সাহেব রাজশাহীতে প্রেরিত হওয়াতে শ্রীযুত ডবলিউ জেরার্ড সাহেব ময়মুনসিংহের সিবিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৩ সাল ১৮ ডিসেম্বর।

ত্রিপুরার এক্টিং সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এফ ফিপউইথ সাহেব আপনার সিরিশ্তার চলিত কর্ম্মের ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ আলীর প্রতি অর্পণ করিয়া যে তারিখে আপনার কর্ম্মস্থানহইতে গমন করিবেন সেই তারিখঅবধি স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

চব্বিশপরগনার সদর আমীন শ্রীযুত বাবু লোকনাথ বসু স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে আগামি মাসের ২৩ তারিখঅবধি এক সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৩ সাল ২৬ ডিসেম্বর।

মেদিনীপুরের এক্টিং জজ শ্রীযুত ডবলিউ টেলর সাহেব বর্ত্তমান মাসের ৬ তারিখঅবধি যে দশ দিনের ছুটী পান্ তাহার পরিবর্ত্তে বর্ত্তমান মাসের ১১ তারিখঅবধি এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

যশোহরের এক্টিং মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত আর হাম্পটন সাহেব আপনার কর্ম্মের ভার জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত ই এচ লশিংটন সাহেবের প্রতি অর্পণ করিয়া স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে রাজধানীতে গমনার্থ আগামি মাসের ১ তারিখঅবধি পনের দিনের ছুটী পাইয়াছেন। শ্রীযুত হাম্পটন সাহেবের অনুপস্থানপর্য্যন্ত শ্রীযুত লশিংটন সাহেব মাজিষ্ট্রেটী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

বীরভূমের জজ শ্রীযুত এফ কারডিউ সাহেব গত মাসের ২৭ তারিখে যে ছুটী পান্ তাহার অতিরিক্ত স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে পাঁচ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৩ সাল ২৬ ডিসেম্বর

ফোর্ট উলিয়ম কালেজের যে এক জন ছাত্র শ্রীযুত জে সি মোর সাহেব স্বীয় স্বাস্থ্যার্থে দারজিলিঙ্গে গমন করিয়াছিলেন তিনি বর্ত্তমান মাসের ১৭ তারিখে রাজধানীতে প্রত্যাগমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন্।

নওয়াখালীর জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত আর আবরক্রম্বি সাহেব আপন জিলার মফঃসলে গমনার্থ বর্ত্তমান মাসের ১৯ তারিখে বলুয়ার খাজানাখানার ভার অচিহ্নিত ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত এল বার্ব্বর সাহেবের প্রতি অর্পণ করেন্।

শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের এজেণ্ট সাহেবের প্রধান আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত কাপ্তান জে সি হানিংটন সাহেব আপন জিলার মফঃসলে গমনার্থ বর্ত্তমান মাসের ১৯ তারিখে মানভূমের খাজানাখানার ভার শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট ডবলিউ এচ ওক্স সাহেবের প্রতি অর্পণ করেন্।

শ্রীযুত ই টি ট্রেবর সাহেব বর্ত্তমান মাসের ২০ তারিখে কটকের মধ্যম অঞ্চলের মাজিষ্ট্রেটী কর্ম্মের ভার শ্রীযুত জি জি মাকিণ্টস সাহেবের স্থানে গ্রহণ করেন।

শাহাবাদের সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী মাজুম হুসেন বর্ত্তমান মাসের ১২ তারিখে শাহাবাদের সদর আমীনী কর্ম্ম পুনর্গ্রহণ করেন্।

শ্রীযুত আর আর স্টর্ট সাহেব বর্ত্তমান মাসের ১১ তারিখে বাকরগঞ্জের মাজিষ্ট্রেটী কর্ম্মের ভার শ্রীযুত টি ইয়ং সাহেবের স্থানে গ্রহণ করেন্।

শ্রীযুত ডবলিউ টপলি হমফ্রি সাহেব বাঙ্গলা কোম্পানির আসিষ্টাণ্ট ধর্ম্মোপদেশকতা পদে নিযুক্ত হইয়া বর্ণন নামক জাহাজের দ্বারা আপনার পঁহুছনের রিপোর্ট করেন। ঐ জাহাজ বর্ত্তমান মাসের ২১ তারিখে খাজুরীতে পঁহুছে।

এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

SALT. নিমক।

এস্তেহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৪ সাল তারিখ ৪ জানুআরি রোজ বৃহস্পতিবার বেলা দুই প্রহর এক ঘণ্টার পূর্ব্বে যে কোন সময়ে হউক নীচের লিখিত মোয়াজি নেমক যাহা মোৎ নারায়ণপুরের সরকারী গোলায় মৌজুদ আছে তাহার খরিদের জন্য দরখাস্ত সিল মোহর বন্দকরা এই দপ্তরখানায় লওয়া যাইবেক তদনন্তর ঐ নেমকের দর শ্রীযুত সাহেবান আলিসান বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিমের হুকুমানুসারে নির্দ্ধারিত হইবেক ঐ সকল দরখাস্তে ফিশত মোন নেমকের উপর যে ব্যক্তি যত মূল্য দিতে চাহিবেক তাহা কোম্পানির টাকায় লিখিতে হইবেক আর ঐ দরখাস্তের উপর এমত জিকির থাকিবেক যে বেঁওতা নেমকের বাবৎ দরখাস্ত এবং দরখাস্তের শিরনামার উপর দরখাস্তকারি অথবা তাহার মোক্তার কিম্বা তাহার গোমাস্তার নাম লিখিত থাকিবেক ও দরখাস্ত খুলিবার নিরূপিত সময়ে দরখাস্তকারি অথবা তাহার মোক্তার কিম্বা গোমাস্তা কেহ এক জন উপস্থিত না থাকিলে দরখাস্ত খোলা যাইবেক না এবং দরখাস্তের মাতবরির জন্য এক২ শত টাকা আমানতের স্বরূপ দাখিল করিতে হইবেক তৎব্যতীত কোন দরখাস্ত মাতবর জ্ঞান করা যাইবেক না ঐ ১০০৲ টাকা যে ব্যক্তির দরখাস্ত মঞ্জুর হইবেক তাহার নামে এই নেমক খরিদের হিসাবে জমা হইবেক কিম্বা দরখাস্ত মঞ্জুর না হইলে ফেরত দেওয়া যাইবেক।

যে সকল ব্যক্তি নেমক খরিদের জন্য দরখাস্ত করিবেক তাহারদিগের উচিত যে দরখাস্ত করণের পূর্ব্বে ঐ নেমকের নমুনা মোৎ নারায়ণপুরের গোলায় স্বচক্ষে দেখিয়া নেমকের রকম বুঝিয়া আপনার খাতিরজমামতে দরখাস্ত করে ইতি।

নেমকের বেওরা।

এজেন্সী অর্থাৎ জেলার নাম	ঘাটের নাম	কোন্ সনের পোক্তান	মওয়াজিয়ে নেমক
২৪ পরগনা বেঁওতা নেমক ঐ	নারায়ণপুর ঐ	১২৪৮ সাল ১২৪৯ সাল	৩৫০/ মোন ১৮০০/ মোন

বিমৌজিব হুকুম সাহেবান আলিসান বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিম ইতি সন ১৮৪৩ সাল তাং ২৬ ডিসেম্বর।

এচ টরেন্স। সেক্রেটারী।

এস্তেহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৪ সাল তারিখ ৪ জানুআরি রোজ বৃহস্পতিবার বেলা দুই প্রহর এক ঘণ্টার পূর্ব্বে যে কোন সময়ে হউক নীচের লিখিত মোয়াজি নেমক যাহা শ্রীযুত প্রিন্সেপ সাহেবের নারায়ণপুরের নেমকের গোলায় মৌজুদ আছে তাহার খরিদের জন্য দরখাস্ত সিল মোহর বন্দকরা এই দপ্তরখানায় লওয়া যাইবেক তদনন্তর ঐ নেমকের দর শ্রীযুত সাহেবান আলিসান বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিমের হুকুমানুসারে নির্দ্ধারিত হইবেক ঐ সকল দরখাস্তে ফিশত মোন নেমকের উপর যে ব্যক্তি যত মূল্য দিতে চাহিবেক তাহা কোম্পানির টাকায় লিখিতে হইবেক আর ঐ দরখাস্তের উপর এমত জিকির থাকিবেক যে নারায়ণপুর নেমকের বাবৎ দরখাস্ত এবং দরখাস্তের শিরনামার উপর দরখাস্তকারি অথবা তাহার মোক্তার কিম্বা তাহার গোমাস্তার নাম লিখিত থাকিবেক ও দরখাস্ত খুলিবার নিরূপিত সময়ে দরখাস্তকারি অথবা তাহার মোক্তার কিম্বা গোমাস্তা কেহ এক জন উপস্থিত না থাকিলে দরখাস্ত খোলা যাইবেক না এবং দরখাস্তের মাতবরির জন্য এক২ শত টাকা আমানতের স্বরূপ দাখিল করিতে হইবেক তৎব্যতীত কোন দরখাস্ত মাতবর জ্ঞান করা যাইবেক না ঐ ১০০৲ টাকা যে ব্যক্তির দরখাস্ত মঞ্জুর হইবেক তাহার নামে এই নেমক খরিদের হিসাবে জমা হইবেক কিম্বা দরখাস্ত মঞ্জুর না হইলে ফেরত দেওয়া যাইবেক।

যে সকল ব্যক্তি নেমক খরিদের জন্য দরখাস্ত করিবেক তাহারদিগের উচিত যে দরখাস্ত করণের পূর্ব্বে ঐ নেমকের নমুনা মোৎ নারায়ণপুরের গোলায় স্বচক্ষে দেখিয়া নেমকের রকম বুঝিয়া আপনার খাতিরজমামতে দরখাস্ত করে ইতি।

নেমকের বেওরা।

এজেন্সী অর্থাৎ জেলার নাম	ঘাটের নাম	কোন্ সনের পোক্তান	মোয়াজিয়ে নেমক
২৪ পরগনা ১ পহিলা রকম ২ দোসরা রকম	নারায়ণপুর ঐ	১২৪৯ সাল ১২৫০ সাল	২০০০/ মোন ১১৫০/ মোন

এচ টরেন্স। সেক্রেটারী।

বিমৌজিব হুকুম সাহেবান আলিসান বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিম ইতি সন ১৮৪৩। তাং ২৬ ডিসেম্বর।

এস্তেহার দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত পাকা নেমক পশ্চাদুক্ত নিরিখ দরে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে খরিদারানের উচিত যে ঐ নেমকের রকম মোৎ নারায়ণপুরের গোলার নমুনাদৃষ্টে খাতিরজমামত বুঝিয়া

[*Government Gazette, 2d January*, 1844.]

খরিদ করেন্ আর যে ব্যক্তি মোকাম মজকুরে প্রথমে রওয়ানা দাখিল করিবেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবার যোগ্য হইবেক।

নেমকের বেওরা।

এজেন্সি অর্থাৎ জেলার নাম	ঘাটের নাম	কোন্ সনের পোক্তান	মওয়াজি নেমক	নিরিখ দর ফি ১০০/ মোন
তমলুক	নারায়ণপুর	১২৪৮ সাল	মোন ২০০০০/	কোং টাকা ৪২০৲

বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিম তাং ২৬ ডিসেম্বর সন ১৮৪৩ সাল। এচ টরেন্স। সেক্রেটারী।

এস্তেহার দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত পাঙ্গা নেমক পশ্চাদুক্ত নিরিখ দরে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে খরিদারানের উচিত যে ঐ নেমকের রকম শালিখার গোলার নমুনাদৃষ্টে খাতিরজমামত বুঝিয়া খরিদ করেন্ আর যে ব্যক্তি মোকাম মজকুরে প্রথমে রওয়ানা দাখিল করিবেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবার যোগ্য হইবেক।

নেমকের বেওরা।

এজেন্সি অর্থাৎ জেলার নাম	ঘাটের নাম	কোন্ সনের পোক্তান	মওয়াজি নেমক	নিরিখ দর ফি ১০০/ মোন
২৪ পরগনা বালিয়াঘাটা নেমক	শালিখা গোলা	১২৪৯ সাল	৫০০০/ মোন	কোং টাকা ৪৩৮৲

বোর্ড পরমিট নিমক ও আফিম তাং ২৮ ডিসেম্বর সন ১৮৪৩ সাল। এচ টরেন্স। সেক্রেটারী।

SHERIFF'S SALES. সরিফের নীলাম।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে অচ্যুতানন্দ গোস্বামি ও দীননাথ দত্তের নামে ফাইরাই ফেসিয়স নামক যে এক পরওয়ানা কলিকাতার সরিফ সাহেবের হাতে আছে তাহার ক্ষমতাতে তিনি বর্ত্তমান জানুআরি মাসের ১১ তারিখ বৃহস্পতিবার বেলা ঠিক দুই প্রহরের সময়ে সুপ্রিম কোর্ট ঘরের নীচের বারাণ্ডায় সরিফ সাহেবের দফ্তরখানায় প্রবেশ দ্বারের নিকটে নীচের লিখিত বিষয় নীলাম করিবেন।

১। জিলা হুগলীর রায়পুর পরগনায় বলাগড়ির শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক দোতালা ইষ্টক নির্ম্মিত বৈঠকখানা ঘর ও তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ।০ পাঁচ কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত অচ্যুতানন্দ গোস্বামির যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা উপরের লিখিত কাল ও স্থান ও নিয়মানুসারে নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব্ব পশ্চিম ও দক্ষিন দিগে উক্ত অচ্যুতানন্দ গোস্বামির কএক বাটী ও ভূমি উত্তর দিগে সরকারী রাস্তা।

২। এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক একতালা ইষ্টক নির্ম্মিত বসত বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ২৷৷০ দুই বিঘা দশ কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত অচ্যুতানন্দ গোস্বামির যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা উপরের লিখিত কাল ও স্থান ও নিয়মানুসারে নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তর দিগে সরকারী রাস্তা দক্ষিন দিগে উক্ত অচ্যুতানন্দ গোস্বামির অপর এক বাটী পূর্ব্ব দিগে রোহিণীনন্দন গোস্বামির বাটী ও ভূমি পশ্চিম দিগে রাধামোহন গোস্বামি ওগয়রহের বাটী ও ভূমি।

৩। এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক খণ্ড ও বন্দ বাগাৎ ভূমি কমবেশ ৪ চারি বিঘা তাহাতে নানা জাতীয় বৃক্ষ আছে তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত অচ্যুতানন্দ গোস্বামির যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা উপরের লিখিত কাল ও স্থান ও নিয়মানুসারে নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব্ব দিগে সরকারী রাস্তা দক্ষিণ দিগে কালীয়াগড় গ্রামে যাইবার রাস্তা পশ্চিম ও উত্তর দিগে উক্ত অচ্যুতানন্দ গোস্বামির ভূমি।

৪। এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক পুকুর এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কম বেশ ২৷৷০ দুই বিঘা দশ কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত অচ্যুতানন্দ গোস্বামির যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা উপরের লিখিত কাল ও স্থান ও নিয়মানুসারে নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব্ব দিগে উক্ত অচ্যুতানন্দ গোস্বামির বাগান পশ্চিম ও দক্ষিণ দিগে সরকারী রাস্তা উত্তর দিগে উক্ত অচ্যুতানন্দ গোস্বামির এক খণ্ড ভূমি।

৫। এবং উক্ত জিলা ও পরগনার বলাগড়ি সরফের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক তালুক আছে ঐ তালুকের মধ্যে সাত মৌজা অর্থাৎ মৌজা হাট বাহাদুর বাজার মৌজা গোপালনগর মৌজা ভবানীপুর মৌজা পড়াডাঙ্গা মৌজা গঙ্গা প্রসাদপুর মৌজা নিজ পাড়া এবং মৌজা চর বলাগড়ি তাহার অর্দ্ধাংশে ও তাহার অর্দ্ধাংশের মধ্যে ও তাহার অর্দ্ধাংশের উপর উক্ত অচ্যুতানন্দ গোস্বামির যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা উপরের লিখিত কাল ও স্থান ও নিয়মানুসারে নিলাম হইবেক।

৬। এবং উক্ত জিলার পাঁড়ুয়া পরগনায় নন্দীগ্রামের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত অপর যে এক তালুক তাহাতে ও

তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত অচ্যুতানন্দ গোস্বামির যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা উপরের লিখিত কাল ও স্থান ও নিয়মানুসারে নীলাম হইবেক।

৭। এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক নীলকুঠী এবং তাহাতে তিন যোড়া হৌজ ও এক মাঁত ঘর ও এক গুদাম এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ॥০ দশ কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত অচ্যুতানন্দ গোস্বামির যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা উপরের লিখিত কাল ও স্থান ও নিয়মানুসারে নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব্ব দিগে সরকারী রাস্তা পশ্চিম দিগে কালাচাঁদ ঘোষের ভূমি দক্ষিণ দিগে চরণ ঘোষের ভূমি উত্তর দিগে হলধর ঘোষের ভূমি।

৮। এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত পূর্ব্বে শম্ভুনাথ ঘোষের সম্পত্তি যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ২॥০ দুই বিঘা দশকাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত অচ্যুতানন্দ গোস্বামির যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা উপরের লিখিত কাল ও স্থান ও নিয়মানুসারে নীলাম হইবেক।

৯। এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক খণ্ড ও বন্দ বাগাৎ ভূমি কমবেশ ১/ এক বিঘা তাহাতে নানা জাতীয় বৃক্ষ আছে তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত অচ্যুতানন্দ গোস্বামির যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা উপরের লিখিত কাল ও স্থান ও নিয়মানুসারে নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব্ব দিগে রামকুমার শিরোমণির পুকুর উত্তর দিগে সরকারী রাস্তা দক্ষিণ দিগে জেলিয়াপাড়া পশ্চিম দিগে শিব ঘোষের ভূমি।

১০। এবং কলিকাতা নগরের যোষবাগানের যোড়া পুষ্করিণীর শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ॥০ দশ কাটা তাহার অর্দ্ধাংশে ও তাহার অর্দ্ধাংশের মধ্যে ও তাহার অর্দ্ধাংশের উপর উক্ত অচ্যুতানন্দ গোস্বামির যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা উপরের লিখিত কাল ও স্থান ও নিয়মানুসারে নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব্ব দিগে রায়ী কমলিনীর মাতার বাটী ও ভূমি পশ্চিম দিগে লোচন ঘোষের ভূমি দক্ষিণ দিগে গলি উত্তর দিগে বসাকের পুকুর।

সরিফ সাহেবের দপ্তরখানায় অন্বেষণ করিলে নীলামের নিয়ম জানা যাইতে পারিবেক।

INSOLVENT COURT.

যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, the matters of the Petition of JOHN TAYLOR, late of Howrah, in the District of the Twenty-four Pergunnahs, in the Province of Bengal, an Assistant to Mr. James Mackenzie, Ship Builder, and now a prisoner for debt, in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the reign of his late Majesty King George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard in the said Court on Saturday, the Third day of February next.

The names of the Creditors of the said JOHN TAYLOR, appear in a Schedule filed with his said Petition in the Office of the chief Clerk of the said Court, to which any Creditor may refer.

NATHL. HUDSON,
Attorney for the Insolvent.

Calcutta, 28th December, 1843.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, in the matters of the Petition of GEORGE THOMAS FREDERICK SPEEDE, formerly of Doomtollah, in the Town of Calcutta, Broker and Commission Agent, carrying on business under the style and firm of Moore and Company, and lately a Prisoner for debt in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of an Act of the ninth year of the reign of his late Majesty King George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the third day of February next.

[*Government Gazette, 2d January*, 1844.]

শহর কলিকাতার যোত্রহীন ঋণিরদের পরিত্রাণার্থ আদালত।

সকলকে খবর দেওয়া যাইতেছে যে ঐ আদালতের হুকুমানুসারে সুবে বাঙ্গালার মধ্যে জেলা চব্বিশপরগনার হাওড়ানিবাসী

জান টেলর

সিপ বিলডর জেম্‌স মেকিনজির এক জন আসিষ্টাণ্ট এক্ষণে শহর কলিকাতার প্রধান কারাগারে বন্ধ আছেন তাঁহার দরখাস্তের তাৎপর্য্য অর্থাৎ গত রাজার অধিকারের নবম বৎসরের নিয়ম যাহা ভারতবর্ষের সকল অক্ষম দেনাদারের উপকারার্থে হইয়াছে সেই নিয়মানুসারে আপন উদ্ধারের নিমিত্ত প্রার্থনা করেন ঐ দরখাস্ত শ্রবণের নিমিত্তে আগামি ৩ফিবরিওয়ারি শনিবার দিবস ঐ আদালতে নির্দ্ধারিত হইয়াছে।

ঐ জান টেলরের মহাজনদিগের নাম এক ফর্দ্দে নির্দ্দিষ্ট করিয়া তাহার দরখাস্তসম্বলিত ঐ আদালতের প্রধান ক্লার্কের দপ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে তাহাতে যে মহাজনের বাঞ্ছা হয় সেই দপ্তরখানায় গিয়া দেখিবেন ইতি।

নথানিয়েল হডসন।
ঐ ইনশালবেণ্টের উকীল।

কলিকাতা ১৮৪৩। ২৮ ডিসেম্বর।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আদালতের হুকুমক্রমে মোর কোং নামে ব্রোকর ও কমিসান এজেণ্টী কর্ম্মকারি কলিকাতা শহরের পূর্ব্বে ডোমতলা নিবাসি কিন্তু এক্ষণে কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় ঋণপ্রযুক্ত কয়েদী যে

জর্জ তামস ফ্রেড্রিক স্পীড সাহেব

পূর্ব্ব ভারতবর্ষে যোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার অধিকারের নবম বৎসরের আইনের উপকার প্রার্থনা করিয়াছেন তাঁহার দরখাস্ত আগামি ফেব্রুআরি মাসের ৩ তারিখ শনিবারে উক্ত আদালতে শুনানি হইবেক।

The names of the Creditors of the said GEORGE THOMAS FREDERICK SPEEDE, now appear in a Schedule filed with his said Petition in the Office of the chief Clerk of the said Court, to which any Creditor may refer.

W. H. DUFF,

Attorney for the Insolvents.

Calcutta, 27th December, 1843.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, in the matters of the Petition of JOSEPH ROGER, sued by the name of JOSEPH ROGERS, of Blackburn's Lane, in the Town of Calcutta, an Assistant in the office of the Examiner of the Supreme Court of Judicature, at Fort William in Bengal, and lately a Prisoner for debt in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of an Act of the Ninth year of the reign of his late Majesty King George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the third day of February next.

The names of the Creditors of the said JOSEPH ROGER, now appear in a Schedule filed with his said Petition in the office of the chief Clerk of the said Court, to which any Creditor may refer.

NATHL. HUDSON,

Attorney for the Insolvent.

Calcutta, 28th December, 1843.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court the hearing of the matters of the Petition of HENRY STEVENS, has been adjourned to Saturday, the 6th day of January next.

NATHL. HUDSON,

Attorney for the Insolvent.

Calcutta, 30th December, 1843.

In the matter of ROBERT HUNTER, late of Calcutta, Merchant, carrying on trade and business in partnership with one Alexander MacGregor, as Merchants and Agents in Calcutta.

NOTICE is hereby given, that by an order made in this Court, in this matter, on and bearing date the fifteenth day of December instant: It was ordered that the Petition of the said ROBERT HUNTER, should be filed together with the Schedule of the separate Debts, Estates and Effects of the said Robert Hunter; and that Robert O'Dowda, Esquire, should be appointed Assignee of the separate Estate of the said Robert Hunter.

BAILLIE, MOLLOY and MACKINTOSH,

Attornies for Robert Hunter.

Calcutta, 23d December, 1843.

উক্ত জর্জ তামস ফ্রেদ্রিক স্পীড সাহেবের মহাজনেরদের নামের তফসীল ঐ দরখাস্তের সঙ্গে উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্কের দফ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে তাহাতে যে মহাজনের বাঞ্ছা হয় ঐ দফ্তরখানায় গিয়া দেখিবেন।

ডবলিউ এচ ডফ।

ঐ ইনসালবেণ্টের উকীল।

কলিকাতা। ১৮৪৩। ২৭ ডিসেম্বর।

সকলকে খবর দেওয়া যাইতেছে যে ঐ আদালতের হুকুমানুসারে শহর কলিকাতার

জোজেফ রজর

তেঁহ বেলাকবরস্থ লেননিবাসি এবং বড় আদালতের একজামিনরের আফিসে আসিষ্টাণ্ট কর্ম্ম করেন সম্প্রতি শহর কলিকাতার প্রধান কারাগারে বদ্ধ আছেন তাঁহার দরখাস্তের তাৎপর্য্য অর্থাৎ গত রাজার অধিকারের নবম বৎসরের নিয়ম যাহা ভারতবর্ষের সকল অক্ষম দেনাদারের উপকারার্থে হইয়াছে সেই নিয়মানুসারে আপন উদ্ধারের নিমিত্ত প্রার্থনা করেন ঐ দরখাস্ত শ্রবণের নিমিত্তে আগামি ৩ ফেব্রুআরি দিবস ঐ আদালতে নির্দ্ধারিত হইয়াছে।

ঐ জোজেফ রজর সাহেবের মহাজনদিগের নাম এক ফর্দ্দে নির্দ্দিষ্ট করিয়া তাঁহার দরখাস্তসমূলিত ঐ আদালতের চিফ ক্লার্কের দফ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে তাহাতে যে মহাজনের বাঞ্ছা হয় সেই দফ্তরখানায় গিয়া দেখিবেন ইতি।

নাথানিয়েল হডসন।

ঐ ইনসালবেণ্টের উকীল।

কলিকাতা। ১৮৪৩। ২৮ ডিসেম্বর।

সকলকে খবর দেওয়া যাইতেছে যে ঐ আদালতের হুকুমানুসারে ইনশালবেণ্ট

হেনরি ইষ্টিবেন্সের

দরখাস্ত শ্রবণের নিমিত্তে পুনরায় আগামি ৬ জানুআরি শনিবার দিবস ঐ আদালতে নির্দ্ধারিত হইয়াছে ইতি।

নাথানিয়েল হডসন।

ঐ ইনশালবেণ্টের উকীল।

কলিকাতা ৩০ ডিসেম্বর ১৮৪৩।

কলিকাতার আলেকজান্দর মাকগ্রেগর সাহেবের সঙ্গে মহাজনী ও এজেণ্টী কর্ম্মকারি পূর্ব্বে কলিকাতানিবাসি

রাবর্ট হণ্টর সাহেবের

বিষয়ে ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান ডিসেম্বর মাসের ১৫ তারিখে এই আদালতে যে হুকুম হইয়াছিল তদ্দ্বারা হুকুম হইল যে উক্ত রাবর্ট হণ্টর সাহেবের দরখাস্ত উক্ত রাবর্ট হণ্টর সাহেবের স্বতন্ত্র ঋণ ও মাল ও সম্পত্তির তফসীলের সঙ্গে গাঁথা যায় এবং শ্রীযুত রাবর্ট ওডৌডা সাহেব উক্ত রাবর্ট হণ্টর সাহেবের স্বতন্ত্র সম্পত্তির আসৈনি হইবেন্।

বেলি ও মলয় ও মাকিণ্টস।

উক্ত রাবর্ট হণ্টরের উকীল।

কলিকাতা ১৮৪৩। ২৩ ডিসেম্বর।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS. সাধারণ ব্যক্তিরদের ইশ্তিহার।

Probate of the Last Will and Testament of Sreemutty Seboosoondery Dossee, late of Baug Bazar in the Town of Calcutta, in Bengal, widow of Rajcoomar Bose, late of Calcutta aforesaid deceased, has been this day granted by the Supreme Court of Judicature at Fort William in Bengal aforesaid to Loknauth Bose of Baug Bazar, aforesaid, Sudder Ameen of the Twenty-four Pergunnahs in Bengal aforesaid, the Executor in the said Will named. All persons having demands on the Estate of the deceased are requested to make the same known to the said Executor, and all those indebted thereto are requested to pay their debts to him without delay.

W. N. Hedger, *Proctor.*

Calcutta, 12th December, 1843.

বাঙ্গলা দেশের কলিকাতা নগরের পূর্ব্বে বাগবাজার নিবাসী অথচ উক্ত কলিকাতা নগরের মৃত রাজকুমার বসুর বিধবা মৃত শিবসুন্দরী দাসীর শেষ দানপত্র ও উইলের প্রোবেট অদ্য বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়মের সুপ্রিম কোর্টের দ্বারা উক্ত দানপত্রের লিখিত অছি অর্থাৎ উক্ত বাগবাজার নিবাসি উক্ত বাঙ্গলা দেশের চব্বিশপরগনার সদর আমীন শ্রীযুত লোকনাথ বসুকে দেওয়া গিয়াছে অতএব উক্ত মৃতার সম্পত্তির উপর যাঁহারদের দাওয়া আছে তাঁহারা সেই দাওয়া অবিলম্বে উক্ত অছিকে জানাইবেন এবং যাহারদের স্থানে উক্ত মৃতার কিছু পাওনা ছিল তাহারা অবিলম্বে সেই পাওনা উক্ত অছিকে অর্পণ করিবেক।

ডবলিউ এন হেজর। প্রক্টর।

কলিকাতা। ১৮৪৩। ১২ ডিসেম্বর।

বিজ্ঞাপন।

জ্ঞাপন করা যাইতেছে শ্রীরামপুরে শ্রীমনোহর মিস্ত্রির ছাপাখানায় নবদ্বীপসম্মতা নূতন পঞ্জিকা উত্তম কাগজে মুদ্রাঙ্কিতা হইয়া প্রস্তুতা হইয়াছে মূল্য ॥০ আট আনা মাত্র।

[*Government Gazette, 2d January*, 1844.]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান কাশমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

Numb. 186. ১৮৬)

গবর্ণমেণ্ট গেজেট্

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JANUARY 9, 1844.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৪ সাল ৯ জানুআরি।

DRAFTS OF ACTS.

[*Second Insertion.*]

HOME DEPARTMENT.

LEGISLATIVE.

THE 23D DECEMBER, 1843.

Resolution.—The following Act is brought up before the Legislative Council this day.—The Honourable the President in Council being desirous that no avoidable delay should take place in passing the Act—Resolved, that the rule requiring a previous publication of three months before the passing of an Act of the Government of India applicable to the different Presidencies be suspended in respect to the following proposed Act, and that it be reconsidered at our first Legislative Meeting after the 23d day of February 1844.

ACT No. —— OF 1844.

An Act for the suppression of all Lotteries not authorized by Government.

Whereas great mischief has been found to result from the existence of Lotteries.

I. It is hereby enacted, that in the Territories subject to the Government of the East India Company, all Lotteries not authorized by Government, shall from and after the 31st day of March 1844, be deemed, and are hereby declared common and public nuisances and against Law.

II. And it is hereby enacted, that from and after the day aforesaid, no person shall, in the said Territories, publicly or privately, keep any office or place for the purpose of drawing any Lottery not authorized by Government, or shall have any such Lottery drawn, or shall knowingly suffer any such Lottery to be drawn in his or her house; and any person so offending shall for every such offence, upon conviction before a Justice of the Peace, or

আইনের মুসাবিদা।

[দ্বিতীয়বার প্রকাশিত।]

দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।

লেজিসলেটিব।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৩ সাল ২৩ ডিসেম্বর।

নির্দ্ধারণ।

পশ্চাৎ লিখিত আইন অদ্য ব্যবস্থাপক কৌন্সেলে উপস্থিত করা গেল। হজুর কৌন্সেলের শ্রীযুত অনরবিল প্রসীডেণ্ট সাহেব এই আইন জারী করণেতে কোন অনাবশ্যক বিলম্ব না হয় এনিমিত্তে ধার্য্য করিলেন যে ভারতবর্ষের নানা রাজধানীতে চলন হইবার নিমিত্ত গবর্ণমেণ্টের আইন জারী হওনের পূর্ব্বে তিন মাস প্রকাশ করণের যে বিধি আছে তাহা নীচের লিখিত প্রস্তাবিত আইনের বিষয়ে স্থগিত হয় এবং ১৮৪৪ সালের ২৩ ফেব্রুআরি তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের প্রথম যে বৈঠক হয় তাহাতে এই আইন পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৪ সাল —আক্ট।

গবর্ণমেণ্টের বিনানুমতির সকল সূর্ত্তি নিবারণার্থ আইন।

যেহেতুক দৃষ্ট হইয়াছে যে সূর্ত্তি হওয়াপ্রযুক্ত বড় অনিষ্ট হইতেছে।

১ ধারা। অতএব ইহাতে হুকুম হইল যে ভারতবর্ষের কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের মধ্যে গবর্ণমেণ্টের বিনানুমতির সকল সূর্ত্তি ১৮৪৪ সালের ৩১ মার্চ তারিখাবধি এবং তাহার পরে সর্ব্ব জনের ও সামান্যত উৎপাতজনক ও আইনবিরুদ্ধ জ্ঞান হইবেক এবং ইহার দ্বারা সর্ব্ব জনের ও সামান্যত উৎপাতজনক ও আইনবিরুদ্ধ প্রকাশ করা গেল ইতি।

২ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত তারিখ অবধি এবং তাহার পর উক্ত রাজ্যের মধ্যে কোন ব্যক্তি প্রকাশরূপে বা গোপনে গবর্ণমেণ্টের বিনানুমতির কোন সূর্ত্তির খেলার নিমিত্ত কোন দফ্তরখানা কি কোন স্থান রাখিবেক না অথবা সেইরূপ কোন সূর্ত্তির খেলা করিবেক না অথবা জানিয়াশুনিয়া আপনার ঘরে সেইরূপ কোন সূর্ত্তির খেলা করিতে দিবেক না। এবং যে কোন ব্যক্তি এইরূপ অপরাধ করে তাহার দোষ জুষ্টিস অফ দি পীস অথবা মাজিষ্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে সাব্যস্ত হইলে

Magistrate, be punished by fine not exceeding 5,000 Rupees.

III. And it is hereby enacted, that from and after the day aforesaid no person shall under any pretence, device or description whatsoever agree to pay any sum, or to deliver any goods, or to do or forbear doing any thing for the benefit of any person, whether with or without consideration, on any event or contingency relative or applicable to the drawing of any ticket, lot, number, or figure in any such Lottery, or shall publish any proposal for any of the purposes aforesaid, and any person offending in any of the matters mentioned in this Section shall for every such offence upon conviction before a Justice of the Peace or Magistrate, be punished by fine not exceeding 1000 Rupees.

IV. And it is hereby enacted, that every fine which shall be incurred under the provisions of this Act shall be applied one half to the use of Government and the other half to the use of the Informer or Informers.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

T. R. DAVIDSON,
Offg. Secy. to the Govt. of India.

প্রত্যেক অপরাধের নিমিত্ত তাহার ৫০০০৲ টাকার অনধিক জরীমানা হইবেক ইতি।

৩ ধারা। আরো ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত তারিখঅবধি এবং তাহার পর কোন ব্যক্তি ঐরূপ কোন মূর্ত্তির কোন টিকিট কি লাট কিম্বা নম্বর অথবা অঙ্ক খেলার দ্বারা তুলিবার নিমিত্ত বা তৎসম্পর্কে, কোন ঘটনা বা সংযোগ উপলক্ষে কোন ছল বা প্রতারণার দ্বারা কি কোন প্রকারে কিছু টাকা দিবেক না বা কোন দ্রব্য দাখিল করিবেক না কিম্বা বেতন লইয়া বা বেতন বিনা কোন ব্যক্তির লাভের নিমিত্ত কোন কর্ম্ম করিবেক না বা করিতে ক্ষান্ত হইবেক না কিম্বা উক্ত কোন কারণে কোন প্রস্তাব ঘোষণা করিবেক না। এবং এই ধারার মধ্যের লিখিত বিষয়ে যে ব্যক্তি অপরাধ করে তাহার দোষ জুষ্টিস অফ দি পীস কি মাজিষ্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে সাব্যস্ত হইলে প্রত্যেক অপরাধের নিমিত্ত ১০০০৲ টাকার অনধিক জরীমানা হইবেক ইতি।

৪ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইনের বিধির অনুসারে যে সকল জরীমানা হয় তাহার অর্দ্ধেক সরকারে দাখিল হইবেক অপর অর্দ্ধেক গোয়েন্দাকে বা গোয়েন্দারদিগকে দেওয়া যাইবেক ইতি।

হুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ হয়।

টি আর ডেবিডসন।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের একটিং সেক্রেটারী।
JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

NOTIFICATIONS.

APPOINTMENTS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

THE 29TH DECEMBER, 1843.

Kazee Naziroodeen, Moonsiff of Howla, Zillah Chittagong, to be Moonsiff of Kotulpore, West Burdwan.

Baboo Gobindchand Bose, (who has obtained a diploma) to be Moonsiff of Howla, Zillah Chittagong.

J. HAWKINS, *Register.*

CIVIL APPOINTMENTS.

No. 17.

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL.

APPOINTMENTS.

The 30th December, 1843.

Reverend W. T. Humphrey to be Assistant Chaplain at Kyouk Phyoo and Akyab in Arracan.

The 3rd January, 1844.

Mr. Arthur Pigou to be Assistant to the Magistrate and to the Collector of Patna.

The 4th January, 1844.

J. W. Templer, Esq., Baboo Taraee Persad Mookerjea, Baboo Kishen Persad Pauluck, and Joynarain Doss, to be Members of the Ferry Fund Committee of the District of West Burdwan (Bancoorah.)

Mr. H. J. Thornton to be Civil Assistant Surgeon of Sylhet, vice Mr. McConnochie deceased.

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪৪।৭ জানুআরি।]

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের নিয়োগ।

১৮৪৩ সাল ২৯ ডিসেম্বর।

জিলা চাটিগাঁয় হাওলা স্থানের মুনসেফ শ্রীযুত কাজী নাজিরুদ্দীন পশ্চিম বর্দ্ধমানের কোতলপুরের মুনসেফ হইবেন।

যোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত শ্রীযুত বাবু গোবিন্দচাঁদ বসু জিলা চাটিগাঁর হাওলা স্থানের মুনসেফ হইবেন।

জে হকিন্স। রেজিষ্টর।

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

১৭ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৩ সাল ৩০ ডিসেম্বর।

শ্রীযুত ডবলিউ টি হমফ্রি সাহেব আরাকানে কৈউক ফিউ এবং আক্যাবের আসিষ্টান্ট ধর্ম্মোপদেশক হইবেন।

১৮৪৪ সাল ৩ জানুআরি।

শ্রীযুত আর্থর পিগু সাহেব পাটনার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টান্ট হইবেন।

১৮৪৪ সাল ৪ জানুআরি।

শ্রীযুত জে ডবলিউ টেম্প্লর সাহেব ও শ্রীযুত বাবু তারিণীপ্রসাদ মুখুয্যা ও শ্রীযুত বাবু কৃষ্ণপ্রসাদ পাঠক ও শ্রীযুত জয়নারায়ণ দাস পশ্চিম বর্দ্ধমান জিলা অর্থাৎ বাঁকুড়াতে ওদারার নৌকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয়করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

মাকক্নকি সাহেবের মৃত্যু হওয়াতে শ্রীযুত এচ জে থর্ণটন সাহেব ছিলটের সিবিল আসিষ্টান্ট চিকিৎসক হইবেন।

Mr. W. P. Goad to officiate as Collector of Monghyr until further orders, vice Mr. W. Vansittart.

NOTIFICATIONS.

The 26th December, 1843.

Messrs. C. Horne and T. B. Mactier have been permitted to proceed to Midnapore and prosecute their Studies of the Oriental Languages, the former under the superintendence of the Officiating Judge, and the latter under the superintendence of the Officiating Special Deputy Collector of that Station.

Mr. C. Fraser, of the Civil Service, embarked for England on board the Steam Ship "Bentinck," which vessel was left by the Pilot at Sea on the 16th instant.

The 30th December, 1843.

Lieut. W. H. Oakes, 1st Class Assistant Agent, Governor-General South Western Frontier, Maunbhoom Division, made over charge of the current duties of his office to the Principal Sudder Ameen of that Station on the 27th instant.

Mr. F. A. Lushington, Officiating Deputy Collector of Pubna, resumed charge of the Treasury of that District from Mr. W. Grey, Assistant Deputy Collector, on the 25th instant.

Mr. F. Cardew, Civil and Sessions Judge of Beerbhoom, received charge of the current duties of his Office from the Principal Sudder Ameen of that District on the 28th instant.

Mr. E. DaCosta, Principal Sudder Ameen of Patna, joined his Station and took charge of his duties on the 24th instant.

The 4th January, 1844.

Moulvie Mahomed Rafik, Additional Principal Sudder Ameen of Patna, joined his Station, and took charge of his duties on the 29th ultimo.

Captain A. P. Phayre, Senior Assistant Commissioner of Arracan of the District of Sandoway, re-assumed charge of his office from Lieut. H. Hopkinson on the 12th ultimo.

LEAVE OF ABSENCE.

The 5th January, 1844.

Mr. H. Palmer, Superintendent of Stamps, for one month, from the 10th instant, under Section XI. of the Revised Rules, dated the 17th May last.

F. J. HALLIDAY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

শ্রীযুত ডবলিউ বানসিটার্ট সাহেবের পরিবর্ত্তে শ্রীযুত ডবলিউ পি গোড সাহেব অন্য হুকুম না হওয়াপর্য্যন্ত মুঙ্গেরে কালেক্টরী কর্ম্ম করিবেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৩ সাল ২৬ ডিসেম্বর।

শ্রীযুত সি হর্ণ সাহেব ও শ্রীযুত টি বি মাকটিয়র সাহেব মেদিনীপুরে গমনপূর্ব্বক পূর্ব্বোক্ত সাহেব ঐ স্থানের একটিং জজ সাহেবের এবং শেষোক্ত সাহেব একটিং স্পেসিয়ল ডেপুটী কালেক্টর সাহেবের অধীনে এদেশীয় ভাষা শিখিতে অনুমতি পাইয়াছেন।

সিবিলসম্পর্কীয় শ্রীযুত সি ফ্রেজর সাহেব বেণ্টিঙ্ক নামক বাষ্পীয় জাহাজের দ্বারা ইঙ্গলণ্ডে গমন করিয়াছেন। ঐ জাহাজ বর্ত্তমান মাসের ১৬ তারিখে আড়কাটি সমুদ্রপথে ছাড়িয়া আইসে।

১৮৪৩ সাল ৩০ ডিসেম্বর।

দক্ষিণপশ্চিম অঞ্চলে মানভূম জিলাতে শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের প্রথম শ্রেণীর আসিস্টাণ্ট শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট ডবলিউ এচ ওক্স সাহেব বর্ত্তমান মাসের ২৭ তারিখে আপনার কাছারীর চলিত কর্ম্মের ভার ঐ স্থানের প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন্।

পাবনার একটিং ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত এফ এ লশিংটন সাহেব বর্ত্তমান মাসের ২৫ তারিখে আসিস্টাণ্ট ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত ডবলিউ গ্রে সাহেবের স্থানে ঐ জিলার খাজানাখানার ভার পুনর্গ্রহণ করেন্।

বীরভূমের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এফ কার্ডিউ সাহেব বর্ত্তমান মাসের ২৮ তারিখে ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনের স্থানে আপন সিরিশ্তার চলিত কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন্।

পাটনার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত ই ডাকস্টা সাহেব বর্ত্তমান মাসের ২৪ তারিখে স্বীয় কর্ম্ম স্থানে পঁহুছিয়া কর্ম্ম গ্রহণ করেন্।

১৮৪৪ সাল ৪ জানুআরি।

পাটনার অতিরিক্ত প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ রফিক গত মাসের ২৯ তারিখে আপন কর্ম্ম স্থানে গমনপূর্ব্বক কর্ম্ম গ্রহণ করেন্।

সান্দওয়ে জিলাতে আরাকাণের কমিস্যনর সাহেবের প্রধান আসিস্টাণ্ট শ্রীযুত কাপ্তান এ পি ফেয়র সাহেব গত মাসের ১২ তারিখে শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট এচ হপ্কিন্সন সাহেবের স্থানে আপনার কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন্।

ছুটী।

১৮৪৪ সাল ৫ জানুআরি।

ইষ্টাম্পের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত এচ পামর সাহেব গত মে মাসের ১৭ তারিখের সংশোধিত বিধানের ১১ ধারানুসারে বর্ত্তমান মাসের ১০ তারিখঅবধি এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS. গবর্ণমেণ্টের ইশ্তিহার।

SALT. নিমক।

এস্তেহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৪ সাল তারিখ ১১ জানুআরি রোজ বৃহস্পতিবার বেলা দুই প্রহর এক ঘণ্টার পূর্ব্বে যে কোন সময়ে হউক নীচের লিখিত মোয়াজি নেমক যাহা মোং শালিখার সরকারী গোলায় মৌজুদ আছে তাহার খরিদের জন্য দরখাস্ত সিল মোহর বন্দকরা এই দপ্তরখানায় লওয়া যাইবেক তদনন্তর ঐ নেমকের দর শ্রীযুত সাহেবান আলিসান বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিমের হুকুমানুসারে নির্দ্ধারিত হইবেক ঐ সকল দরখাস্তে ফিশত মোন নেমকের উপর যে ব্যক্তি যত মূল্য দিতে চাহিবেক তাহা কোম্পানির টাকায় লিখিতে হইবেক আর ঐ দরখাস্তের উপর এমত ভিকির থাকিবেক যে কটক পাল্লা নেমকের বাবৎ দরখাস্ত এবং দরখাস্তের শিরনামার উপর দরখাস্তকারি অথবা তাহার মোক্তার কিম্বা তাহার গোমাস্তার নাম লিখিত থাকিবেক ও দরখাস্ত খুলিবার নিরূপিত সময়ে দরখাস্তকারি অথবা তাহার মোক্তার কিম্বা গোমাস্তা কেহ এক জন উপস্থিত না থাকিলে

[*Government Gazette*, 9th *January*, 1844.]

দরখাস্ত খোলা যাইবেক না এবং দরখাস্তের মাতবরির জন্য এক২ শত টাকা আমানতের স্বরূপ দাখিল করিতে হইবেক তৎব্যতীত কোন দরখাস্ত মাতবর জ্ঞান করা যাইবেক না ঐ ১০০৲ টাকা যে ব্যক্তির দরখাস্ত মঞ্জুর হইবেক তাহার নামে এই নেমক খরিদের হিসাবে জমা হইবেক কিম্বা দরখাস্ত মঞ্জুর না হইলে ফেরত দেওয়া যাইবেক।

যে সকল ব্যক্তি নেমক খরিদের জন্য দরখাস্ত করিবেক তাহারদিগের উচিত যে দরখাস্ত করণের পূর্ব্বে ঐ নেমকের নমুনা মোং শালিখার গোলায় স্বচক্ষে দেখিয়া নেমকের রকম বুঝিয়া আপনার খাতিরজমামতে দর খাস্ত করে ইতি।

নেমকের বেওরা।

এজেন্সী অর্থাৎ জেলার নাম	ঘাটের নাম	কোন্ সনের পোক্তান	মওয়াজিয়ে নেমক
কটক পাঙ্গা নেমক	শালিখা	১২৪৭ সাল	১০৬৪৩/ মোন

বিমৌজিব হুকুম সাহেবান আলিসান বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিম ইতি সন ১৮৪৪ তারিখ ৫ জানুআরি।
এচ টরেন্স। সেক্রেটারী।

এস্তেহার দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত পাঙ্গা নেমক পশ্চাদুক্ত নিরিখ দরে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে খরিদারানের উচিত যে ঐ নেমকের রকম হিজলীর সরকারী গোলার নমুনাদৃষ্টে খাতিরজমামত বুঝিয়া খরিদ করেন্ আর যে ব্যক্তি মোকাম মজকুরে প্রথমে রওয়ানা দাখিল করিবেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবার যোগ্য হইবেক।

নেমকের বেওরা।

এজেন্সী অর্থাৎ জেলার নাম	ঘাটের নাম	কোন্ সনের পোক্তান	মওয়াজি নেমক	নিরিখ দর ফি ১০০/ মোন
হিজলী	কৃষ্ণনগর	১২৪৮ সাল	মোন১০০০০০/	কোং টাকা ৪০০৲

বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিম তাং ৬ জানুআরি সন ১৮৪৪ সাল। এচ টরেন্স। সেক্রেটারী।

বাকীজাত নেমক সন ১৮৪৩ সাল তারিখ ৩০ নবেম্বর।

হিজলী।			
ঘাট দক্ষিণ কালীনগর	.. .. ..	১২৪৭ সাল	.. .. ১২৩০/ মোন
ঐ ঐ ..	.. .. ..	১২৪৮	.. .. ৭১০৫৭৷৷০
ঐ ঐ	.. .. ..	১২৪৯	.. .. ৫২৮২৮৮/
গাছা নেমক ..	.. .. ..	,,	.. .. ৬১৯৮/
উত্তর কালীনগর ..	.. .. ..	১২৪৭	.. .. ৮৩০২৭/
তেরোপাইকা ..	.. .. ..	১২৪৮	.. .. ১৭৬৬০১/
ঐ ..	.. .. ..	১২৪৯	.. .. ৩০৪৫০৬/
গাছা নেমক ..	.. .. ..	,,	.. .. ২০৫৭/
কৃষ্ণনগর ..	.. .. ..	১২৪৮	.. .. ২৩৮১৯৩/
ঐ ..	.. .. ..	১২৪৯	.. .. ৩০৬৩১২/
গাছা ..	.. .. ..	,,	.. .. ৩০২৬/
রামনগর ..	.. .. ..	১২৪৮	.. .. ৭০০৮/
ঐ ..	.. .. ..	১২৪৯	.. .. ২৩৪১৭৬/
গাছা নেমক ..	.. .. ..	,,	.. .. ২০৬৮৷৷০
	তমলুক		
নারায়ণপুর ..	.. .. ..	১২৪৮	.. .. ১৯৮২৫৪/
ঐ ..	.. .. ..	১২৪৯	.. .. ৪৩৯৪৭৮/
ক্রোকী নেমক ..	.. .. ..	,,	.. .. ১৩।২
	২৪ পরগনা		
নারায়ণপুর বাহিরবুনি	.. .. ..	১২৪৮	.. .. ১১২৩/
ঐ ঐ ..	.. .. ..	১২৪৯	... .. ৫৫১৭৷৷০
ঐ তফাল	.. .. ..	১২৪৮	.. .. ৯৪৮৭৷০
ঐ ঐ ...	.. .. ..	১২৪৯	.. .. ২৭৩০৩৬৸০
বেঁওতা	.. .. ..	১২৪৮	.. .. ৫৩২৷৷০
ঐ	.. .. ..	১২৪৯	.. .. ২১০১/৪

শ্রীযুত প্রিন্সেপ সাহেবের নারায়ণপুর ১ পহিলা রকম	..	১২৪৮	.. ..	৩৬৫/
ঐ ঐ ঐ ..	..	১২৪৯	.. ..	২৭৫৮/
ঐ ঐ ২ দোসরা রকম	..	১২৪৪	.. ..	২।১
ঐ ঐ ঐ ..	..	১২৪৮	.. ..	২৮।০
ঐ ঐ ঐ ..	..	১২৫০	.. ..	১২১৭/
ডাইমন হারবর ..	..	১২৪৭	.. ..	২৮৭২/৫
ঐ ..	..	১২৪৮	.. ..	২০২২/
ঐ ..	..	১২৪৯	.. ..	১৯৫৪২/
বাগুড়ি ..	..	১২৪৮	.. ..	৩২৬।০
ঐ ..	..	১২৪৯	.. ..	৫২৮৫৭/

চট্টগ্রাম

সদর ঘাট ..	..	১২৪৯	.. ..	৩০৪৪৩৷৷০
আরাকীন পাঙ্গা ..	..	১৮৪৩।৪৪	.. ..	১৬২৫/
ক্রোকী পাঙ্গা ..	..	,,	.. ..	।৫
নেজামপুর ডোঙ্গাখালি ..	..	১২৪৯	.. ..	১৫৭৬১৪।০
ক্রোকী নেমক ..	..	,,	.. ..	৩৷৷৫

শালিখা।

মান্দ্রাজ পরমিট নেমক ..	..	১৮৪১।৪২	.. ..	২৩০৯৪/
ঐ ঐ ..	..	১৮৪২।৪৩	.. ..	৬০৪৫২১৬৫
ঐ ঐ ..	..	১৮৪৩।৪৪	.. ..	৫৬৮৭০৮/
গুঁড়া সৈন্ধব ইনফিরিয়র ..	..	১৮৪০।৪১	.. ..	১৬৮/
ক্রোকী করকচ ..	..	১৮৪২।৪৩	.. ..	১৪।১
ঐ ঐ ..	..	১৮৪৩।৪৪	.. ..	১৪।০
ঐ সৈন্ধব ..	..	১৮৪২।৪৩	.. ..	।৬।
ঐ ঐ ..	..	১৮৪৩।৪৪	.. ..	৬১
কটক পাঙ্গা ..	..	১২৪৭	.. ..	১০৬৪৬/
ঐ ঐ ..	..	১২৪৮	.. ..	৯২২৮৪৬০
ঐ ঐ ..	..	১২৪৯	.. ..	৫৯৬০১/
খোরদা পাঙ্গা ..	..	১২৪৬	.. ..	২২।৪
ঐ ঐ ..	..	১২৪৮	.. ..	৬৬৮২৭/৯
বালেশ্বর পাঙ্গা ..	..	১২৪৭	.. ..	১৪৪/৫৷৷
ঐ ঐ ..	..	১২৪৮	.. ..	৮৩৭৮৫৭৷৷১৷৷
ঐ ঐ ..	..	১২৪৯	.. ..	৯১২৯০৷৷০
বালিয়াঘাটা পাঙ্গা নেমক ..	..	,,	.. ..	৫১১২/
ক্রোকী পাঙ্গা ..	..	১৮৪২।৪৩	.. ..	৩৩।১৬
ঐ ঐ ..	..	১৮৪৩।৪৪	.. ..	৩৬।৬৷৷

বিমোজিব হুকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিম ইতি সন ১৮৪৩ সাল তারিখ ২২ ডিসেম্বর।

এচ টরেন্স। সেক্রেটারী।

LAND ADVERTISEMENTS. ভূমিবিষয়ক ইশ্‌তিহার।

ইস্তাহারনামা কাছারী কালেক্টরী জেলা মুরশিদাবাদ এই যে এড়োআলি সাকিনের রামযাদব মুখোপাধ্যায় এক কিতা দরখাস্ত এই প্রার্থনায় গুজরায় যে পরগনে খড়গ্রামের রকম ।৵৮ গণ্ডা যাহার সদর জমা ২৩৭০৬/৯ পাই গুরুদয়াল রায় ও বেণিমাধব ও উত্তমকুমারী ও আবদুলহাকিম ও শম্ভুনাথ ও মজহরের পিতামহ ধর্ম্মদাস মুখোপাধ্যায়প্রভৃতির নামে এই কালেক্টরীতে সরিকান এজমালে তাহুদ লেখা যায় উক্ত তাহুদের মধ্যে কীশমত জটারপুর ও পার্ব্বতীপুরের রকম ১/৪ গণ্ডা যাহার সদর জমা ৪২৫৪ পাই ও এড়ো কীশমত এড়োআলির রকম ১/৪ গণ্ডাকে ষোলোআনা করিয়া তাহার রকম / আনা যাহার সদর জমা ১৩৫৭ পাই মোট হরদো তাহুদে ৬২৯২ পাই মজহরের পিতামহ উক্ত ধর্ম্মদাস মুখোপাধ্যায়ের নামে আছে মজহরের পিতামহেরা চারি সহোদর ঐ তাহুদ চারি অংশ করিয়া লইয়া সকলে আপনং রকম অংশ মত দখিলকার ছিল মজহরের পিতামহের ভ্রাতা বিশ্বনাথ মুখুয্যের রকম ।০ চারিআনা যাহার সদর জমা ১৫৷৷৬ পাই মধ্যে সেওরায় এড়োআলির অংশ বাদে উক্ত জটারপুর ও পার্ব্বতীপুরের রকম ।০ চারি আনা যাহার সদর জমা ১২।১ পাই মজহর খরিদ করিয়া দখল করিয়াছে আর মজহরের পিতামহের দুই পুত্র তাহাতে মজহরের খুড়া রামদয়াল মুখোপাধ্যায়ের রকম ৵ আনা যাহার সদর জমা ৭৸৬ পাই আপন খুড়ার পুত্র রামলাল মুখোপাধ্যায়ের নিকট খরিদ করিয়া দখিলকার আছেন আর আপন পিতা রামধন মুখোপাধ্যায়ের রকম ৵ আনা যাহার সদর জমা ৭৸৬ পাই তাহাতে মজহর দখিলকার আছে একুনে ২৭৸৭ পাই তাহুতে মজহরের পিতামহ ধর্ম্মদাস মুখোপাধ্যায় আর বিশ্বনাথ মুখোপাধ্যায়ের নাম খারিজে মজহরের নাম জারী করা যায় এমতে ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত রকমহায় সেওরায় মজহর অন্য কেহ দাবিদার থাকে তবে ১৫ রোজ মধ্যে হুজুরে হাজির হইয়া তাহার দরখাস্ত করে নচেৎ মেয়াদ গতে উচিত হুকুম হইবেক এবিষয় সকলকে জ্ঞাত কারণ ইস্তাহার দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪৩ সাল তারিখ ২০ ডিসেম্বর মং সন ১২৫০ তারিখ ৬ পৌষ।

Moorshedabad Collectorate, 20th December, 1843. W. J. H. MONEY, *Collector*.

এস্তাহারনামা কাছারী কালেক্টরী জেলা মুরশিদাবাদ এই যে মহিমাপুর শালীনের রাধা বিবি এক কিতা দরখাস্ত এই প্রার্থনায় হুজুরে গুজরাইলেক যে কীশমত মৌজে কনকপাড়া যাহার সদর জমা ২৪৬৷৷/১ পাই সরকারের বাকী আদায় কারণ নীলাম হওয়াতে নন্দলাল রায় নীলামে খরিদ করিয়া পণবাহার বেবাক টাকা দাখিল করিলে

[*Government Gazette, 9th January*, 1844.]

পর মজহরা উক্ত মহাল উক্ত নীলাম খরিদারের নিকট খোস কওয়ালায় খরিদ করিয়াছে অতএব মহাল মজকুর উক্ত নীলাম খরিদারের নাম তবদিলে মজহরের নাম জারী করা যায় এমতে ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে সেওয়ায় মজহরা অন্য কেহ উক্ত মহালের দাবিদার থাকে তবে ১৫ রোজ মধ্যে হজুরে হাজির হইয়া তাহার দরখাস্ত করে নচেৎ মেয়াদ গতে উচিত হুকুম হইবেক ইতি সন ১৮৪৩ সাল তাং ২৭ ডিসেম্বর মোতাবেক সন ১২৫০ সাল তারিখ ১৩ পৌষ।

Moorshedabad Collectorate, 27th December, 1843. W. J. H. MONEY, *Collector.*

INSOLVENT COURT.

যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, the matters of the Petition of BACHARAM TAKOOR, late of Mutchooah Bazar, in the Town of Calcutta, Writer, and now a prisoner for Debt in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the reign of his late Majesty King George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the Third day of February next.

The names of the Creditors of the said BACHARAM TAKOOR, appear in a Schedule filed with his said Petition in the Office of the chief Clerk of the said Court, to which any Creditors may refer.

C. STRETTELL,
Attorney for the Insolvent.

Calcutta, 2d January, 1844.

NOTICE is hereby given that by an order of the said Court, in the matters of NEELCOMUL CHOWDRY and DOORGADASS CHOWDRY, (lately residing at Simlah, in the Town of Calcutta, and heretofore carrying on trade and business in copartnership together as Merchants and Traders in the New China Bazar, in Calcutta, and now residing at Konenagore in the Zillah Hooghly, in the province of Bengal, against whom an adjudication of Insolvency was made and pronounced on the Second day of December 1843, on the Petition of Joynarain Rooder and Kristnomohun Mundale, Creditors, and which said Insolvents are seeking the benefit of an Act of the Ninth year of the Reign of his late Majesty, King George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies.) are appointed to be heard in the said Court, on Saturday the second day of March next.

The names of the Creditors of the said Insolvents now appear in a Schedule filed in the Office of the chief Clerk of the said Court, to which any Creditor may refer. G. HENDERSON,
Attorney for the Insolvents.

Calcutta, 5th January 1844.

শহর কলিকাতার যোত্রহীন ঋণিরদের পরিত্রাণার্থ আদালত।

সকলকে খবর দেওয়া যাইতেছে যে এই আদালতের হুকুমানুসারে যে শহর কলিকাতার মেছুয়া বাজার সাকিনের

শ্রীবেচারাম ঠাকুরের

নামে নালিশ হয় তিনি পূর্ব্বে মেছুয়া বাজারের শাকিনে বাসিন্দা ছিলেন এক্ষণে শহর কলিকাতার প্রধান কারাগারে বদ্ধ আছেন তাঁহার দরখাস্তের তাৎপর্য্য অর্থাৎ গত রাজার অধিকারের নবম বৎসরের নিয়ম যাহা ভারত বর্ষের সকল অক্ষম ঋণিরদিগের উপকারার্থে হইয়াছে সেই নিয়মানুসারে আপন উদ্ধারের নিমিত্তে প্রার্থনা করেন ঐ দরখাস্ত শ্রবণের নিমিত্ত আগামি ৩ ফিব্রুআরি শনিবার দিবস আদালতে নির্দ্ধারিত হইয়াছে।

ঐ শ্রীবেচারাম ঠাকুরের মহাজনদিগের নাম এক ফর্দ্দে নির্দ্দিষ্ট করিয়া দরখাস্তসহলিত ঐ আদালতের প্রধান ক্লার্কের দপ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে তাহাতে যে মহাজনের বাঞ্ছা হয় সেই দফ্তরখানায় গিয়া দেখিবেন ইতি।

সি ষ্ট্রেটেল। ইনশালবেল্টের উকীল।

কলিকাতা ২ জানুআরি সন ১৮৪৪।

সকলকে খবর দেওয়া যাইতেছে যে ঐ আদালতের হুকুমানুসারে শহর কলিকাতার

নীলকমল চৌধুরী এবং দুর্গাদাস চৌধুরী

যাঁহারা উক্ত শহরে সিমলায় বাস করিয়া নূতন বাজারে কারবার করিতেন এক্ষণে সুবে বাঙ্গালার জেলা হুগলীর অন্তঃপাতি কোণনগরে আছেন তাঁহারদের মহাজন জয়নারায়ণ রুদ্র ও কৃষ্ণমোহন মণ্ডল ইঁহারদের দরখাস্ত গত ২ ডিসেম্বর ১৮৪৩ আদালতে শুননি হইয়া এড্‌জিউ ডিকেসিয়ন নামক অর্ডরের হুকুম প্রমাণ উক্ত দেউলিয়া নীলকমল চৌধুরী ও দুর্গাদাস চৌধুরী তাঁহারদের বিষয় সম্পত্তির সিডিউল উক্ত আদালতে দাখিল করিয়াছেন ঐ সিডিউল শুননির দিন স্থির আগামি ২ মার্চ তারিখে হইয়াছে।

উক্ত সিডিউলের মহাজনদিগের নাম সকল লিখিয়াছে যাঁহার দেখিবার ইচ্ছা হয় চিফ ক্লার্কের আফিসে গিয়া দেখিবেন।

জি হেণ্ডারসন। ঐ ইনশালবেল্টের উকীল।

কলিকাতা ৫ জানুআরি ১৮৪৪।

বিজ্ঞাপন।

জ্ঞাপন করা যাইতেছে যে শ্রীরামপুরে শ্রীমনোহর মিস্ত্রির ছাপাখানায় নবদ্বীপসম্মতা নূতন পঞ্জিকা উত্তম কাগজে মুদ্রাঙ্কিতা হইয়া প্রস্তুতা হইয়াছে মূল্য ॥০ আট আনামাত্র।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪৪। ৯ জানুআরি।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান কাশমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

Numb. 187. ১৮৭)

(১১)

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JANUARY 16, 1844.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৪ সাল ১৬ জানুআরি।

DRAFTS OF ACTS.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT.
LEGISLATIVE.

THE 6TH JANUARY, 1844.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 6th January, 1844.

ACT No. ——— OF 1844.

An Act for authorizing the institution of Suits in the Courts of Principal Sudder Ameens and Sudder Ameens.

I. It is hereby enacted, that within the Territories subject to the Presidencies of Fort William in Bengal, Fort St. George and Bombay, all Suits within the competency of a Principal Sudder Ameen or Sudder Ameen to decide, shall ordinarily be instituted in the Courts of those Officers respectively.

II. Provided nevertheless, and it is hereby enacted, that it shall be competent to a Zillah or City Judge to withdraw such Suits from the Court in which they may have been instituted, and to try them himself, or to refer them for trial to any other Court subordinate to his authority, and competent in respect to the value of the Suit whenever he may see sufficient reason for so doing.

III. And it is hereby enacted, that whenever there shall be more than one Principal Sudder Ameen, or more than one Sudder Ameen attached to the Court of any Zillah or City Judge, and not having any special local jurisdiction, it shall be the duty of such Judge to appoint from time to time the several Moonsiffs' divisions which shall constitute the special local jurisdiction of each of such Principal Sudder Ameens and Sudder Ameens, and that each of such Principal Sudder Ameens

[*Government Gazette, 16th January*, 1844.]

আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।
লেজিসলেটিব।
ইঙ্গরেজী ১৮৪৪ সাল ৬ জানুআরি।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪৪ সালের ৬ জানুআরি তারিখে হজুর কৌন্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৪ সাল —আক্ট।

প্রধান সদর আমীনেরদের এবং সদর আমীনেরদের আদালতে মোকদ্দমা উপস্থিত করণের অনুমতি দেওনার্থ আইন।

১ ধারা। ইহাতে হুকুম হইল যে বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর ও মান্দ্রাজের এবং বোম্বাইয়ের অধীন দেশের মধ্যে প্রধান সদর আমীন ও সদর আমীন যে সকল মোকদ্দমার বিচার করিতে পারেন সেই সকল মোকদ্দমা সামান্যতঃ ঐ২ বিচারকের আদালতে উপস্থিত করা যাইবেক ইতি।

২ ধারা। পরন্তু ইহাতে হুকুম হইল যে জিলা কি শহরের জজ সাহেব যদি উপযুক্ত হেতু দেখেন তবে যে আদালতে উক্ত প্রকার মোকদ্দমা উপস্থিত হইয়াছে ঐ আদালতহইতে তিনি সেই মোকদ্দমা তলব করিয়া আপনিই তাহার বিচার করিতে পারেন অথবা মোকদ্দমার মূল্য বুঝিয়া আপনার অধীন অন্য যে আদালতে তাহার বিচার হইতে পারে এমত কোন আদালতে বিচারার্থ নোপর্দ্দ করিতে পারেন ইতি।

৩ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে কোন জিলা বা শহরের জজ সাহেবের আদালতের সম্পর্কে যদি একের অধিক প্রধান সদর আমীন কিম্বা একের অধিক সদর আমীন নিযুক্ত থাকেন এবং তাঁহারদের কোন বিশেষ এলাকা নির্দ্দিষ্ট না থাকে তবে ঐ জজ সাহেবের উচিত যে যে কএক মুনসেফের এলাকা লইয়া প্রত্যেক প্রধান সদর আমীন এবং সদর আমীনেরদের বিশেষ এলাকা হইবেক তাহা সময়ক্রমে নিরূপণ করেন এবং যে ভূমি বা অন্য প্রকার স্থাবর সম্পত্তির বিষয়ে মোকদ্দমা হয় তাহা যদ্যপি ঐ বিশেষ এলাকার মধ্যে থাকে অথবা অন্যান্য

and Sudder Ameens shall be empowered to take cognizance of all such Suits as are mentioned in Section I. of this Act, provided the landed or other real property to which the Suit may relate shall be situated, or in all other cases the cause of action shall have arisen, or the defendant at the time when the Suit may be commenced shall reside as a fixed inhabitant within the limits of such local jurisdiction as aforesaid.

IV. And it is hereby enacted, that it shall be competent to the Zillah or City Judge to receive a Summary Appeal from the orders of any Principal Sudder Ameen or Sudder Ameen, rejecting any Original Suit cognizable by him, and that all Rules applicable to Summary Appeals from orders dismissing Original Suits on the ground of any default shall be applicable to the Summary Appeals given by this Act.

V. And it is hereby enacted, that in all Suits which in respect to value are cognizable by a Sudder Ameen, the same Stamps shall be sufficient in any other Court as would have been sufficient in the Court of a Sudder Ameen.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first Meeting of the Legislative Council of India, after the 6th day of April, 1844.

T. R. Davidson,
Offg. Secy. to the Govt. of India.

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER NIZAMUT ADAWLUT.

No. 28.

To the Several Criminal Authorities in the Regulation and Extra-Regulation Districts in the Lower Provinces.

I am directed to inform you that the instructions contained in my Circular Letter, No. 26, dated 25th ultimo, appearing to the Court calculated to induce a greater prolixity of detail, than is either desirable, or necessary to the efficient supervision of the Criminal administration, have been cancelled. You will be pleased accordingly to expunge from the copy of the Rules furnished for the use of your office, both the 73d Paragraph, as it originally stood, and the emendation subsequently directed, and to substitute the following Paragraph.

PART VI.

73. In this part are to be entered, with the particulars "indicated by the headings of the several Columns, persons, who may be required to "furnish security or penal recognizances, to keep "the peace on *conviction* of any specific offence, "conformably to the provisions of Clause 1, Section 2, Regulation IV. of 1825, and the interpre-

গতিকে যদ্যপি নালিশের হেতু সেই এলাকার মধ্যে হইয়া থাকে অথবা মোকদ্দমা উপস্থিত হওনের সময়ে সেই এলাকার মধ্যে যদি আসামী বাস করে তবে ঐ প্রত্যেক প্রধান সদর আমীন এবং সদর আমীন এই আইনের ১ ধারার নির্দ্দিষ্ট সকল প্রকার মোকদ্দমা শুনিতে পারেন্ ইতি।

৪ ধারা। আরো ইহাতে হুকুম হইল যে প্রধান সদর আমীন কি সদর আমীন প্রথমত উপস্থিতহওয়া যে মোকদ্দমার বিচার করিতে পারেন্ তাহা যদি অগ্রাহ্য করেন তবে তাঁহার অগ্রাহ্য করণের হুকুমের উপর জিলা কি শহরের জজ সাহেব এক সরাসরী আপীল লইতে পারেন্ এবং ত্রুটিপ্রযুক্ত প্রথমত উপস্থিতহওয়া মোকদ্দমা ডিসমিস করণের হুকুমের উপর সরাসরী আপীল হইলে যে সকল বিধান খাটে সেই সকল বিধান এই আইনক্রমে নির্দ্দিষ্ট সরাসরী আপীলের বিষয়েও খাটিবেক ইতি।

৫ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে মূল্য বুঝিয়া সদর আমীন যে সকল মোকদ্দমার বিচার করিতে পারেন্ সেই সকল মোকদ্দমাতে সদর আমীনের আদালতে যে মূল্যের ইষ্টাম্প কাগজের ব্যবহার হইত সেই মূল্যের ইষ্টাম্প অন্য আদালতেও ব্যবহার হইবেক ইতি।

হুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ হয়।

হুকুম হইল যে আগামি ৬ আপ্রিল তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের প্রথম যে বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

টি আর ডেবিডসন।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের একটিং সেক্রেটারী।
John C. Marshman, *Bengalee Translator.*

সদর নিজামৎ আদালতের সরক্যুলর অর্ডর।

২৮ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের আইনের অধীন এবং আইন বহির্ভূত জিলার শ্রীযুত ফৌজদারীর কার্য্যকারক সাহেব বরাবরেষু।

সদর আদালতের সাহেবেরা বোধ করেন্ যে গত মাসের ২৫ তারিখের ২৬ নম্বরী আমার সরক্যুলর পত্রেতে যে হুকুম দেওয়া গিয়াছিল তাহাতে বৃত্তান্তের অতি বাহুল্য হইবেক এবং ফৌজদারী কর্ম্মের উত্তমরূপে তত্ত্বাবধারণ করণার্থ এত বৃত্তান্তের প্রয়োজন নাই এবং বাঞ্ছনীয়ও নয় সেই নিমিত্ত সেই পত্রের হুকুম রদ হইল। অতএব তোমার সিরিশতার ব্যবহারের নিমিত্ত বিধানের যে নকল দেওয়া গিয়াছিল তাহার ৭৩ দফা প্রথমে যেমত লেখা ছিল এবং পরে যেরূপে সুধরাণ গেল উভয় কাটিয়া তাহার পরিবর্ত্তে নীচের লিখিত দফা লিখিবা।

ষষ্ঠ ভাগ।

৭৩ দফা। প্রত্যেক ঘরের শিরোভাগে যে সকল বিশেষ বিষয় নির্দ্দিষ্ট হইয়াছে তাহার সঙ্গে ১৮২৫ সালের ৪ আইনের ২ ধারার ১ প্রকরণের বিধানমতে এবং ৮৩১ নম্বরী আইনের অর্থেতে উক্ত আইনের অর্থক্রমে যে সকল লোকের কোন বিশেষ অপরাধ সাব্যস্ত হওয়াতে তাহারদের ফেয়ালজামিন কি দাঙ্গাহাঙ্গামা

"tation of that enactment contained in Construc-
"tion No. 831."

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register.*

Fort William, 24th October, 1843.

No. 30.

To the Session Judges in the Lower Provinces and the Commissioners in the Extra-Regulation Provinces.

The Court desire that in future a note be entered in the Margins of the letters which accompany trials referred to the Nizamut Adawlut, and those called for by them, stating distinctly whether the defendants are in Jail, or at large on bail, and in the latter case, from what date.

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register.*

Fort William, 24th November, 1843.

NOTIFICATIONS.

APPOINTMENT BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

THE 5TH JANUARY, 1844.

Baboo Gopeemohun Ghose (who has obtained a diploma) to be Acting Moonsiff of Khundghose, Zillah East Burdwan, during the absence on leave of the incumbent, or until further orders.

J. HAWKINS, *Register.*

CIVIL APPOINTMENTS.

No. 27.

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL.

LEAVE OF ABSENCE.

The 8th January, 1844.

Mr. J. Hawkins, Register of the Courts of Sudder Dewanny and Nizamut, for one month, from the 8th instant, on private affairs.

NOTIFICATIONS.

The 9th January, 1844.

Mr. H. Swetenham, Officiating Additional Judge of the 24-Pergunnahs, assumed charge of his office from Mr. F. Stainforth on the 3d instant.

Mr. C. Cardew, Officiating Special Commissioner of the Cuttack Division, assumed charge of his office from Mr. H. B. Brownlow on the 1st instant.

Mr. J. F. G. Cocke, Civil and Sessions Judge of Dacca, received charge of the current duties of his office from the Principal Sudder Ameen of that District on the 26th ultimo.

Mr. E. H. Lushington, Joint Magistrate, received charge of the Magistracy of Jessore from Mr. R. Hampton on the 1st instant.

Mr. D. Macleod, Deputy Magistrate under Act XV. of 1843, of Tirhoot, assumed charge of his office on the 26th ultimo.

F. J. HALLIDAY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

[*Government Gazette*, 16*th January*, 1844.]

না করণের মুচলকা দিতে হয় তাহারদের নাম লিখিতে হইবেক।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৩। ২৪ অক্টোবর।

৩০ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত সেশন জজ সাহেব এবং আইনবহির্ভূত প্রদেশের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেব বরাবরেষু।

সদর আদালতের সাহেবেরা হুকুম করিতেছেন যে উত্তর কালে সদর নিজামৎ আদালতে যে সকল মোকদ্দমা সোপর্দ্দ হয় কি তাঁহারা যে মোকদ্দমা তলব করেন তাহার সঙ্গে পাঠান সকল পত্রের এক পার্শ্বে স্পষ্টরূপে ইহা লিখিতে হইবেক যে আসামীরা জেলখানাতে আছে কি জামিন দিয়া খালাস হইয়াছে এবং যদি খালাস হইয়া থাকে তবে কোন্ তারিখঅবধি হইয়াছে।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৩। ২৪ নবেম্বর।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের নিয়োগ।

১৮৪৪ সাল ৫ জানুআরি।

পূর্ব্ব বর্দ্ধমান জিলার খণ্ডঘোষের মুনসেফের অনুপস্থান কিম্বা অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত যোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত শ্রীযুত বাবু গোপীমোহন ঘোষ ঐ স্থানের একটিং মুনসেফ হইবেন।

জে হকিন্স। রেজিষ্টর।

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

২৭ নম্বর

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

ছুটী।

১৮৪৪ সাল ৮ জানুআরি।

সদর দেওয়ানী ও নিজামৎ আদালতের রেজিষ্টর শ্রীযুত জে হকিন্স সাহেব স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে বর্ত্তমান মাসের ৮ তারিখঅবধি এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৪ সাল ৯ জানুআরি।

চব্বিশপরগনার একটিং অতিরিক্ত জজ শ্রীযুত এচ সুইটনহাম সাহেব বর্ত্তমান মাসের ৩ তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার শ্রীযুত এফ ষ্টেন্‌ফোর্থ সাহেবের স্থানে গ্রহণ করেন্।

জিলা কটকের একটিং স্পেসিয়ল কমিস্যনর শ্রীযুত সি কার্ডিউ সাহেব বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার শ্রীযুত এচ বি ব্রৌণলো সাহেবের স্থানে গ্রহণ করেন্।

ঢাকার সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত জে এফ জি কুক সাহেব গত মাসের ২৬ তারিখে ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনের স্থানে আপন সিরিশ্‌তার চলিত কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন্।

জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত ই এচ লশিংটন সাহেব বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখে যশোহরের মাজিষ্ট্রেটী কর্ম্মের ভার শ্রীযুত আর হামটন সাহেবের স্থানে গ্রহণ করেন্।

১৮৪৩ সালের ১৫ আইনানুসারে ত্রিহুতের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত ডি মাকলৌড সাহেব গত মাসের ২৬ তারিখে আপনার কর্ম্ম গ্রহণ করেন্।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL.

APPOINTMENTS.

The 18th December, 1843.

Baboo Joyegopaul Bannerjee, Deputy Collector under Regulation IX. of 1833, in the 24-Pergunnahs, is promoted to the 2d grade.

The 26th December, 1843.

Mr. J. M. Sutherland, Deputy Collector under Regulation IX. of 1833, in Zillah Burdwan, is promoted to the 2d grade.

The 9th January, 1844.

Baboo Rampersaud Rai, Deputy Collector under Regulation IX. of 1833, in Cuttack, is promoted to the first grade.

The following Deputy Collectors under Regulation IX. of 1833, are promoted to the 2d grade:

Mr. G. Allan, Baboo Neelmoney Birm, Baboo Madhubanund Bose, of Southern Division of Cuttack, (Pooree.)

Baboo Radhaballub Das, Baboo Rajnarain Bysack, Baboo Sheebchunder Deb, Baboo Shamchunder Sirkar, Moulvie Abdool Roof, of Balasore.

Moulvie Ameer Bux Khan, Moulvie Mujeeboollah Khan, Baboo Junardun Bose, Baboo Rughobind Das, Baboo Gooroopersaud Bose, Baboo Sree Ram Mitter, of Central Division of Cuttack.

LEAVES OF ABSENCE.

The 9th January, 1844.

Mr. R. P. Harrison, Magistrate of Midnapore, for one month, on private affairs, making over charge of his office to Mr. W. B. Buckle, who will Officiate as Magistrate during his absence.

The 12th January, 1844.

Mr. T. Sandys, Officiating Civil and Sessions Judge of Purneah, for one month, on private affairs, from the date of delivering over charge of his office to Mr. Cathcart.

Mr. C. Garstin, Civil and Sessions Judge of Behar, preparatory to taking his Furlough from the 1st March next to the date of the sailing of the Steamer "Bentinck."

Mr. G. G. Mackintosh, Magistrate and Collector of Cuttack, on urgent private affairs, for fifteen days, in extension of the leave of one month granted to him on the 13th November last.

NOTIFICATIONS.

The 9th January, 1844.

Mr. C. Steer, Collector of Dinagepore, received charge of his Treasury from Baboo Obhoy Churn Mullick, Uncovenanted Deputy Collector on the 28th ultimo.

Mr. F. Skipwith, Officiating Civil and Sessions Judge of Tipperah, made over charge of the current duties of his office to the Principal Sudder Ameen of that District on the 1st instant.

F. J. HALLIDAY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪৪। ১৬ জানুআরি।]

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৩ সাল ১৮ ডিসেম্বর।

১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে চব্বিশপরগনার ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু জয়গোপাল বাঁড়ুয্যা দ্বিতীয় শ্রেণীর ডেপুটী কালেক্টর হইয়াছেন।

১৮৪৩ সাল ২৬ ডিসেম্বর।

১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে জিলা বর্দ্ধমানের ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত জে এম সথরলাণ্ড সাহেব দ্বিতীয় শ্রেণীর ডেপুটী কালেক্টর হইয়াছেন।

১৮৪৪ সাল ৯ জানুআরি।

১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে কটকের ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু রামপ্রসাদ রায় প্রথম শ্রেণীর ডেপুটী কালেক্টর হইয়াছেন।

১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে নীচের লিখিত ডেপুটী কালেক্টরেরা দ্বিতীয় শ্রেণীর ডেপুটী কালেক্টর হইয়াছেন।

কটকের দক্ষিণ অঞ্চলে অর্থাৎ পুরীতে শ্রীযুত জি আলান সাহেব ও শ্রীযুত বাবু নীলমণি ব্রহ্ম ও শ্রীযুত বাবু মাধবানন্দ বসু।

বালেশ্বরে শ্রীযুত বাবু রাধাবল্লভ দাস ও শ্রীযুত বাবু রাজনারায়ণ বসাক ও শ্রীযুত বাবু শিবচন্দ্র দেব এবং শ্রীযুত বাবু শ্যামচন্দ্র সরকার ও শ্রীযুত মৌলবী আবদুল রুফ।

কটকের মধ্যম অংশে শ্রীযুত মৌলবী আমীর বক্স খাঁ ও শ্রীযুত মৌলবী মজীবুল্লা খাঁ ও শ্রীযুত বাবু জনার্দ্দন বসু ও শ্রীযুত বাবু রঘুবিন্দ দাস ও শ্রীযুত বাবু গুরুপ্রসাদ বসু ও শ্রীযুত বাবু শ্রীরাম মিত্র।

ছুটী।

১৮৪৪ সাল ৯ জানুআরি।

মেদিনীপুরের মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত আর পি হারিসন সাহেব আপনার কর্ম্মের ভার শ্রীযুত ডবলিউ বি বকল সাহেবের প্রতি অর্পণ করিয়া স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন তাঁহার অনুপস্থানপর্য্যন্ত শ্রীযুত বকল সাহেব মাজিষ্ট্রেটী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

১৮৪৪ সাল ১২ জানুআরি।

পূরণিয়ার একটিং সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত টি সাণ্ডিস সাহেব যে তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার শ্রীযুত কাথকার্ট সাহেবের প্রতি অর্পণ করিবেন সেই তারিখ অবধি স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বেহারের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত সি গার্ষ্টিন সাহেব বেণ্টিঙ্কনামক বাষ্পীয় জাহাজ যে তারিখে গমন করিবেক সেই তারিখঅবধি অর্থাৎ ১ মার্চঅবধি আপনার নিয়মিত ছুটী লওনের পূর্ব্বে ছুটী পাইয়াছেন।

কটকের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর শ্রীযুত জি জি মাকিণ্টস সাহেব গত নবেম্বর মাসের ১৩ তারিখে যে এক মাসের ছুটী পান্ তাহার অতিরিক্ত আপনার অত্যাবশ্যক কর্ম্মোপলক্ষে পনের দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৪ সাল ৯ জানুআরি।

দিনাজপুরের কালেক্টর শ্রীযুত সি ষ্টিয়র সাহেব গত মাসের ২৮ তারিখে অচিহ্নিত ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু অভয়চরণ মল্লিকের স্থানে আপনার খাজানাখানার ভার পুনর্গ্রহণ করেন্।

ত্রিপুরার একটিং সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এফ স্কিপউইথ সাহেব বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখে আপনার সিরিশ্তার চলিত কর্ম্মের ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন্।

এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

LAND ADVERTISEMENTS. ভূমিবিষয়ক ইশ্তিহার।

এস্তাহারনামা কাছারী কালেক্টরী জেলা মুরশিদাবাদ এই যে বর্দ্ধমান জেলার শামিল গঞ্জ মুরশিদপুর শাকীনের রামধন কুণ্ডু এক কিতা দরখাস্ত এই প্রার্থনায় গুজরায় যে রাণী ফুলকুমারীর জমিদারী পরগনে কুড়ার প্রতাপ মধ্যে চাকলে বনহাটের শামিল নিজ বনহাট মজহরের পত্তনি তালুক ছিল জমীদারের বাকী আদায় কারণ সন ১৮১৯ সালের ৮ আইন মুরৎ সন হালের ১৬ নবেম্বর তারিখে নীলামে ১৩৫০৲ টাকা মূল্যে বিক্রয় হইয়া জমীদারের পাওনা ১৩০৷৵৮ পাই টাকা বাদে বক্রী ১২১৯৷৵৪ টাকা পণাধিক্য সরকারের তহবিলে আমানৎ আছে মতে মজহুর প্রার্থনা রাখে যে উক্ত পণফাজিলের টাকা মজহর পায় এমতে এস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে সেওয়ায় মজহর অন্য কেহ উক্ত পণাধিক্য টাকার দাবিদার থাকে তবে ১৫ রোজ মধ্যে হজুরে হাজির হইয়া তাহার দরখাস্ত করে, নচেৎ মেয়াদ গতে উচিত হুকুম হইবেক ইতি সন ১৮৪৩ সাল তাং ২৯ ডিসেম্বর মং সন ১২৫০ সাল তাং ১৫ পৌষ।

Moorshedabad Collectorate, 29th December, 1843. W. J. H. MONEY, *Collector.*

ইস্তাহারনামা কাছারী কালেক্টরী জেলা মুরশিদাবাদ এই যে

বীরভূম জেলার মোতালক কেওগ্রাম থানার নক্সা আটকুনিয়া শাকীনের সেখ করমহোছেন ও কাজি গোলাম গৌছ ও সেখ আবদুল রহমান ও সেখ গোলাম পঞ্চাতন এক কেতা দরখাস্ত হজুরে গুজরায় যে মহম্মদ বেজার তাহুদ কীং গিদগাঁ সরকারের বাকী আদায় কারণ ১০০৲ টাকা মূল্যে নীলাম হইয়া পণবাহার টাকা সরকারের তহবিলে আমানৎ আছে মতে মজহরান প্রার্থনা রাখে যে উক্ত পণবাহার মধ্যে সরকারের বাকী খাজানা বাদে বক্রী পণাধিক্য টাকা মজহরান পায় এমতে এস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত পলফাজিলের টাকার সেওয়ায় মজহরান অন্যে কেহ দাবিদার থাকে তবে ১৫ রোজ মধ্যে হজুরে হাজির হইয়া তাহার দরখাস্ত করে নচেৎ মেয়াদ গতে উচিত হুকুম হইবেক ইতি সন ১৮৪৪ সাল ২ জানুআরি মোতাবক সন ১২৫০ সাল তারিখ ১৯ পৌষ।

Moorshedabad Collectorate, 2d January, 1844. W. J. H. MONEY, *Collector.*

ইস্তাহারনামা কাছারী কালেক্টরী জেলা মুরশিদাবাদ এই যে

অত্র জেলার সংক্রান্ত মোকাম জঙ্গিপুরের মুনসেফের ডিক্রীর টাকা ভবানীপ্রসাদ রায় ডিক্রীদারের পাওনা চান্দ বিবি দেনদারের দেনা আদায় কারণ চতুর্দ্দশ বিভাগের প্রবলপ্রাতাপ শ্রীযুত রেবিনিউর কমিস্যনর সাহেব বাহাদুরের সন ১৮৪৩ সালের ১৪ ডিসেম্বরের চিঠী ও উক্ত মুনসেফের ঐ সনের ২২ নবেম্বর তারিখের রুবকারির মর্ম্মানুযায়ি দেনদারের সম্পত্তি নীচের তফশীলমত সন ১৭৯৩ সালের ৪৫ আইন ও সন ১৭৯৬ সালের ১২ আইনের মর্ম্মানুযায়ি সন ১৮৪৪ সালের ১৯ ফেব্রুআরি মোতাবক সন ১২৫০ সালের ৮ ফালগুণ রোজ সোমবার নীলাম হওনের ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যদি দেনদার এই ইস্তাহারের লিখিত সমুদয় টাকা নীলামের তারিখে দ্বিতীয় প্রহর দিবসপর্য্যন্ত ডাক আরম্ভ হওয়ার পূর্ব্ব দাখিল না করে তবে ঐ তারিখে দ্বিতীয় প্রহর দিবস বাজিবার সময় এই জেলার কালেক্টরির কাছারী মোকাম বহরমপুরাতে নীলাম হইবেক যে কেহ খরিদের বাসনা রাখহ ঐ তারিখে ডাক আরম্ভ হওয়ার পূর্ব্ব আপন২ ডাক সংখ্যার ফিশত ১৫৲ টাকা হিসাবে ফিশ সমেত হাজির হইয়া আইনমত খরিদ করহ এবিষয় সকলকে জ্ঞাত কারণ ইস্তাহার দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪৪ সাল তারিখ ১০ জানুআরি মোতাবক সন ১২৫০ সাল তারিখ ২৭ পৌষ।

নম্বর লাট	নম্বর রেজিষ্টরী	নাম মহাল	নাম তালুকদা দারান	সদর জমা সালিয়ানা	তায়দাদ রকম যাহা নীলাম হইবেক	তাইন ডিক্রীর টাকা	নীলামী মহালের রাজস্বের বাকী যাহা খরিদা রকে দিতে হইবেক।	কৈৎ
১	১১৮৫	কীশমত মৌজে সা গরদীঘী	সেখ রহিম উল্লা ও ভবানীপ্রসাদ রায় ও বৈদ্যনাথ দাস	৭৮০১০ মধ্যে /২৸৪ রুদ্র কাত জমা ৭০৮৶৯	মোকাম জঙ্গীপুরের মুনসেফের প্রেরিত সর্টিফিকট অনুযায়ি এই মহালের মধ্যে চান্দ বিবি প্রতিবাদিনীর হিস্যা /২৸৪ এক আনা নয় গণ্ডা চারি রুদ্র নীলাম হইবেক,	৩২৭৸৫৷৷	২২৬৶২	

সদর বোর্ডের সন ১৮৪১ সালের ২০ সেপ্টেম্বরের ২৫ নম্বরের সরক্যুলর চিঠীর আজ্ঞানুযায়ি বিজ্ঞাপন করা যায় যে উক্ত ভূমির সাবেক মালিকের উপর যে সকল দায় আছে তাহা খরিদারকে অর্শিবেক এবং মহালের পর সরকারের যে দাওয়া থাকে ঐ নীলামের দ্বারা কিছু লোপ হইবেক না ইতি।

Moorshedabad Collectorate, 10th January, 1844. W. J. H. MONEY, *Collector.*

[*Government Gazette, 16th January,* 1844.]

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৪০ সালের ২৩ আইনানুসারে বেচু শীলের বিরুদ্ধে চব্বিশপরগনার দেওয়ানী আদালতের মোহর করা ও জারীহওয়া যে এক পরওয়ানা কলিকাতার সরিফ সাহেবের হাতে আছে তাহার ক্ষমতাতে তিনি বর্ত্তমান জানুআরি মাসের ১৮ তারিখ বৃহস্পতিবার বেলা ঠিক দুই প্রহরের সময়ে সুপ্রিম কোর্ট ঘরের নীচের বারাণ্ডায় সরিফ সাহেবের দফ্তরখানায় প্রবেশ দ্বারের নিকটে নীচের লিখিত বিষয় নীলাম করিবেন।

বিশেষতঃ কলিকাতা শহরের চাঁপাতলার শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক একতালা ইষ্টক নির্ম্মিত বসত বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ।১ ছয় কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত বেচু শীলের যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা উপরের লিখিত কাল ও স্থান ও নিয়মানুসারে নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ দক্ষিণ দিগে রাধু দের এক খণ্ড রাইয়তী ভূমি পূর্ব্ব দিগে গলী উত্তর দিগের এক ভাগে ষষ্ঠীধর গোআলার বাটী ও ভূমি অপর ভাগে উক্ত রাধু দের ভূমি পশ্চিম দিগে রতন কামারের বাটী ও ভূমি।

সরিফ সাহেবের দফ্তরখানায় অন্বেষণ করিলে নীলামের নিয়ম জানা যাইতে পারিবেক।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে রামলোচন রায় ও রামচন্দ্র রায়ের বিরুদ্ধে ফাইরাই ফেসিয়স নামক যে এক পরওয়ানা কলিকাতার সরিফ সাহেবের হাতে আছে তাহার ক্ষমতাতে তিনি বর্ত্তমান জানুআরি মাসের ১৮ তারিখ বৃহস্পতিবার বেলা ঠিক দুই প্রহরের সময়ে সুপ্রিম কোর্ট ঘরের নীচের বারাণ্ডায় সরিফ সাহেবের দফ্তরখানায় প্রবেশ দ্বারের নিকটে নীচের লিখিত বিষয় নীলাম করিবেন।

বিশেষতঃ জিলা চব্বিশপরগনায় ডিহী পঞ্চান্ন গ্রামের ভবানীপুরের চক্রবেড়ের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক দোতালা ইষ্টকনির্ম্মিত পরিবারের বসতবাটী ও তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ২॥০ দুই বিঘা দশ কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত রামলোচন রায় ও রামচন্দ্র রায়ের যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা উপরের লিখিত কাল ও স্থান ও নিয়মানুসারে নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব্ব দিগে রাজু ডাক্তরের এক খণ্ড ভূমি পশ্চিম দিগে ঈশ্বর নড়ীর বাটী ও ভূমি দক্ষিণ দিগে সরকারী রাস্তা উত্তর দিগে কাশী ঘোষের এক খণ্ড ভূমি।

এবং উক্ত ডিহী পঞ্চান্ন গ্রামে পদ্মপুকুরিয়ার শামিল ও তন্মধ্যস্থিত ২॥০ দুই বিঘা দশ কাটার যে এক খণ্ড ও বন্দ বাগাৎ ভূমি তাহাতে পুকুর এবং অনেক গাছ আছে তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত রামলোচন রায় ও রামচন্দ্র রায়ের যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা উপরের লিখিত কাল ও স্থান ও নিয়মানুসারে নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব্ব দিগে মাধব চাটুয্যার এক খণ্ড ভূমি পশ্চিম দিগে উক্ত মাধব চাটুয্যার এক খণ্ড ভূমি দক্ষিণ দিগে কালী মুগির বাটী ও ভূমি উত্তর দিগের এক ভাগে মাধব চাটুয্যার বাটী ও ভূমি অপর ভাগে লক্ষ্মী নারায়ণ চাটুয্যার বাটী ও ভূমি।

এবং উক্ত ডিহী পঞ্চান্ন গ্রামের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ২॥০ দুই বিঘা দশ কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত রামলোচন রায় ও রামচন্দ্র রায়ের যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা উপরের লিখিত কাল ও স্থান ও নিয়মানুসারে নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব্ব দিগে জগন্নাথ মুগির এক খণ্ড ভূমি পশ্চিম দিগে ব্রজনাথ মিত্রের এক খণ্ড ভূমি দক্ষিণ দিগে ফকির চাঁদ সরকারের এক খণ্ড ভূমি উত্তর দিগে জগমোহন মণ্ডলের এক খণ্ড ভূমি।

সরিফ সাহেবের দফ্তরখানায় অন্বেষণ করিলে নীলামের নিয়ম জানা যাইতে পারিবেক।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে রায় প্রাণকৃষ্ণ মিত্রের বিরুদ্ধে কেন্দিসিয়োনে এক্সপোনাস নামক যে এক পরওয়ানা কলিকাতার সরিফ সাহেবের হাতে আছে তাহার ক্ষমতাতে তিনি বর্ত্তমান জানুআরি মাসের ২৫ তারিখ বৃহস্পতিবার বেলা ঠিক দুই প্রহরের সময়ে সুপ্রিম কোর্ট ঘরের নীচের বারাণ্ডায় সরিফ সাহেবের দফ্তরখানায় প্রবেশ দ্বারের নিকটে নীচের লিখিত বিষয় নীলাম করিবেন।

১ দফা। বিশেষতঃ কলিকাতা শহরে সিমল্যার শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক দোতালা ইষ্টক নির্ম্মিত বসত বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ২/ দুই বিঘা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত রায় প্রাণকৃষ্ণ মিত্রের যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা উপরের লিখিত কাল ও স্থান ও নিয়মানুসারে নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব্ব ও উত্তর ও দক্ষিণ দিগে সরকারী রাস্তা পশ্চিম দিগে তিনকড়ি ভট্টাচার্য্যের বাটী ও ভূমি।

২ দফা। এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক খণ্ড ও বন্দ রাইয়তী ভূমি কমবেশ ২/ দুই বিঘা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত রায় প্রাণকৃষ্ণ মিত্রের যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা উপরের লিখিত কাল ও স্থান ও নিয়মানুসারে নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তর দিগে সরকারী রাস্তা এবং উপরের উক্ত বাটী এবং পশ্চিম ও দক্ষিণ ও পূর্ব্ব দিগে মৃত গোপীমোহন বাবুর ভূমি।

৩ দফা। এবং জিলা চব্বিশপরগনার আনওরপুর পরগনার বারাসতের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক দোতালা ইষ্টক নির্ম্মিত বসত বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ২/ দুই বিঘা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত রায় প্রাণকৃষ্ণ মিত্রের যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা উপরের লিখিত কাল ও স্থান ও নিয়মানুসারে নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পশ্চিম দিগে রাস্তা উত্তর দিগে ন্যায়ালঙ্কারের পুকুর দক্ষিণ দিগে রাজচন্দ্র চাটুয্যার বাটী ও ভূমি এবং পূর্ব্ব দিগে

সরিফ সাহেবের দফ্তরখানায় অন্বেষণ করিলে নীলামের নিয়ম জানা যাইতে পারিবেক।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে পিটর কাইটন দিরোচা সাহেবের সম্পত্তির বিষয়ে ফাইরাই ফেসিয়স নামক যে এক পরওয়ানা কলিকাতার সরিফ সাহেবের হাতে আছে তাহার ক্ষমতাতে তিনি আগামি ফেব্রুআরি মাসের ৮ তারিখ বৃহস্পতিবার বেলা ঠিক দুই প্রহরের সময় সুপ্রিম কোর্ট ঘরের নীচের বারাণ্ডায় সরিফ সাহেবের দফ্তরখানায় প্রবেশ দ্বারের নিকটে নীচের লিখিত বিষয় নীলাম করিবেন।

১ দফা। বিশেষতঃ গাজিপুরের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক পাকা বাঙ্গলা এবং তাহার সঙ্গে যে কএক বাবর্চীখানাপ্রভৃতি এবং পাঁচটা গুদাম এবং তাহাতে একটা

পাকা ইঁদারা সকলি কমবেশ ২/ দুই বিঘার এক খণ্ড রাইয়তী ভূমিতে আছে তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত পিটর কাইটন দিরোচা সাহেবের যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা উপরের লিখিত কাল ও স্থান ও নিয়মানুসারে নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব্ব দিগে জল যাইবার নরদমা পশ্চিম দিগে হুসেন রাজা জমীদারের ভূমি দক্ষিণ দিগে সরকারী রাস্তা উত্তর দিগে উক্ত হুসেন রাজা জমীদারের ভূমি।

২ দফা। এবং সৈন্যেরদের ছাউনি স্থানের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত অপর যে এক পাকা বাঙ্গলা এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড রাইয়তী ভূমি কমবেশ ৯/ নয় বিঘা তাহাতে বাবর্চীখানা ইত্যাদি অনেক গুদাম এবং একটা পাকা ইঁদারা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত পিটর কাইটন দিরোচা সাহেবের যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা উপরের লিখিত কাল ও স্থান ও নিয়মানুসারে নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পশ্চিম দিগে সরকারী রাস্তা পূর্ব্ব দিগে সরকারী রাস্তা উত্তর দিগে ব্রিগমান সাহেবের বাঙ্গলা দক্ষিণ দিগে লালজীর বাঙ্গলা।

৩ দফা। এবং গাজীপুরের খাজুরীয়ার শামিল ও তন্মধ্যস্থিত অপর যে দুই বাঙ্গলা কমবেশ ।১ ছয় কাটার এক খণ্ড রাইয়তী ভূমিতে আছে তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত পিটর কাইটন দিরোচা সাহেবের যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা উপরের লিখিত কাল ও স্থান ও নিয়মানুসারে নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পশ্চিম দিগে কালু মুদীর বাটী ও ভূমি পূর্ব্ব দিগে বটেন্স এবং গডফ্রি সাহেবের বাটীতে যাইবার গলি উত্তর দিগে হিঙ্গন খানসামার বাটী দক্ষিণ দিগে বলাকী তেলীর ভূমি।

সরিফ সাহেবের দফ্তরখানায় অন্বেষণ করিলে নীলামের নিয়ম জানা যাইতে পারিবেক।

INSOLVENT COURT. যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, the matters of the Petition of GEORGE RICHARD DENNISON, late a Merchant residing in the Town of Calcutta, heretofore carrying on trade and business at Moulmein in the Tennaserim Provinces and now a prisoner for Debt in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of an Act of the ninth year of the Reign of His late Majesty King George Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the second day of March next.

The names of the Creditors of the said GEORGE RICHARD DENNISON, now appear in a Schedule filed with his said Petition in the Office of the chief Clerk of the said Court, to which any Creditor may refer.

BAILLIE, MOLLOY AND MACKINTOSH,
Attorneys for the Insolvent.

Calcutta, 9th January, 1844.

NOTICE is hereby given that the hearing of the matters of the Petition of RAMCHAUND DUTT, an Insolvent, is this day adjourned till the Third day of February next.

MARSHALL AND WALLER,
Attorneys for the Insolvent.

Calcutta, 6th January, 1844.

শহর কলিকাতার যোত্রহীন ঋণিরদের পরিত্রাণার্থ আদালত।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্ব্বে কলিকাতা নিবাসি সওদাগর এবং এখনপর্য্যন্ত থনাসরীম প্রদেশের মৌলমিন নগরে কর্ম্ম ও বাণিজ্যকারি কিন্তু এক্ষণে ঋণপ্রযুক্ত কলিকাতার জেলখানায় কয়েদী

জর্জ রিচার্ড ডেনিসন

সাহেব পূর্ব্ব ভারতবর্ষে যোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার অধিকারের নবম বৎসরের আইনের দ্বারা উপকার প্রার্থনা করাতে তাঁহার দরখাস্ত আগামি মার্চ মাসের ২ তারিখ শনিবারে উক্ত আদালতে শুননি হইবেক।

উক্ত জর্জ রিচার্ড ডেনিসন সাহেবের মহাজনেরদের নামের এক তফসীল তাঁহার দরখাস্তের সহিত উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্কের দফুরখানায় দাখিল হইয়াছে যাঁহারা দেখিতে ইচ্ছা করেন্ সেই স্থানে গিয়া দেখিবেন।

বেলি ও মল্লয় ও মাকিন্টস। ঐ যোত্রহীনের উকীল।
কলিকাতা ১৮৪৪ সাল ৯ জানুআরি।

সমাচার দেওয়া যাইতেছে যে

রামচাঁদ দত্ত

এক জন অক্ষম দেনদার তাঁহার দরখাস্তের বিষয় আগামি ৩ ফেব্রুআরি দিবসপর্য্যন্ত শ্রবণকরণে স্থগিত রহিল।

মারসেল এণ্ড ওয়ালর। ইনশালবেণ্টের উকীল।
কলিকাতা ৬ জানুআরি ১৮৪৪।

বিজ্ঞাপন।

জ্ঞাপন করা যাইতেছে যে শ্রীরামপুরে শ্রীমনোহর মিত্রির ছাপাখানায় নবদ্বীপসম্বাদ নূতন পত্রিকা উত্তম কাগজে মুদ্রাঙ্কিতা হইয়া প্রস্তুতা হইয়াছে মূল্য ॥০ আট আনামাত্র।

[*Government Gazette, 16th January*, 1844.]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান কাশমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JANUARY 23, 1844.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৪ সাল ২৩ জানুআরি।

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

No. 40.

To the Civil Judges in the Lower Provinces.

1. The Court request that, in passing Orders in all Miscellaneous cases coming under any particular Act or Regulation, the case be designated on the face of the Roobakaree thus — "Sursuree Mocuddumeh Act Ye Kanoon fulana, sun fulana ke."

2. The same rule will be observed by Principal Sudder Ameens.

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register.*

Fort William, 29th December, 1843.

সদর দেওয়ানী আদালতের সরক্যুলর অর্ডর।

৪০ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত সিবিল জজ সাহেব বরাবরেষু।

১। সদর আদালতের সাহেবেরা হুকুম করিতেছেন যে কোন বিশেষ আক্ট কি আইনক্রমে যে সকল মুৎফরকা মোকদ্দমায় হুকুম দেওয়া যায় সেই মোকদ্দমার রুবকারীর উপরি ভাগে এই কথা লেখা যায় যথা "সরাসরী মোকদ্দমা আক্ট যে কানূন ফলানা সন ফলানাকে।"

২। প্রধান সদর আমীনেরা এই নিয়মানুসারে কার্য্য করিবেন।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৩। ২৯ ডিসেম্বর।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER NIZAMUT ADAWLUT.

No. 31.

To the Magisterial Authorities in the Lower Provinces.

The Courts of Nizamut Adawlut, for the Lower and North Western Provinces, having had under their consideration the means best adapted as checks against the misappropriation of "unclaimed property," and the "property of intestates" coming under the Control of the Foujdarry Courts, are pleased to subscribe the adoption of the Forms annexed in all future cases of the kind.

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register.*

Fort William, 24th November, 1843.

[*Government Gazette, 23d January*, 1844.]

সদর নিজামৎ আদালতের সরক্যুলর অর্ডর।

৩১ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত মাজিষ্ট্রেট সাহেব বরাবরেষু।

বেওয়ারিস সম্পত্তি এবং যাহারা অধিকারপত্র না লিখিয়া মরে তাহারদের লাওয়ারিস সম্পত্তি ফৌজদারী আদালতের জিম্মায় আইলে তাহার অসঙ্গতরূপে ব্যবহার না হওনের উত্তম উপায় স্থির করণার্থে বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের এবং উত্তর পশ্চিম দেশের সদর নিজামৎ আদালতের সাহেবেরা বিবেচনা করিয়াছেন এবং উত্তর কালে উক্ত প্রকার সকল গতিকে নীচের লিখিত পাঠানুসারে কার্য্য করিতে হুকুম দিতেছেন।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৩। ২৪ নবেম্বর।

FORM No. 1.

Zillah ——————— Foujdarry Adawlut.

REGISTER of unclaimed Property disposable under Clause 16, Section 16, Regulation XX. of 1817.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Names of Thannahs.	Description of unclaimed Property.	Date of arrival at the Thannah.	Date of sale (if sold) in the Mofussil.	Date of arrival at the Sudder Station.	Date of sale at the Sudder Station.	Price realized by the sale of the Property.	Signature of the Nazir.	Date on which the price realized was paid into Treasury.	Receipt and Signature of the Treasurer.	Signature of the Magistrate or other officer.	Remarks.
											If the property has been made over to any claimant, who has appeared, it is to be stated in the column of Remarks.
								Total Amount.		0 0 0	
								Realized during the month.		0 0 0	

১ নম্বরী পাঠ।

অমুক জিলার ফৌজদারী আদালত।

১৮১৭ সালের ২০ আইনের ১৬ ধারার ১৬ প্রকরণক্রমে বেওয়ারিস সম্পত্তির রেজিষ্টর।

১	২	৩	৪	৫	৬	৭	৮	৯	১০	১১	১২
থানার নাম	বেওয়ারিস সম্পত্তির প্রকার	থানাতে ঐ সম্পত্তি পঁহুছিবার তারিখ	যদি নীলাম হইয়াছে তবে মফস্সলে তাহা নীলাম হওয়ার তারিখ।	সদর স্থানে সম্পত্তি পঁহুছিবার তারিখ।	সদর স্থানে তাহা নীলামের তারিখ	সম্পত্তির নীলামেতে যত টাকা পাওয়া গিয়াছে তাহা	নাজিরের সহী	ঐ নীলামের টাকা যে তারিখে খাজানাখানায় দাখিল হয় তাহা	খাজাঞ্চীদের রসীদ ও সহী	মাজিষ্ট্রেট সাহেব কি অন্য কার্য্যকারকের সহী	মন্তব্য কথা
											কোন দাওয়াদার উপস্থিত হইলে যদি সম্পত্তি তাহাকে দেওয়া গিয়াছে তবে সেই বিষয় এই মন্তব্য কথার ঘরে লেখা যাইবেক।
								জুমলা			
								মাসের মধ্যে পাওয়া যায় ...			

FORM No. 2.

Register of Lawaris Property disposable under Section 7, Regulation V. of 1799.

Zillah _____ Foujdarry Adawlut.

Names of Thannahs.	1
Names of individuals deceased.	2
Description of Property.	3
Date of arrival at the Thannah.	4
Date of arrival at the Sudder Station.	5
Date of despatch of property to the Civil Court.	6
Signature of the Nazir.	7
Date of receipt given by the Civil Authority.	8
Remarks.	9

২ নম্বরী পাঠ।

অমুক জিলার ফৌজদারী আদালত।

১৭৯৯ সালের ৫ আইনের ৭ ধারাক্রমে লাওয়ারিস সম্পত্তির রেজিষ্টর।

থানার নাম	১
মৃত ব্যক্তির নাম	২
সম্পত্তির প্রকার	৩
থানাতে পঁহুছিবার তারিখ	৪
সদর স্থানে পঁহুছিবার তারিখ	৫
দেওয়ানী আদালতে সম্পত্তি পাঠাইয়া দেওয়ার তারিখ	৬
নাজিরের সহী	৭
দেওয়ানী কার্য্যকারকের দেওয়া রসীদের তারিখ	৮
মন্তব্য কথা	৯

No. 32.

To the Session Judges in the Lower Provinces.

With reference to the Circular Order, No. 19, of the 14th July last, I am desired to communicate the following remarks regarding the mode in which prisoners are to be numbered in the Sessions Statements, so as to be in conformity to para. 33 of the Session Judge's Rules.

2d. Each of the prisoners committed by the Magistrate in any one month has a number (of one series terminating with the month) assigned to him in the 2d Col. of the Calendar prescribed by Circular Order, No. 54, of the 16th July 1830, and each individual bears with him such distinctive number to whatever statement he may be entered in.

[*Government Gazette, 23d January*, 1844.]

৩২ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত সেশন জজ সাহেব বরাবরেষু।

গত জুলাই মাসের ১৪ তারিখের ১৯ নম্বরী সরক্যুলর অর্ডরের উপলক্ষে সেশন জজ সাহেবের বিষয়ি বিধানের ৩৩ ধারানুসারে করিবার নিমিত্ত সেশন জজ সাহেবের কৈফিয়তে কয়েদীরদের যেরূপে নম্বর করিতে হইবেক তাহার বিষয়ে নীচের লিখিত হুকুম পাঠাইতে আদেশ পাইয়াছি।

২ দফা। কোন এক মাসের মধ্যে মাজিষ্ট্রেট সাহেব সেশন জজ সাহেবের দ্বারা বিচার হইবার নিমিত্ত যে২ কয়েদীকে সোপর্দ্দ করেন তাহারদের প্রত্যেকের এক বিশেষ নম্বর ১৮৩০ সালের ১৬ জুলাই তারিখের ৫৪ নম্বরী সরক্যুলর অর্ডরের নির্দ্দিষ্ট কৈফিয়তের দ্বিতীয় ঘরে নিরূপণ আছে ঐ নম্বরের শ্রেণি সেই বিশেষ মাসে সমাপ্ত হয় এবং যে কোন কৈফিয়তে ঐ কয়েদীর নাম লেখা যায় সেই কৈফিয়তের মধ্যে তাহার ঐ নির্দ্দিষ্ট নম্বর থাকে।

3d. Supposing 3 Cases* to be tried at one Sessions, there being 3 prisoners in the first case, the first of whom is convicted, the second acquitted, and the third referred; two prisoners in the second case acquitted; and two in the third case, convicted; the prisoners would be entered in the Statements as in the following example.

* 1st case { 1. Saadut Khan. 2. Noor Khan. 3. Jungbaz Khan.

2d case { 4. Musst. Gaindeeah. 5. Musst. Sujjeah.

3d case { 6. Seetaram. 7. Pultoo Misr.

1	2												
		Acquitted.		Convicted.				Referred.					
1	2			1	2			1	2				
July No. 1. No. 2	2 4 5	Noor Khan. Musst. Gaindeah. Musst. Sujjeah.		July No. 1. No. 3.	1 6 7	Saadut Khan. Seetaram. Pultoo Misr.		July No. 1.	3	Jungbaz Khan.			

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register.*

Fort William, 24th November, 1843.

No. 33.

To the Magisterial Authorities in the Lower Provinces and Extra Regulation Provinces.

The Court are pleased to direct that Magistrates, in sending bodies to the Civil Surgeons, for examination, furnish them with all available information regarding the alleged cause of death.

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register.*

Fort William, 24th November, 1843.

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪৪। ২৩ জানুআরি।]

৩ দফা। যদ্যপি এক সেশনের সময়ে তিনটা মোকদ্দমার* বিচার হয় এবং প্রথম মোকদ্দমায় তিন জন আসামী থাকে তাহারদের মধ্যে প্রথম ব্যক্তির অপরাধ সাব্যস্ত হয় দ্বিতীয় ব্যক্তি নির্দ্দোষী হয় ও তৃতীয় ব্যক্তির বিষয় অর্পণ হয় এবং দ্বিতীয় মোকদ্দমাতে দুই জন আসামী নির্দ্দোষী হয় এবং তৃতীয় মোকদ্দমায় দুই জন দোষী করা যায় তবে ঐ২ আসামীর নাম কৈফিয়তের মধ্যে নীচের লিখিত পাঠানুসারে লেখা যাইবেক।

* প্রথম মোকদ্দমা। { ১ সাদত খাঁ ২ নুর খাঁ ৩ জঙ্গবাজ খাঁ

দ্বিতীয় মোকদ্দমা। { ৪ মসম্মৎ গাইন্দিয়া ৫ মসম্মৎ সুজিয়া

তৃতীয় মোকদ্দমা। { ৬ সীতারাম ৭ পলটু মিশ্র

১	২												
		নির্দ্দোষ করা গেল		অপরাধ সাব্যস্ত হইল				অর্পণ হইল					
১	২			১	২			১	২				
জুলাই ১ নম্বর ২ নম্বর	২ ৪ ৫	নুর খাঁ মসম্মৎ গাইন্দিয়া মসম্মৎ সুজিয়া		জুলাই ১ নম্বর ৩ নম্বর	১ ৩ ৭	সাদত খাঁ সীতারাম পলটু মিশ্র		জুলাই ১ নম্বর	৩	জঙ্গবাজ খাঁ			

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪৩। ২৪ নবেম্বর।

৩৩ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের এবং আইনবহির্ভূত প্রদেশের শ্রীযুত মাজিষ্ট্রেট সাহেব বরাবরেষু।

সদর আদলতের সাহেবেরা হুকুম করিতেছেন যে মাজিষ্ট্রেট সাহেবেরা যখন কাহারো শব তদারক হইবার নিমিত্ত দেওয়ানীর চিকিৎসক সাহেবের নিকটে পাঠান তখন মৃত ব্যক্তির মৃত্যুর কথিত কারণের বিষয়ে তাঁহারা যত সম্বাদ পাইতে পারেন্ তাহাও চিকিৎসক সাহেবকে জানান্।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৩। ২৪ নবেম্বর।

NOTIFICATION.

An examination will be held by the Council of Education in the Medical College on or about the 19th March of all Candidates for the stipendiary vacancies in the Medical College, seven in number.

The amount of the stipend is Rs. 8 per month tenable for five years. No persons will be allowed to compete who are under the full age of 16 years or above that of 20 on any account whatever.

The Candidates must present themselves before the Secretary to the College three days prior to the day of examination in order that they may be identified, as the persons really desiring admission.

All candidates will be expected to possess a thorough knowledge of English, so as to be able to read, write, and enunciate it with fluency, and facility. They must be able to analyze a passage in Milton's Paradise Lost, Robertson's Histories or works of a similar classical standard, be acquainted with Arithmetic as far as the Rules of proportion, and bring certificates from the Head Master of the Schools in which they have studied, expressly stating that they possess the information required, and are capable of undergoing the ordeal proposed. The preference in selection will always be given to those who possess the greatest amount of information in the above mentioned branches of Elementary Education.

Pupils of the Schools and Colleges in the Upper Provinces are informed that 3 Scholarships of 10 Rs. per month each in addition to the College stipend of Rs. 8 are open to all who are willing to compete for them. The following are the conditions on which they will be allowed to contend.

No boy from the Upper Provinces shall on any account be admitted as a Student of the College under the age of 16 or above that of 20 years of age.

The stipends of all students who may obtain Robertson's Scholarships with a view to study the Medical profession in Calcutta, shall be fixed at 10 Rupees per month tenable for four years, in addition to which they shall receive the usual College allowance when admitted as stipendiary Students; viz. 8 Rs. per mensem. The examination and other qualifications for admission shall be the same as those detailed in Paragraph 4 of this notification.

(By order,)
F. J. MOUAT, M. D.,
Secretary.

Council of Education, 18th January, 1844.

[*Government Gazette, 23d January,* 1844.]

বিজ্ঞাপন।

মেডিকেল কালেজে বৈতনিক সাত ছাত্রের পদ শূন্য হইয়াছে এবং মার্চ মাসের ১৯ তারিখে বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের দ্বারা ঐ২ পদাকাঙ্ক্ষি ব্যক্তিরদের মেডিকেল কালেজে ইমতিহান হইবেক।

ঐ২ পদের বেতন মাসিক ৮৲ টাকা এবং ঐ পদ পাঁচ বৎসরপর্য্যন্ত ভোগ হইতে পারে এবং কোন ব্যক্তির ষোল বৎসরের ন্যূন কুড়ি বৎসর বয়সের ঊর্দ্ধ হইলে তাহার প্রতি ঐ পদ প্রাপণার্থ উদ্যোগ করিবার অনুমতি হইবেক না।

যাহারা নিতান্তই ঐ পদ প্রাপণের ইচ্ছা রাখে তাহারদিগকে ইমতিহানের দিনে চেনা যায় এই নিমিত্ত ঐ ইমতিহানের দিনের তিন দিবস থাকিতে তাহারা ঐ কালেজের সেক্রেটারী সাহেবের সমীপে উপস্থিত হইবেক।

ঐ পদাকাঙ্ক্ষি ব্যক্তিরদের আবশ্যক যে ইঙ্গরেজী ভাষা অতি উত্তমরূপে জানে এবং অনায়াসে পাঠ করিতে ও লিখিতে এবং উচ্চারণ করিতে পারে। তাহারদের আরো আবশ্যক যে মিলটনের পারাডৈস লষ্ট ও রাবর্টসনের ইতিহাস পুস্তক এবং আর২ প্রধান পুস্তকের কোন কথার অর্থ স্বচ্ছন্দে করিতে পারে এবং তাহারদের কসামাজাপর্য্যন্ত গণনা বিদ্যার জ্ঞান থাকে এবং তাহারদের এমত জ্ঞান থাকনের বিষয়ের এবং নির্দ্দিষ্টমত ইমতিহান দিবার যোগ্য এই বিষয়ের এক সর্টিফিকট তাহারা যে বিদ্যালয়ে শিক্ষা করিয়াছে তাহার প্রধান শিক্ষকের স্থানহইতে তাহারদের আনিতে হইবেক। উক্ত প্রকার সকল বিদ্যাতে যাহারদের অধিক জ্ঞান থাকে তাহারা কর্ম্মাকাঙ্ক্ষির মধ্যে অগ্রগণ্য জ্ঞান হইবেক।

উত্তর পশ্চিম দেশের সকল বিদ্যালয়ে এবং কালেজের ছাত্রেরদিগকে জ্ঞাপন করা যাইতেছে যে কালেজহইতে মাসিক যে ৮৲ টাকা বেতন দেওয়া যায় তদতিরিক্ত মাসিক দশ২ টাকা করিয়া তিনটা বৃত্তি শূন্য আছে যাহারা ইচ্ছুক হয় তাহারা সেই বৃত্তি পাইবার নিমিত্ত উদ্যোগ করিতে পারে। ঐ বৃত্তির বিষয়ে নীচের লিখিত নিয়ম নির্দ্ধার্য্য হইল।

উত্তর পশ্চিম দেশের কোন ছাত্রের ষোল বৎসরের ন্যূন কি কুড়ি বৎসরের অধিক বয়স হইলে সেই জন কালেজের ছাত্রস্বরূপ কোন মতেই গ্রাহ্য হইবেক না।

কলিকাতার চিকিৎসা বিদ্যা শিক্ষা করণার্থ যে সকল ছাত্রেরা রাবর্টসনের বৃত্তিভোগী হয় তাহারা চারি বৎসরপর্য্যন্ত দশ টাকা মাসিক বেতন পাইবেক এবং তদ্ভিন্ন কালেজের বৈতনিক ছাত্রস্বরূপ গ্রাহ্য হইলে কালেজহইতে যে আট টাকা মাসিক বেতন নির্দ্দিষ্ট আছে তাহা পাইবেক। এই বিজ্ঞাপনের চতুর্থ দফানুসারে ছাত্রেরদের যে২ পুস্তকে পরীক্ষা দেওনের এবং যেপর্য্যন্ত জ্ঞান প্রাপণের আবশ্যক এই বৃত্ত্যাকাঙ্ক্ষি ব্যক্তিরদেরও সেই২ পুস্তকে পরীক্ষা দেওন এবং সেইপর্য্যন্ত জ্ঞান প্রাপণের আবশ্যক।

(হুকুমক্রমে।)
এফ জে মৌআট। সেক্রেটারী।
বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেল।
১৮৪৪। ১৮ জানুআরি।

যে তিরানব্বই জন কয়েদী সিংহপুরের শ্রীযুত রেসিডেন্ট কৌন্সেলর সাহেবের নিকটে প্রেরিত হয় তাহারদের ছয় জনের তফসীল ও চেহারা। ইহারদের মধ্যে পাঁচ জন পলাইয়াছে এবং তাহারদিগকে গ্রেফ্তার করিতে সকলকে হুকুম দেওয়া যাইতেছে।

কয়েদীরদের নম্বর	তফসীল									চেহারা	মন্তব্য কথা
	নাম	বয়স	জাতি	কর্ম্ম	বাসস্থান	অপরাধ কিম্বা নালিশের খোলাসা	দণ্ড এবং ওয়ারণ্টের তারিখ	ওয়ারণ্টের নম্বর	উচ্চতা: ফুট	উচ্চতা: বুরুল	বিশেষ চিহ্ন	
১	উমর অথবা ওমর বেন সায়দ—A	৪০	আরব	সিপাহী	আরব দেশ	রাজবিদ্রোহি কর্ম্ম	১৮৪১ সালের ২৮ অক্টোবরে যাবজ্জীবন দ্বীপান্তরে প্রেরণ হওনের হুকুম হয়।	৭৩	৫	১	গৌরবর্ণ এবং কপালে দাগ ও দক্ষিণ পায়ের জঙ্ঘাতে আটআনী তুল্য দুই দাগ।	দৃষ্ট হইবেক যে আহমদ বেন সায়দ নামে দুই জন কয়েদীর চেহারা লেখা গিয়াছে ঐ নামের কেবল এক জন পলাতক হইয়াছে বটে কিন্তু দুই জনে এক সঙ্গে দ্বীপান্তর প্রেরিত হয় এবং তাহারদের মধ্যে কে পলাইয়াছে তাহা জ্ঞাত না হওয়াপ্রযুক্ত উভয়ের চেহারা আমার নিকটে পাঠান গিয়াছে।
২	আহমদ বেন সায়দ—B	৩৫	ঐ	ঐ	ঐ	ঐ	ঐ ঐ	৭৩	৫	৩	শ্যামবর্ণ বাম বাহুতে ইঙ্গরেজী পাইয়ের তুল্য দাগ।	
৩	আহমদ বেন সায়দ—C	৩০	ঐ	ঐ	উম্মোম	ঐ	ঐ ঐ	৭৩	৫	,,	শ্যামবর্ণ ঘাড়ে এবং দক্ষিণ ভ্রূতে দাগ।	
৪	হুসেন বেন আউদ	২৫	ঐ	ঐ	আরব দেশ	ঐ	ঐ ঐ	৬৯	৪	৫	গৌরবর্ণ কপালে ইঙ্গরেজী পাইয়ের মত এক দাগ গোঁপ নাই এবং ঘাড়ে টাকার তুল্য পরিমাণের দাগ।	
৫	সুলেম বেন বেসেন অথবা বেঙ্গেসেন	৪০	ঐ	ঐ	হয়দরাবাদ	ঐ	ঐ ঐ	৭২	৫	১	কৃষ্ণবর্ণ বুকের দুই পার্শ্বে অঙ্গুলীর মত লম্বা এক দাগ এবং পিঠের বাম দিগে এক দাগ।	
৬	আহমদ বেন আহমদ অথবা আহমদ বেন আমুর	৪০	ঐ	ঐ	য়েণর	ঐ	ঐ ঐ	৭৪	৫	১	গৌরবর্ণ বামস্কন্ধে এক দাগ এবং দক্ষিণ চক্ষুর নিকটে এক দাগ।	

হুগলি। ১৮৪৩। ৩০ ডিসেম্বর।

ডবলিউ ভাম্পিয়র। বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের পোলীসের সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট।

Calendar and Descriptive Roll of (6) Six out of (93) Ninety-three Convicts forwarded to the Resident Councillor at Singapore and (5) five of whom escaped from transportation, whom all persons are required to apprehend.

CALENDAR.											DESCRIPTIVE ROLL.	
No. of Prisoners.	Names.	Age.	Caste.	Occupation of Life.	Residence &c.	Abstract of crime or charge.	Sentence and date of Warrant.	Number of Warrant.	Height. Feet.	Height. Inches.	Particular Marks.	Remarks.
1	Oomur, alias Oomurbin Said—A.	40	Arab.	Soldier.	Arabia.	Treason.	To be transported beyond Seas for the term of his natural life. 28th Oct. 1841.	73	5	1	Fair, has a mark on the forehead and two on the calf of the right leg of the size of a half Rupee.	
2	Ahmud bin Syud—B.	35	Do.	Do.	Do.	Do.	Do. Do.	73	5	3	Dark brown has a mark on the left arm of the size of a pie.	It will be observed that the description of two prisoners bearing the name of Ahmud bin Syud are entered. Only one of that name has escaped; but as the two were transported together, and it is not known which has fled, the descriptions of both have been forwarded to me.
3	Ahmud bin Syud—C.	30	Do.	Do.	Oommode.	Do.	Do. Do.	73	5	„	Dark brown, has a mark on the back of the neck and one on the right eyebrow.	
4	Hussein bin Awood.	25	Do.	Do.	Arabia.	Do.	Do. Do.	69	4	5	Fair, has a mark of the size of a pie on the forehead, has no mustaches, and a mark of the size of a Rupee on the back of his neck.	
5	Sulem bin Beshen, alias Bengeshen.	40	Do.	Do.	Hydrabad.	Do.	Do. Do.	72	5	1	Black, has a mark on each side of the breast of a finger's length, and one on the left side of the back.	
6	Ahmud bin Ahmud, alias Ahmud bin Amoor.	40	Do.	Do.	Yennur.	Do.	Do. Do.	74	5	1	Fair, has a mark on the left shoulder and one near the right eye.	

Hooghly, 30th December, 1843.

W. DAMPIER, *Superintendent of Police, L. P.*

NOTIFICATIONS.

APPOINTMENTS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

THE 5TH JANUARY, 1844.

Mr. Bird, 1st grade Moonsiff of Naraingunge, Zillah Dacca, to be Moonsiff of Lushkerpore, Zillah Sylhet.

Mahommud Aman, Moonsiff of Talma, to be Moonsiff of Naraingunge.

Meer Korban Ally, Moonsiff of Nowabgunge, to be Moonsiff of Talma.

Nyemooddeen, Moonsiff of Lushkerpore, Zillah Sylhet, to be Moonsiff of Nowabgunge, Zillah Dacca.

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register.*

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের নিয়োগ।

১৮৪৪ সাল ৫ জানুআরি।

জিলা ঢাকার নারায়ণগঞ্জের প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ শ্রীযুত বর্ড সাহেব জিলা ছিলটের লশ্করপুরের মুনসেফ হইবেন।

তালমার মুনসেফ শ্রীযুত মহম্মদ আমান নারায়ণগঞ্জের মুনসেফ হইবেন।

নবাবগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত মীর কোর্বান আলী তালমার মুনসেফ হইবেন।

জিলা ছিলটের লশ্করপুরের মুনসেফ শ্রীযুত নাইম্ উদ্দীন জিলা ঢাকার নবাবগঞ্জের মুনসেফ হইবেন।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

CIVIL APPOINTMENTS.

No. 12.

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL.

FORT WILLIAM,
FINANCIAL DEPARTMENT.
The 18th January, 1844.

LEAVE OF ABSENCE.

Mr. J. B. Thornhill, in charge of the Office of First Assistant to the Accountant General, on private affairs, for one month, under Section XI. of the Amended Absentee Rules, with permission to proceed to Madras.

APPOINTMENT.

Mr. G. F. McClintock to officiate for Mr. Thornhill during his absence, retaining charge at the same time of his own office of Government Agent.

J: A. DORIN,
Secy. to the Govt. of India.

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

১২ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুম।

ফোর্ট উলিয়ম।

ফিনান্সিয়ল ডিপার্টমেণ্ট।

১৮৪৪ সাল ১৮ জানুআরি।

ছুটী।

আকৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের প্রধান আসিষ্টাণ্টের সিরিশ্তার অধ্যক্ষ শ্রীযুত জে বি থর্ণহিল সাহেব ছুটী প্রাপণার্থ শুধরাহওয়া বিধানের ১১ ধারানুসারে স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন এবং মান্দ্রাজেও যাইতে অনুমতি পাইয়াছেন।

নিয়োগ।

শ্রীযুত থর্ণহিল সাহেবের অনুপস্থানপর্য্যন্ত শ্রীযুত জি এফ মাক্লিণ্টক সাহেব তাঁহার কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন এবং আপনার গবর্ণমেণ্টের এজেণ্টী কর্ম্মও করিতে থাকিবেন।

জে এ ডোরিন।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেণ্টের ইশ্তিহার।

এস্তাহারনামা কাছারী কালেক্টরী জেলা যশর।

অত্র কালেক্টরীর অন্তঃপাতি মহাল ওকফের সন ১২৪৮ সালের ওসুল তহশীলের জমা ওয়াসিল ইত্যাদি কাগজাত অষ্টাদশ বিভাগের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের হুজুরে প্রেরণ হওনানন্তর প্রশংসীয় শ্রীযুত গত ২৫ জুলাই তারিখের ১৯৮ নম্বরের ইঙ্গরেজী চিঠীর ৬ দফার আজ্ঞা প্রকাশ করিয়াছেন যে উক্ত মহালের মোতালক পরগণে খালিশপুর ও মহেশ্বর পাসা ইজারা বন্দোবস্ত করার নিমিত্ত এস্তাহার জারী করা যায় সেমতে অদ্যকার রুবকারির হুকুমানুযায়ি সর্ব্বসাধারণের জ্ঞাতার্থে এস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত মহালাত সন ১২৫১ সালহইতে সন ১২৭০ সালপর্য্যন্ত ২০ বৎসর মেয়াদে ইজারা বন্দোবস্ত হইবেক প্রার্থিতগণের উচিত যে জমীনদারের নাম ও জায়দাদের তফশীল সমেত আগত ২৪ ফেব্রুআরি তারিখের পূর্ব্বে আপন২ দরখাস্ত হজুরে দাখিল করে উক্ত মহালাতের জমা জমীর বিবরণ ও মহালে ওকফ মহালের কাগজাত দুষ্টে অবগত হইতে পারিবেক প্রার্থিতগণকে কাগজাত দেখানের বিষয় ওকফ মহালের রুবকারী পাঠান গেল ইতি সন ১৮৪৪ সাল তারিখ ৩ জানুআরি।

Zillah Jessore 3d January, 1844.

F. J. MORRIS. *Collector.*

SHERIFF'S SALES.

সরিফের নীলাম।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে গাব্রিএল আবিএটিক টের ফ্রেঙ্কানুসের নামে বেন্দিসিয়োনৈ এক্লপোনাস নামক যে এক পরওয়ানা কলিকাতার সরিফ সাহেবের হাতে আছে তাহার ক্ষমতাতে তিনি আগামি ফেব্রুআরি মাসের ৮ তারিখ বৃহস্পতিবার বেলা ঠিক ১২ প্রহরের সময়ে সুপ্রিম কোর্ট ঘরের নীচের বারাণ্ডায় সরিফ সাহেবের দফ্তরখানার প্রবেশদ্বারের নিকটে নীচের লিখিত বিষয় নীলাম করিবেন।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪৪। ২৩ জানুআরি।]

১ দফা। বিশেষতঃ ঢাকা শহরের থানা কোতোআলি মাত্তচুল্লীর শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক খণ্ড ও বন্দ রাইয়তী ভূমি কমবেশ ॥০ দশ কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত গাব্রিএল আবিএটিক টের ষ্টেফানুসের যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা উপরের লিখিত কাল ও স্থান ও নিয়মানুসারে নীলাম হইবেক তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব্ব দিগে উক্ত গাব্রিএল আবিএটিক টের ষ্টেফানুসের বাটী ও ভূমি পশ্চিম দিগে হিউম সাহেবের রাইয়তী ভূমি উত্তর দিগে সরকারীগলি দক্ষিণ দিগে জলপূর্ণ ভূমি।

২ দফা। এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক একতালা ইষ্টকনির্ম্মিত বসতবাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ /৩ তিন কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত গাব্রিএল আবিএটিক টের ষ্টেফানুসের যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা উপরের লিখিত কাল ও স্থান ও নিয়মানুসারে নীলাম হইবেক তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষত উত্তর দিগে গলি পশ্চিম দিগে উক্ত টের ষ্টেফানুসের রাইয়তী ভূমি পূর্ব্ব দিগে মাকীটার বার্ডনের বাটী ও ভূমি দক্ষিণ দিগে জলপূর্ণ ভূমি।

৩ দফা। এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক একতালা ইষ্টকনির্ম্মিত বসত বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ /২ দুই কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত গাব্রিএল আবিএটিক টের ষ্টেফানুসের যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা উপরের লিখিত কাল ও স্থান ও নিয়মানুসারে নীলাম হইবেক তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পশ্চিম দিগে গলি উত্তর দিগে উক্ত টের ষ্টেফানুসের অন্য এক বাটী ও ভূমি পূর্ব্ব দিগে উক্ত টের ষ্টেফানুসের অপর এক বাটী ও ভূমি দক্ষিণ দিগে নাজির তাজদের রাইয়তী ভূমি।

৪ দফা। এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত অপর যে এক একতালা ইষ্টকনির্ম্মিত বসত বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ /২ দুই কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত গাব্রিএল আবিএটিক টের ষ্টেফানুসের যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা উপরের লিখিত কাল ও স্থান ও নিয়মানুসারে নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পশ্চিম দিগে উক্ত টের ষ্টেফানুসের অপর এক বাটী ও ভূমি উত্তর দিগে উক্ত টের ষ্টেফানুসের অপর এক বাটী ও ভূমি পূর্ব্ব ও দক্ষিণ দিগে নাজির তাজদের এক খণ্ড ভূমি।

৫ দফা। এবং উক্ত জিলায় রূপগঞ্জ থানার শামিল ও তন্মধ্যস্থিত কোজা আরাতুননামক যে এক নিজ তালুকি জমীদারী এবং তাহার মৌজা অর্থাৎ চরকরারি ও মৌজা বানাপুর এবং মৌজা সাগরদ্বীপপ্রভৃতির ।/৬॥ = পাঁচ আনা ছয় গণ্ডা দুই কড়া দুই ক্রান্তি অংশে ও ঐ অংশের মধ্যে ও ঐ অংশের উপর উক্ত টের ষ্টেফানুসের যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা উপরের লিখিত কাল ও স্থান ও নিয়মানুসারে নীলাম হইবেক।

সরিফ সাহেবের দফ্তরখানায় অন্বেষণ করিলে নীলামের নিয়ম জানা যাইতে পারিবেক।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ভোলানাথ নাথ এবং নবীনচন্দ্র নাথের নামে বেন্দিসিয়োনে এল্পোনাস নামক যে এক পরওয়ানা কলিকাতার সরিফ সাহেবের হাতে আছে তাহার ক্ষতামতে তিনি বর্ত্তমান জানুআরি মাসের ২৫ তারিখ বৃহস্পতিবার বেলা ঠিক দুই প্রহরের সময়ে সুপ্রিম কোর্ট ঘরের নীচের বারাণ্ডায় সরিফ সাহেবের দফ্তরখানায় প্রবেশ দ্বারের নিকটে নীচের লিখিত বিষয় নীলাম করিবেন।

বিশেষতঃ কলিকাতা নগরের লালবাজারের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক অর্দ্ধেক একতালা ও অর্দ্ধেক দোতালা ইষ্টকনির্ম্মিত বসতবাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ।১ ছয় কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত ভোলানাথ নাথ এবং নবীনচন্দ্র নাথের যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা উপরের লিখিত কাল ও স্থান ও নিয়মানুসারে নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব্ব দিগে রাধাচরণ কামারের বাটী ও ভূমি পশ্চিম ও দক্ষিণ দিগে মৃত গোপীমোহন দেবের ভূমি উত্তর দিগে মৃত্যুঞ্জয় চক্রবর্ত্তির বাটী ও ভূমি।

সরিফ সাহেবের দফ্তরখানায় অন্বেষণ করিলে নীলামের নিয়ম জানা যাইতে পারিবেক।

INSOLVENT COURT. যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

NOTICE. Under an order of the said Court, made in the matter of CHARLES CROSSLEY SEYMOUR, a Clerk in the East India Company's Treasury at Calcutta, an Insolvent, dated the 17th day of January instant, the Schedule filed in the said matter on the 19th day of December last has been amended by the said Insolvent, and the same may be inspected by his Creditors at the office of the chief Clerk of the said Court.

MARSHALL AND WALLER,
Insolvent's Attornies.

No. 4, Mission Row, 17th January, 1844.

শহর কলিকাতার যোত্রহীন ঋণিরদের পরিত্রাণার্থ আদালত।

ইস্তাহার যে বর্ত্তমান মাসের ১৭ তারিখ দিবসে

চারল্স ক্রাসলি সিমৌর

এক ব্যক্তি অক্ষম দেনাদার ভারতবর্ষীয় কোম্পানি বাহাদুরের কলিকাতার ত্রেজরির কেরানি তাঁহার বিষয়ে গত ১৯ ডিসেম্বর তারিখে যে সেডিউল অর্থাৎ দেনা ও পাওনার ফর্দ্দ দাখিল হয় তাহা ঐ আদালতের হুকুমানুসারে শোধন করা গেল তাহাতে তাঁহার মহাজনেরা সেই আদালতের প্রধান ক্লার্কের দফ্তরখানায় গিয়া দেখিবেন।

মার্শ্যাল এণ্ড ওয়ালর। ইনসালবেন্টের উকীল।

১৭ জানুআরি ১৮৪৪। নং ৪ মিসিয়ান রো।

বিজ্ঞাপন।

জ্ঞাপন করা যাইতেছে যে শ্রীরামপুরে শ্রীমনোহর মিস্ত্রির ছাপাখানায় নবদ্বীপসমাচার নূতন পাক্ষিক উত্তম কাগজে মুদ্রাঙ্কিত হইয়া প্রস্তুত হইয়াছে মূল্য ॥০ আট আনামাত্র।

[*Government Gazette, 23d January*, 1844.]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান কাশমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

Numb. 189. ১৮৯) (৩৭)

গবর্ণমেণ্ট গেজেট্

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JANUARY 30, 1844.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৪ সাল ৩০ জানুআরি।

DRAFTS OF ACTS.

[*Third Insertion.*]

FORT WILLIAM.

HOME DEPARTMENT.

LEGISLATIVE.

THE 2ND DECEMBER, 1843.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 2d December, 1843.

ACT No —— OF 1843.

An Act for repealing Regulation IX. of 1808 *of the Bengal Code.*

Whereas the Provisions of Regulation IX. of 1808 of the Bengal Code "for the apprehension of persons concerned in the offence of Gang Robbery, and especially the Sirdars or Leaders of Gangs of Dacoits," have by reason of their extreme severity become nearly obsolete:

It is hereby enacted, that the said Regulation be repealed.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 2d day of February, 1844.

T. R. DAVIDSON,
Offg. Secy. to the Govt. of India.

[*Government Gazette, 30th January,* 1844.]

আইনের মুসাবিদা।

[তৃতীয়বার প্রকাশিত।]

ফোর্ট উলিয়ম।

দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।

লেজিসলেটিব।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৩ সাল ২ ডিসেম্বর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪৩ সালের ২ ডিসেম্বর তারিখে হজুর কৌন্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৩ সাল —আক্ট।

বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৮০৮ সালের ৯ আইন রদ করণের আইন।

যেহেতুক "যে সকল লোকেরা ডাকাইতী করণের সঙ্গী হয় তাহারদিগকে এবং বিশেষতঃ ডাকাইতের সরদারের-দিগকে ধরিবার নিমিত্ত" বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৮০৮ সালের ৯ আইনের বিধি অত্যন্ত কঠিন হওয়াপ্রযুক্ত প্রায় অব্যবহার হইয়াছে

অতএব ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত আইন রদ হয় ইতি।

হুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ হয়।

হুকুম হইল যে আগামি ১৮৪৪ সালের ২ ফেব্রুআরি তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের প্রথম যে বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

টি আর ডেবিডসন।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের একটিং সেক্রেটারী।

JOHN, C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

Calendar and Descriptive Roll of (6) Six out of (93) Ninety-three Convicts forwarded to the Resident Councillor at Singapore and (5) five of whom escaped from transportation, whom all persons are required to apprehend.

CALENDAR.											DESCRIPTIVE ROLL.	
No. of Prisoners.	Names.	Age.	Caste.	Occupation of Life.	Residence &c.	Abstract of crime or charge.	Sentence and date of Warrant.	Number of Warrant.	Height. Feet.	Height. Inches.	Particular Marks.	Remarks.
1	Oomur, alias Oomurbin Said—A.	40	Arab.	Soldier.	Arabia.	Treason.	To be transported beyond Seas for the term of his natural life. 28th Oct. 1841.	73	5	1	Fair, has a mark on the forehead and two on the calf of the right leg of the size of a half Rupee.	
2	Ahmud bin Syud—B.	35	Do.	Do.	Do.	Do.	Do. Do.	73	5	3	Dark brown, has a mark on the left arm of the size of a pie.	It will be observed that the description of two prisoners bearing the name of Ahmud bin Syud are entered. Only one of that name has escaped; but as the two were transported together, and it is not known which has fled, the descriptions of both have been forwarded to me.
3	Ahmud bin Syud—C.	30	Do.	Do.	Oommode.	Do.	Do. Do.	73	5	,,	Dark brown, has a mark on the back of the neck and one on the right eyebrow.	
4	Hussein bin Awood.	25	Do.	Do.	Arabia.	Do.	Do. Do.	69	4	5	Fair, has a mark of the size of a pie on the forehead, has no mustaches, and a mark of the size of a Rupee on the back of his neck.	
5	Sulem bin Beshen, alias Bengeshen.	40	Do.	Do.	Hydrabad.	Do.	Do. Do.	72	5	1	Black, has a mark on each side of the breast of a finger's length, and one on the left side of the back.	
6	Ahmud bin Ahmud, alias Ahmud bin Amoor.	40	Do.	Do.	Yennur.	Do.	Do. Do.	74	5	1	Fair, has a mark on the left shoulder and one near the right eye.	

Hooghly, 30th December, 1843.

W. DAMPIER, *Superintendent of Police, L. P.*

[Government Gazette, 30th January, 1844.]

যে তিরানব্বই জন কয়েদী সিংহপুরের শ্রীযুত রেসিডেণ্ট কৌন্সেলর সাহেবের নিকটে প্রেরিত হয় তাহারদের ছয় জনের তফসীল ও চেহারা। ইহারদের মধ্যে পাঁচ জন পলাইয়াছে এবং তাহারদিগকে গ্রেফ্তার করিতে সকলকে হুকুম দেওয়া যাইতেছে।

কয়েদীরদের নম্বর	তফসীল										চেহারা	মন্তব্য কথা
	নাম	বয়স্	জাতি	কর্ম্ম	বাসস্থান	অপরাধ কিম্বা নালিশের খোলাসা	দণ্ড এবং ওয়ারণ্টের তারিখ	ওয়ারণ্টের নম্বর	উচ্চতা		বিশেষ চিহ্ন	
									ফুট	বুরুল		
১	উমর অথবা উমর বেন সায়দ—A	৪০	আরব	সিপাহী	আরব দেশ	রাজবিদ্রোহি কর্ম্ম	১৮৪১ সালের ২৮ অক্টোবর। যাবজ্জীবন দ্বীপান্তরে প্রেরণ হওনের হুকুম হয়।	৭৩	৫	১	গৌরবর্ণ এবং কপালে দাগ ও দক্ষিণ পায়ের জঙ্ঘাতে আটআনী তুল্য দুই দাগ।	দৃষ্ট হইবেক যে আহমদ বেন সায়দ নামে দুই জন কয়েদীর চেহারা লেখা গিয়াছে ঐ নামের কেবল এক জন পলাতক হইয়াছে বটে কিন্তু দুই জনে এক সঙ্গে দ্বীপান্তর প্রেরিত হয় এবং তাহারদের মধ্যে কে পলাইয়াছে তাহা জ্ঞাত না হওয়াপ্রযুক্ত উভয়ের চেহারা আমার নিকটে পাঠান যায়।
২	আহমদ বেন সায়দ—B	৩৫	ঐ	ঐ	ঐ	ঐ	ঐ ঐ	৭৩	৫	৩	শ্যামবর্ণ বাম বাহুতে ইঙ্গরেজী পাইয়ের তুল্য দাগ।	
৩	আহমদ বেন সায়দ—C	৩০	ঐ	ঐ	উম্মোদ	ঐ	ঐ ঐ	৭৩	৫	,,	শ্যামবর্ণ ঘাড়ে এবং দক্ষিণ জঙ্ঘাতে দাগ।	
৪	হুসেন বেন আউদ	২৫	ঐ	ঐ	আরব দেশ	ঐ	ঐ ঐ	৬৯	৪	৫	গৌরবর্ণ কপালে ইঙ্গরেজী পাইয়ের মত এক দাগ গোঁপ নাই এবং ঘাড়ে টাকার তুল্য পরিমাণের দাগ।	
৫	সুলেম বেন বেশেন অথবা বেঙ্গেশেন	৪০	ঐ	ঐ	হয়দরাবাদ	ঐ	ঐ ঐ	৭২	৫	১	কৃষ্ণবর্ণ বুকের দুই পার্শ্বে অঙ্গুলীর মত লম্বা এক দাগ এবং পিঠের বাম দিগে এক দাগ।	
৬	আহমদ বেন আহমদ অথবা আহমদ বেন আমুর	৪০	ঐ	ঐ	য়েমর	ঐ	ঐ ঐ	৭৪	৫	১	গৌরবর্ণ বামস্কন্ধে এক দাগ এবং দক্ষিণ চক্ষুর নিকটে এক দাগ।	

হুগলি। ১৮৪৩। ৩০ ডিসেম্বর।

ডবলিউ ডাম্পিয়র। বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের পোলীসের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট।

NOTIFICATION.

An examination will be held by the Council of Education in the Medical College on or about the 19th March of all Candidates for the stipendiary vacancies in the Medical College, seven in number.

The amount of the stipend is Rs. 8 per month tenable for five years. No persons will be allowed to compete who are under the full age of 16 years or above that of 20 on any account whatever.

The Candidates must present themselves before the Secretary to the College three days prior to the day of examination in order that they may be identified, as the persons really desiring admission.

All candidates will be expected to possess a thorough knowledge of English, so as to be able to read, write, and enunciate it with fluency, and facility. They must be able to analyze a passage in Milton's Paradise Lost, Robertson's Histories or works of a similar classical standard, be acquainted with Arithmetic as far as the Rules of proportion, and bring certificates from the Head Master of the Schools in which they have studied, expressly stating that they possess the information required, and are capable of undergoing the ordeal proposed. The preference in selection will always be given to those who possess the greatest amount of information in the above mentioned branches of Elementary Education.

Pupils of the Schools and Colleges in the Upper Provinces are informed that 3 Scholarships of 10 Rs. per month each in addition to the College stipend of Rs. 8 are open to all who are willing to compete for them. The following are the conditions on which they will be allowed to contend.

No boy from the Upper Provinces shall on any account be admitted as a Student of the College under the age of 16 or above that of 20 years of age.

The stipends of all students who may obtain Robertson's Scholarships with a view to study the Medical profession in Calcutta, shall be fixed at 10 Rupees per month tenable for four years, in addition to which they shall receive the usual College allowance when admitted as stipendiary Students; viz. 8 Rs. per mensem. The examination and other qualifications for admission shall be the same as those detailed in Paragraph 4 of this notification.

(By order,)

F. J. Mouat, M. D.,

Secretary.

Council of Education, 18th January, 1844.

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪৪। ৩০ জানুআরি।]

বিজ্ঞাপন।

মেডিকেল কালেজে বৈতনিক সাত ছাত্রের পদ শূন্য হইয়াছে এবং মার্চ মাসের ১৯ তারিখে বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের দ্বারা ঐ২ পদাকাঙ্ক্ষি ব্যক্তিরদের মেডিকেল কালেজে ইমতিহান হইবেক।

ঐ২ পদের বেতন মাসিক ৮৲ টাকা এবং ঐ পদ পাঁচ বৎসরপর্য্যন্ত ভোগ হইতে পারে এবং কোন ব্যক্তির ষোল বৎসরের ন্যূন কুড়ি বৎসর বয়সের ঊর্দ্ধ হইলে তাহার প্রতি ঐ পদ প্রাপণার্থ উদ্যোগ করিবার অনুমতি হইবেক না।

যাহারা নিতান্তই ঐ পদ প্রাপণের ইচ্ছা রাখে তাহারদিগকে ইমতিহানের দিনে চেনা যায় এই নিমিত্ত ঐ ইমতিহানের দিনের তিন দিবস থাকিতে তাহারা ঐ কালেজের সেক্রেটারী সাহেবের সমীপে উপস্থিত হইবেক।

ঐ পদাকাঙ্ক্ষি ব্যক্তিরদের আবশ্যক যে ইঙ্গরেজী ভাষা অতিউত্তমরূপে জানে এবং অনায়াসে পাঠ করিতে ও লিখিতে এবং উচ্চারণ করিতে পারে। তাহারদের আরো আবশ্যক যে মিলটনের পারাডৈস লষ্ট ও রাবর্টসনের ইতিহাস পুস্তক এবং আর২ প্রধান পুস্তকের কোন কথার অর্থ স্বচ্ছন্দে করিতে পারে এবং তাহারদের রূলামাজপর্য্যন্ত গণনা বিদ্যায় জ্ঞান থাকে এবং তাহারদের এমত জ্ঞান থাকনের বিষয়ের এবং নির্দ্দিষ্টমত ইমতিহান দিবার যোগ্য এই বিষয়ের এক সর্টিফিকট তাহারা যে বিদ্যালয়ে শিক্ষা করিয়াছে তাহার প্রধান শিক্ষকের স্থানহইতে তাহারদের আনিতে হইবেক। উক্ত প্রকার সকল বিদ্যাতে যাহারদের অধিক জ্ঞান থাকে তাহারা কর্ম্মাকাঙ্ক্ষির মধ্যে অগ্রগণ্য জ্ঞান হইবেক।

উত্তরপশ্চিম দেশের সকল বিদ্যালয়ের এবং কালেজের ছাত্রেরদিগকে জ্ঞাপন করা যাইতেছে যে কালেজহইতে মাসিক যে ৮৲ টাকা বেতন দেওয়া যায় তদতিরিক্ত মাসিক দশ২ টাকা করিয়া তিনটী বৃত্তি শূন্য আছে যাহারা ইচ্ছুক হয় তাহারা সেই বৃত্তি পাইবার নিমিত্ত উদ্যোগ করিতে পারে। ঐ বৃত্তির বিষয়ে নীচের লিখিত নিয়ম নির্দ্ধার্য্য হইল।

উত্তর পশ্চিম দেশের কোন ছাত্রের ষোল বৎসরের ন্যূন কি কুড়ি বৎসরের অধিক বয়স হইলে সেই জন কালেজের ছাত্রস্বরূপ কোন মতেই গ্রাহ্য হইবেক না।

কলিকাতার চিকিৎসা বিদ্যা শিক্ষা করণার্থ যে সকল ছাত্রেরা রাবর্টসনের বৃত্তিভোগী হয় তাহারা চারি বৎসরপর্য্যন্ত দশ টাকা মাসিক বেতন পাইবেক এবং তদ্ভিন্ন কালেজের বৈতনিক ছাত্রস্বরূপ গ্রাহ্য হইলে কালেজহইতে যে আট টাকা মাসিক বেতন নির্দ্দিষ্ট আছে তাহা পাইবেক। এই বিজ্ঞাপনের চতুর্থ দফানুসাহর ছাত্রেরদের যে২ পুস্তকে পরীক্ষা দেওনের এবং যেপর্য্যন্ত জ্ঞান প্রাপণের আবশ্যক এই বৃত্ত্যাকাঙ্ক্ষি ব্যক্তিরদেরও সেই২ পুস্তকে পরীক্ষা দেওন এবং সেইপর্য্যন্ত জ্ঞান প্রাপণের আবশ্যক।

(হুকুমক্রমে।)

এফ জে মৌআট। সেক্রেটারী।

বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেল।

১৮৪৪। ১৮ জানুআরি।

CIVIL APPOINTMENTS.

No. 25.

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL.

FORT WILLIAM,
FINANCIAL DEPARTMENT.
The 23d January, 1844.

LEAVE OF ABSENCE.

Mr. Geo. Udny, Sub-Treasurer, on private affairs, under Section XI. of the Amended Absentee Rules, for one month, from the 29th instant.

APPOINTMENT.

Mr. Geo. Adams, Assistant to the Sub-Treasurer, to officiate as Sub-Treasurer during the temporary absence of Mr. Udny. Mr. R. H. Snell, Assistant to the Accountant General, will aid Mr. Adams in the management of the current duties of the General Treasury, retaining charge at the same time of his own office.

J. A. DORIN,
Secy. to the Govt. of India.

No. 38.

FORT WILLIAM.
HOME DEPARTMENT.
The 20th January, 1844.

NOTIFICATION.

The Honourable the President in Council is pleased to re-attach Mr. C. T. Davidson, returned from Furlough, to the Bengal Division of the Presidency of Fort William.

T. R. DAVIDSON,
Offg. Secy. to the Govt. of India.

No. 40.

FORT WILLIAM.
HOME DEPARTMENT.
The 20th January, 1844.

NOTIFICATION.

The Honourable the President in Council is pleased to attach Mr. V. H. Schalch, reported qualified for the Public Service, on the 7th February 1843, to the Bengal Division of the Presidency of Fort William.

T. R. DAVIDSON,
Offg. Secy. to the Govt. of India.

No. 90.

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL.

APPOINTMENTS.

The 20th November, 1843.

Mr. R. S. Homfray to be Superintendent of Salt Chokies at Baugundee.

Mr. H. J. Bamber to be ditto ditto at Midnapore.

Mr. F. Crank to be ditto ditto at Jessore.

THE 9TH JANUARY, 1844.

Mr. W. R. Gerrard, Civil Assistant Surgeon of Mymensing, to be Register of Deeds under Act

[*Government Gazette*, 30*th January*, 1844.]

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

২৫ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

ফোর্ট উলিয়ম।
ফিনান্সিয়ল ডিপার্টমেণ্ট।
১৮৪৪ সাল ২৩ জানুআরি।

ছুটী।

সবত্রেজুরর শ্রীযুত জর্জ অডনি সাহেব ছুটী প্রাপণের শুধরাহওয়া বিধানের ১১ ধারানুসারে স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে বর্ত্তমান মাসের ২৯ তারিখঅবধি এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

নিয়োগ।

শ্রীযুত অডনি সাহেবের কিঞ্চিৎ কালের অনুপস্থানপর্য্যন্ত সবত্রেজুরর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত জর্জ আডমস সাহেব সবত্রেজুররী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন। আকৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত আর এচ ল্লেল সাহেব আপনার কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিয়াও জেনরল ত্রেজুরীর চলিত কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবার নিমিত্ত শ্রীযুত আডমস সাহেবের সাহায্য করিবেন।

জে এ ডোরিন।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

৩৮ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।
১৮৪৪ সাল ২০ জানুআরি।

বিজ্ঞাপন।

শ্রীযুত সি টি ডেবিডসন সাহেব নিয়মিত ছুটীহইতে প্রত্যাগমন করাতে হজুর কৌন্সেলের শ্রীযুত অনরবিল প্রসীডেণ্ট সাহেব তাঁহাকে ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর বাঙ্গলা প্রদেশে নিযুক্ত করিয়াছেন।

টি আর ডেবিডসন।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের এক্টিং সেক্রেটারী।

৪০ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।
১৮৪৪ সাল ২০ জানুআরি।

বিজ্ঞাপন।

শ্রীযুত বি এচ শক সাহেব ১৮৪৩ সালের ৭ ফেব্রুআরি তারিখে সরকারী কর্ম্মের উপযুক্ত এমত রিপোর্ট হওয়াতে হজুর কৌন্সেলের শ্রীযুত অনরবিল প্রসীডেণ্ট সাহেব তাঁহাকে ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর বাঙ্গলা প্রদেশে নিযুক্ত করিয়াছেন।

টি আর ডেবিডসন।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের এক্টিং সেক্রেটারী।

৯০ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৩ সাল ২০ নবেম্বর।

শ্রীযুত আর এস হমফ্রে সাহেব বাণ্ডণ্ডীর নিমক চৌকীর সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট হইবেন।

শ্রীযুত এচ জে বাম্বর সাহেব মেদিনীপুরের ঐ ঐ হইবেন।

শ্রীযুত এফ ক্রাঙ্ক সাহেব যশোহরের ঐ ঐ হইবেন।

১৮৪৪ সাল ৯ জানুআরি।

ময়মুনসিংহের সিবিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত ডবলিউ আর জেরার্ড সাহেব যে তারিখে বর্ত্তমান রেজিষ্টর শ্রীযুত ডাক্তর উইলসন সাহেবের স্থানে কর্ম্ম গ্রহণ

XXX. of 1838, in that District, from the date of his relieving the present Register Dr. Wilson.

The 15th January, 1844.

Mahomed Haneef to be a Moonsiff of the higher grade, vice Kummurooddeen Mahomed, of Hajeegunge, in Tipperah, deceased.

LEAVES OF ABSENCE.

The 9th January, 1844.

Mr. J. W. Salmond, Resident Councillor at Malacca, for one month, to proceed to Penang.

Lieut. H. Thuillier, Revenue Surveyor in Cachar and Sylhet, for one month, from the 15th instant, preparatory to applying for Furlough to England.

Baboo Ramlochun Ghose, Principal Sudder Ameen of Nuddea, for eleven months, under Medical Certificate, from the 6th proximo, to enable him to visit Darjeeling, for the benefit of his health.

Moulvie Salamuttoollah, Deputy Collector under Regulation IX. of 1833, in Tipperah, from 1st to 18th ultimo, in extension of the leave granted to him on the 25th September last.

The 15th January, 1844.

Mr. J. C. Brown, Civil and Sessions Judge of Nuddea, for ten days, during the ensuing Mohurrum Vacation.

Mr. F. B. Kemp, Joint Magistrate and Deputy Collector of Maldah, on private affairs, from the 14th to the 26th instant, in extension of the leave granted to him on the 27th November last.

Mr. R. Hampton, Officiating Magistrate of Jessore, on private affairs, for fifteen days, in extension of the leave granted to him on the 26th ultimo.

Mr. P. G. E. Taylor, Magistrate, Collector and Salt Agent of Balasore, for one month, on private affairs, preparatory to proceeding to Europe, under the permission granted to him on the 15th ultimo.

Lieut. W. H. Oakes, Assistant Governor General's Agent, South West Frontier, for five days, on urgent private affairs, in extension of the leave granted to him on the 22d ultimo.

Moulvie Abdool Ali Khan, Principal Sudder Ameen of Rajshye, for two weeks, in excess of the Mohurrum Vacation, on urgent private affairs, subject to the usual deduction of allowance.

The 17th January, 1844.

Mr. J. W. Templer, Judge of West Burdwan, for fifteen days, during the Mohurrum Vacation, for the purpose of visiting Calcutta, on private affairs.

The 18th January, 1844.

Mr. G. C. Cheap, Judge of Rajshye, during the ensuing Mohurrum Vacation, to visit Calcutta, on private affairs.

NOTIFICATIONS.

The 9th January, 1844.

Baboo Hurrochunder Ghose, Additional Principal Sudder Ameen of the 24-Pergunnahs, is placed

করেন সেই তারিখঅবধি ১৮৩৮ সালের ৩০ আইনানুসারে ঐ জিলাতে দলীলদস্তাবেজের রেজিষ্টর হইবেন।

১৮৪৪ সাল ১৫ জানুআরি।

ত্রিপুরাতে হাজিগঞ্জনিবাসি কমরুদ্দীন মহম্মদের মৃত্যু হওয়াতে শ্রীযুত মহম্মদ হানিফ প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৪ সাল ৯ জানুআরি।

মলাকার রেসিডেণ্ট কৌন্সেলর শ্রীযুত জে ডবলিউ নামণ্ড সাহেব পুলোপিনাঙ্গে গমনার্থ এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

কাছাড় ও সিলটের রেবিনিউ সরবেয়র শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট এচ টুইলিয়র সাহেব ইঙ্গলণ্ডে গমনার্থ নিয়মিত ছুটী পাইবার দরখাস্ত করণের উপলক্ষে বর্ত্তমান মাসের ১৫ তারিখঅবধি এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

নদীয়ার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত বাবু রামলোচন ঘোষ স্বীয় স্বাস্থ্যার্থে দারজিলিঙ্গে গমনার্থ আগামি মাসের ৬ তারিখঅবধি চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে এগার মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে ত্রিপুরার ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত মৌলবী সালামৎউল্লা গত সেপ্টেম্বর মাসের ২৫ তারিখে যে ছুটী পান্ তাহার অতিরিক্ত গত মাসের ১ তারিখঅবধি ১৮ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৪ সাল ১৫ জানুআরি।

নদীয়ার সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত জে সি ব্রৌণ সাহেব আগামি মহরমের বন্দে দশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

মালদহের জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত এফ বি কেম্প সাহেব গত নবেম্বর মাসের ২৭ তারিখে যে ছুটী পান্ তাহার অতিরিক্ত স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে বর্ত্তমান মাসের ১৪ তারিখঅবধি ২৬ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

যশোহরের একটিং মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত আর হামটন সাহেব গত মাসের ২৬ তারিখে যে ছুটী পান্ তাহার অতিরিক্ত স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে পনের দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বালেশ্বরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর ও নিমকের এজেণ্ট শ্রীযুত পি জি ই টেলর সাহেব গত মাসের ১৫ তারিখের প্রাপ্ত অনুমতিক্রমে ইউরোপে গমনের পূর্ব্বে স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের এজেণ্টের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট ডবলিউ এচ ওক্স সাহেব গত মাসের ২২ তারিখে যে ছুটী পান্ তাহার অতিরিক্ত আপনার অত্যাবশ্যক কর্ম্মোপলক্ষে পাঁচ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

রাজশাহীর প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী আবদুল আলী খাঁ আপনার অত্যাবশ্যক কর্ম্মোপলক্ষে মহরমের বন্দের অতিরিক্ত দুই সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন এবং রীতিমত তাঁহার বেতন কর্ত্তন হইবেক।

১৮৪৪ সাল ১৭ জানুআরি।

পশ্চিম বর্দ্ধমানের জজ শ্রীযুত জে ডবলিউ টেম্প্লর সাহেব স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে কলিকাতায় গমনার্থ মহরমের বন্দে পনের দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৪ সাল ১৮ জানুআরি।

রাজশাহীর জজ শ্রীযুত জি সি চীপ সাহেব স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে কলিকাতায় গমনার্থ মহরমের বন্দে ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৪ সাল ৯ জানুআরি।

শ্রীহরিনারায়ণ ঘোষ নসপেণ্ড হওয়াতে তাঁহার পরিবর্ত্তে চব্বিশপরগনার অতিরিক্ত প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত

in temporary charge of the office of Principal Sudder Ameen in the room of Hurreenarain Ghose, suspended.

Mr. H. M. Court, of the Civil Service, embarked for England on board the Ship "Ellenborough," which vessel was left by the Pilot at sea on the 30th ultimo.

Mr. W. M. Beaufort, a Student of the College of Fort William, having returned from Burdwan, has been permitted to rejoin the College, for the purpose of prosecuting his study of the Oriental Langnages.

The Reverend Messrs. W. O. Ruspini and A. Hammond reported their return from England on board the Ship "Prince of Wales," which vessel reached Kedgeree on the 5th instant.

The 15th January, 1844.

Mr. G. W. Battye, of the Civil Service, reported his return from England on board the Ship "Queen," which vessel reached Kedgeree on the 7th instant.

Mr. W. Vansittart, Collector of Monghyr, made over charge of the Collectorate to Mr. A. A. Swinton on the 8th instant.

The remaining portion of one month's leave of absence granted to Mr. A. Ogilvie, Collector of Zillah Nuddea, on the 30th October last, has been cancelled from the 8th instant, the date on which he resumed charge of his office from Mr. G. Loch, Officiating Magistrate of that District.

Mr. W. Tayler, Officiating Civil and Sessions Judge of Midnapore, resumed charge of his office from the Principal Sudder Ameen of that District on the 11th instant.

Mr. R. P. Harrison, Magistrate of Midnapore, made over charge of his office to Mr. W. B. Buckle on the 12th instant.

F. J. HALLIDAY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

No. 98.

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL.

LEAVE OF ABSENCE.

The 22d January, 1844.

Mirza Mahomed Sadeeq, Sudder Ameen of Patna, Moulvie Hedyet Ally Khan, Principal Sudder Ameen of Behar, Moulvie Mahomed Ibrahim, Sudder Ameen of ditto, Syud Hussein Bux, Principal Sudder Ameen of West Burdwan, and Moulvie Nujomul Huk, Officiating Additional ditto ditto of ditto, during the Mohurrum Vacation.

APPOINTMENT.

The 22d January, 1844.

The Reverend W. O. Ruspini to be Senior Chaplain of St. James' Church.

NOTIFICATIONS.

The 22d January, 1844.

Mr. M. A. G. Shawe, Magistrate of Backergunge, assumed charge of his office on the 10th instant.

Mr. T. Tweedie, Deputy Magistrate under Act

বাবু হরচন্দ্র ঘোষ কিঞ্চিৎ কালের নিমিত্ত প্রধান সদর আমীনের সিরিশতার ভার গ্রহণ করিবেন।

সিবিলসম্পর্কীয় শ্রীযুত এচ এম কোর্ট সাহেব "এলেনবর" নামক জাহাজের দ্বারা ইঙ্গলণ্ডে গমন করিয়াছেন এবং গত মাসের ৩০ তারিখে আড়কাটি ঐ জাহাজ সমুদ্রপথে ছাড়িয়া আইসে।

ফোর্ট উলিয়ম কালেজের এক জন ছাত্র শ্রীযুত ডবলিউ এম বোফর্ট সাহেব বর্দ্ধমানহইতে প্রত্যাগমন করিয়া এদেশীয় ভাষা শিক্ষা করণার্থ পুনর্বার ঐ কালেজভুক্ত হইতে অনুমতি পাইয়াছেন।

শ্রীযুত পাদরি ডবলিউ ও রুস্পিনি সাহেব এবং শ্রীযুত পাদরি এ হামণ্ড সাহেব "প্রিন্স অফ ওএলস" নামক জাহাজের দ্বারা ইঙ্গলণ্ডহইতে প্রত্যাগমন করেন্ এমত রিপোর্ট করিয়াছেন। ঐ জাহাজ বর্ত্তমান মাসের ৫ তারিখে খাজুরীতে পঁহুছে।

১৮৪৪ সাল ১৫ জানুআরি।

সিবিলসম্পর্কীয় শ্রীযুত জি ডবলিউ বাটী সাহেব "কুইন" নামক জাহাজের দ্বারা ইঙ্গলণ্ডহইতে প্রত্যাগমন করেন্ এমত রিপোর্ট করিয়াছেন। ঐ জাহাজ বর্ত্তমান মাসের ৭ তারিখে খাজুরীতে পঁহুছে।

মুঙ্গেরের কালেক্টর শ্রীযুত ডবলিউ বান্সিটার্ট সাহেব বর্ত্তমান মাসের ৮ তারিখে আপনার কালেক্টরী কর্ম্মের ভার শ্রীযুত এএ সুইন্টন সাহেবের প্রতি অর্পণ করেন্।

জিলা নদীয়ার কালেক্টর শ্রীযুত এ ওগলবি সাহেবকে গত অক্টোবর মাসের ৩০ তারিখে যে এক মাসের ছুটী দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট কাল বর্ত্তমান মাসের ৮ তারিখঅবধি রহিত হইল এই তারিখে উক্ত সাহেব ঐ জিলার একটিং মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত জি লক সাহেবের স্থানে আপনার কাছারীর কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রণ করেন।

মেদিনীপুরের একটিং সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত ডবলিউ টেলর সাহেব বর্ত্তমান মাসের ১১ তারিখে ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনের স্থানে আপন সিরিশ্তার ভার পুনর্গ্রহণ করেন্।

মেদিনীপুরের মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত আর পি হারিসন সাহেব বর্ত্তমান মাসের ১২ তারিখে আপনার সিরিশতার ভার শ্রীযুত ডবলিউ বি বকল সাহেবের প্রতি অর্পণ করেন্।

এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

---

৯৮ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুম।

ছুটী।

১৮৪৪ সাল ২২ জানুআরি।

পাটনার সদর আমীন শ্রীযুত মীর্জা মহম্মদ সাদীক ও বেহারের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী হেদায়ত আলী খাঁ ও ঐ স্থানের সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ ইবরাহিম ও পশ্চিম বর্দ্ধমানের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত সায়দ হুসেন বক্স এবং ঐ স্থানের একটিং অতিরিক্ত প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী নজমুল হক মহরমের বন্দে ছুটী পাইয়াছেন।

নিয়োগ।

১৮৪৪ সাল ২২ জানুআরি।

শ্রীযুত পাদরি ডবলিউ ও রুস্পিনি সাহেব কলিকাতার সেণ্ট জেম্স গির্জার প্রধান ধর্ম্মোপদেশক হইবেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৪ সাল ২২ জানুআরি।

বাকরগঞ্জের মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত এম এ জি শা সাহেব বর্ত্তমান মাসের ১০ তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন্।

১৮৪৩ সালের ১৫ আইনানুসারে জিলা নওয়াখালির

XV. of 1843, in Zillah Noakolly, assumed charge of his office on the 10th instant.

Mr. C. Steer, Collector of Dinagepore, made over charge of his Treasury, &c. to Mr. George Cooper, Uncovenanted Deputy Collector, on the 11th instant, to proceed to the interior of the District.

Mr. G. D. Wilkins, Magistrate of Sarun made over charge of his office to Mr. F. A. E. Dalrymple on the 12th instant.

Mr. B. Golding, Civil and Sessions Judge of East Burdwan, resumed charge of his office on the 16th instant.

Lieutenant W. H. Oakes, Officiating first Class Assistant Agent Governor General South Western Frontier, Maunbhoom Division, received charge of his office on the 16th instant.

Mr. C. Raikes, of the Civil Service, embarked for England on board the Ship "Southampton," which vessel was left by the Pilot at sea on the 17th instant.

The remaining portion of one month's leave of absence granted to Mr. J. Hawkins, Register of the Sudder Dewanny and Nizamut Adawlut, on the 8th instant, has been cancelled from the 20th idem, the date on which he resumed charge of his office.

The 22d January, 1844.

ERRATA.

In the Bengalee Government Gazette of the 7th November last, after "Radhagobind, Darogah of Sudder Thannah of," for *Nowgong*, read *Durrung*, and after "Sereekant Biswas, Darogah of the Sudder Station of," for *Durrung*, read *Nowgong*.

F. J. HALLIDAY,

Secy. to the Govt. of Bengal.

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL.

APPOINTMENTS.

The 27th November, 1843.

Mr. W. Greaves to be Superintendent of Stationery.

The 22d January, 1844.

Captain R. Ouseley to be a Principal Assistant under the Agent to the Governor General South Western Frontier.

Lieut. W. H. Oakes to be a first Class Assistant under the Agent to the Governor General South Western Frontier.

Lieut. R. W. Bird, 4th Regiment N. I., to be a Second Class Assistant under ditto ditto ditto.

Captain W. G. Don, Adjutant to the Bhaugulpore Hill Rangers, to be a Member of the Ferry Fund Committee of that District, vice Mr. Rice resigned.

The 26th January, 1844.

Mr. Vernon H. Schalch to be an Assistant to the Joint Magistrate and Deputy Collector of Beerbhoom.

ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত টি টুইডি সাহেব বর্দ্ধমান মাসের ১০ তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন্।

দিনাজপুরের কালেক্টর শ্রীযুত সি ষ্টিয়র সাহেব জিলার মফঃসলে গমনার্থ বর্ত্তমান মাসের ১১ তারিখে আপনার খাজানাখানাপ্রভৃতির ভার অতিরিক্ত ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত জর্জ কুপর সাহেবের প্রতি অর্পণ করেন্।

সারণের মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত জি ডি উইলকিন্স সাহেব বর্ত্তমান মাসের ১২ তারিখে আপনার খাজানাখানার ভার শ্রীযুত এফ এ ই ডালরিম্পল সাহেবের প্রতি অর্পণ করেন্।

পূর্ব্ব বর্দ্ধমানের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত বি গোল্ডিং সাহেব বর্ত্তমান মাসের ১৬ তারিখে আপনার কর্ম্ম পুনর্গ্রহণ করেন্।

দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলের জিলা মানভূমে শ্রীযুত গবরনর্ জেনরল বাহাদুরের এজেন্টের প্রথম শ্রেণীর একটিং আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট ডবলিউ এচ ওক্স সাহেব বর্ত্তমান মাসের ১৬ তারিখে আপনার কর্ম্ম গ্রহণ করেন্।

সিবিলসম্পর্কীয় শ্রীযুত সি রেক্স সাহেব, "সৌথাম্টন" নামক জাহাজে ইঙ্গলণ্ডে গমন করিয়াছেন। ঐ জাহাজ বর্ত্তমান মাসের ১৭ তারিখে আড়কাটি সমুদ্রপথে ছাড়িয়া আইসে।

সদর দেওয়ানী ও নিজামৎ আদালতের রেজিষ্টর শ্রীযুত জে হকিন্স সাহেবকে বর্ত্তমান মাসের ৮ তারিখে যে এক মাসের ছুটী দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট কাল বর্ত্তমান মাসের ২০ তারিখে রহিত হইল। ঐ তারিখে তিনি আপনার কর্ম্ম পুনর্গ্রহণ করেন্।

১৮৪৪ সাল ২২ জানুআরি।

অশুদ্ধ শোধন।

গত নবেম্বর মাসের ৭ তারিখের বাঙ্গলা গবর্ণমেণ্ট গেজেটে "নওগাঁর সদর থানার দারোগা শ্রীযুত রাধাগোবিন্দ" এই স্থানে "নওগাঁর" পরিবর্ত্তে "ডরঙ্গ" পাঠ করিতে হইবেক। এবং "ডরঙ্গের সদর স্থানের দারোগা শ্রীযুত শ্রীকান্ত বিশ্বাস" এই স্থানে "ডরঙ্গের" পরিবর্ত্তে "নওগাঁ" পাঠ করিতে হইবেক।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৩ সাল ২৭ নবেম্বর।

শ্রীযুত ডবলিউ গ্রিবস সাহেব কাগজ কলমআদির সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট হইবেন।

১৮৪৪ সাল ২২ জানুআরি।

শ্রীযুত কাপ্তান আর উলি সাহেব দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের এজেন্টের অধীন প্রধান আসিষ্টাণ্ট হইবেন।

শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট ডবলিউ এচ ওক্স সাহেব দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের এজেন্টের অধীন প্রথম শ্রেণীর আসিষ্টাণ্ট হইবেন।

এদেশীয় সৈন্যের ৪ সংখ্যক পল্টনের লেপ্টেনেণ্ট শ্রীযুত আর ডবলিউ বর্ড সাহেব উক্ত বাহাদুরের এজেন্টের অধীন দ্বিতীয় শ্রেণীর আসিষ্টাণ্ট হইবেন।

শ্রীযুত রাইস সাহেব কর্ম্মে ইস্তাফা দেওয়াতে ভাগলপুরে পর্ব্বতীয় সৈন্যেরদের আজিটাণ্ট শ্রীযুত কাপ্তান ডবলিউ জি ডন সাহেব ঐ জিলাতে ওদারার নৌকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয় করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

১৮৪৪ সাল ২৬ জানুআরি।

শ্রীযুত বর্ণন এচ শক সাহেব বীরভূমের জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট হইবেন।

LEAVES OF ABSENCE.

The 22d January, 1844.

Mr. J. Staniforth, Special Commissioner of the Cuttack Division, for eighteen months, on Medical Certificate, to proceed to the Cape of Good Hope, —the leave to commence from the 26th ultimo.

Mr. F. Gouldsbury, Civil and Sessions Judge of Bhaugulpore, for eight months, under the Amended Rules of 17th May last, in addition to the leave granted to him on the 23d October last, to enable him to proceed to Darjeling, for the benefit of his health, under Medical Certificates.

Moulvie Rooknoodeen Khan, Principal Sudder Ameen of Purneah, Moulvie Mahomed Kulleem, 1st Principal Sudder Ameen of Jessore, Moulvie Lootf Husseih, 2d ditto of ditto, during the Mohurrum Vacation.

Moulvie Suffee Oodeen, Law Officer of the Court of the Civil and Sessions Judge of Backergunge, for six weeks, on private affairs, beyond the Mohurrum Vacation.

Moulvie Ushruf Hussein, 2d Principal Sudder Ameen of Tirhoot, for five days, on private affairs, beyond the Mohurrum Vacation.

The 26th January, 1844.

Mr. G. Gough, Civil and Sessions Judge of Sarun, for one month, under Section XI. of the Amended Rules of 17th May 1843, to commence from the 20th instant. This cancels the leave for three months granted to him on the 16th ultimo.

NOTIFICATIONS.

The 22d January, 1844.

Mr. W. Bell, Magistrate of Moorshedabad, assumed charge of his office from Mr. R. H. Russell on the 18th instant.

Mr. James Guthrie, appointed by the Honourable the Court of Directors, a Member of the Civil Service on the Bengal Establishment, reported his arrival in Calcutta on the 9th instant.

Mr. H. Fane is permitted to remain attached to the College of Fort William for a further period of one month, in extension of the leave granted to him on the 16th October last, for the purpose of continuing his study in the Oordoo language.

Moulvie Abdool Ali Khan, Principal Sudder Ameen of Rajeshye, made over charge of the current duties of his office to Moulvie Sadut Ullee, Sudder Ameen, on the 20th instant.

The Moonsiff's Cutcherry, formerly at Bhowanny Gunge, in Zillah Rajeshye, has been removed to the Village of Boudhye Kara, in the same District.

The 27th January, 1844.

Messrs. H. R. Alexander and W. Galloway, of the Civil Service, reported their return from England on board the Steam Ship "Hindoostan," which vessel reached Kedgeree on the 25th instant.

The Revd. R. Everest reported his return from England on board the Steam Ship "Hindoostan," which vessel reached Kedgeree on the 25th instant.

Messrs. W. Gordon Young, Robert Henry Dunlop and Lewin Bentham Bowring, appointed by the

[*Government Gazette*, 30*th January*, 1844.]

ছুটী।

১৮৪৪ সাল ২২ জানুআরি।

জিলা কটকের স্পেসিয়ল কমিস্যনর শ্রীযুত জে ষ্টানিফোর্থ সাহেব চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে কেপে গমনার্থ আঠার মাসের ছুটী পাইয়াছেন। ঐ ছুটী গত মাসের ২৬ তারিখঅবধি আরম্ভ হইবেক।

ভাগলপুরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এফ গ্লুসবরি সাহেব গত অক্টোবর মাসের ২৩ তারিখে যে ছুটী পান্ তাহার অতিরিক্ত চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে স্বীয় স্বাস্থ্যার্থে দারজিলিঙ্গে গমনার্থ গত মে মাসের ১৭ তারিখের শুধরাহওয়া বিধানানুসারে আট মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

পুরণিয়ার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী রুকনুদ্দীন খাঁ ও যশোহরের প্রথম শ্রেণীর প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ কলীম এবং ঐ স্থানের দ্বিতীয় শ্রেণীর প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী লুৎফ হুসেন মহরমের বন্দে ছুটী পাইয়াছেন।

বাকরগঞ্জের সিবিল ও সেশন জজ সাহেবের আদালতের মৌলবী শ্রীযুত মৌলবী সফিউদ্দীন স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে মহরমের বন্দের অতিরিক্ত ছয় সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

ত্রিহুতের দ্বিতীয় শ্রেণীর প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী আশরফ হুসেন স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে মহরমের বন্দের অতিরিক্ত পাঁচ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৪ সাল ২৬ জানুআরি।

সারণের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত জি গফ সাহেব ১৮৪৩ সালের ১৭ মে তারিখের শুধরাহওয়া বিধানের ১১ ধারানুসারে বর্ত্তমান মাসের ২০ তারিখঅবধি এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন। গত মাসের ১৬ তারিখে উক্ত সাহেবকে যে তিন মাসের ছুটী দেওয়া যায় তাহা এই হুকুমেতে রহিত হইল।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৪ সাল ২২ জানুআরি।

মুরশিদাবাদের মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত ডবলিউ বেল সাহেব বর্ত্তমান মাসের ১৮ তারিখে শ্রীযুত আর এচ রসেল সাহেবের স্থানে আপনার কর্ম্ম গ্রহণ করেন্।

শ্রীযুত জেম্‌স গথ্রি সাহেব শ্রীযুত অনরবিল কোর্ট অফ ডৈরেক্টর্স সাহেবেরদের দ্বারা বাঙ্গলা কোম্পানির সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশ্‌তায় নিযুক্ত হইয়া বর্ত্তমান মাসের ৯ তারিখে কলিকাতায় পঁহুছেন্ এমত রিপোর্ট করেন্।

শ্রীযুত এচ ফেন সাহেব গত অক্টোবর মাসের ১৬ তারিখে যে অনুমতি পান্ তাহার অতিরিক্ত উর্দ্দু ভাষা শিখিবার নিমিত্ত আর এক মাসপর্য্যন্ত ফোর্ট উলিয়ম কালেজে থাকিবার অনুমতি পান্।

রাজশাহীর প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী আবদুল আলী খাঁ বর্ত্তমান মাসের ২০ তারিখে আপনার সিরিশতার চলিত কর্ম্মের ভার সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী সাদত আলীর প্রতি অর্পণ করেন্।

জিলা রাজশাহীর ভবানীগঞ্জে মুনসেফের যে কাছারী ছিল তাহা ঐ জিলার বৌদ্ধিকারা গ্রামে স্থাপিত হইয়াছে।

১৮৪৪ সাল ২৭ জানুআরি।

সিবিলসম্পর্কীয় শ্রীযুত এচ আর আলেকজান্দর সাহেব এবং শ্রীযুত ডবলিউ গালোএ সাহেব "হিন্দুস্থান" নামক বাষ্পীয় জাহাজের দ্বারা ইঙ্গলণ্ডহইতে প্রত্যাগমন করেন্ এমত রিপোর্ট করিয়াছেন। ঐ জাহাজ বর্ত্তমান মাসের ২৫ তারিখে খাজুরীতে পঁহুছে।

শ্রীযুত পাদরি আর এবেরেষ্ট সাহেব "হিন্দুস্থান" নামক বাষ্পীয় জাহাজের দ্বারা ইঙ্গলণ্ডহইতে প্রত্যাগমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন। ঐ জাহাজ বর্ত্তমান মাসের ২৫ তারিখে খাজুরীতে পঁহুছে।

শ্রীযুত ডবলিউ গর্ডন ইয়ং সাহেব ও শ্রীযুত রাবর্ট হেনরি ডনলপ সাহেব এবং শ্রীযুত লিউইন বেনথাম

Honourable the Court of Directors, Members of the Civil Service on the Bengal Establishment, reported their arrival in Calcutta on the 25th instant.

Messrs. J. Muir, D. J. Money, and W. M. Dirom of the Civil Service, reported their return from Furlough on board the Steam Ship "Hindoostan," which Vessel reached Kedgeree on the 25th instant.

F. J. HALLIDAY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

বৌরিং সাহেব শ্রীযুত অনরবিল কোর্ট অফ ডৈরেক্টর্স সাহেবেরদের দ্বারা বাঙ্গলা কোম্পানির সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশতায় নিযুক্ত হইয়া বর্ত্তমান মাসের ২৫ তারিখে কলিকাতায় পঁহুছেন এমত রিপোর্ট করিয়াছেন।

সিবিলসম্পর্কীয় শ্রীযুত জে মিউর সাহেব এবং শ্রীযুত ডি জে মনি সাহেব এবং শ্রীযুত ডবলিউ এম ডিরম সাহেব "হিন্দুস্থান" নামক বাষ্পীয় জাহাজের দ্বারা নিয়মিত ছুটী-হইতে আপনারদের প্রত্যাগমনের রিপোর্ট করেন। ঐ জাহাজ বর্ত্তমান মাসের ২৫ তারিখে খাজুরীতে পঁহুছে।

এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS. গবর্ণমেণ্টের ইশতিহার।

SALT. নিমক।

নীচের লিখিত ঘাট ও গোলাহায়ে মৌজুদ থাকিলে যে প্রকার নির্দ্ধারিত মূল্যে হোল সেল অর্থাৎ রওয়ানায় বিক্রীর জন্য খরিদ করিতে পাওয়া যাইবেক তাহার তালিকা।

			ফিশত মোনের মূল্য		
			সন ১২৪৭ সাল মতাবকে ইং ১৮৪০।৪১ সাল	সন ১২৪৮ সাল মতাবকে ইং ১৮৪১।৪২ সাল	সন ১২৪৯ সাল মতাবকে ইং ১৮৪২।৪৩ সাল
হিজলী।	পাঙ্গা নেমক।	ঘাট কালীনগর ..	৪০৫		
ঐ	ঐ	ঐ কৃষ্ণনগর .	——	৪০০	
ঐ	ঐ	ঐ তেরোপাইকা ..	——	৪২৪	
ঐ	ঐ	ঐ রামনগর	——	——	৩৯০
তমলুক।	পাঙ্গা নেমক।	ঘাট নারায়ণপুর ..	——	৪২০	
২৪ পরগনা।	পাঙ্গা নেমক।	ঘাট নারায়ণপুর বাহিরবুনী	——	——	৪৩৩
	ঐ	ঐ ঐ তফাল	——	——	৪৩০
		বেলিয়াঘাটা			
		নারায়ণপুর পোক্তা নি			
		ঐ ঐ ১ পহিলা রকম			
		ঐ ঐ ২ দোসরা রকম			
		গোরদা			
	ঐ	বেঁওতা			
	ঐ	ডাইমণ্ড হারবর ..			
	ঐ	বাগণ্ডী			
চট্টগ্রাম।	পাঙ্গা নেমক।	ডোমখালি	——	——	৪১৭
	ঐ	সদর ঘাট : ..	——	——	৪১৭
	ঐ	আরাকীন	——	——	৪১২
শালিখা।	করকচ।	মান্দ্রাজ পরমিট ..			
	ঐ	১ পহিলা রকম ..	——	——	৩৯০
	ঐ	২ দোসরা রকম ..	——	——	৩৮৭
	ঐ	৩ তেসরা রকম ..	——	——	৩৮৫
	ঐ	বেলিয়াঘাটা			
	পাঙ্গা নেমক।	কটক	——	৪৩৮	
	ঐ	খোরদা	——	৪৪৪	
	ঐ	বালেশ্বর ..	——	৪৪৩	
	ঐ	চিলকা ..	——	৪৫২	

রিটেল অর্থাৎ খুদরা বিক্রীর জন্য নির্দ্ধারিত মূল্যের তালিকা।

হিজলী।	পাঙ্গা নেমক ফিশত মোন দর ৩৫৯৷৵ টাকা অর্থাৎ ফিমোন	৩৷৷৬
তমলুক।	পাঙ্গা নেমক ফিশত মোন দর ৪১২৷৷০ টাকা অর্থাৎ ফিমোন	৪৵*
২৪ পরগনা।	ডাইমণ্ড হারবরের পাঙ্গা নেমক ফিশত মোন ৪৩০ টাকা	
	ঘাট নারায়ণপুরের বাহিরবুনী পাঙ্গা নেমক ফিশত মোন ৪৩৩ টাকা	
	ঐ ঐ তাফাল পাঙ্গা নেমক ফিশত মোন ৪৩০ টাকা	
	ঘাট বাগণ্ডী পাঙ্গা নেমক ফিশত মোন ৪৩৯৷৷০ টাকা	

* এই সকল রকম নেমক নূতন পোক্তানের জন্য অনিশ্চিত এবং অল্প পরিমাণে প্রস্তুত হয় তাহাতে অনেকের গ্রাহকতাপ্রযুক্ত সংপ্রতি মহাজনেরদিগের টেণ্ডর অর্থাৎ দরখাস্ত লইয়া বাজারভাও মতে বিক্রী করা যাইতেছে ইতি।

চট্টগ্রাম। মান্দ্রাজ করকচ নেমক ফিশত মোন ২৬২৷৷০ টাকা অর্থাৎ ফিমোন ২৷৷৶
আরাকিন পাঙ্গা সদর ঘাট ফিশত মোন ৪৫০ টাকা অর্থাৎ ফিমোন ৪৷৷০
ভুলুয়া। মান্দ্রাজ করকচ যাহা তটস্থ গোলায় মৌজুদ আছে তাহার ফিশত মোন কোং ৩০০৲ টাকা অর্থাৎ ফিমোন ৩ টাকা ও যাহা উপদ্বীপস্থ গোলায় আছে তাহার দর ফিশত মোন ২৬২৷৷০ টাকা অর্থাৎ ফিমোন ২৷৷৶
কটক। এই জেলার নিরিখ মফস্বলের হাকিমানের বিবেচনানুসারে সময়ক্রমে ফেরফার হয়।

পরমিট ও নেমক ও আফিম বোর্ডের দপ্তরখানা
ইং সন ১৮৪৪ সাল তারিখ ১৫ জানুআরি মোতাবকে
বাঙ্গলা সন ১২৫০ সাল তারিখ ৩ মাঘ।

এচ টরেন্স। সেক্রেটারী।

এস্তেহার দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত পাঙ্গা নেমক পশ্চাদুক্ত নিরিখ দরে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে খরিদারানের উচিত যে ঐ নেমকের রকম চট্টগ্রামের সরকারী গোলার নমুনাদৃষ্টে খাতিরজমামত বুঝিয়া খরিদ করেন, আর যে ব্যক্তি মোকাম মজকুরে প্রথমে রওয়ানা দাখিল করিবেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবার যোগ্য হইবেক।

নেমকের বেওরা।

এজেন্সী অর্থাৎ জেলার নাম	ঘাটের নাম	কোন্ সনের পোক্তান	মওয়াজি নেমক	নিরিখ দর ফি ১০০/ মোন
জেলা চট্টগ্রাম আরাকীন পাঙ্গা	সদর ঘাট	সন ১৮৪৩।৪৪	মোন ২০০০০/	কোং ৪১২ টাকা

বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিম তাং ২৩ জানুআরি সন ১৮৪৪ সাল। এচ টরেন্স। সেক্রেটারী।

LAND ADVERTISEMENTS. ভূমিবিষয়ক ইশ্‌তিহার।

ইস্তাহারনামা কাছারী কালেক্টরী জেলা মুরশিদাবাদ এই যে

অত্র জিলার সদর আমীনের ডিক্রীর টাকা জগমোহন মাহাতা তস্য পর কমলমণি ব্রাহ্মণী ডিক্রীদারের পাওনা আজহর হুসেন ও জনিসা বিবি খোদ ও উলিআফসর হুসেন নাবালক দেনদারগণের দেনা আদায় কারণ চতুর্দ্দশ বিভাগের প্রবলপ্রতাপ শ্রীযুত রেবিনিউর কমিস্যনর বাহাদুরের সন ১৮৪৩ সালের ৯ আগষ্টের চিঠীর হুকুম ও সদর আমীনের ঐ সনের ৭ জুলাই তারিখের রুবকারীর অনুযায়ি দেনদারগণের নীচের লিখিত সম্পত্তি নীলামের দিবস প্রস্তাবিত সনের ২২ সেপ্টেম্বর ধার্য্য হওয়ার পর উক্ত সদর আমীনের ঐ সেপ্টেম্বর মাসের ১৯ তারিখের রুবকারীর নীলাম স্থগিতের বিষয়ে পঁহুছনেতেনীলাম স্থগিত ছিল এইক্ষণে ঐ সদর আমীনের কথিত সনের ৬ ডিসেম্বরের রুবকারী ঐ বস্তু নীলাম করণ জন্য পঁহুছে মতে সন ১৭৯৩ সালের ৪৫ আইন ও সন ১৭৯৬ সালের ১২ আইনের মর্ম্মানুসারে দেনদারগণের সম্পত্তি নীচের তফশীলমত সন ১৮৪৪ সালের ২৬ ফেব্রুআরি মোতাবক সন ১২৫০ সালের ১৫ ফাল্গুণ রোজ সোমবার নীলাম হওনের ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যদি দেনদারান এই ইস্তাহারের লিখিত সমুদয় টাকা নীলামের তারিখ দ্বিতীয় প্রহর দিবসপর্য্যন্ত ডাক আরম্ভ হওয়ার পূর্ব্ব দাখিল না করে তবে ঐ তারিখে দ্বিতীয় প্রহর দিবস বাজিবার সময় এই জেলার কালেক্টরী কাছারী মোকাম বহরমপুরাতে নীলাম হইবেক যে কেহ খরিদের বাসনা রাখহ আপন২ ডাক সংখ্যার ফিশত ১৫৲ টাকার হিসাবে ফিলসমেত হাজির হইয়া আইনমত খরিদ করহ এবিষয় সকলের জ্ঞাত কারণ ইস্তাহার দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪৪ সাল তারিখ ২০ জানুআরি মোতাবক সন ১২৫০ সাল তারিখ ৮ মাঘ।

নম্বর লাট	নম্বর রেজিষ্টরী	নাম মহাল	নাম তালুকদারান	সদর জমা সালিয়ানা মায় থানাদারি	তায়দাদ রকম যাহা নীলাম হইবেক	তাইন ডিক্রী টাকা মায় খরচা ও সুদ	নীলামী মহালের রাজস্বের বাকী যাহা খরিদারকে দিতে হইবেক।	কৈফিয়ৎ
১	২০০৯	হুদা বিলাসপুর	আতহর হুসেন ও গোলাম মরওজা ও মোকর মা মেসাবিবি ও অপূর্ব্ব মণি ও গুরু দাস রায় ও ব্রজরাজ রায় ও বেণিপ্রসাদ রায়	৩৮৭৩৶৪	অত্র জিলার সদর আমীনের প্রেরিত নক্‌শা অনুযায়ি উক্ত মহালের অন্তঃপাতি জোগাই রকম ।৶৪।১১।১ তাহার সদর জমা ১৫০৩৶০ দেনদারাণের হক নীলাম হইবেক।	সদর আমীনের রুবকারির অনুমায়ি ৮৪৩৷৷/১০ আর আসল ৪৩৩৲ টাকার সুদ ইস্তক সন ১৮৪৩ সালের ২১ জুন লাগাএদ সন ১৮৪৪ সাল ২৫ ফেব্রুআরি মং ৮।৫ রোজের কাত ৩৬।৶২	৬২২।/১০	

৮৮০৲

সদর বোর্ডের সন ১৮৪১ সালের ২০ সেপ্টেম্বর তারিখের ২৫ নম্বরের সরক্যুলর চিঠীর আজ্ঞানুযায়ি বিজ্ঞাপন করা যায় যে উক্ত ভূমির সাবেক মালিকের উপর যে সকল দায় আছে তাহা খরিদারকে অর্শিবেক এবং মহালের পর সরকারের যে দাওয়া থাকে ঐ নীলামের দ্বারা কিছু লোপ হইবেক না ইতি।

Moorshedabad Collectorate, 20th January, 1844. W. J. H. MONEY, *Collector.*

ইস্তাহারনামা কাছারী কালেক্টরী জেলা মুরশিদাবাদ এই যে

অত্র জেলার সংক্রান্ত মোকাম জঙ্গিপুরের মুনসেফের ডিক্রীর টাকা রাজকিশোর তেওয়ারি ও জগন্নাথ বাদিগণের পাওনা মৃত কৃপানাথ রায়ের বনিতা হরসুন্দরী দেব্যা ও ভাগিনা গুরুদয়াল বন্দ্যোপাধ্যায় প্রতিবাদিগণের দেনা আদায় কারণ চতুর্দ্দশ বিভাগের প্রবলপ্রাতাপ শ্রীযুত রেবিনিউর কমিস্যনর বাহাদুরের সন ১৮৪৪ সালের ২ জানুআরির চিঠীর হুকুম ও উক্ত মুনসেফের সন ১৮৪৩ সালের ২৮ নবেম্বরের রুবকারীর মর্ম্মানুযায়ি প্রতিবাদিগণের সম্পত্তি নীচের তফশীলমত সন ১৭৯৩ সালের ৪৫ আইন ও সন ১৭৯৬ সালের ১২ আইনানুযায়ি সন ১৮৪৪ সালের ২৬ ফেব্রুআরি মোতাবক সন ১২৫০ সালের ১৫ ফাল্গুণ রোজ সোমবার নীলাম হওনের ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যদি প্রতিবাদিগণ এই ইস্তাহারের লিখিত সমুদয় টাকা নীলামের তারিখে দ্বিতীয় প্রহর দিবসপর্য্যন্ত ডাক আরম্ভ হওয়ার পূর্ব্ব দাখিল না করে তবে ঐ তারিখে দ্বিতীয় প্রহর দিবস বাজিবার সময় এই জেলার কালেক্টরীর কাছারী মোকাম বহরমপুরাতে নীলাম হইবেক যে কেহ খরিদের বাসনা রাখহ ঐ তারিখে ডাক আরম্ভ হওয়ার পূর্ব্ব আপন২ ডাক সংখ্যার ফিশত ১৫৲ টাকা হিসাবে ফিস সমেত হাজির হইয়া আইনমত খরিদ করহ এ বিষয় সকলের জ্ঞাত কারণ ইস্তাহার দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪৪ সাল তারিখ ১৮ জানুআরি মোতাবক সন ১২৫০। তারিখ ৬ মাঘ।

নম্বর লাট	নম্বর রেজিষ্টরী	নাম মহাল	নাম তালুকদারান	সদর জমা সালিয়ানা	তায়দাদ রুমক যাহা নীলাম হইবেক	তাইন ডিক্রীর টাকা	নীলামী মহালের রাজস্বের বাকী যাহা খরিদারকে দিতে হইবেক।
১	৪৩৩	মৌজে হরিষবাটী	শম্ভুনিসিং হ ও বৈকুণ্ঠনাথ সিংহ	৬৮৫৸/৭ মধ্যে রুকম ।/ আনার জমা ২২৮৷৷/১০	উক্ত মুনসেফের রুবকারী অনুযায়ি এই মহালের রুকম ।/ পাঁচ আনা প্রতিবাদিগণের হক নীলাম হইবেক।	৩৮২৷৷৵৪	২০৪৸/৩

সদর বোর্ডের সন ১৮৪১ সালের ২০ সেপ্টেম্বর তারিখের ২৫ নম্বরের সরক্যুলর চিঠীর আজ্ঞানুযায়ি বিজ্ঞাপন করা যায় যে উক্ত ভূমির সাবেক মালিকের উপর যে সকল দায় আছে তাহা খরিদারকে অর্শিবেক এবং মহালের পর সরকারের যে দাওয়া থাকে ঐ নীলামের দ্বারা কিছু লোপ হইবেক না ইতি।

Moorshedabad Collectorate, 18th January, 1844. W. J. H. MONEY, *Collector.*

ইস্তাহারনামা কাছারী কালেক্টরী জেলা মুরশিদাবাদ এই যে

পাটকাবাড়ি শাকীনের মহানন্দ মুখোপাধ্যায় এক কেতা দরখাস্ত এই প্রার্থনায় হুজুরে গুজরায় যে কিং তিলোড়া যাহার সদর জমা ২০৩৷৷৪ টাকা রামসুন্দর সরকারের নামে তাহুত লেখা যায় মজহর উক্ত মহাল ঐ রামসুন্দর সরকারের স্থানে খোস কওয়ালায় খরিদ করিয়া দখিলকার আছে মতে প্রার্থনা রাখে যে সাবেক নাম তবদিলে মহাল মজকুরে মজহরের নাম জারী করা যায় এমতে এস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে সেওয়ায় মজহর অন্য কেহ উক্ত মহালের দাবিদার থাকে তবে ১৫ রোজ মধ্যে হুজুরে হাজির হইয়া তাহার দরখাস্ত করে নচেৎ মেয়াদ গতে উচিত হুকুম হইবেক ইতি সন ১৮৪৪ সাল তাং ১১ জানুআরি মোতাবেক সন ১২৫০ সাল তাং ২৮ পৌষ।

Moorshedabad Collectorate, 11th January, 1844. W. J. H. MONEY, *Collector.*

ইস্তাহারনামা কাছারী কালেক্টরী জেলা মুরশিদাবাদ এই যে মালিবাড়ি সাকিমের শ্রীরাম মজুমদার ও শ্রীনারায়ণ মজুমদার এক কেতা দরখাস্ত এই প্রার্থনায় হুজুরে গুজরায় যে শাজতাপুর শাকিমের কৃষ্ণগোবিন্দ চক্রবর্ত্তী বীশমত মৌজে দাসপাড়া যাহার সদর জমা ২৫০/১ টাকা নীলামে খরিদ করিয়া সন ১২৪৯ সালের ৯ বৈশাখ তারিখে মজহরদিগের স্থানে খোসকোবালায় বিক্রয় করিয়া রীতিমত কোবালা লিখিয়া দিয়াছে মজহরান খরিদের তারিখহইতে মহাল মজকুরে দখিলকার থাকিয়া সরকারের মালগুজারি আদায় করিয়া আসিতেছে এক্ষণে মজহরান প্রার্থনা রাখে যে উক্ত মহালে উক্ত কৃষ্ণগোবিন্দ চক্রবর্ত্তির নামে খারিজে উহারদিগের নাম জারী হয় এমতে ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে সেওয়ায় মজহরান উক্ত মহালের কেহ দাবিদার থাকে তবে ১৫ রোজ মধ্যে হুজুরে হাজির হইয়া তাহার দরখাস্ত করে নচেৎ মেয়াদ গতে উচিত হুকুম হইবেক ইতি সন ১৮৪৪ সাল তারিখ ১১ জানুআরি মোং সন ১২৫০ সাল তারিখ ২৮ পৌষ।

Moorshedabad Collectorate, 11th January, 1844. W. J. H. MONEY, *Collector.*

এস্তাহারনামা কাছারী কালেক্টরী জেলা যশর।

অত্র কালেক্টরীর অন্তঃপাতি মহাল ওকফের সন ১২৪৮ সালের ওসুল তহশীলের জমা ওয়াসিল ইত্যাদি জাগজাত অষ্টাদশ বিভাগের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের হুজুরে প্রেরণ হওনানন্তর প্রশংসীয় শ্রীযুত গত ২৫ জুলাই তারিখের ১২৮ নম্বরের ইঙ্গরেজী চিঠীর ৬ দফার আজ্ঞা প্রকাশ করিয়াছেন যে উক্ত মহালের মোতালক পরগণে খালিশপুর ও মহেশ্বর পাসা ইজারা বন্দোবস্ত করার নিমিত্ত এস্তাহার জারী করা যায় সেমতে অদ্যকার রুবকারির হুকুমানুযায়ি সর্ব্ব সাধারণের জ্ঞাতার্থে এস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত মহালাত সন ১২৫১ সালহইতে সন ১২৭০ সালপর্য্যন্ত ২০ বৎসর মেয়াদে ইজারা বন্দোবস্ত হইবেক প্রার্থিতগণের উচিত যে জমীনদারের নাম ও জায়দাদের তফশীল সমেত আগামি ২৪ ফেব্রুআরি তারিখের পূর্ব্বে আপন২ দরখাস্ত হজুরে দাখিল করে উক্ত মহালাতের জমা জমীর বিবরণ ও মহালে ওকফ মহালের জাগজাত দৃষ্টে অবগত হইতে পারিবেক প্রার্থিতগণকে জাগজাত দেখানের বিষয় ওকফ মহালের রুবকারী পাঠান গেল ইতি সন ১৮৪৪ সাল তারিখ ৩ জানুআরি।

Zillah Jessore, 3d January, 1844. F. J. MORRIS, *Collector.*

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪৪। ৩০ জানুআরি।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান কাশমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

Numb. 190. ১৯০)

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, FEBRUARY 6, 1844.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৪ সাল ৬ ফেব্রুআরি।

CIVIL APPOINTMENTS.

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL.

APPOINTMENT.

The 22d January, 1844.

Mr. R. J. Scott, Assistant to the Magistrate and the Collector of Shahabad, is vested with the powers specified in Section XXI. Regulation VIII. of 1831.

LEAVES OF ABSENCE.

The 29th January, 1844.

Mr. A. R. Young, Joint Magistrate and Deputy Collector of Tirhoot, for one month, on private affairs, from the 1st proximo, or from the date on which he may avail himself of the permission.

The 30th January, 1844.

The Reverend Mr. Shepherd, Chaplain of Dacca, for one month, from the 1st proximo, under Section XI. of the Absentee Rules of the 29th January, 1840, revised under date the 17th May, 1843.

NOTIFICATIONS.

The 29th January, 1844.

Mr. W. Maples, of the Civil Service, is reported qualified for the public service by proficiency in two of the Native Languages.

Mr. G. Gough, Civil and Sessions Judge of Sarun, made over charge of the current duties of his office to the Principal Sudder Ameen of that District on the 20th instant.

Mr. H. V. Hathorn, Officiating Civil and Sessions Judge of Sarun, assumed charge of his office from the Principal Sudder Ameen of that District on the 22d instant.

Mr. C. Whitmore, Joint Magistrate and Deputy Collector of Beerbhoom, made over charge of his office to Mr. E. F. Lautour on the 25th instant.

F. J. HALLIDAY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

[*Government Gazette, 6th February*, 1844.]

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৪ সাল ২২ জানুআরি।

শাহাবাদের কালেক্টর ও মাজিস্ট্রেট সাহেবের আসিষ্টান্ট শ্রীযুত আর জে স্কট সাহেব ১৮৩১ সালের ৮ আইনের ২১ ধারার নির্দ্দিষ্ট ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

ছুটী।

১৮৪৪ সাল ২৯ জানুআরি।

ত্রিহুতের জাইণ্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত এ আর ইয়ং সাহেব আগামি মাসের ১ তারিখঅবধি অথবা যে তারিখে ছুটী লন্ সেই তারিখঅবধি স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৪ সাল ৩০ জানুআরি।

ঢাকার ধর্ম্মোপদেশক শ্রীযুত পাদরি সেপর্ড সাহেব ১৮৪০ সালের ২৯ জানুআরি তারিখের ছুটী প্রাপণের যে বিধান ১৮৪৩ সালের ১৭ মে তারিখে শুধরা গেল তাহার ১১ ধারানুসারে আগামি মাসের ১ তারিখঅবধি এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৪ সাল ২৯ জানুআরি।

সিবিলসম্পর্কীয় শ্রীযুত ডবলিউ মেপল্‌স সাহেব এদেশীয় দুই ভাষায় সুশিক্ষিত হওয়াতে সরকারী কর্ম্মের উপযুক্ত এমত রিপোর্ট হইয়াছে।

সারণের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত জি গফ সাহেব বর্ত্তমান মাসের ২০ তারিখে আপনার সিরিশতার চলিত কর্ম্মের ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন্।

সারণের এক্‌টিং সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এচ বি হেথর্ণ সাহেব বর্ত্তমান মাসের ২২ তারিখে আপন সিরিশতার চলিত কর্ম্মের ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনের স্থানে গ্রহণ করেন্।

বীরভূমের জাইণ্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত সি উইটমোর সাহেব বর্ত্তমান মাসের ২৫ তারিখে আপনার কাছারীর ভার শ্রীযুত ই এফ লাটুর সাহেবের প্রতি অর্পণ করেন।

এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL.

LEAVES OF ABSENCE.

The 29th January, 1844.

Mr. B. Golding, Judge of East Burdwan, for eighteen days, on private affairs, commencing from the 1st proximo, or from such date as he may avail himself of the permission, making over charge of the current duties of his office to the Principal Sudder Ameen of the District.

Baboo Chunder Siker Chowdry, Principal Sudder Ameen of Backergunge, for fifteen days, on private affairs, in excess of the Mohurrum vacation.

Baboo Govindpershaud Pundit, Deputy Collector under Regulation IX. of 1833, in Zillah Sylhet, from the 1st to 24th November 1843, in extension of the leave of absence granted to him on the 21st August last.

Permesshur Doss, Sub-Assistant Surgeon at Rungpore, for three months, under Medical Certificate.

Rungloll, Native Doctor of Durrung, in Assam, for three months, on private affairs, in extension of the leave of absence for nine months granted him on the 17th May last.

NOTIFICATIONS.

The 29th January, 1844.

Mr. F. Crank, Superintendent of the Salt Chokeys of Jessore, has been vested with the power of adjudicating cases of contravention of the Salt Laws under Section 25, Act XXIX. of 1838.

The Moonsiffship of Hajeegunge, in the District of Tipperah, has been abolished, and the two Thannahs (Hajeegunge and Ramgunge) of which it was composed, have been annexed to their respective neighbouring Divisions of Toobkibograh and Begumgunge.

The 30th January, 1844.

Mr. R. M. Skinner, Collector of Mymensing, made over charge of the Collectorate to Mr. A. Littledale on the 25th instant.

The 1st February, 1844.

Mr. W. H. Brodhurst, Officiating Deputy Collector of West Burdwan, received charge of his Treasury from Baboo Joynarain Doss, Uncovenanted Deputy Collector, on the 29th ultimo.

The following Extract of a Letter No. 7, of the 29th of November, 1843, from the Honourable the Court of Directors, in the Revenue Department, is published for general information:

"Para. 6. Under the Regulations no person on the Collector's Establishment is permitted to purchase Lands within his District, and we are of opinion that the practice of permitting any Officer in our Service to bid for Lands sold for arrears of Revenue, is very objectionable.

"7. You are already in possession of the instructions we have issued regarding Officers in our Service holding Lands in the Districts in which they are officially employed.

"8. We have also in paras. 17 and 18 of our Judicial Dispatch, dated 2d June, 1841, directed

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

ছুটী।

১৮৪৪ সাল ২৯ জানুআরি।

পূর্ব্ব বর্দ্ধমানের জজ শ্রীযুত বি গোল্‌ডিং সাহেব আগামি মাসের ১ তারিখে অথবা যে তারিখে ছুটী লন্ সেই তারিখঅবধি স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে আঠার দিনের ছুটী পাইয়াছেন এবং আপন সিরিশতার চলিত কর্ম্মের ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করিবেন।

বাকরগঞ্জের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত বাবু চন্দ্রশেখর চৌধুরী মহরমের বন্দের অতিরিক্ত স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে পনের দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে ছিলটের ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু গোবিন্দপ্রসাদ পণ্ডিত গত আগষ্ট মাসের ২১ তারিখে যে ছুটী পান্ তাহার অতিরিক্ত ১৮৪৩ সালের নবেম্বর মাসের ১ তারিখঅবধি ২৪ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

রঙ্গপুরের শব-আসিস্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত পরমেশ্বর দাস চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে তিন মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

আসামে ডরঙ্গের চিকিৎসক শ্রীযুত রঙ্গলাল গত মে মাসের ১৭ তারিখে যে নয় মাসের ছুটী পান্ তাহার অতিরিক্ত স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে তিন মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৪ সাল ২৯ জানুআরি।

যশোহরের নিমক চৌকীর সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত এফ ক্রাঙ্ক সাহেব ১৮৩৮ সালের ২৯ আইনের ২৫ ধারানুসারে নিমকের আইন লঙ্ঘনকারিদের বিচারকরণের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

ত্রিপুরা জিলার হাজীগঞ্জের মুনসেফী পদ রহিত হইয়াছে এবং হাজীগঞ্জ ও রামগঞ্জ নামক যে দুই থানা ঐ স্থানের মুনসেফের অধীনে ছিল তাহা নিকটস্থ থানা টুবকিবোগ্রা এবং বেগমগঞ্জে ভুক্ত হইয়াছে।

১৮৪৪ সাল ৩০ জানুআরি।

মরমুনসিংহের কালেক্টর শ্রীযুত আর এম স্কিনর সাহেব বর্ত্তমান মাসের ২৫ তারিখে আপন কালেক্টরী কর্ম্মের ভার শ্রীযুত এ লিটলডেলু সাহেবের প্রতি অর্পণ করেন্।

১৮৪৪ সাল ১ ফেব্রুআরি।

পশ্চিম বর্দ্ধমানের একটিং ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত ডবলিউ এচ ব্রডহর্ষ্ট সাহেব গত মাসের ২৯ তারিখে অচিহ্নিত ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু জয়নারায়ণ দাসের স্থানে আপন খাজানাখানার ভার গ্রহণ করেন্।

রেবিনিউ ডিপার্টমেণ্টে শ্রীযুত অনরবিল বোর্ড অফ ডৈরেক্টর্স সাহেবেরদের ১৮৪৩ সালের ২৯ নবেম্বর তারিখের ৭ নম্বরী পত্রের নীচের লিখিত চুম্বক সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ করা যাইতেছে।

৬ দফা। আইনানুসারে কালেক্টর সাহেবের সিরিশতার কোন লোক সেই কালেক্টরীর মধ্যে ভূমি কিনিতে পারেন্ না এবং আমরা বোধ করি যে বাকী রাজস্বের নিমিত্ত ভূমির যে নীলাম হয় সেই নীলামে ডাকিতে আমারদের কার্য্যে নিযুক্ত কোন কার্য্যকারককে অনুমতি দেওয়া অতি অনুচিত।

৭ দফা। আমারদের কার্য্যে নিযুক্ত কার্য্যকারকেরা যে জিলাতে মোকরর থাকেন্ সেই জিলার মধ্যে ভূমি দখল করণের বিষয়ে আমরা যে হুকুম দিয়াছিলাম তাহা তোমারদের নিকটে পঁহুছিয়াছে।

৮ দফা। জুডিসিয়ল ডিপার্টমেণ্টে ১৮৪১ সালের ২ জুন তারিখের আমারদের পত্রের ১৭ ও ১৮ দফাতে

that Civil Surgeons shall not be permitted to engage in business as Bankers, Traders or Indigo Planters.

"9. Although Medical Officers possess no Civil Authority, and are unconnected with the collection or management of the Revenue, we are nevertheless of opinion, that it is undesirable their attention should be drawn from their regular duties by being concerned in any description of speculation within their immediate Districts, and we therefore direct that the prohibition contained in para. 53* of our Dispatch to the Government of India, dated 23d February, 1842, be extended to Medical Officers appointed to Civil Stations."

F. J. HALLIDAY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

* Para. 53. We direct the invariable observance of the rule of the Service that no Officer holding Civil authority in a District, shall directly or indirectly be a holder of land, or be concerned in any description of speculation therein.

আমরা হুকুম করিলাম যে দেওয়ানী চিকিৎসক কোন সাহেব মহাজনী কি বাণিজ্য কর্ম্ম কিম্বা নীলকুঠীর কর্ম্ম করিতে অনুমতি পাইবেন না।

৯ দফা। যদ্যপিও চিকিৎসক সাহেবেরদের কোন দেওয়ানী কর্ত্তৃত্ব নাহি এবং রাজস্বের আদায় কি সরবরাহ করণের বিষয়ে তাঁহারদের কোন সম্পর্ক নাহি তথাপি আমরা বোধ করি যে আপন২ জিলার মধ্যে কোন প্রকার তেজারতী কর্ম্মে লিপ্ত হইয়া আপনারদের সরকারী কার্য্য-হইতে তাঁহারদের মন বিকৃত হওয়া অনুচিত। অতএব হুকুম করিতেছি যে ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের নিকটে আমারদের প্রেরিত ১৮৪২ সালের ২৩ ফেব্রুআরি তারিখের পত্রের ৫৩* ধারায় লিখিত নিষেধ সদর স্থানে নিযুক্ত চিকিৎসক সাহেবেরদের প্রতিও খাটান যায়।

এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

* ৫৩ দফা। কোন জিলার দেওয়ানী কার্য্যকারক নিজে কি অন্যের দ্বারা সেই জিলায় ভূমির দখল না করণ এবং কোন প্রকার তেজারতী কর্ম্মও না করণের যে বিধান আছে তদনুসারে নিত্যই কার্য্য করিতে হুকুম করিতেছি।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS. গবর্ণমেণ্টের ইশ্তিহার।

SALT. নিমক।

এস্তেহার দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত পাঙ্গা নেমক পশ্চাদুক্ত নিরিখ দরে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে খরিদারানের উচিত যে ঐ নেমকের রকম মোং শালিখার গোলার নমুনাদৃষ্টে খাতিরজমামত বুঝিয়া খরিদ করেন্ আর যে ব্যক্তি মোকাম মজকুরে প্রথমে রওয়ানা দাখিল করিবেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবার যোগ্য হইবেক।

নেমকের বেওরা।

এজেন্সী অর্থাৎ জেলার নাম	ঘাটের নাম	কোন্ সনের পোক্তান	মওয়াজি নেমক	নিরিখ দর ফি ১০০/ মোন
কটক পাঙ্গা নেমক	শালিখা	১২৪৮ সাল	মোন ২৬০০০/	কোং ৪৩৮৲ টাকা

বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিম তাং ৩০ জানুআরি সন ১৮৪৪ সাল। এচ টরেন্স। সেক্রেটারী।

বাকীজাত নেমক সন ১৮৪৩ সাল তারিখ ৩১ ডিসেম্বর।

হিজলী।					
দক্ষিণ কালীনগর	.. .. ..	১২৪৭ সাল	.. ..		৫০/ মোন
ঐ ঐ	.. .. ..	১২৪৮	.. ..		৭১০৫৭৩৷৷০
ঐ ঐ	.. .. ..	১২৪৯	.. ..		৫২৮২৮৮/
গাছা নেমক	.. .. ..	,,	.. ..		৬১২৮/
উত্তর কালীনগর	.. .. ..	১২৪৭	.. ..		৮৩০২৭/
তেরোপাইকা	.. .. ..	১২৪৮	.. ..		১৭৬২০১/
ঐ	.. .. ..	১২৪৯	.. ..		৩০৪৫০৬/
গাছা	.. .. ..	,,	.. ..		২০৫৭/
কৃষ্ণনগর	.. .. ..	১২৪৮	.. ..		১৪১২৪৩/
ঐ	.. .. ..	১২৪৯	.. ..		৩০৬৩১২/
গাছা	.. .. ..	,,	.. ..		৩০২৬/
রামনগর	.. .. ..	১২৪৮	.. ..		১৩৫২/
ঐ	.. .. ..	১২৪৯	.. ..		২০৪৭২৬/
গাছা	.. .. ..	,,	.. ..		২০৬৮৷৷০

[*Government Gazette, 6th February,* 1844.]

তমলুক

নারায়ণপুর	.. ১২৪৮	.. ..	১৮৪৫৮৭৷৬৸
ঐ	.. ১২৪৯	.. ..	৪৩২৪৭৮/
ক্রোকী	.. ”	.. ..	১৩১২

২৪ পরগনা

নারায়ণপুর বাহিরবুনী	.. ১২৪৮	.. ..	১১২৩/০
ঐ ঐ	.. ১২৪৯	.. ..	৪৯৫৯৷৹
ঐ তফাল	.. ১২৪৮	.. ..	৯৪৮৭৷৹
ঐ ঐ	.. ১২৪৯	.. ..	২৬৩৭৫১৸৹
বেঁওতা	.. ১২৪৮	.. ..	১৫২৷৹
ঐ	.. ১২৪৯	.. ..	২১০১/৪
শ্রীযুত প্রিন্সেপ সাহেবের ১ পহিলা রকম	১২৪৮	.. ..	৩৬৫/
ঐ ঐ ঐ	.. ১২৪৯	.. ..	২৭৫৮/
ঐ ঐ ঐ	.. ১২৫০	.. ..	৬২/
ঐ ঐ ২ দোসরা রকম	.. ১২৪৪	.. ..	২।১
ঐ ঐ ঐ	.. ১২৪৮	.. ..	৯৮।০
ঐ ঐ ঐ	.. ১২৫০	.. ..	১৪৪৯/
ডাইমন হারবোর	.. ১২৪৭	.. ..	২৮৭২/৫
ঐ	.. ১২৪৮	.. ..	২০৯২/
ঐ	.. ১২৪৯	.. ..	১৬৫৭৭/
বাগুণ্ডি	.. ১২৪৮	.. ..	৩১৬।০
ঐ	.. ১২৪৯	.. ..	৪৭৫৪৪/

চট্টগ্রাম

সদর ঘাট	.. ১২৪৯	.. ..	৪৮০২।৪
আরাকীন পাঙ্গা	.. ১৮৪৩।৪৪	.. ..	২০৯২৪/
নেজামপুর ডোমখালি	.. ১২৪৯	.. ..	১১৪৮৬৪।০
ক্রোকী	.. ১৮৪৩	.. ..	৩৷৫

শালিখা।

মান্দ্রাজ পরমিট	.. ১৮৪১।৪২	.. ..	২৯৩৭৸৯
ঐ ঐ	.. ১৮৪২।৪৩	.. ..	৫৯১১৭১৸৫
ঐ ঐ	.. ১৮৪৩।৪৪	.. ..	৫৭৬১৭২৷৹
গুঁড়া সৈন্ধব	.. ১৮৪০।৪১	.. ..	১৬৮/
ক্রোকী করকচ	.. ১৮৪২।৪৩	.. ..	১৪।১
ঐ ঐ	.. ১৮৪৩।৪৪	.. ..	১৪।০
ঐ সৈন্ধব	.. ১৮৪২।৪৩	.. ..	১৮।
ঐ ঐ	.. ১৮৪৩।৪৪	.. ..	৸১
কটক পাঙ্গা	.. ১২৪৭	.. ..	১০৬৪৬/
ঐ ঐ	.. ১২৪৮	.. ..	৬৫৫১৬৸২
ঐ ঐ	.. ১২৪৯	.. ..	৭৮১৮৭/
খোরদা পাঙ্গা	.. ১২৪৮	.. ..	৬২৯২৭/৯
বালেশ্বর পাঙ্গা	.. ১২৪৭	.. ..	১৩৩০৫৭৷১৷
ঐ	.. ১২৪৯	.. ..	১৬৩১৮৮/৭
বালিয়াঘাটা	.. ”	.. ..	১১২/

বিমৌজিব হুকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিম ইতি সন ১৮৪৪ সাল তারিখ ২২ জানুআরি।

এচ টরেন্স। সেক্রেটারী।

OPIUM. আফিম।

ফোর্ট উলিয়ম আফিম দফ্তর সন ১৮৪৪ সাল তারিখ ১৮ জানুআরি মোতাবকে সন ১২৫০ সাল তারিখ ৬ মাঘ।

ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৪ সাল তারিখ ১২ ফিব্রুআরি মোতাবকে বাঙ্গলা সন ১২৫০ সাল তারিখ ১ ফাল্গুণ সোমবার পূর্ব্বাহ্নে দিবা এগার ঘণ্টার সময় মোকাম কলিকাতার এক্সচেঞ্জ ঘরে নীচের লিখিত মেকদার সন ১৮৪২।৪৩ সালের পয়দায়শী আফিম সমুদ্রপথে রপ্তানি জন্য নীলামে পশ্চাৎ লিখিত শরতে বিক্রয় হইবেক।

বেহারের পয়দায়শী আফিম——১৫০০

বানারসের পয়দায়শী আফিম——৭০০

জুমলা সিন্দুক——২২০০

নীলামের শরত।

১ দফা। পূর্ব্বোক্ত আফিম সকল সমুদ্রপথে রপ্তানির জন্য বিক্রয় করা যাইবেক এবং এইরূপ রপ্তানির মাল ভিন্ন অন্য কোন বাবতে সর্টিফিকেট দেওয়া যাইবেক না।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪৪। ৬ ফেব্রুআরি।]

২ দফা। ফি সিন্দুক আফিম ন্যূন সংখ্যা কোং ৪০০৲ টাকা দরে নীলামে ধরা যাইবেক তাহার উপর যে ব্যক্তি সর্ব্বাপেক্ষা অধিক মূল্য দিতে চাহিবেক তাহাকে বিক্রয় করা যাইবেক।

৩ দফা। যদি ঐ দিবসের নীলামে সমুদয় ২২০০ সিন্দুক আফিম বিক্রয় না হয় তবে পরমিট নেমক ও আফিম বোর্ডের সাহেবান আলিসানের এক্তিয়ার রহিল যে যে সকল লাটহায় বাকী থাকিবেক তাহা তাহার পর আগামি নীলামে বিক্রয়ার্থে অর্পণ করিবেন।

৪ দফা। ঐ আফিমের ফি লাট ৫ পাঁচ সিন্দুকে হইবেক।

৫ দফা। ঐ নীলামে আফিম খরিদ করণের সময় নীলাম ঘরের ভিতর ও খরিদারের নামে লাট রেজেষ্টরী হওনের পূর্ব্বে ফি লাট ১০০০৲ টাকার অর্থাৎ ফি সিন্দুক ২০০৲ টাকার হিসাবে আমানত পেশগী বাবতে দর্শনি প্রামিস্বরি নোট অর্থাৎ তমসুক লিখিয়া দিতে হইবেক আর আগামি ১৬ ফিব্রুআরি শুক্রবার বেলা দুই প্রহর চারি ঘণ্টার পূর্ব্বে বোর্ডের দপ্তরখানায় আসিয়া সবত্রেজরর সাহেবের রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ এওজ দিয়া পূর্ব্বোক্ত দর্শনি প্রামিস্বরি নোট সকল খালাস করিতে হইবেক কিন্তু নিরূপিত সময় মধ্যে যদি খালাস না করে তবে যে সকল লাটহায়ের আমানত পেশগী হিসাবে টাকা সবত্রেজরর সাহেবের রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ দাখিল না হইবেক তাহা বোর্ডের সাহেবান যে সময় ও নিয়ম স্থির করিবেন সেই সময়ে সেই নিয়মানুসারে ছানী নীলামে বিক্রয় হইবেক তাহাতে যে নোকসান ও খরচখরচা পড়িবেক তাহা পূর্ব্বোক্তমতে যাহারদিগের আমানত পেশগী দাখিল করিতে ত্রুটি হইবেক তাহারদিগকে দিতে হইবেক ও মুনফা যদ্যপি হয় তাহা কোম্পানি বাহাদুরের সরকারে জব্দ হইবেক।

৬ দফা। ঐ নীলামের দিবস পূর্ব্বোক্ত শরতমতে যে সকল প্রামিস্বরি নোট লওয়া যাইবেক তাহা যদি আগামী পূর্ব্বোক্ত সন ১৮৪৪ সালের ১৬ ফিব্রুআরি তারিখে খালাস না হয় তবে ঐ সকল নোট কোম্পানির তরফ উকিলের স্থানে দেওয়া যাইবেক তাঁহাকে যেমত উচিত বোধ হইবেক সেই মত তিনি ঐ নোটের বাবত টাকা আদায় করিবেন।

৭ দফা। যে আফিমের বাবত আমানত পেশগী টাকা ১৬ ফিব্রুআরি দিবা দুই প্রহর চারি ঘণ্টার পূর্ব্বে দাখিল না হইবেক তাহার হিসাবে কোন টাকা কিম্বা সবত্রেজরর সাহেবের রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ পশ্চাৎ লওয়া যাইবেক না।

৮ দফা। যে সকল আফিম বিক্রয়ার্থে এক্ষণে এস্তেহার দেওয়া যাইতেছে তাহার কিস্মতের বেবাক টাকা নীলামের তারিখঅবধি এক মাহার মধ্যে দাখিল করিতে হইবেক অর্থাৎ সন ১৮৪৪ সালের ১২ মার্চ মঙ্গলবার দিবা দুই প্রহর চারি ঘণ্টার পর উক্ত কিস্মতের বাবত ত্রেজরি রসিদ আর লওয়া যাইবেক না ও যে আফিমের কিস্মত পূর্ব্ব লিখিত মেয়াদের দিবস কিম্বা মেয়াদের পূর্ব্বে দাখিল হইয়া হিসাব রফা না হইবেক তাহার ঐ পূর্ব্বোক্ত ফি লাট ১০০০৲ হাজার টাকার হিসাবে অথবা ফি সিন্দুক ২০০৲ টাকার হিসাবে আমানত পেশগীর নগদ টাকা অথবা কোন রকম কোম্পানির কাগজ যাহা আমানতের হিসাবে দাখিল হইয়া থাকিবেক তাহা সরকারে জব্দ হইবেক পরে বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিমের সাহেবান আলিসান দ্বারা যে তারিখ যে প্রকার নীলাম করা উচিত বিবেচনা হইবেক সেই দিবস সেই প্রকার ঐ আফিম সরকার বাহাদুরের নিজ হিসাবে বিক্রয় হইবেক।

৯ দফা। যে সকল খরিদারান পূর্ব্বোক্ত মতে বেবাক টাকা দাখিল করিয়া আফিমের সর্টিফিকেট অর্থাৎ আফিম বাহির করিবার হুকুম লইবেক তাহারদিগের এক্তিয়ার রহিল যে আপন খরিদা আফিমের প্রত্যেক সর্টিফিকেটের মধ্যে কত লাট আফিম দরজ করিতে চাহে তাহা বিশেষ করিয়া জানায় কারণ ইহা সপষ্টরূপে জানা কর্ত্তব্য যে পূর্ব্বোক্ত মতে যে সকল সর্টিফিকেট একবার লইয়া যাইবেক তাহাতেই চূড়ান্ত হইবেক এবং ঐ সর্টিফিকেটের পরিবর্ত্তে পশ্চাৎ অন্য কোন সর্টিফিকেট অথবা হুকুম যাহাতে এক এক লাট করিয়া খালাস হইতে পারে অথবা প্রথম যত লাট কিম্বা সিন্দুকের জন্য সর্টিফিকেট দেওয়া যায় তাহা ভিন্ন অন্য কোন প্রকারে কমিবেশী পরিমাণ খালাস হইতে পারে এমত সর্টিফিকেট এওজ দেওয়া যাইবেক না।

১০ দফা। এই এস্তাহারের ৫ দফার লিখিত নিয়মানুসারে আমানতের হিসাবে যে কোন কোম্পানির কাগজ অথবা সবত্রেজরর সাহেবের রসিদ দাখিল করিয়া লইতে হইবেক তাহা কেবল যে সকল খরিদারের নাম সেল বহিতে লেখা থাকে তাহারদিগের নিকটহইতে অথবা তাহারদিগের এজেন্ট অর্থাৎ মোক্তারের নিকটহইতে লওয়া যাইবেক এবং এইমত আমানত পেশগী দাখিলের রসিদ কেবল ঐ পূর্ব্বোক্ত খরিদারের নামে হইবেক ও আফিম মজকুর খালাস হইলে পরে পূর্ব্বোক্ত কোম্পানির কাগজ তাহারদিগের বরাতি লোককে ফেরাইয়া দেওয়া যাইবেক।

১১ দফা। শ্রীযুত সাহেবান আলিসান বোর্ডের তরফ যে সাহেব নীলামে সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট হইবেন তাঁহার এমত এক্তিয়ার আছে যে তিনি তাঁহার বিবেচনানুসারে কোন ব্যক্তির ডাক অগ্রাহ্য করেন কিন্তু যদিস্যাৎ তাহারা যত লাট খরিদকরণার্থ ডাকিবেক তাহার ফি লাট ১০০০৲ এক হাজার টাকার হিসাবে অর্থাৎ ফি সিন্দুক ২০০৲ টাকার হিসাবে বাঙ্গালবেঙ্ক নোট কিম্বা সবত্রেজরর সাহেবের রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ দাখিল করে তবে তাহারদিগের ডাক অগ্রাহ্য করিবেন না।

১২ দফা। নীলামী খরিদারের এমত এক্তিয়ার আছে যে প্রথম যে লাট খরিদ করিবেক সেই লাট নম্বর হইতে যত লাট সেই মোকামের মাল খরিদ করিতে চাহে তাহা তৎক্ষণাৎ প্রকাশ করিয়া কহে এবং তদনুসারে খরিদ করে এমতে পহিলা লাটঅবধি ৫০ লাটের অধিক না হয় ও ঐ প্রকার খরিদা লাটহায়ের ফি লাট ১০০০৲ টাকা করিয়া ডিপাজিট অর্থাৎ আমানত পেশগী দিতে হইবেক এবং এই দরে অর্থাৎ প্রথম লাটের দরে বাকী লাটহায়ের কিস্মত ফি সিন্দুক হিসাব করিয়া দাখিল করিতে হইবেক এমতে যদিস্যাৎ এত লাট গরবিক্রী থাকে যাহাতে ঐ ৫০ লাট পূরা হইতে পারে তবে পাইবেক নতুবা পাইবেক না।

১৩ দফা। এই এস্তেহারের লিখিত আফিমের বিক্রীসম্পর্কীয় কিম্বা ঐ আফিম হিসাব রফার বিষয়ে কোন বিবাদ অথবা গরমেল উপস্থিত হইলে তাহা সুবে বাঙ্গালার সুপ্রিম কোর্ট আদালতের বিচারে নিষ্পন্ন হইবেক আর খরিদারদিগের মধ্যে কেহ ঐ আদালতের এলাকার অধীন নহে বলিয়া কোন আপত্তি করিলে গ্রাহ্য হইবেক না।

১৪ দফা। নীচের তফশীল মাফিক কাগজাত ও যে আফিম বিক্রয় হইবেক তাহার নমুনা নীলামের দিবস দেখান যাইবেক অথবা তাহার পূর্ব্বে বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিমের সেক্রেটারী সাহেবের দপ্তরখানায় অনুসন্ধান করিলে দেখিতে পাওয়া যাইবেক।

[*Government Gazette, 6th February*, 1844.]

১ নং যে আফিম বিক্রয় কারণ এইক্ষণে এস্তেহার হইল তাহার সর্টিফিকেট।

২ নং ঐ আফিম তজবিজের রিপোর্ট।

১৫ দফা। সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে সন ১৮৪২। ৪৩ সালের বেহার ও বানারসের আফিম তৈয়ারি কারণ গত সনহায়ের মত এহতিয়াত ও খবরদারি করা গিয়াছে বিশেষত আফিমের নোচ সুদ্ধা নিভাঁজ প্রস্তুত করিয়া পাঠাইতে এবং ওটি তৈয়ারি কারণ নিয়মিত পরিমাণ পাতি ব্যবহার করিতে এবং প্রতিগুটিতে সমান ভাগ আফিম রাখিতে সাবধান হওয়া গিয়াছে আফিম মজকুরের বেহার ও বানারসের মোকামি ওজনের হিসাব ও ঐ মোকামের ফি চালানহইতে ৬ ছয় সিন্দুক করিয়া কলিকাতায় যে ওজন করা যায় তাহার গড় ওজনের হিসাব বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিমের সেক্রেটারী সাহেবের দপ্তরখানায় তত্ত্ব করিলে দেখিতে পাওয়া যাইবেক।

১৬ দফা। গত দুই সনের পয়দায়শী যে চারি সিন্দুক বেহার ও বানারসের আফিম রাখা গিয়াছে তাহা নীলামের দিবস খরিদারান লোককে সেখান যাইবেক তদ্দৃষ্টে বেপারিআন বিবেচনা করিতে পারিবেক যে কি প্রকার নির্বিঘ্নাবস্থায় ঐ আফিম রহিয়াছে।

১৭ দফা। সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে উপরের লিখিত মেকদার আফিম সেওয়ায় ইমসন নীচের লিখিত মেকদার বেহার ও বানারসের আফিম কিঞ্চিৎ কমিবেশি হউক পশ্চাৎ লিখিত তারিখে অথবা তাহার কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ নীলামে ধরা যাইবেক।

	বেহারের আফিম সিন্দুক	বানারসের আফিম সিন্দুক	জুমলা সিন্দুক
১৫ এপ্রেল অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ———	৩০০	১৩০০	৪৩০০
২০ মে অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ———	১৫০০	৭০০	২২০০
২৪ জুন অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ———	২৫৪৪	১১০৬	৩৬৫০
	৭০৪৪	৩১০৬	১০১৫০

বেহারের আফিম

†ফেব্রুআরি মাহার নীলামে ১০

এপ্রেল ঐ ঐ ১১০

মে ঐ ঐ ২৫

জুন ঐ ঐ ১৫৫

সিন্দুক ৩০০

১৮ দফা। ইঙ্গরেজি ও ফরাসিস উভয় সন ১৮১৫ সালের ৭ মার্চ তারিখে এক-রারনামার ৬ দফা বিমৌজীব ফরাসের হাকিমানকে ৩০০ সিন্দুক আফিম দেওয়া যায় তাহা হাশীয়ার লিখিত দফাঅনুসারে লওনার্থে তাঁহারা দরখাস্ত করিয়াছেন তদর্থে এস্তেহার দেওয়া যাইতেছে যে যদ্যপি নিয়মিত মেয়াদ মধ্যে অর্থাৎ নীলামের দিবসঅবধি এক মাহার মধ্যে ঐ আফিমের তাবৎ অথবা তাহার মধ্যে কতক আফিম খালাস না করেন তবে সেই আফিম কিম্বা যে পরিমাণ আফিম গরখালাসি থাকিবেক তাহা হয় কিস্মত আদায়ের মেয়াদ গতে যে নীলাম উপস্থিত হইবেক সেই নীলামে অথবা এক স্বতন্ত্র নীলামে বিক্রয় করা যাইবেক।

বিমৌজিব হুকুম সাহেবান আলিসান বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিম ইতি। এচ টরেন্স। সেক্রেটারী।

LAND ADVERTISEMENTS. ভূমিবিষয়ক ইশ্তিহার।

ইস্তাহারনামা কাছারী কালেক্টরী জেলা মুরশিদাবাদ এই যে

লনাহাটী সাকিনের গঙ্গাপ্রসাদ শাহা এক কিতা দরখাস্ত এই মর্ম্মে হজুরে গুজরাইলেক যে মুনশী আছনার তালুক রামকৃষ্ণবাটী যাহার সদর জমা ২২।৬ পাই উক্ত মুনশীর স্থানে গুরুদয়াল চৌধুরী খরিদ করিয়া মজহরের স্থানে খোস কোবালায় বিক্রয় করে এমতে মজহর প্রার্থনা রাখে যে সাবেক নাম তবদীলে মহাল মজকুরে মজহরের নাম জারী হয় এবিধায় এস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে সেওয়ায় মজহর অন্য কেহ উক্ত মহালের দাবিদার থাকে তবে ১৫ রোজ মধ্যে হজুরে হাজির হইয়া তাহার দরখাস্ত করে নচেৎ মেয়াদ গতে উচিত হুকুম হইবেক ইতি সন ১৮৪৪ সাল ২০ জানুআরি মোতাবক সন ১২৫০ সাল তারিখ ৮ মাঘ।

Moorshedabad Collectorate, 20th January, 1844. W. J. H. MONEY, *Collector.*

ইস্তাহারনামা কাছারী কালেক্টরী জেলা মুরশিদাবাদ এই যে

লনাহাটী সাকিনের গঙ্গাপ্রসাদ শাহা এক কিতা দরখাস্ত এই মর্ম্মে গুজরায় যে হনুমান সিংহের তালুক কীং জোত নিধি যাহার সদর জমা কোম্পানির সং ৩২।৩ পাই মজহর উক্ত হনুমান সিংহের স্থানে খোস কোবালায় খরিদ করিয়া উক্ত মহালে দখিলকার আছে মতে মজহর প্রার্থনা রাখে যে মহাল মজকুরে সাবেক নাম তবদীলে মজহরের নাম জারী করা যায় এমতে এস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে সেওয়ায় মজহর অন্য কেহ উক্ত মহালের দাবিদার থাকে তবে ১৫ রোজ মধ্যে হজুরে হাজির হইয়া তাহার দরখাস্ত করে নচেৎ মেয়াদ গতে উচিত হুকুম হইবেক ইতি সন ১৮৪৪ সাল তারিখ ২০ জানুআরি মোতাবক সন ১২৫০ সাল তারিখ ৮ মাঘ।

Moorshedabad Collectorate, 18th January, 1844. W. J. H. MONEY, *Collector.*

এস্তাহারনামা কাছারী কালেক্টরী জেলা যশর।

অত্র কালেক্টরীর অন্তঃপাতি মহাল ওকফের সন ১২৪৮ সালের ওসুল তহশীলের জমা ওয়াসিল ইত্যাদি কাগজাত অষ্টাদশ বিভাগের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের হুজুরে প্রেরণ হওনানন্তর প্রশংসীয় শ্রীযুত গত ২৫ জুলাই তারিখের ১২৮ নম্বরের ইঙ্গরেজী চিঠীর ৬ দফার আজ্ঞা প্রকাশ করিয়াছেন যে উক্ত মহালের মোতালক পরগণে খালিশপুর ও মহেশ্বর পাসা ইজারা বন্দোবস্ত করার নিমিত্ত এস্তাহার জারী করা যায় সেমতে অদ্যকার রুবকারির হুকুমানুযায়ি সর্ব্ব সাধারণের জ্ঞাতার্থে এস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত মহালাত সন ১২৫১ সালহইতে সন ১২৭০ সালপর্য্যন্ত ২০ বৎসর মেয়াদে ইজারা বন্দোবস্ত হইবেক প্রার্থিতগণের উচিত যে জমীনদারের নাম ও জায়দাদের তফশীল সমেত আগামি ২৪ ফেব্রুআরি তারিখের পূর্ব্বে আপন২ দরখাস্ত হজুরে দাখিল করে উক্ত মহালাতের জমা জমীর বিবরণ ও মহালে ওকফ মহালের কাগজাত দৃষ্টে অবগত হইতে পারিবেক প্রার্থিতগণকে কাগজাত দেখানের বিষয় ওকফ মহালের রুবকারী পাঠান গেল ইতি সন ১৮৪৪ সাল তারিখ ৩ জানুআরি।

Zillah Jessore, 3d January, 1844. F. J. MORRIS, *Collector.*

SHERIFF'S SALES.

সরিফের নীলাম।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ভৈরবনাথ অবস্থি এবং গঙ্গেশপ্রসাদের নামে বেন্দিসিয়োনৈ এক্সপোনাস নামক যে এক পরওয়ানা কলিকাতার সরিফ সাহেবের হাতে আছে তাহার ক্ষমতাতে তিনি বর্ত্তমান ফেব্রুআরি মাসের ৮ তারিখ বৃহস্পতিবার বেলা ঠিক দুই প্রহরের সময়ে সুপ্রিম কোর্ট ঘরের নীচের বারাণ্ডায় সরিফ সাহেবের দপ্তরখানায় প্রবেশ দ্বারের নিকটে নীচের লিখিত বিষয় নীলাম করিবেন।

বিশেষতঃ কলিকাতা শহরের আমড়াতলার গলীতে প্রেমচাঁদ মুনশীর এক খণ্ড রাইয়তী ভূমির উপর যে এক খাপরাল ঘর আছে তাহার সরঞ্জাম।

এবং উক্ত স্থানে বিশ্বম্ভর রায়ের এক খণ্ড রাইয়তী ভূমির উপর যে এক খাপরাল ঘর আছে তাহার সরঞ্জাম।

এবং উক্ত ভৈরবনাথ অবস্থি ও গঙ্গেশপ্রসাদের তিনখান পালকী গাড়ি ও পাঁচটা ঘোড়া এবং সাজ ইত্যাদি।

সরিফ সাহেবের দপ্তরখানায় অন্বেষণ করিলে নীলামের নিয়ম জানা যাইতে পারিবেক।

INSOLVENT COURT.

যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, in the matter of the Petition of HURROMOHUN CHUNDER, late of Puttoldangah, in the Town of Calcutta, now residing at Ariahdah in the 24-Pergunnahs, in the Province of Bengal, are appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the 2d day of March next.

The names of the separate Creditors of the said HURROMOHUN CHUNDER now appear in a Schedule filed in the office of the chief Clerk of the said Court, to which any Creditors may refer.

H. MARTINDELL.

29th January, 1844.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, the matters of the Petition of ELIZABETH JONES, widow, late of Cossitollah, in the Town of Calcutta, Inhabitant, and now a prisoner for Debt confined in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the Ninth year of the Reign of his late Majesty, George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, &c. are appointed to be heard by the said Court, on Saturday, the second day of March next.

The names of the Creditors of the said ELIZABETH JONES appear in a Schedule filed with her said Petition in the Office of the chief Clerk of the said Court, to which any Creditor may refer.

MARSHALL AND WALLER,
Insolvent's Attornies.

No. 4, Mission Row, 26th January, 1844.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, the matters of the Schedule of LUCKEYNARAIN GOOPTOO, late of Punchanuntollah, in the Town of Calcutta, but at present residing at Gurpa, in the District of the Twenty-four Pergunnahs, in the Province of Bengal, Mer-

[*Government Gazette, 6th February,* 1844.]

শহর কলিকাতার যোত্রহীন ঋণিরদের পরিত্রাণার্থ আদালত।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্ব্বে বাঙ্গলা প্রদেশের কলিকাতা শহরের পটলডাঙ্গানিবাসী এবং এক্ষণে চব্বিশপরগনার আঁড়িয়াদহ নিবাসী

হরমোহন চন্দ্রের

দরখাস্তের বিষয় উক্ত আদালতের হুকুমক্রমে আগামি মার্চ মাসের ২ তারিখ শনিবারে উক্ত আদালতে শুনা যাইবেক।

উক্ত হরমোহন চন্দ্রের প্রত্যেক মহাজনের নামের এক তফসীল উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দপ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারিবেন।

এচ মার্টিণ্ডেল।

১৮৪৪। ২৯ জানুআরি।

ইস্তাহার যে শহর কলিকাতার কসাই টোলানিবাসি

ইলিজেবেথ জোন্স

বিধবা এবং এক্ষণে কলিকাতার প্রধান কারাগারে বন্ধ আছেন তাঁহার দরখাস্তের তাৎপর্য্য অর্থাৎ গত চতুর্থ জর্জ নামক রাজার অধিকারের নবম বৎসরের নিয়ম যাহা ভারতবর্ষে সকল অক্ষম দেনাদারের উপকারার্থে হইয়াছে সেই নিয়মঅনুসারে আপন উদ্ধারের জন্য প্রার্থনা করেন ঐ দরখাস্ত শ্রবণ জন্য আগামি ২ মার্চ শনিবার ঐ আদালতে নির্দ্ধারিত হইয়াছে।

ঐ ইলিজেবেথ মহাজনদিগের নাম এক ফর্দ্দে নির্দ্দিষ্ট করিয়া তাঁহার দরখাস্তের সম্বলিত ঐ আদালতের প্রধান ক্লার্কের দপ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে তাহাতে যে মহাজনের বাঞ্ছা হয় সেই দপ্তরখানায় গিয়া দেখিবেন।

মারসাল এণ্ড ওয়ালর।

ইনশালবেণ্টের উকীল।

নং৪ মিসিয়ান রো। ২৬ জানুআরি ১৮৪৪।

সকলকে খবর দেওয়া যাইতেছে যে ঐ আদালতের হুকুমানুসারে শহর কলিকাতার পঞ্চানন তলানিবাসি

লক্ষ্মীনারায়ণ গুপ্ত

এক্ষণে সুবে বাঙ্গালা জেলা চব্বিশপরগনার গরপে মোকামে বাস করিতেছেন সওদাগর এবং সিপরাইট সম্প্রতি আলেকজাণ্ডার তাম এণ্ড কোম্পানি ফারমে আ-

chant and Shipwright, and lately carrying on trade and business as shipwright in Calcutta, in copartnership with Alexander Thom, under the style or Firm of Alexander Thom and Company, against whom an adjudication of Insolvency was made and pronounced by this Court, on the 16th day of December, 1843, on the application of one Mudoosoodun Chatterjee, a separate Creditor of the said Luckeynarain Gooptoo, under the Provision of an Act of Parliament made and passed in the Ninth year of the Reign of his late Majesty King George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the 2d day of March next.

The names of the Creditors of the said LUCKEYNARAIN GOOPTOO, appear in a Schedule filed in the office of the Chief Clerk of the said Court, to which any Creditor may refer.

NATHL. HUDSON,
Attorney for Insolvent.

Calcutta, 3d February, 1844.

লেকজাণ্ডার সহিত বকরায় উক্ত কলিকাতায় কর্ম্ম করিতেন এবং সন ১৮৪৩ সালের ১৬ ডিসেম্বর তারিখে তাহার মহাজন মধুসূদন চাটুর্য্যা আর্জ্জিঅনুসারে তাহার উপর ইনসালবেণ্ট লওনের হুকুম হয় তাহার তাৎপর্য্য অর্থাৎ গত রাজার অধিকারের নবম বৎসরের নিয়ম যাহা ভারতবর্ষের সকল অক্ষম দেনাদারের উপকারার্থে হইয়াছে সেই নিয়মানুসারে আপন উদ্ধারের নিমিত্তে প্রার্থনা করেন ঐ বিষয় শ্রবণের নিমিত্তে আগামি ২ মার্চ শনিবার দিবস ঐ আদালতে নির্দ্ধারিত হইয়াছে।

ঐ লক্ষ্মীনারায়ণ গুপ্তের মহাজনদিগের নাম এক ফর্দ্দে নির্দ্দিষ্ট করিয়া ঐ আদালতের প্রধান ক্লার্কের দপ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে তাহাতে যে মহাজনের বাঞ্ছা হয় ঐ দপ্তর খানায় গিয়া দেখিবেন ইতি।

কলিকাতা ২ ফেব্রুআরি ১৮৪৪ সাল।

নেথানিএল হড়সন।
ইনসালবেণ্টের উকীল।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS. সাধারণ ব্যক্তিরদের ইশ্‌তিহার।

FOR SALE.

2 well known Elephants, at 1000 and 750 Rs. each.

2 Hill Tents, very little used; one with wooden flooring for damp climates, ... 350

The other plain, ... 200

1 Bottleconnah Ditto, ... 50

Apply to Messrs. Mackillop, Stewart and Co., Calcutta.

বিক্রয়ার্থ।

২ টা অত্যুত্তম হস্তী মূল্য ... ... ১০০০৲ ও ৭৫০৲

২ টা পর্ব্বতীয় তাম্বু প্রায় ব্যবহার হয় নাহি আর্দ্র ভূমির দোষ নিবারণের নিমিত্ত একটার তক্তার মাজিয়া আছে ... ... ৩৫০৲

অন্য একটা সাধারণ ... ... ২০০৲

এক বোতলখানার তাম্বু ... ... ৫০৲

কলিকাতায় শ্রীযুত মাকিলপ ষ্টয়ার্ট কোম্পানির স্থানে অনুসন্ধান করিতে হইবেক।

বিজ্ঞাপন।

জ্ঞাপন করা যাইতেছে যে শ্রীরামপুরে শ্রীমনোহর মিস্ত্রির ছাপাখানায় নবদ্বীপসম্মতা নূতন পঞ্জিকা উত্তম কাগজে মুদ্রাঙ্কিতা হইয়া প্রস্তুতা হইয়াছে মূল্য ॥০ আট আনামাত্র। এবং ঐ মিস্ত্রির নিকটে মূল্য পাঠাইলে তিনিই গ্রাহকের নিকটে পঞ্জিকা পাঠাইবেন। তন্নিমিত্ত গেজেট সম্পাদকের নামে পত্র লিখিবার আবশ্যক নাই।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪৪। ৬ ফিব্রুআরি।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান কাশমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট্

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, FEBRUARY 13, 1844.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৪ সাল ১৩ ফেব্রুআরি।

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

No. 1.

To the Several Civil Judges in the Lower Provinces.

1st. The Court, having observed much diversity of practice in the distribution of assets among several Decree-holders under the rule prescribed by Constructions of the Sudder Dewanny Adawlut, Nos. 935 and 1056, are disposed to attribute it principally to a misunderstanding of the term "process of attachment," therein occurring, and are pleased accordingly, to promulgate, for general information and observance, the result of a correspondence which has lately passed between the two Courts of Sudder Dewanny Adawlut on the subject.

2nd. It has been ruled, that "the process of attachment" referred to in the Constructions cited, is the process issued by any *Judicial* Authority, for attachment of property, on the application of any Decree-holder suing out execution of his Decree; and that all Decree-holders, who may have procured the issue of such order, prior to the distribution of assets realized by a sale of property, made in execution of a former order, are entitled to a rateable share in those assets.

3rd. The distribution, however of assets realized by sale of property, is directed by Circular Order Sudder Dewanny Adawlut, No. 1, dated 6th June, 1828, to be held in abeyance, until the period allowed by Clause 3, Section 3, and Clause 1, Section 5, Regulation VII. of 1825, for preferring objections to the sale with a view to its annulment, shall have expired, and is further liable to other impediments, which it is frequently impossible to foresee or prevent. With the object, therefore of obviating the embarrassment too often occasioned by the multitude of claimants, who are by the present

সদর দেওয়ানী আদালতের সরক্যুলর অর্ডর।

১ নম্বর

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত প্রত্যেক দেওয়ানীর কার্য্যকারক বরাবরেষু।

১। সদর দেওয়ানী আদালতের ৯৩৫ ও ১০৫৬ নম্বরী আইনের অর্থের বিধির অনুসারে নানা ডিক্রীদারের মধ্যে সম্পত্তির যে বিভাগ হয় তাহার বিষয়ে নানা প্রকার ব্যবহার হইতেছে দেখিয়া সদর দেওয়ানী আদালত বোধ করেন যে ঐ আইনের অর্থের মধ্যে "ক্রোকের হুকুম" এই কথার প্রকৃত অভিপ্রায় বোধ না হওয়াতে এই প্রকার বৈলক্ষণ্য হইতেছে। অতএব এই বিষয়ে উভয় সদর দেওয়ানী আদালতের সম্প্রতি যে লিখনপঠন হইয়াছে তাহার ফল সকল লোকের বিজ্ঞাপন ও উপদেশের নিমিত্ত প্রকাশ করিতেছি।

২। বিধান হইয়াছে যে ঐ আইনের অর্থের মধ্যে "ক্রোকের হুকুম" ইহার অর্থ আদালতসম্পর্কীয় কোন কার্য্যকারক ডিক্রীদারের আপন ডিক্রী জারী করণের দরখাস্তক্রমে সম্পত্তি ক্রোকের নিমিত্তে যে হুকুম দেন। এবং পূর্ব্বকার হুকুম জারী করণার্থ সম্পত্তি নীলাম করিয়া যে টাকা পাওয়া যায় তাহা বিলি হওনের পূর্ব্বে যে সকল ডিক্রীদার ঐ প্রকার হুকুম জারী করাইয়া থাকে তাহারা ঐ টাকার মধ্যে আপন২ দাওয়ামতে অংশ পাইতে পারে।

৩। কিন্তু ১৮২৮ সালের ৬ জুন তারিখের ১ নম্বরী সদর দেওয়ানী আদালতের সরক্যুলর অর্ডরে হুকুম আছে যে নীলাম অসিদ্ধ করণার্থ ওজর জানাইবার যে মিয়াদ ১৮২৫ সালের ৭ আইনের ৩ ধারার ৩ প্রকরণ এবং ৫ ধারার ১ প্রকরণে নির্দ্দিষ্ট আছে তাহা যাবৎ অতীত না হয় তাবৎ সম্পত্তির নীলামক্রমে প্রাপ্ত টাকা বণ্টন হইবেক না। এবং ঐ বণ্টনের অন্যান্য ও ব্যাঘাত আছে কিন্তু তাহা অগ্রে জানা যাইতে পারে না এবং তাহা নিবারণও হইতে পারে না। অতএব চলিত নিয়মানুসারে ভূরি২ দাওয়াদার উপস্থিত হইতে যে আশঙ্কা পায় তৎপ্রযুক্ত বারম্বার যে বিঘ্ন জন্মে তাহা নিবারণার্থ সদর আদালত হুকুম করিতেছেন যে নীলাম হওনের

system encouraged to come forward, the Court direct that thirty days after the sale has been holden, award of distribution, in regard to the claims of all Decree-holders theretofore admitted, (without reference to the possibility, or otherwise, of giving immediate effect to such award,) shall invariably issue, and that on the finality of the sale, the assets in deposit shall be distributed in accordance therewith. Subsequent to the declaration of the "award of distribution," no claims to participation in the proceeds of sale, shall be received.

4th. The Civil Judges will be careful to see that their subordinates fully understand the purport of these instructions, and strictly adhere to them in practice.

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register.*

Fort William, 26th January, 1844.

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY AND NIZAMUT ADAWLUT.

No. 2.

To the Several Civil and Criminal Authorities in the Lower Provinces.

An instance having come to the knowledge of the Government of Native Ministerial Officers being entertained on lower Salaries than those fixed by the Government for the Situations they held, and the difference carried to the Public credit, the Court, in pursuance of instructions received by them, intimate to the different Officers under their control that the Honourable the Deputy Governor considers this practice to be extremely objectionable, and desires that it may not, under any circumstances be repeated.

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register.*

Fort William, 19th January, 1844.

NOTIFICATION.

An examination will be held by the Council of Education in the Medical College on or about the 19th March of all Candidates for the stipendiary vacancies in the Medical College, seven in number.

The amount of the stipend is Rs. 8 per month tenable for five years. No persons will be allowed to compete who are under the full age of 16 years or above that of 20 on any account whatever.

The Candidates must present themselves before the Secretary to the College three days prior to the day of examination in order that they may be identified, as the persons really desiring admission.

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪৪। ১৩ ফেব্রুআরি।]

পর ত্রিশ দিনের মধ্যে যে সকল ডিক্রীদারের দাওয়া মঞ্জুর হয় তাহারদের মধ্যে ঐ টাকা বণ্টন করণের হুকুম নীলাম হওনের ত্রিশ দিন পরে নিয়ত দেওয়া যাইবেক (সেই হুকুম তৎক্ষণাৎ জারী হইতে পারে কি না সেই বিষয় কিছু বিবেচনা করা যাইবেক না) এবং যে টাকা আমানৎ হইয়াছিল তাহা নীলাম সিদ্ধ হওনানন্তর ঐ হুকুমক্রমে বণ্টন হইবেক। "বণ্টনের হুকুম" প্রকাশ হওনের পর ঐ নীলামের টাকার অংশ পাইবার নিমিত্ত কোন নূতন দাওয়া হইলে তাহা গ্রাহ্য হইবেক না।

৪। দেওয়ানীর জজ সাহেবেরদের প্রতি হুকুম হইল যে এই উপদেশের অভিপ্রায় তাঁহারদের অধীন কার্য্যকারকদিগকে সম্পূর্ণরূপে বুঝান্ এবং তাঁহারা এই নিয়মের মতে অবিকলরূপে কার্য্য করেন্।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪৪। ২৬ জানুআরি।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

সদর দেওয়ানী ও নিজামৎ আদালতের সরক্যুলর অর্ডর।

২ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত ফৌজদারী ও দেওয়ানীর কার্য্যকারক সাহেব বরাবরেষু।

গবর্ণমেণ্ট অবগত হইয়াছেন্ যে এদেশীয় আমলারদের পদের যত বেতন সরকারহইতে নিরূপণ হইয়াছে তাহার কম বেতনে কোন২ আমলা নিযুক্ত হইয়াছেন এবং অবশিষ্ট টাকা সরকারে জমা হইয়াছে অতএব সদর আদালতের সাহেবেরা গবর্ণমেণ্টের স্থানে আজ্ঞা পাইয়া আপনারদের অধীন নানা কার্য্যকারক সাহেবকে জানাইতেছেন যে শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেব এই ব্যবহার অতিঅনুপযুক্ত বোধ করেন্ এবং তাহা পুনর্ব্বার কোন মতেই না করা যায় এমত হুকুম করিয়াছেন।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৪। ১৯ জানুআরি।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

বিজ্ঞাপন।

মেডিকেল কালেজে বৈতনিক সাত ছাত্রের পদ শূন্য হইয়াছে এবং মার্চ মাসের ১৯ তারিখে বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের দ্বারা ঐ২ পদাকাঙ্ক্ষি ব্যক্তিরদের মেডিকেল কালেজে ইমতিহান হইবেক।

ঐ২ পদের বেতন মাসিক ৮ টাকা এবং ঐ পদ পাঁচ বৎসরপর্য্যন্ত ভোগ হইতে পারে এবং কোন ব্যক্তির ষোল বৎসরের ন্যূন কুড়ি বৎসর বয়সের উর্দ্ধ হইলে তাহার প্রতি ঐ উপদ প্রাপণার্থ দ্যোগ করিবার অনুমতি হইবেক না।

যাহারা নিতান্তই ঐ পদ প্রাপণের ইচ্ছা রাখে তাহারদিগকে ইমতিহানের দিনে চেনা যায় এই নিমিত্ত ঐ ইমতিহানের দিনের তিন দিবস থাকিতে তাহারা ঐ কালেজের সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে উপস্থিত হইবেক।

All candidates will be expected to possess a thorough knowledge of English, so as to be able to read, write, and enunciate it with fluency, and facility. They must be able to analyze a passage in Milton's Paradise Lost, Robertson's Histories or works of a similar classical standard, be acquainted with Arithmetic as far as the Rules of proportion, and bring certificates from the Head Master of the Schools in which they have studied, expressly stating that they possess the information required, and are capable of undergoing the ordeal proposed. The preference in selection will always be given to those who possess the greatest amount of information in the above mentioned branches of Elementary Education.

Pupils of the Schools and Colleges in the Upper Provinces are informed that 3 Scholarships of 10 Rs. per month each in addition to the College stipend of Rs. 8 are open to all who are willing to compete for them. The following are the conditions on which they will be allowed to contend.

No boy from the Upper Provinces shall on any account be admitted as a Student of the College under the age of 16 or above that of 20 years of age.

The stipends of all students who may obtain Robertson's Scholarships with a view to study the Medical profession in Calcutta, shall be fixed at 10 Rupees per month tenable for four years, in addition to which they shall receive the usual College allowance when admitted as stipendiary Students ; viz. 8 Rs. per mensem. The examination and other qualifications for admission shall be the same as those detailed in Paragraph 4 of this notification.

(By order,)

F. J. Mouat, M. D.,

Secretary.

Council of Education, 18th January, 1844.

ঐ পদাকাঙ্ক্ষি ব্যক্তিরদের আবশ্যক যে ইঙ্গরেজী ভাষা অতিউত্তমরূপে জানে এবং অনায়াসে পাঠ করিতে ও লিখিতে এবং উচ্চারণ করিতে পারে। তাহারদের আরো আবশ্যক যে মিলটনের পারাডৈস লষ্ট ও রাবর্টসনের ইতিহাস পুস্তক এবং আর২ প্রধান পুস্তকের কোন কথার অর্থ স্বচ্ছন্দে করিতে পারে এবং তাহারদের কসামাজাপর্য্যন্ত গণনা বিদ্যায় জ্ঞান থাকে এবং তাহারদের এমত জ্ঞান থাকনের বিষয়ের এবং নির্দ্দিষ্টমত ইমতিহান দিবার যোগ্য এই বিষয়ের এক সর্টিফিকট তাহারা যে বিদ্যালয়ে শিক্ষা করিয়াছে তাহার প্রধান শিক্ষকের স্থানহইতে তাহারদের আনিতে হইবেক। উক্ত প্রকার সকল বিদ্যাতে যাহারদের অধিক জ্ঞান থাকে তাহারা কর্ম্মাকাঙ্ক্ষির মধ্যে অগ্রগণ্য জ্ঞান হইবেক।

উত্তরপশ্চিম দেশের সকল বিদ্যালয়ের এবং কালেজের ছাত্রেরদিগকে জ্ঞাপন করা যাইতেছে যে কালেজহইতে মাসিক যে ৮৲ টাকা বেতন দেওয়া যায় তদতিরিক্ত মাসিক দশ২ টাকা করিয়া তিনটা বৃত্তি শূন্য আছে যাহারা ইচ্ছুক হয় তাহারা সেই বৃত্তি পাইবার নিমিত্ত উদ্যোগ করিতে পারে। ঐ বৃত্তির বিষয়ে নীচের লিখিত নিয়ম নির্দ্ধার্য্য হইল।

উত্তর পশ্চিম দেশের কোন ছাত্রের ষোল বৎসরের ন্যূন কি কুড়ি বৎসরের অধিক বয়স হইলে সেই জন কালেজের ছাত্রস্বরূপ কোন মতেই গ্রাহ্য হইবেক না।

কলিকাতার চিকিৎসা বিদ্যা শিক্ষা করণার্থ যে সকল ছাত্রেরা রাবর্টসনের বৃত্তিভোগী হয় তাহারা চারি বৎসরপর্য্যন্ত দশ টাকা মাসিক বেতন পাইবেক এবং তদ্ভিন্ন কালেজের বৈতনিক ছাত্রস্বরূপ গ্রাহ্য হইলে কালেজহইতে যে আট টাকা মাসিক বেতন নির্দ্দিষ্ট আছে তাহা পাইবেক। এই বিজ্ঞাপনের চতুর্থ দফানুসারে ছাত্রেরদের যে২ পুস্তকে পরীক্ষা দেওনের এবং যেপর্য্যন্ত জ্ঞান প্রাপণের আবশ্যক এই বৃত্ত্যাকাঙ্ক্ষি ব্যক্তিরদেরও সেই২ পুস্তকে পরীক্ষা দেওন এবং সেইপর্য্যন্ত জ্ঞান প্রাপণের আবশ্যক।

(হুকুমক্রমে।)

এফ জে মৌআট। সেক্রেটারী।

বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেল।

১৮৪৪। ১৮ জানুআরি।

CIVIL APPOINTMENTS.

No. 185.

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL.

LEAVES OF ABSENCE.

The 5th February, 1844.

Mr. E. A. Blundell, of the Honourable Company's Civil Service, on the Penang Establishment, to proceed to Europe on Furlough.

Mr. G. G. Mackintosh, Officiating Magistrate and Collector of Cuttack, for twenty days, from the 1st idem, on Medical Certificate, cancelling the unexpired portion of fifteen days' leave granted to him on the 12th ultimo on private affairs.

Pundit Sreeram Turkolunkar, Sudder Ameen of Midnapore, during the Mohurrum vacation.

[*Government Gazette*, 13*th February*, 1844.]

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

১৮৫ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

ছুটী।

১৮৪৪ সাল ৫ ফেব্রুআরি।

পুলোপিনাঙ্গের সিরিশ্‌তায় শ্রীযুত অনরবিল কোম্পানির সিবিলসম্পর্কীয় শ্রীযুত ই এ ব্লণ্ডেল সাহেব নিয়মিত ছুটী লইয়া বিলায়তে গমন করিবেন।

কটকের এক্টিং মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর শ্রীযুত জি জি মাকিণ্টস সাহেব চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখঅবধি কুড়ি দিনের ছুটী পাইয়াছেন। তাহাতে গত মাসের ১২ তারিখে স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে যে পনের দিনের ছুটী পান্ তাহার অবশিষ্ট কাল রহিত হইল।

মেদিনীপুরের সদর আমীন শ্রীযুত শ্রীরাম তর্কালঙ্কার মহরমের বন্দে ছুটী পাইয়াছেন।

NOTIFICATIONS.

The 5th February, 1844.

Mr. F. B. Kemp, Joint Magistrate and Deputy Collector of Maldah, received charge of his office from the Honourable F. Drummond on the 26th ultimo.

Mr. A. G. Wilson, Deputy Magistrate under Act XV. of 1843, in Behar, assumed charge of his office on the 26th ultimo.

Major J. Matthie, Deputy Commissioner of Assam, proceeded on the 20th ultimo, to Gowalparrah, on Circuit duty in that and the Kamroop Division, and to visit Cooch Behar.

Mr. G. C. Fletcher, Officiating Joint Magistrate and Deputy Collector of Buggorah, made over charge of his offices to Mr. W. Grey on the 27th ultimo.

Mr. J. F. Cathcart, Civil and Sessions Judge of Purneah, resumed charge of his office from Mr. T. Sandys on the 29th ultimo.

F. J. HALLIDAY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

No. 194.

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL.

APPOINTMENTS.

The 5th February, 1844.

Mr. R. H. Russell to officiate as Magistrate of East Burdwan, until further orders.

Mr. C. A. Lushington, Assistant to the Magistrate and Collector of Sarun, to exercise the powers of a Joint Magistrate and Deputy Collector in that District.

Mr. O. W. Malet to be a Member of the Local Committee of Public Instruction at Midnapore.

Mr. W. Pitt, Civil Assistant Surgeon of Rungpore, to be Register of Deeds under Act XXX. of 1838, of the District.

The 9th February, 1844.

The Honourable R. Forbes to Officiate as Civil and Sessions Judge of Behar, vice Mr. C. Garstin.

LEAVES OF ABSENCE.

The 5th February, 1844.

Mr. J. P. Dessa, Deputy Collector under Regulation IX. of 1833, in Purneah, from 26th September to 14th December 1843 inclusive, under Medical Certificate.

Baboo Khetter Mohun Mookerjie, Deputy Collector under Regulation IX. of 1833, in Beerbhoom, for six weeks, in extension of the leave granted to

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৪ সাল ৫ ফেব্রুআরি।

মালদহের জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত এফ বি কেম্প সাহেব গত মাসের ২৬ তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার শ্রীযুত অনরবিল এফ ড্রমণ্ড সাহেবের স্থানে গ্রহণ করেন্।

১৮৪৩ সালের ১৫ আইনানুসারে বেহারের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত এ জি উইলসন সাহেব গত মাসের ২৬ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন্।

আসামের ডেপুটী কমিস্যনর শ্রীযুত মেজর জে মাথি সাহেব গোয়ালপাড়া এবং কামরূপ জিলাতে দায়েরী কর্ম্ম করণার্থ এবং কোচবেহারে গমনার্থ গত মাসের ২০ তারিখে গোয়ালপাড়ায় গমন করেন্।

বগুড়ার এক্টিং জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত জি সি ফ্লেচর সাহেব গত মাসের ২৭ তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার শ্রীযুত ডবলিউ গ্রে সাহেবের প্রতি অর্পণ করেন্।

পূরণিয়ার সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত জে এফ কাথকার্ট সাহেব গত মাসের ২৯ তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার শ্রীযুত টি সাণ্ডিস সাহেবের স্থানে গ্রহণ করেন্।

এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

---

১৯৪ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৪ সাল ৫ ফেব্রুআরি।

শ্রীযুত আর এচ রসেল সাহেব অন্য হুকুম না পাওয়া পর্য্যন্ত পূর্ব্ব বর্দ্ধমানের মাজিষ্ট্রেটী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

সারণের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত সি এ লশিংটন সাহেব ঐ জিলাতে জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত ও ডবলিউ মালেট সাহেব মেদিনীপুরে বিদ্যাধ্যাপনের কমিটির মেম্বর হইবেন।

রঙ্গপুরের সিবিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত ডবলিউ পিট সাহেব ১৮৩৮ সালের ৩০ আইনানুসারে ঐ জিলাতে দলীলদস্তাবেজের রেজিষ্টর হইবেন।

১৮৪৪ সাল ৯ ফেব্রুআরি।

শ্রীযুত সি গার্কিন সাহেবের পরিবর্ত্তে শ্রীযুত অনরবিল আর ফর্বস সাহেব বেহারের সিবিল ও সেশন জজী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

ছুটী।

১৮৪৪ সাল ৫ ফেব্রুআরি।

১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে পূরণিয়ার ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত জে পি ডেসা সাহেব চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে ১৮৪৩ সালের ২৬ সেপ্টেম্বর অবধি ১৪ ডিসেম্বরপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে বীরভূমের ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু ক্ষেত্রমোহন মুখুয্যা মুরশিদাবাদের এলাকার কমিস্যনর সাহেবের স্থানে যে ছুটী পাই-

him by the Commissioner of the Moorshedabad Division and approved on the 13th November last.

The 7th February, 1844.

Mr. Henry Brereton, a Student of the College of Fort William, for three months, with permission to proceed to Sea for the benefit of his health.

NOTIFICATIONS.

The 5th February, 1844.

Mr. T. Wyatt, Civil and Sessions Judge of Rungpore, availed himself on the 29th ultimo of the leave of absence, for one month, granted to him on the 4th December last.

Mr. B. Golding, Civil and Sessions Judge of East Burdwan, made over charge of the current duties of his office to the Principal Sudder Ameen of the District on the 2d instant.

Mr. E. H. Anson, of the Civil Service, is reported qualified for the Public Service by proficiency in two of the Native languages.

Mr. F. Skipwith, Officiating Civil and Sessions Judge of Tipperah, resumed charge of his office from the Principal Sudder Ameen of the District on the 31st ultimo.

Mr. R. Hampton, Officiating Magistrate of Jessore, resumed charge of his office from Mr. E. H. Lushington on the 31st ultimo.

The leave of absence granted to Mr. C. Whitmore, Joint Magistrate and Deputy Collector of Beerbhoom, on the 6th November last, is to take effect from the 25th ultimo, the date on which he made over charge of his office to Mr. E. F. Lautour, instead of from the 31st December last.

F. J. Halliday,

Secy. to the Govt. of Bengal.

লেন অথচ গত নবেম্বর মাসের ১৩ তারিখে মঞ্জুর হইল তাহার অতিরিক্ত ছয় সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৪ সাল ৭ ফেব্রুআরি।

ফোর্ট উলিয়ম কালেজের এক জন ছাত্র শ্রীযুত হেনরি ব্রিরিটন সাহেব স্বীয় স্বাস্থ্যার্থে সমুদ্রে গমনার্থ অনুমতি পাইয়া তিন মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৪ সাল ৫ ফেব্রুআরি

রঙ্গপুরের সিবিল ও শেসন জজ শ্রীযুত টি ওয়াইয়াট সাহেব গত ডিসেম্বর মাসের ৪ তারিখে যে এক মাসের ছুটী পান্ তাহা গত মাসের ২৯ তারিখঅবধি গ্রহণ করেন্।

পূর্ব্ব বর্দ্ধমানের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত বি গোল্‌ডিং সাহেব বর্ত্তমান মাসের ২ তারিখে আপনার সিরিশ্‌তার চলিত কর্ম্মের ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন্।

সিবিলসম্পর্কীয় শ্রীযুত ই এচ আনসন সাহেব এদেশীয় দুই ভাষায় সুশিক্ষিত হওয়াতে সরকারী কর্ম্মের উপযুক্ত এমত রিপোর্ট হইয়াছে।

ত্রিপুরার এক্‌টিং সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এফ স্কিপউইথ সাহেব গত মাসের ৩১ তারিখে ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনের স্থানে আপন সিরিশ্‌তার ভার পুনর্গ্রহণ করেন্।

যশোহরের এক্‌টিং মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত আর হামটন সাহেব গত মাসের ৩১ তারিখে শ্রীযুত ই এচ লশিংটন সাহেবের স্থানে আপন সিরিশ্‌তার ভার পুনর্গ্রহণ করেন্।

বীরভূমের জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত সি উইটমোর সাহেবকে গত নবেম্বর মাসের ৬ তারিখে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহা গত ডিসেম্বর মাসের ৩১ তারিখঅবধি আরম্ভ না হইয়া গত মাসের ২৫ তারিখে আরম্ভ হইবেক। ঐ তারিখে তিনি আপন সিরিশ্‌তার কর্ম্মের ভার শ্রীযুত ই এফ লাটুর সাহেবের প্রতি অর্পণ করেন্।

এফ জে হালিডে
বাঙ্গলা দেশের গর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS. গবর্ণমেণ্টের ইশ্‌তিহার।

SALT. নিমক।

এস্তেহার দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত পাঙ্গা নেমক পশ্চাদুক্ত নিরিখ দরে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে খরিদারানের উচিত যে ঐ নেমকের রকম মোং উত্তর কালীনগরের সরকারী গোলার নমুনাদৃষ্টে খাতিরজমামত বুঝিয়া খরিদ করেন্ আর যে ব্যক্তি মোকাম মজকুরে প্রথমে রওয়ানা দাখিল করিবেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবার যোগ্য হইবেক।

নেমকের বেওরা।

এজেন্সী অর্থাৎ জেলার নাম	হাটের নাম	কোন্ সনের পোক্তান	মওয়াজি নেমক	নিরিখ দর ফি ১০০/ মোন
হিজলী	উত্তর কালীনগর	১২৪৭ সাল	৭০০০০/ মোন	কোং ৪০৫৲ টাকা

বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিম তাং ৮ ফিব্রুআরি সন ১৮৪৪ সাল। এচ টরেন্স। সেক্রেটারী।

[*Government Gazette*, 13*th February*, 1844.]

Calendar and Descriptive Roll of (6) Six out of (93) Ninety-three Convicts forwarded to the Resident Councillor at Singapore and (5) five of whom escaped from transportation, whom all persons are required to apprehend.

CALENDAR.											DESCRIPTIVE ROLL.	
No. of Prisoners.	Names.	Age.	Caste.	Occupation of Life.	Residence &c.	Abstract of crime or charge.	Sentence and date of Warrant.	Number of Warrant.	Height. Feet.	Height. Inches.	Particular Marks.	Remarks.
1	Oomur, alias Oomurbin Said—A.	40	Arab.	Soldier.	Arabia.	Treason.	To be transported beyond Seas for the term of his natural life. 28th Oct. 1841.	73	5	1	Fair, has a mark on the forehead and two on the calf of the right leg of the size of a half Rupee.	
2	Ahmud bin Syud—B.	35	Do.	Do.	Do.	Do.	Do. Do.	73	5	3	Dark brown, has a mark on the left arm of the size of a pie.	It will be observed that the description of two prisoners bearing the name of Ahmud bin Syud are entered. Only one of that name has escaped; but as the two were transported together, and it is not known which has fled, the descriptions of both have been forwarded to me.
3	Ahmud bin Syud—C.	30	Do.	Do.	Oommode.	Do.	Do. Do.	73	5	„	Dark brown, has a mark on the back of the neck and one on the right eyebrow.	
4	Hussein bin Awood.	25	Do.	Do.	Arabia.	Do.	Do. Do.	69	4	5	Fair, has a mark of the size of a pie on the forehead, has no mustaches, and a mark of the size of a Rupee on the back of his neck.	
5	Sulem bin Beshen, alias Bengeshen.	40	Do.	Do.	Hydrabad.	Do.	Do. Do.	72	5	1	Black, has a mark on each side of the breast of a finger's length, and one on the left side of the back.	
6	Ahmud bin Ahmud, alias Ahmud bin Amoor.	40	Do.	Do.	Yennur.	Do.	Do. Do.	74	5	1	Fair, has a mark on the left shoulder and one near the right eye.	

Hooghly, 30th December, 1843.

W. Dampier, *Superintendent of Police, L. P.*

যে তিরানব্বই জন কয়েদী সিংহপুরের শ্রীযুত রেসিডেণ্ট কৌন্সেলর সাহেবের নিকটে প্রেরিত হয় তাহারদের ছয় জনের তফসীল ও চেহারা। ইহারদের মধ্যে পাঁচ জন পলাইয়াছে এবং তাহারদিগকে গ্রেফ্তার করিতে সকলকে হুকুম দেওয়া যাইতেছে।

কয়েদীরদের নম্বর	তফসীল								চেহারা			মন্তব্য কথা
	নাম	বয়স	জাতি	কর্ম্ম	বাসস্থান	অপরাধ কিম্বা নালিশের খোলাসা	দণ্ড এবং ওয়ারণ্টের তারিখ	ওয়ারণ্টের নম্বর	উচ্চতা ফুট	উচ্চতা বুরুল	বিশেষ চিহ্ন	
১	উমর অথবা উমর বেন সায়দ—A	৪০	আরব	সিপাহী	আরব দেশ	রাজবিদ্রোহি কর্ম্ম	১৮৪১ সালের ২৮ অক্টোবর। যাবজ্জীবন দ্বীপান্তরে প্রেরণ হওনের হুকুম হয়।	৭৩	৫	১	গৌরবর্ণ এবং কপালে দাগ ও দক্ষিণ পায়ের জঙ্ঘাতে আটআনী তুল্য দুই দাগ।	দুষ্ট হইবেক যে আহমদ বেন সায়দ নামে দুই জন কয়েদীর চেহারা লেখা গিয়াছে ঐ নামের কেবল এক জন পলাতক হইয়াছে বটে কিন্তু দুই জনে এক সঙ্গে দ্বীপান্তর প্রেরিত হয় এবং তাহারদের মধ্যে কে পলাইয়াছে তাহা জ্ঞাত না হওয়াপ্রযুক্ত উভয়ের চেহারা আমার নিকটে পাঠান যায়।
২	আহমদ বেন সায়দ—B	৩৫	ঐ	ঐ	ঐ	ঐ	ঐ ঐ	৭৩	৫	৩	শ্যামবর্ণ বাম বাহুতে ইঙ্গরেজী পাইয়ের তুল্য দাগ।	
৩	আহমদ বেন সায়দ—C	৩০	ঐ	ঐ	উম্মোদ	ঐ	ঐ ঐ	৭৩	৫	,,	শ্যামবর্ণ ঘাড়ে এবং দক্ষিণ জ্রুতে দাগ।	
৪	হুসেন বেন আউদ	২৫	ঐ	ঐ	আরব দেশ	ঐ	ঐ ঐ	৬৯	৪	৫	গৌরবর্ণ কপালে ইঙ্গরেজী পাইয়ের মত এক দাগ গোঁপ নাই এবং ঘাড়ে টাকার তুল্য পরিমাণের দাগ।	
৫	সুলেম বেন বেশেন অথবা বেঙ্গেশেন	৪০	ঐ	ঐ	হয়দরাবাদ	ঐ	ঐ ঐ	৭২	৫	১	কৃষ্ণবর্ণ বুকের দুই পার্শ্বে অঙ্গুলীর মত লম্বা এক দাগ এবং পিঠের বাম দিগে এক দাগ।	
৬	আহমদ বেন আহমদ অথবা আহমদ বেন আমুর	৪০	ঐ	ঐ	য়েমর	ঐ	ঐ ঐ	৭৪	৫	১	গৌরবর্ণ বামস্কন্ধে এক দাগ এবং দক্ষিণ চক্ষুর নিকটে এক দাগ।	

হুগলি। ১৮৪৩। ৩০ ডিসেম্বর।

ডবলিউ ডাম্পিয়র। বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের পোলীসের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট।

LAND ADVERTISEMENTS. ভূমিবিষয়ক ইশ্তিহার

ইস্তাহারনামা কাছারী কালেক্টরী জেলা মুরশিদাবাদ এই যে অত্র জিলার আবকারী মহালের সুপরিটেণ্ডেণ্ট সাহেবের সন ১৮৪৩ সালের ১ ডিসেম্বর ও সন ১৮৪৪ সালের ৯ জানুআরির রুবকারীর অনুযায়ি আবকারী মহালের সংক্রান্ত সাকিম ভাদুশ্বরের দোকানদারের জিম্মায় সরকারের পাওনা বাকী ৩২৷৷৩ পাই টাকা আদায় জন্যে তন্য জামিনদার রামচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় ক্রোকী জায়দাদ নীলাম করা আবশ্যক মতে সন ১৮৪১ সালের ১২ আইনের ৮ ধারার মর্ম্মানুযায়ি উক্ত জামিনদারের নীচের লিখিত জায়দাদ সন ১৮৪৪ সালের ২৭ ফেব্রুআরি মোতাবক সন ১২৫০ সালের ১৬ ফাল্গুণ নীলাম হওনের ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যদি ঐ জামিনদার এই ইস্তাহারের লিখিত সমুদয় টাকা নীলামের পূর্ব্ব দিবস সূর্য্যাস্তপর্য্যন্ত দাখিল না করে তবে ঐ নীলামের নিরূপিত দিবসে টাকা দিলে তাহা গ্রহণ না হইয়া এই কালেক্টরীর কাছারীতে নীলাম হইবেক যে কেহ খরিদের বাসনা রাখহ ঐ তারিখে ডাকি আরম্ভ হওয়ার পূর্ব্ব ফিশত ২৫ টাকা হিসাবে ফিস সমেত হাজির হইয়া আইনমত খরিদ করহ এবিষয় সকলের জ্ঞাত কারণ ইস্তাহার দেওয়াগেল ইতি সন ১৮৪৪ সাল তারিখ ৬ ফেব্রুআরি মোতাবক সন ১২৫০ সাল তারিখ ২৫ মাঘ।

নম্বর লাট	নাম মোকাম যে খানে তায়দাদ আছে	নাম পরগনা	নাম মালিক	তাইন জায়দাদ যাহা নীলাম হইবেক	তায়দাদ বাকী	কৈৎ
১	সাকরা	রাজশাহি	রামচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায়	মোকাম সাকরার দক্ষিণ মাঠে গেহেন্দি সেখের খেরাজী জমির উত্তর রামগোবিন্দ মজুমদারের খেরাজী জমির দক্ষিণ জামিনদার মজকুরের খরিদা ব্রহ্মোত্তর জমির পূর্ব্ব শম্ভুনাথ দাসের খেরাজী জমির পশ্চিম ব্রহ্মোত্তর খরিদা পুষ্করিণী ১ একটা।		
২	ঐ	ঐ	ঐ	মোকাম সাকরার উপরের লিখিত পুষ্করিণীর পশ্চিম পাহাড়লাগাও ব্রহ্মোত্তর খরিদা জমি ১৸০ পৌনে দুই বিঘা।		
৩	ঐ	ঐ	ঐ	মোকাম সাকরার পাড়ার ডাঙ্গার রাজা কৃষ্ণচন্দ্র সিংহের খিতরার সীমানার উত্তর পঞ্চু সেখের খেরাজী জমির দক্ষিণ উক্ত রাজার ঐ সীমানার পতিত জমির পূর্ব্ব ইসফ মোল্লার খেরাজী জমির পশ্চিম ব্রহ্মোত্তর খরিদা জমি ।০ পাঁচ কাটা।		
৪	ঐ	ঐ	ঐ	মোকাম সাকরার কেলু সেখের বসতবাটীর উত্তর সেহেন্দি সেখের বসতবাটীর দক্ষিণ আদ কুড়া পুষ্করিণীর পূর্ব্ব ওদর কোটালের বন্দ খামার বাটীর পশ্চিম ওদর কোটালের বসত বাটী মায় চারিটা আম্র বৃক্ষ ব্রহ্মোত্তর খরিদা জমি।০ পাঁচ কাটা।		

Moorshedabad Collectorate, 6th February, 1844. W. J. H. MONEY, *Collector.*

ইস্তাহারনামা কাছারী কালেক্টরী জেলা মুরশিদাবাদ এই যে .

জিলা বীরভূমের সংক্রান্ত মোকাম কয়থার মুনসেফের দুই নম্বর ডিক্রীর টাকা রামগঙ্গা বাগচিদিগর বাদিগণের পাওনা শাহজাদ মিঞাদিগর প্রতিবাদিগণের দেনা আদায় কারণ চতুর্দ্দশ বিভাগের শ্রীযুত রেবিনু কমিশ্যনর বাহাদুরের সন ১৮৪৩ সালের ৭ আগষ্ট তারিখের চিঠী ও উক্ত জেলার শ্রীযুত জজ সাহেবের ঐ সনের ২৪ মে তারিখের রুবকারির আজ্ঞামত প্রতিবাদিগণের নীচের লিখিত সম্পত্তি নীলামের দিবস ঐ সনের ২২ সেপ্টেম্বর ধার্য্য হইয়া দশহরার তাতিলে আদালতের কাছারী বন্দহওয়া প্রযুক্ত নীলাম না হইয়া উক্ত সনের ২৭ অক্টোবর নীলাম দরপেস হওয়ায় ডিক্রীদারের ভ্রাতা রামেশ্বর বাগচি ঐ বন্দর নীলাম উক্ত ২৭ অক্টোবরঅবধি দুই মাস স্থগিত রাখার মানসে দরখাস্ত দেওয়াতে নীলাম স্থগিত রাখিয়া প্রশংসিত জজ সাহেবের হজুরে এত্তেলা দেওয়া গিয়াছিল. এইক্ষণে ঐ মিয়াদ গত হওয়াতে প্রশংসিত সাহেবের সন ১৮৪৪ সালের ১৬ জানুআরির রুবকারির আজ্ঞা মত প্রতিবাদিগণের সম্পত্তি নীচের তফসীল মত সন ১৭৯৩ সালের ৪৫ আইন ও সন ১৭৯৬ সালের ১২ আইনের মর্ম্মানুযায়ি সন ১৮৪৪ সালের ১৪ মাহ মার্চ মোতাবক সন ১২৫০ সালের ২ মাহ চৈত্র রোজ বৃহস্পতিবার নীলাম হওনের ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যদি প্রতিবাদিগণ এই ইস্তাহারের লিখিত সমুদয় টাকা নীলামের তারিখের দ্বিতীয় প্রহর দিবসপর্য্যন্ত ডাক আরম্ভ হওয়ার পূর্ব্বে দাখিল না করে তবে ঐ তারিখের দ্বিতীয় প্রহর দিবস বাজি-

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪৪। ১৩ ফেব্রুআরি।]

গবর্ণমেণ্ট গেজেট্

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, FEBRUARY 20, 1844.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৪ সাল ২০ ফেব্রুআরি।

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE.

No. 2.

From the Offg. Secretary to the Sudder Board of Revenue to the Commissioner of Revenue for the Division of ———

I am directed by the Sudder Board of Revenue to transmit herewith a copy of a letter from the Under Secretary to the Government of Bengal in the Revenue Department (No. 30,) dated the 26th of December last, and to request that you will cause to be communicated to all your subordinates the prohibition of His Honour to the entertainment under any circumstances of Native Ministerial Officers upon lower Salaries than those fixed by Government.

G. Plowden, *Offg. Secretary.*

Fort William, the 2d February, 1844.

No. 30.

From Under Secretary to the Government of Bengal, to G. Plowden, Esq., Offg. Secretary to the Sudder Board of Revenue. Dated, Fort William, 26th December, 1843.

It having been ascertained that the late Special Commissioner of Patna was in the habit of entertaining Native Ministerial Officers on lower Salaries than those fixed by the Government for the situations they held, carrying the excess to the public credit, I am directed to request that you will intimate to the different officers under your control that the Deputy Governor considers this practice to be extremely objectionable, and desires that it may not, under any circumstances, be repeated.

C. Beadon,

Under Secy. to the Govt. of Bengal.

(True Copy.)

G. Plowden, *Offg. Secretary.*

[*Government Gazette, 20th February*, 1844.]

সদর বোর্ড রেবিনিউর সরক্যুলর অর্ডর।

২ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিস্যানর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর এক্টিং সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

রেবিনিউ ডিপার্টমেণ্টে বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের ছোট সেক্রেটারী সাহেবের গত ডিসেম্বর মাসের ২৬ তারিখের ৩০ নম্বরী পত্রের নকল সদর বোর্ড রেবিনিউর হুকুমক্রমে ইহার সঙ্গে পাঠাইতেছি এবং আমলারদের যে মাহিয়ানা গবর্ণমেণ্ট নির্দ্দিষ্ট করিয়াছেন তাহার কম বেতন দিয়া তাহারদিগকে কোন মতেই নিযুক্ত করিতে শ্রীযুতের যে নিষেধ হইয়াছে তাহা তুমি আপন অধীন সকল কার্য্যকারককে জানাইবা এমত আদেশ করিতেছি।

জি প্লৌডন। এক্টিং সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪৪। ২ ফেব্রুআরি।

৩০ নম্বর।

সদর বোর্ড রেবিনিউর এক্টিং সেক্রেটারী শ্রীযুত জি প্লৌডন সাহেবের প্রতি বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের ছোট সেক্রেটারী সাহেবের পত্র। ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৩। ২৬ ডিসেম্বর।

এদেশীয় আমলারদের পদের যত বেতন সরকারহইতে নিরূপণ আছে পাটনার পূর্ব্বকার স্পেসিয়ল কমিস্যানর সাহেব তাহার কম বেতন কোন২ আমলাকে দিয়া নিযুক্ত করিতেন অবশিষ্ট টাকা সরকারে জমা করিতেন ইহা প্রকাশ হওয়াতে তোমাকে আদেশ করিতেছি যে তুমি আপন অধীন কার্য্যকারকদিগকে জানাও যে শ্রীযুত ডেপুটী গবর্নর সাহেব এই ব্যবহার অতিঅনুচিত বোধ করেন এবং তাহা পুনর্ব্বার কোন প্রকারে না হয় এমত হুকুম করিতেছেন।

সি বীডন।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের ছোট সেক্রেটারী।

(প্রকৃত নকল।)

জি প্লৌডন। এক্টিং সেক্রেটারী।

No. 3.

From the Officiating Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ———

I am directed by the Sudder Board of Revenue to transmit herewith a copy of a letter from the Under Secretary to the Government of Bengal in the Revenue Department (No. 1069), dated, the 27th November, and to request that you will enjoin upon all your Subordinates a strict attention to the order therein contained, upon all occasions of making over charge of a Treasury.

G. PLOWDEN,
Offg. Secretary.

Fort William, 2d February, 1844.

No. 1069.

From Under Secretary to the Government of Bengal, to G. Plowden Esq. Offg. Secy. to the Sudder Board of Revenue. Dated, Fort William, 27th November, 1843.

In continuation of my letter, No. 1044, of the 22d Instant, authorizing the Collector of Dinagepore and the Deputy Collector of Bancoorah to make over charge of their respective Treasuries to their Uncovenanted Deputies, I am directed by the Honourable the Deputy Governor of Bengal to request that in all future occasions of a similar nature the Board will require the Officer making over charge invariably to state the amount of Cash in his Treasury.

C. BEADON,
Under Secy. to the Govt. of Bengal.

(True Copy.)

G. PLOWDEN, *Offg. Secretary.*

৩ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর এক্টিং সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

রেবিনিউ ডিপার্টমেণ্টে বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের ছোট সেক্রেটারী সাহেবের গত নবেম্বর মাসের ২৭ তারিখের ১০৬৯ নম্বরী পত্রের নকল সদর বোর্ড রেবিনিউর হুকুমক্রমে এই পত্রের সঙ্গে পাঠাইয়া আদেশ করিতেছি যে তোমার অধীন কার্য্যকারকেরা খাজানাখানার ভার অন্যের প্রতি অর্পণ করিলে নিয়ত ঐ পত্রের লিখিত হুকুমানুসারে কার্য্য করেন্ তাঁহারদিগকে এই মত হুকুম দিবা।

জি প্লৌডন। এক্টিং সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪৪। ২ ফেব্রুআরি।

১০৬৯ নম্বর।

সদর বোর্ড রেবিনিউর এক্টিং সেক্রেটারী শ্রীযুত জি প্লৌডন সাহেবের নিকটে বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের ছোট সেক্রেটারী সাহেবের পত্র। ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪৩। ২৭ নবেম্বর।

বর্ত্তমান মাসের ২২ তারিখের ১০৪৪ নম্বরী আমার পত্রে দিনাজপুরের কালেক্টর ও বাঁকুড়ার ডেপুটী কালেক্টর সাহেবকে আপন২ খাজানাখানার ভার আপনারদের অধীন অচিহ্নিত ডেপুটী কালেক্টরেরদের প্রতি অর্পণ করিতে অনুমতি দেওয়া গেল। ঐ পত্রের অনুক্রমে বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুমক্রমে আদেশ করিতেছি যে উত্তর কালে উক্ত প্রকার সকল গতিকে বোর্ডের সাহেবেরা এমত হুকুম করিবেন যে কোন কার্য্যকারক আপন খাজানাখানার ভার যখন অন্যের প্রতি অর্পণ করেন্ তখন তাহার মধ্যে যত টাকা থাকে তাহা সর্ব্বদা জানান্।

সি বীডন।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের ছোট সেক্রেটারী।

(প্রকৃত নকল।)

জি প্লৌডন। এক্টিং সেক্রেটারী।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

PROCLAMATION

BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR GENERAL OF INDIA.

20TH DECEMBER, 1843.

On the decease of the late Maharaja Jhunkojee Rao Scindiah, the British Government promptly acknowledged as his successor the Maharaja Jyajee Rao Scindiah, who was nearest in blood to the late Maharaja, and whose adoption by the Maharanee, His Highness' widow, was approved by the Chiefs.

The Maharanee and the Chiefs concurred in conferring the dignity and power of Regent during the minority of the Maharaja upon the Mama Sahib.

The British Government communicated to the Durbar his entire approval of this measure, and the British Resident in the presence of the Chiefs, explained to the Regent that he was recognized as the responsible head of the Gwalior State, and as such, would receive the support of the British Government.

This declaration appeared to give general satisfaction; nevertheless after a short time, the Mama

বিজ্ঞাপন।

ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর্ জেনরল বাহাদুরের ঘোষণা।

১৮৪৩ সাল ২০ ডিসেম্বর।

মহারাজা জানকীরাও সিন্ধিয়ার লোকান্তরগমন হইলে ব্রিটিস গবর্ণমেণ্ট অগৌণে মহারাজা জয়াজী রাও সিন্ধিয়াকে রাজার ন্যায় স্বীকার করিলেন। তিনি লোকান্তরপ্রাপ্ত মহারাজার অতিনিকট জ্ঞাতি এবং জানকী রাওয়ের বিধবা শ্রীমতী মহারাণীর তাঁহাকে দত্তক পুত্র করণেতে দেশের প্রধান ব্যক্তিরদের সম্মতি হইল।

শ্রীমতী মহারাণী এবং দেশের প্রধান ব্যক্তিরা ঐক্য হইয়া মহারাজার অপ্রাপ্ত ব্যবহার সময়পর্য্যন্ত রাজপ্রতিনিধির পদ এবং ক্ষমতা মামা সাহেবকে প্রদান করিলেন।

ব্রিটিস গবর্ণমেণ্ট এই কার্য্যেতে আপনার সম্পূর্ণ সন্তুষ্টি দরবারে জানাইলেন এবং শ্রীযুত রেসিডেণ্ট সাহেব দেশের প্রধান ব্যক্তিরদের সাক্ষাৎ ঐ রাজপ্রতিনিধিকে বুঝাইলেন যে এক্ষণে গোআলিয়র রাজ্যের অধ্যক্ষের ন্যায় তোমাকে স্বীকার করা গেল এবং ব্রিটিস গবর্ণমেণ্ট ঐ পদে অবশ্য তোমার সাহায্য করিবেন।

বোধ হইল যে এই বিজ্ঞাপনেতে সকলের সন্তোষ জন্মিল। তথাপি কিঞ্চিৎ কাল পরে শ্রীযুত রেসিডেণ্ট

Sahib was violently compelled to quit the Gwalior State in despite of the remonstrances of the British Resident.

The Dada Khasgee Walla succeeded to the confidence of the Maharanee without possessing generally that of the Chiefs, and by his influence various acts were committed insulting and injurious to the British Government. Persons, heretofore, in compliance with its representation deprived of offices in which their conduct had been injurious to both Governments, were restored to power, and others were removed who were known to be favourable to the maintenance of order, and to the continuance of the friendship which had so long subsisted between the two States.

The British Resident could not remain a spectator of transactions of which he vainly disapproved. On the expulsion of the Mama Sahib he was instructed to withdraw from Gwalior.

When the subsequent acts of the Dada, offensive to the British Government, and indicative of the substitution of hostile feelings for those friendly dispositions which had so long connected the two States, became known, the Resident intimated to the Maharanee the opinion of the British Government, that it had become necessary to inflict some signal punishment upon that Chief; and it was suggested, that in preference to any other punishment, he should be delivered as a prisoner into the charge of the British Government. It was not thereby intended to derogate from the honour of the Gwalior State, but solely to provide effectually for the security of the person of the Dada, for which, under the circumstances of the Gwalior State, it did not appear to be possible sufficiently to provide within the Gwalior Territory.

When, afterwards, it became known to the Resident that the Dada had withheld from the knowledge of the Maharanee and of the Durbar, a letter addressed to the Maharanee conveying the sentiments of the British Government, the Resident then peremptorily insisted upon the delivery of the Dada as a necessary preliminary to the reestablishment of the customary relations with the Gwalior State. That act on the part of the Dada could not be regarded otherwise than as a virtual usurpation of the sovereign authority in the Gwalior State, which the British Government is bound to maintain in the house of Scindiah.

With this last requisition the Maharanee has at last complied.

The Governor General regards with satisfaction this act of Her Highness, however long deferred, as an indication of the desire of Her Highness, and of the Durbar, to re-establish on their accustomed footing the friendly relations between the two States.

It could not but be felt, that while the late oc-

[*Government Gazette, 20th February*, 1814.]

সাহেব আপত্তি করিলেও ঐ মামা সাহেবের প্রতি এমত দৌরাত্ম্য হইল যে অতিশীঘ্র তাঁহার গোআলিয়র ছাড়িয়া যাইতে হইল।

তৎপরে দাদা খাসগীওয়ালা মহারাণীর বিশ্বাসপাত্র হইলেন কিন্তু দেশের প্রধান ব্যক্তিরদের তাঁহাতে কিছু বিশ্বাস ছিল না এবং ঐ দাদার ক্ষমতাপ্রযুক্ত ব্রিটিস গবর্ণমেণ্টের ক্ষতিজনক এবং অপমানজনক নানা কর্ম্ম হইতে লাগিল বিশেষতঃ যে ব্যক্তিরা ইহার পূর্ব্বে আপনারদের কুকর্ম্মের দ্বারা ব্রিটনীয় রাজ্যের এবং গোআলিয়র রাজ্যের অপকার করিয়াছিলেন এবং ইঙ্গলণ্ডীয় গবর্ণমেণ্টের অনুরোধক্রমে পদচ্যুত হইয়াছিলেন তাঁহারা পুনর্ব্বার পরাক্রম প্রাপ্ত হইলেন এবং যে ব্যক্তিরা দেশের সুশাসনের বিষয়ে এবং উভয় রাজ্যের মধ্যে বহু কালাবধি যে মৈত্রীভাব ছিল তাহা স্থিরতর রাখণের বিষয়ে আকাঙ্ক্ষী ছিলেন তাঁহারদিগকে কর্ম্মহইতে অবসর করা গেল।

শ্রীযুত রেসিডেণ্ট সাহেব এই ব্যাপারেতে অসন্তোষ জানাইলেও তাহাতে কিছু ফল জন্মিল না এবং তিনি এই সকল কার্য্য দেখিয়া চুপ করিয়া থাকিতে পারিলেন না। অতএব মামা সাহেবকে তাড়ান গেলে শ্রীযুত রেসিডেণ্ট সাহেবকে গোআলিয়রহইতে প্রস্থান করিতে হুকুম দেওয়া গেল।

তৎপরে দাদা খাসগীওয়ালা গবর্ণমেণ্টের বিরুদ্ধ যে নানা কর্ম্ম করিলেন তাহাতে বোধ হইল যে উভয় রাজ্যের মধ্যে বহু কালাবধি যে মৈত্রীভাব ছিল তাহার পরিবর্ত্তে এক্ষণে শত্রুভাব জন্মিয়াছে ইহা প্রকাশ হওয়াতে শ্রীযুত রেসিডেণ্ট সাহেব শ্রীমতী মহারাণীকে জানাইলেন যে ঐ মন্ত্রির কোন বিশেষ দণ্ড করা উচিত ব্রিটিস গবর্ণমেণ্টের এমত বোধ হইয়াছে। পরে শ্রীমতী মহারাণীকে পরামর্শ দেওয়া গেল যে তাঁহার অন্য কোন দণ্ড না করিয়া তাঁহাকে ব্রিটিস গবর্ণমেণ্টের নিকটে অর্পণ করুন। ঐ পরামর্শেতে গোআলিয়র রাজ্যের মানহানি করণের কিছু অভিপ্রায় ছিল না কিন্তু তাহার এইমাত্র অভিপ্রায় যে ঐ দাদাকে উপযুক্তমতে আটক করিয়া রাখা যায় যেহেতুক গোআলিয়র রাজ্যের যেরূপ অবস্থা হইয়াছিল তাহাতে বোধ হইল যে গোআলিয়র রাজ্যের মধ্যে তাঁহাকে আটক করিয়া রাখা অসাধ্য।

তৎপরে শ্রীযুত রেসিডেণ্ট সাহেব অবগত হইলেন যে ব্রিটিস গবর্ণমেণ্টের অভিপ্রায়সূচক যে পত্র শ্রীমতী মহারাণীর নিকটে লেখা গেল তাহা ঐ দাদা শ্রীমতী মহারাণীকে এবং দরবারে জানাইলেন না ইহা শুনিয়া শ্রীযুত রেসিডেণ্ট সাহেব কহিলেন যে ঐ দাদাকে ইঙ্গলণ্ডীয়রদের হস্তে এক্ষণে অবশ্য অর্পণ করিতে হইবেক। না করিলে ব্রিটিস গবর্ণমেণ্টের ও গোআলিয়র রাজ্যের যে মিত্রতা ছিল তাহা পুনর্ব্বার স্থাপন হইতে পারিবেক না। দাদার ঐ কর্ম্মের দ্বারা সুতরাং বোধ হইল যে তিনি গোআলিয়র দেশের রাজক্ষমতা ধারণ করিয়াছেন অথচ ব্রিটিস গবর্ণমেণ্ট ঐ ক্ষমতা সিন্ধিয়ার বংশে রাখিতে অঙ্গীকার করিয়াছিলেন।

এই শেষ হুকুম শ্রীমতী মহারাণী পরিশেষে প্রতিপালন করিয়াছেন।

শ্রীমতী মহারাণীর এই কর্ম্ম অর্থাৎ দাদাকে সমর্পণ করণ যদ্যপি অনেক কালের পর সম্পন্ন হইয়াছে তথাপি শ্রীযুত গবরনর্ জেনরল বাহাদুর তাহা দেখিয়া অতিসন্তুষ্ট হইয়াছেন এবং তাহাতে শ্রীযুক্ত অনুভব করেন্ যে উভয় রাজ্যের যে মৈত্রীভাব ছিল তাহা পুনর্ব্বার সংস্থাপন করিতে শ্রীমতী মহারাণী ও দরবারের ইচ্ছা আছে।

ব্রিটিস গবর্ণমেণ্ট আরো বোধ করিলেন যে সম্প্রতি

currences at Gwalior were an offence to the British Government, they at the same time created new insecurity to its subjects residing on the frontier.

The want of cordial co-operation on the part of the Officers of the Gwalior State in the maintenance of order upon the frontier, had long been a subject of just remonstrance, and various orders had been issued by the late Maharaja in accordance with the representations of the British Resident. These orders had but too often remained without due execution; but, in consideration of the long illness of His Highness, and of the consequent weakness of his administration, the British Government had not pressed for satisfaction with all the rigour which the importance of the subject would have warranted. It knew the good disposition of the late Maharaja, and was willing to attribute his failure to effect what was right to the want of Power, rather than of Will.

But the recent occurrences at Gwalior, and the changed spirit in which the administration has been conducted, no longer permit the continuance of this forbearance. The British Government must now peremptorily insist upon the adoption of permanent measures for the establishment of order upon the frontier, and for the future security of its subjects.

The British Government has so long deferred intervention in the distracted affairs of the Gwalior State, in the sincere hope that the Chiefs themselves would establish, in supercession of the disgraceful rule to which they have recently submitted, an administration willing and able to satisfy its reasonable demands, and to maintain the accustomed friendly relations between the two States.

The British Government can neither permit the existence of an unfriendly Government within the territories of Scindiah, nor that those territories should be without a Government capable of coercing its own subjects, and of maintaining every where the relations of good neighbourhood with the subjects of the British Government and its Allies.

The deplorable events which have last occurred, at Gwalior, the hostile conflicts in the Camp before the palace of the Maharaja, and the practical suspension of all Government in His Highness' territories, now impose upon the British Government the duty of intervention, not solely for the security of British interests, but for the execution, according to its true spirit and intentions, of the solemn engagement of a Treaty.

By the Treaty of Boorhanpoor contracted with the Maharaja Dowlut Rao Scindiah, the British Government engaged to maintain a force to be at all times ready on the requisition of the Maharaja, to protect the person of the Maharaja, his heirs and successors, to overawe and chastise rebels or exciters of disturbance in his Highness' territories,

গোআলিয়রেতে যে সকল ঘটনা হইয়াছিল তাহাতে ব্রিটিস গবর্ণমেণ্টের যেমন অপমান তেমনি ঐ রাজ্যের সীমাবর্ত্তি ব্রিটিস গবর্ণমেণ্টের প্রজারদের নূতন বিঘ্ন জন্মিতেছে।

উভয় রাজ্যের সীমাসরহদ্দে সুশাসন করণের বিষয়ে গোআলিয়র রাজ্যের আমলারা উপযুক্ত মতে সহকারিতা করিতেছেন না তাহাতে ব্রিটিস গবর্ণমেণ্ট বারম্বার যথোচিত চেতাইয়াছিলেন এবং শ্রীযুত রেসিডেণ্ট সাহেবের অনুরোধক্রমে ৺ প্রাপ্ত মহারাজা তদ্বিষয়ে নানা হুকুম দিয়াছিলেন ঐ হুকুম প্রায় সফল হইল না কিন্তু ব্রিটিস গবর্ণমেণ্ট বিবেচনা করিলেন যে মহারাজার বহু কালাবধি পীড়া তৎপ্রযুক্ত রাজশাসন বিশৃঙ্খল হইয়াছিল অতএব এই বিষয়ের গুরুতর বিবেচনা করিয়া যেরূপ উত্তেজনা করা উচিত ছিল সেইরূপ উত্তেজনা ব্রিটিস গবর্ণমেণ্ট করিলেন না। ঐ গবর্ণমেণ্ট জানিলেন যে ৺ প্রাপ্ত মহারাজার মন অতিভাল এবং যদ্যপি তাঁহার উদ্যোগ বিফল হইল তথাপি তাহা ইচ্ছার অভাবে নহে কিন্তু পরাক্রমের অভাবে।

কিন্তু সম্প্রতি গোআলিয়রেতে যে নানা ঘটনা হইয়াছে এবং ঐ দেশের রাজশাসনের যেরূপ প্রতিকূল ভাব হইয়াছে তাহা দেখিয়া ব্রিটিস গবর্ণমেণ্ট আর সহিষ্ণুতা করিতে পারেন্ না। ঐ গবর্ণমেণ্ট এক্ষণে জানাইতেছেন যে রাজ্যের সীমাতে সুশাসন পুনঃস্থাপনের এবং তাঁহার প্রজারদের উত্তরকালে নির্ব্বিঘ্নে থাকনের নিমিত্তে দৃঢ় উপায় না করিলে নয়।

গোআলিয়র রাজ্যের বিশৃঙ্খল ব্যাপারে ব্রিটিস গবর্ণমেণ্ট যে এই কালপর্য্যন্ত হস্তক্ষেপ করেন্ নাই তাহার কারণ এই যে শ্রীযুত গবরনর্ জেনরল বাহাদুর ভরসা করিলেন যে দেশের প্রধান ব্যক্তিরা সম্প্রতি যে অপমানজনক শাসনেতে সম্মত হইয়াছিলেন তাহা তাঁহারা আপনারাই পরিবর্ত্ত করিয়া ব্রিটিস গবর্ণমেণ্টের যথার্থ দাওয়া সফল করিতে এবং উভয় রাজ্যের পূর্ব্ব কালের মৈত্রীভাব পুনর্ব্বার সংস্থাপন করিতে ইচ্ছুক ও ক্ষমতাপন্ন কোন রাজদরবার স্থাপন করিবেন।

সিন্ধিয়া রাজ্যের মধ্যে ব্রিটিস গবর্ণমেণ্টের বিরুদ্ধ দরবার ঐ গবর্ণমেণ্ট থাকিতে দিতে পারেন্ না ঐ গবর্ণমেণ্ট এমত স্বীকার করিতে পারেন্ না যে আপনার প্রজার দমন করিতে ক্ষমতাপন্ন এবং ব্রিটিস গবর্ণমেণ্ট ও তাঁহার মিত্র রাজার প্রজারদের সঙ্গে প্রতিবাসির উপযুক্ত সম্পর্ক সর্ব্বত্র রাখিতে ক্ষমতাপন্ন দরবার ঐ রাজ্যের মধ্যে না থাকে।

সম্প্রতি গোআলিয়রেতে অতিবিলাপনীয় ঘটনা হইয়াছে এবং মহারাজার রাজবাটীর সম্মুখে ছাউনিতে সৈন্যের পরস্পর যুদ্ধ হইয়াছে এবং মহারাজার রাজ্যের মধ্যে তাবৎ রাজশাসন স্থগিত হইয়াছে দেখিয়া ব্রিটিস গবর্ণমেণ্টের ঐ রাজ্যের ব্যাপারে হস্তক্ষেপ না করিলে নয়। কেবল ইঙ্গলণ্ডীয়েরদের বিষয় রক্ষা করিতে ইহা করিতেছেন এমত নহে কিন্তু যে সন্ধিপত্র আছে তাহার যথার্থ ভাব ও অভিপ্রায় প্রতিপালনের নিমিত্ত।

৺ প্রাপ্ত মহারাজা দওলৎ রাও সিন্ধিয়ার সঙ্গে বুরহানপুরে যে সন্ধিপত্র হইয়াছিল তাহাতে ব্রিটিস গবর্ণমেণ্ট অঙ্গীকার করিলেন যে মহারাজা ও তাঁহার উত্তরাধিকারি ও স্থলাভিষিক্ত ব্যক্তিরদিগকে রক্ষা করিবার নিমিত্ত এবং মহারাজার রাজ্যের মধ্যে রাজবিদ্রোহি এবং কলহকারি ব্যক্তিরদিগকে ভয় প্রদর্শন ও শাস্তি দেওনের নিমিত্ত এবং শ্রীযুক্তের আজ্ঞা লঙ্ঘনকারি সকল

and to reduce to obedience all offenders against His Highness' authority.

The tender age and the helpless position of the present Maharaja render it impossible for him to address to the British Government such form or requisitions for aid as circumstances would justify him in demanding, and compel him to demand under the provisions of the Treaty of Boorhanpoor; but it would be inconsistent with the good faith and injurious to the good name of the British Government, were it to permit this inability to demand aid, which only gives the Maharaja new claims upon its protection, to deprive His Highness of that friendly support in its utmost need which it was the intention of Maharaja Dowlut Rao Scindiah to secure for ever by that Treaty, to himself, his heirs, and successors.

The Governor General will therefore direct the immediate advance of forces amply sufficient to effect all the just purposes of the British Government—to obtain guarantees for the future security of its own subjects on the common frontier of the two States, to protect the person of the Maharaja, to quell disturbances within His Highness' territories, and to chastise all who shall remain in disobedience.

By order of the Right Honourable the Governor General of India,

F. CURRIE,
Secy. to the Govt. of India,
With the Governor General.

Camp Hingonah, the 25th December, 1843.

The British Army has entered the Territory of Scindiah, not as an Enemy, but as a Friend to the Maharajah, bound by Treaty to protect His Highness' person, and to maintain his Sovereign authority against all who are disobedient and disturbers of the Peace.

The Governor General has no object but that of seeing re-established in the Territories of Scindiah a strong Government, willing and able to preserve the accustomed relations of Friendship with the British Government and its Allies, a Government which may at all times do justice to the Army as well as to the people, but command both for the good of all.

The Governor General cautions the evil advisers of the Maharanee, that they will themselves be held responsible for any resistance which may be offered to the measures deemed to be necessary for the establishment of the Maharajah's just authority, and for the security of his person and rights.

By order of the Right Honourable the Governor General of India,

F. CURRIE,
Secy. to the Govt. of India,
With the Governor General.

Camp Hingonah, the 27th December, 1843.

The British Armies have entered the dominions of Scindiah as the Friends and Allies of the

ব্যক্তিকে দমন করিবার নিমিত্ত মহারাজার অনুরোধক্রমে নিয়ত সৈন্য প্রস্তুত করিয়া রাখিবেন।

বর্ত্তমান মাহারাজা অতি কোমলবয়স্ক এবং উপায়হীন অতএব বুরহানপুরের সন্ধিপত্রের অনুসারে তিনি যে সাহায্যের দাওয়া করিতে পারেন্ এবং রাজব্যাপারের ভাব গতিক দেখিয়া যেরূপ সাহায্যের দাওয়া করা উচিত সেই মত প্রার্থনা করিতে তিনি এক্ষণে অক্ষম। মহারাজার ঐ প্রকার সাহায্য যাচ্ঞা করিতে অপারক হওয়াতে তাঁহাকে রক্ষা করিতে ব্রিটিস গবর্ণমেণ্টের অধিক উচিত হয় অতএব যদ্যপি সাহায্যের দাওয়া করণের তাঁহার অক্ষমতা দেখিয়া যে সাহায্য মহারাজা দৌলৎরাও সিন্ধিয়া ঐ সন্ধির দ্বারা আপনার ও আপনার উত্তরাধিকারি ও স্থলাভিষিক্ত ব্যক্তিরদের নিমিত্ত নির্ণয় করিতে অভিপ্রায় করিয়াছিলেন সেই সাহায্য যদি মাহারাজার এই অতিসঙ্কট সময়ে ব্রিটিস গবর্ণমেণ্ট না করেন্ তবে ঐ গবর্ণমেণ্টের বিশ্বাসঘাতকা এবং মানহানি হয়।

অতএব যাহাতে ব্রিটিস গবর্ণমেণ্টের তাবৎ যথার্থ অভিপ্রায় সিদ্ধ হইতে পারে এমত সৈন্য প্রেরণ করিতে শ্রীযুত গবর্নর্ জেনরল বাহাদুর হুকুম দিবেন তাহার অভিপ্রায় এই যে উভয় রাজ্যের সীমাসরহদ্দের মধ্যে ব্রিটিস গবর্ণমেণ্টের যে প্রজা আছে তাহারদের উত্তর কালে নির্বিঘ্নে থাকনের নিয়ম হয় এবং মহারাজাকে রক্ষা করা যায় এবং মহারাজার অধিকারের মধ্যে দাঙ্গা নিবারণ হয় এবং যাহারা আজ্ঞানধীন থাকে তাহারদিগকে উপযুক্ত শাস্তি দেওয়া যায়।

ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের হুকুমক্রমে প্রকাশিত।

এফ করি।
ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের
সমভিব্যাহারি সেক্রেটারী।

ছাউনি হিঙ্গোনা। ১৮৪৩ সাল ২৫ ডিসেম্বর।

ব্রিটিস গবর্ণমেণ্ট শ্রীযুক্ত মহারাজাকে রক্ষা করিতে এবং আজ্ঞানধীন ও দাঙ্গাহঙ্গামাকারি ব্যক্তিরদিগকে দমনপূর্ব্বক শ্রীযুক্তের ক্ষমতা বজায় রাখিতে সন্ধির দ্বারা বদ্ধ আছেন অতএব ইঙ্গলণ্ডীয়েরদের সৈন্য মহারাজার শত্রুভাবে নহে কিন্তু মিত্রভাবে সিন্ধু দেশের মধ্যে প্রবেশ করিয়াছেন।

ব্রিটিস গবর্ণমেণ্ট ও তাঁহার মিত্র রাজারদের সঙ্গে সিন্ধিয়ার যে মৈত্রীভাব আছে তাহা স্থিরতর রাখিতে এবং নিয়ত সৈন্য ও প্রজারদের প্রতি যথার্থ আচরণ করিতে কিন্তু সকলের মঙ্গলের নিমিত্ত উভয়কে দমন করিতে ইচ্ছুক ও শক্তিমান রাজদরবার সিন্ধিয়া রাজ্যের মধ্যে স্থাপনকরাব্যতিরেকে শ্রীযুত গবর্নর্ জেনরল বাহাদুরের আর কোন অভিপ্রায় নাহি।

শ্রীযুত গবর্নর্ জেনরল বাহাদুর শ্রীমতী মহারাণীর কুমন্ত্রিরদিগকে সাবধান করিয়া কহিতেছেন যে মহারাজার যথার্থ পরাক্রম স্থাপনের নিমিত্ত এবং তাঁহাকে ও তাঁহার ক্ষমতা রক্ষা করিবার নিমিত্ত যে২ উপায় আবশ্যক বোধ হয় তাহাতে যে কোন প্রতিবন্ধকতা করা যায় তাহার দায়ী তাঁহারাই হইবেন।

ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর্ জেনরল বাহাদুরের হুকুমক্রমে প্রকাশিত।

এফ করি।
ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর্ জেনরল বাহাদুরের
সমভিব্যাহারি সেক্রেটারী।

ছাউনি হিঙ্গোনা। ১৮৪৩ সাল ২৭ ডিসেম্বর।

ইঙ্গলণ্ডীয়েদের সৈন্যেরা মহারাজার মিত্র ও সাহায্যকারির ন্যায় সিন্ধিয়া দেশে প্রবেশ করিয়াছেন ঐ

Maharajah, whose person and whose rights the British Government is bound by Treaty to protect.

The British Government desires only to establish the just authority of the Maharajah over all his subjects, and to place upon firmer and permanent foundations that friendship between the two States, which, for their mutual benefit, has existed so long, and which, not the British Government, but the evil disposed Advisers of the Maha Ranee have now interrupted.

The British Government knows only as enemies those who oppose its Armies, and are disobedient to the Maharajah and disturbers of peace.

The Armies will regard and treat as friends all peaceful Cultivators and Traders. They will pay for all supplies brought to the Camp, give compensation for all injury unintentionally done to property, and injure no one but such as act hostilely.

A strong Government having been established at Gwalior, capable of maintaining the Maharajah's authority over all, and willing as well as able to preserve tranquillity on the common frontier, the British Armies will return to their own territory.

By order of the Right Honourable the Governor General of India,

F. CURRIE,
Secy. to the Govt. of India,
With the R. H. the Governor General.

NOTIFICATION.

An examination will be held by the Council of Education in the Medical College on or about the 19th March of all Candidates for the stipendiary vacancies in the Medical College, seven in number.

The amount of the stipend is Rs. 8 per month tenable for five years. No persons will be allowed to compete who are under the full age of 16 years or above that of 20 on any account whatever.

The Candidates must present themselves before the Secretary to the College three days prior to the day of examination in order that they may be identified, as the persons really desiring admission.

All candidates will be expected to possess a thorough knowledge of English, so as to be able to read, write, and enunciate it with fluency, and facility. They must be able to analyze a passage in Milton's Paradise Lost, Robertson's Histories or works of a similar classical standard, be acquainted with Arithmetic as far as the Rules of proportion, and bring certificates from the Head Master of the Schools in which they have studied, expressly stating that they possess the information required, and are capable of undergoing the ordeal proposed. The preference in selection will always be given to those who possess the greatest amount of information in the above mentioned branches of Elementary Education.

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪৩। ২০ ফেব্রুআরি।]

মহারাজাকে এবং তাঁহার ক্ষমতা রক্ষা করিতে ব্রিটিস গবর্ণমেণ্ট সন্ধির দ্বারা বদ্ধ আছেন।

ব্রিটিস গবর্ণমেণ্টের এইমাত্র ইচ্ছা যে মহারাজার সকল প্রজার উপর তাঁহার যথার্থ ক্ষমতা স্থাপন হয় এবং উভয় রাজ্যের পরস্পর মঙ্গলজনক বহু কালাবধি যে মিত্রতা আছে তাহা পূর্ব্বাপেক্ষা দৃঢ় ও চিরস্থায়ি হয়। ঐ মিত্রতার বিচ্ছেদ ব্রিটিস গবর্ণমেণ্ট করেন্ নাই কিন্তু শ্রীমতী মহারাণীর কুপরামর্শদায়িরা করিয়াছেন।

যাঁহারা ইঙ্গলণ্ডীয় সৈন্যেরদের প্রতিকূলাচরণ করেন্ ও মহারাজার আজ্ঞানধীন এবং দাঙ্গাহাঙ্গামা করেন্ কেবল তাঁহারদিগকে ব্রিটিস গবর্ণমেণ্ট শত্রুর ন্যায় জ্ঞান করেন্।

সৈন্যেরা সকল শান্ত কৃষাণ ও মহাজনেরদিগকে মিত্রের ন্যায় জ্ঞান করিয়া আচরণ করিবেন। ছাউনির মধ্যে যে সকল দ্রব্য আনা যায় তাহার দাম দেওয়া যাইবেক এবং না জানিয়া যদি কোন সম্পত্তির ক্ষতি করা যায় তবে তাহার নিশা করা যাইবেক এবং কেবল যাহারা প্রতিকূলাচরণ করে তাহারদের অপকার করা যাইবেক।

সকলের উপর মহারাজার পরাক্রম রাখিতে ক্ষমতাপন্ন এবং উভয় রাজ্যের সীমাতে শান্তি রক্ষা করিতে ইচ্ছুক ও ক্ষমতাপন্ন রাজদরবার গোআলিয়রে স্থাপন হইলে ব্রিটনীয় সৈন্যেরা স্বদেশে ফিরিয়া যাইবেন।

ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর্ জেনরল বাহাদুরের হুকুমক্রমে প্রকাশিত।

এফ করি।

ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর্ জেনরল বাহাদুরের সমভিব্যাহারি সেক্রেটারী।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

বিজ্ঞাপন।

মেডিকেল কালেজে বৈতনিক সাত ছাত্রের পদ শূন্য হইয়াছে এবং মার্চ মাসের ১৯ তারিখে বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের দ্বারা ঐ২ পদাকাঙ্ক্ষি ব্যক্তিরদের মেডিকেল কালেজে ইমতিহান হইবেক।

ঐ২ পদের বেতন মাসিক ৮ টাকা এবং ঐ পদ পাঁচ বৎসরপর্য্যন্ত ভোগ হইতে পারে এবং কোন ব্যক্তির ষোল বৎসরের ন্যূন কুড়ি বৎসর বয়সের ঊর্দ্ধ হইলে তাহার প্রতি ঐ পদ প্রাপণার্থ উদ্যোগ করিবার অনুমতি হইবেক না।

যাহারা নিতান্তই ঐ পদ প্রাপণের ইচ্ছা রাখে তাহারদিগকে ইমতিহানের দিনে চেনা যায় এই নিমিত্ত ঐ ইমতিহানের দিনের তিন দিবস থাকিতে তাহারা ঐ কালেজের সেক্রেটারী সাহেবের সমীপে উপস্থিত হইবেক।

ঐ পদাকাঙ্ক্ষি ব্যক্তিরদের আবশ্যক যে ইঙ্গরেজী ভাষা অতিউত্তমরূপে জানে এবং অনায়াসে পাঠ করিতে ও লিখিতে এবং উচ্চারণ করিতে পারে। তাহারদের আরো আবশ্যক যে মিলটনের পারাডৈস লফ্ট ও রাবর্টসনের ইতিহাস পুস্তক এবং আর২ প্রধান পুস্তকের কোন কথার অর্থ স্বচ্ছন্দে করিতে পারে এবং তাহারদের কসামাজাপর্য্যন্ত গণনা বিদ্যায় জ্ঞান থাকে এবং তাহারদের এমত জ্ঞান থাকনের বিষয়ের এবং নির্দ্দিষ্টমত ইমতিহান দিবার যোগ্য এই বিষয়ের এক সর্টিফিকট তাহারা যে বিদ্যালয়ে শিক্ষা করিয়াছে তাহার প্রধান শিক্ষকের স্থানহইতে তাহারদের আনিতে হইবেক। উক্ত প্রকার সকল বিদ্যাতে যাহারদের অধিক জ্ঞান থাকে তাহারা কর্ম্মাকাঙ্ক্ষির মধ্যে অগ্রগণ্য জ্ঞান হইবেক।

Pupils of the Schools and Colleges in the Upper Provinces are informed that 3 Scholarships of 10 Rs. per month each in addition to the College stipend of Rs. 8 are open to all who are willing to compete for them. The following are the conditions on which they will be allowed to contend.

No boy from the Upper Provinces shall on any account be admitted as a Student of the College under the age of 16 or above that of 20 years of age.

The stipends of all students who may obtain Robertson's Scholarships with a view to study the Medical profession in Calcutta, shall be fixed at 10 Rupees per month tenable for four years, in addition to which they shall receive the usual College allowance when admitted as stipendiary Students; viz. 8 Rs. per mensem. The examination and other qualifications for admission shall be the same as those detailed in Paragraph 4 of this notification.

(By order,)
F. J. MOUAT, M. D.,
Secretary.

Council of Education, 18th January, 1844.

NOTIFICATION.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

THE 9TH FEBRUARY, 1844.

Baboo Rajmohun Mitter, Acting Moonsiff of Lubsha, has obtained leave of absence for one month from the 6th Instant, in extension of that granted to him on the 19th ultimo.

Moulvy Mazum Hossein (who has obtained a Diploma) to be Acting Moonsiff of Lubsha, until further orders.

J. HAWKINS, *Register.*

CIVIL APPOINTMENTS.

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL.

LEAVES OF ABSENCE.

The 10th February, 1844.

Mr. C. B. Greenlaw, Secretary to the Acting Superintendent of Marine, for one month, to enable him to proceed to Sea, for the benefit of his health.

The 13th February, 1844.

Mr. R. Houstoun, Collector of Stamps, for one month, under Medical Certificate, to enable him to proceed to Sea, for the benfiet of his health.

The 14th February, 1844.

Mr. J. C. Brown, Civil and Sessions Judge of Nuddea, for one month, on private affairs, under Section XI. of the Amended Rules of 17th May 1843, to commence from the 5th instant, on which date he made over charge of his office. This cancels the leave of absence, for ten days, granted to Mr. Brown on the 15th January.

[*Government Gazette, 20th February*, 1844.]

উত্তরপশ্চিম দেশের সকল বিদ্যালয়ের এবং কালেজের ছাত্রেরদিগকে জ্ঞাপন করা যাইতেছে যে কালেজহইতে মাসিক যে ৮৲ টাকা বেতন দেওয়া যায় তদতিরিক্ত মাসিক দশং টাকা করিয়া তিনটা বৃত্তি শূন্য আছে যাহারা ইচ্ছুক হয় তাহারা সেই বৃত্তি পাইবার নিমিত্ত উদ্যোগ করিতে পারে। ঐ বৃত্তির বিষয়ে নীচের লিখিত নিয়ম নির্দ্ধার্য্য হইল।

উত্তর পশ্চিম দেশের কোন ছাত্রের ষোল বৎসরের ন্যূন কি কুড়ি বৎসরের অধিক বয়স হইলে সেই জন কালেজের ছাত্রস্বরূপ কোন মতেই গ্রাহ্য হইবেক না।

কলিকাতার চিকিৎসা বিদ্যা শিক্ষা করণার্থ যে সকল ছাত্রেরা রাবর্টসনের বৃত্তিভোগী হয় তাহারা চারি বৎসর-পর্য্যন্ত দশ টাকা মাসিক বেতন পাইবেক এবং তদ্ভিন্ন কালেজের বৈতনিক ছাত্রস্বরূপ গ্রাহ্য হইলে কালেজ-হইতে যে আট টাকা মাসিক বেতন নির্দ্দিষ্ট আছে তাহা পাইবেক। এই বিজ্ঞাপনের চতুর্থ দফানুসারে ছাত্রের-দের যেং পুস্তকে পরীক্ষা দেওনের এবং যেপর্য্যন্ত জ্ঞান প্রাপণের আবশ্যক এই বৃত্ত্যাকাঙ্ক্ষি ব্যক্তিরদেরও সেইং পুস্তকে পরীক্ষা দেওন এবং সেইপর্য্যন্ত জ্ঞান প্রাপণের আবশ্যক।

(হুকুমক্রমে।)
এফ জে মৌআট। সেক্রেটারী।

বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেল।
১৮৪৪। ১৮ জানুআরি।

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

১৮৪৪ সাল ৯ ফেব্রুআরি।

লবসার এক্‌টিং মুনসেফ শ্রীযুত বাবু রাজমোহন মিত্র গত মাসের ১৯ তারিখে যে ছুটী পান্ তাহার অতিরিক্ত বর্ত্তমান মাসের ৬ তারিখঅবধি এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

যোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত শ্রীযুত মৌলবী মাজুম হুসেন অন্য হুকুম না পাওয়াপর্য্যন্ত লবসার এক্‌টিং মুনসেফ হইবেন।

জে হকিন্স। রেজিষ্টর।

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।

ছুটী।

১৮৪৪ সাল ১০ ফেব্রুআরি।

জাহাজসম্পর্কীয় এক্‌টিং সুপরিন্টেণ্ডেণ্টের সেক্রেটারী শ্রীযুত সি বি গ্রীনলা সাহেব স্বাস্থ্যার্থ সমুদ্রে গমনের নিমিত্ত এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৪ সাল ১৩ ফেব্রুআরি।

ইষ্টাম্পের কালেক্টর শ্রীযুত আর হৌষ্টন সাহেব স্বাস্থ্যার্থ সমুদ্রে গমনের নিমিত্ত চিকিৎসকের সর্টিফিকট-ক্রমে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৪ সাল ১৪ ফেব্রুআরি।

নদীয়ার সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত জি সি ব্রৌন সাহেব ১৮৪৩ সালের ১৭ মে তারিখের শোধিত হওয়া বিধানের ১১ ধারানুসারে স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে বর্ত্তমান মাসের ৫ তারিখঅবধি এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন। ঐ তারিখে তিনি আপনার সিরিশ্‌তার ভার অন্যের প্রতি অর্পণ করেন্। জানুআরি মাসের ১৫ তারিখে শ্রীযুত ব্রৌন সাহেবকে যে দশ দিনের ছুটী দেওয়া যায় তাহা এই হুকুমেতে রহিত হইল।

Mr. E. Deedes to officiate as Civil and Sessions Judge of Nuddea during the absence of Mr. Brown.

Mr. C. F. Montresor to remain attached to the College of Fort William till the 24th of March next, in extension of the leave obtained by him on the 16th October last, for the purpose of qualifying himself in the Bengalee Language.

APPOINTMENT.

The 5th February, 1844.

Captain W. G. Don to be a Member of the Local Committee of Public Instruction at Bhaugulpore.

NOTIFICATIONS.

The 14th February, 1844.

Mr. G. C. Cheap, Civil and Sessions Judge of Rajeshye, resumed charge of his office on the 6th instant.

Mr. G. F. Houlton, Collector of Patna, resumed charge of his office from Mr. F. R. Hodgson on the 30th ultimo.

Mr. E. Deedes received charge of the office of Civil and Sessions Judge of Nuddea on the 6th instant.

Mr. Horatio Nelson, appointed by the Honourable the Court of Directors, a Member of the Civil Service on the Bengal Establishment, reported his arrival in Calcutta on the 3d instant.

Lieut. H. Hopkinson, Junior Assistant Commissioner Arracan, received charge of the Aeng District from Capt. J. R. Abbott, Senior Assistant Commissioner, proceeding to the Presidency, on Medical Certificate, on the 24th ultimo.

F. J. HALLIDAY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

No. 229.

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL.

APPOINTMENTS.

The 14th February, 1844.

Mr. H. Alexander to Officiate as Superintendent of Sulkeah Salt Golahs, during the absence, on Sick Certificate, of Mr. S. Bowring, or until further orders.

Mr. J. W. H. Campbell, Head Assistant to the Collector of Inland and Sea Customs, to Officiate as Collector of Stamps and Head Assistant to the Board of Customs, Salt and Opium, during the absence, on Sick Certificate, of Mr. R. Houstoun, or until further orders.

Mr. W. Maples to be an Assistant to the Magistrate and to the Collector of Midnapore.

Mr. Richardson Nicholson to be Sub-Deputy Opium Agent of Selimpore, vice Mr. Liston resigned.

Baboo Purmessur Shaw to be Sub-Assistant Surgeon of Howrah.

The 15th February, 1844.

Mr. C. Cardew to be Special Commissioner under Regulation III. of 1828, for the Division of Cuttack.

শ্রীযুত ব্রেন সাহেবের অনুপস্থানপর্য্যন্ত শ্রীযুত ই ডিড্‌স্ সাহেব নদীয়ার সিবিল ও সেশন জজের কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

শ্রীযুত সি এফ মণ্ট্রেসর সাহেব গত অক্টোবর মাসের ১৬ তারিখে যে অনুমতি পান্ তাহার অতিরিক্ত বাঙ্গলা ভাষা উত্তমরূপে শিখিতে আগামি মার্চ মাসের ২৪ তারিখপর্য্যন্ত ফোর্ট উলিয়ম কালেজে থাকিতে অনুমতি পাইয়াছেন।

নিয়োগ।

১৮৪৪ সাল ৫ ফেব্রুআরি।

শ্রীযুত কাপ্তান ডবলিউ জি ডন সাহেব ভাগলপুরে বিদ্যাধ্যাপনের লোকেল কমিটির মেম্বর হইবেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৪ সাল ১৪ ফেব্রুআরি।

রাজশাহীর সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত জি সি চীপ সাহেব বর্ত্তমান মাসের ৬ তারিখে আপনার কর্ম্ম পুনর্গ্রহণ করেন্।

পাটনার কালেক্টর শ্রীযুত জি এফ হৌল্টন সাহেব গত মাসের ৩০ তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার শ্রীযুত এফ আর হজসন সাহেবের স্থানে গ্রহণ করেন্।

শ্রীযুত ই ডিড্‌স সাহেব বর্ত্তমান মাসের ৬ তারিখে নদীয়ার সিবিল ও সেশন জজের কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন্।

শ্রীযুত হোরেসিও নেল্‌সন সাহেব শ্রীযুত অনরবিল কোর্ট অফ ডৈরেকটর্স সাহেবেরদের দ্বারা বাঙ্গলা কোম্পানির সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশ্তায় নিযুক্ত হইয়া বর্ত্তমান মাসের ৩ তারিখে কলিকাতায় পঁহুছেন্ এমত রিপোর্ট করিয়াছেন।

আরাকানের কমিস্যনর সাহেবের প্রধান আসিস্টাণ্ট শ্রীযুত কাপ্তান জে আর আবট্ সাহেব চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে রাজধানীতে গমন করেন তৎপ্রযুক্ত আরাকানের কমিস্যনর সাহেবের ছোট আসিস্টাণ্ট শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট এচ হপকিন্‌সন সাহেব গত মাসের ২৪ তারিখে আয়েং এলাকার ভার গ্রহণ করেন্।

এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

---

২২৯ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৪ সাল ১৪ ফেব্রুআরি।

চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে শ্রীযুত এস বৌরিং সাহেবের অনুপস্থানপর্য্যন্ত কি অন্য হুকুম না হওয়া পর্য্যন্ত শ্রীযুত এচ আলেক্‌জান্দর সাহেব শালিখার নিমক গোলার সুপরিণ্টেণ্ডেণ্টী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে শ্রীযুত আর হৌল্টন সাহেবের অনুপস্থান কি অন্য হুকুম না হওয়া পর্য্যন্ত দেশের মধ্যের এবং সমুদ্রের হাসিলের কালেক্টর সাহেবের প্রধান আসিস্টাণ্ট শ্রীযুত জে ডবলিউ এচ কায়েল সাহেব পরমিট ও নিমক ও আফীনের বোর্ডের প্রধান আসিস্টাণ্টী এবং ইষ্টাম্পের কালেক্টরী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

শ্রীযুত ডবলিউ মেপল্‌স্ সাহেব মেদিনীপুরের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিস্টাণ্ট হইবেন।

শ্রীযুত লিস্টন সাহেব আপনার কর্ম্মে ইশ্তাফা দেওয়াতে শ্রীযুত রিচার্ডসন নিকলসন সাহেব সিলীমপুরে আফীনের এজেণ্টের সব-ডেপুটী হইবেন।

শ্রীযুত বাবু পরমেশ্বর শাহা হাবড়ার সব-আসিস্টাণ্ট চিকিৎসক হইবেন।

১৮৪৪ সাল ১৫ ফেব্রুআরি।

শ্রীযুত সি কার্ডিউ সাহেব ১৮২৮ সালের ৩ আইনানুসারে কটক এলাকার স্পেসিয়ল কমিস্যনর হইবেন।

Mr. J. Staniforth to be Civil and Sessions Judge of Tipperah.

LEAVES OF ABSENCE.

The 5th February, 1844.

Mr. G. C. Fletcher, Officiating Joint Magistrate and Deputy Collector of Buggora, for one month, under Medical Certificate, from the date of delivering charge of his office to Mr. W. Grey.

The 14th February, 1844.

Mr. S. Bowring, Superintendent of Sulkeah Salt Golahs, for one month, on Medical Certificate, from the date of delivering over charge of his office.

Mr. E. Sterling, Collector of Hooghly, for one week, to proceed to the Presidency for the purpose of appearing before the Medical Board, preparatory to applying for leave of absence to proceed to the Cape of Good Hope, making over charge of his office, until furthers orders, to his Assistant Mr. S. Wauchope.

Mr. J. B. Elliott, Judge of the Sudder Dewanny and Nizamut Adawluts, to the 1st of May next, in extension of the leave granted to him on the 29th May, 1843.

Moulvie Mahomed Rafik, Additional Principal Sudder Ameen of Patna, during the Mohurrum vacation.

Baboo Sreeram Turkalunkar, Sudder Ameen of Midnapore, for two weeks, on urgent private affairs beyond the Mohurrum vacation.

Baboo Sumdut Serma, Sudder Ameen at Nowgong, from the 28th instant to the 19th proximo.

NOTIFICATION.

The 14th February, 1844.

The leave of absence, for fifteen days, during the Mohurrum vacation, granted under the Orders of the 17th January last, to Mr. J. W. Templer, Judge of West Burdwan, is cancelled at his request.

F. J. HALLIDAY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

শ্রীযুত জে ষ্টানিফোর্থ সাহেব ত্রিপুরার সিবিল ও সেসন জজ হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৪ সাল ৫ ফেব্রুআরি।

বগুরার একটিং জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত জি সি ফ্লেচর সাহেব যে তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার শ্রীযুত ডবলিউ গ্রে সাহেবের প্রতি অর্পণ করেন্ সেই তারিখঅবধি চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৪ সাল ১৪ ফেব্রুআরি।

শালিখার নিমক গোলার সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত এস বৌরিং সাহেব যে তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার অন্যের প্রতি অর্পণ করেন্ সেই তারিখঅবধি চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

হুগলীর কালেক্টর শ্রীযুত ই ষ্টর্লিং সাহেব কেপে গমনার্থ ছুটী লইবার পূর্ব্বে মেডিকেল বোর্ডের সম্মুখে গমনকরণার্থ রাজধানীতে যাইবার নিমিত্ত এক সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন। এবং আপনার কর্ম্মের ভার অন্য হুকুম না হওয়াপর্য্যন্ত আপনার আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত এস ওয়াকোপ সাহেবের প্রতি অর্পণ করিবেন।

সদর দেওয়ানী ও নিজামৎ আদালতের জজ শ্রীযুত জে বি এলিয়ট সাহেব ১৮৪৩ সালের ২৯ মে তারিখে যে ছুটী পান্ তাহার অতিরিক্ত আগামি মে মাসের ১ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

পাটনার অতিরিক্ত প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ রাফিক মহরমের বন্দে ছুটী পাইয়াছেন।

মেদিনীপুরের সদর আমীন শ্রীযুত বাবু শ্রীরাম তর্কালঙ্কার আপনার অত্যাবশ্যক কর্ম্মোপলক্ষে মহরমের বন্দের অতিরিক্ত দুই সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

নওগাঁর সদর আমীন শ্রীযুত বাবু শ্যামদত্ত শর্ম্মা বর্ত্তমান মাসের ২৮ তারিখঅবধি আগামি মাসের ১৯ তারিখ পর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৪ সাল ১৪ ফেব্রুআরি।

গত জানুআরি মাসের ১৭ তারিখের হুকুমক্রমে পশ্চিম বর্দ্ধমানের জজ শ্রীযুত জে ডবলিউ টেম্প্লর সাহেবকে মহরমের বন্দে যে পনের দিনের ছুটী দেওয়া যায় তাহা তাঁহার প্রার্থনায় রহিত হইয়াছে।

এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

LAND ADVERTISEMENTS. ভূমিবিষয়ক ইশ্তিহার

ইস্তাহারনামা কাছারী কালেক্টরী জেলা মুরশিদাবাদ এই যে

করমচান্দ গোলেচার তালুক ডিহি বাওতিপাড়ার সন ১২৫০ সালের লাগাইদ কীস্তি অগ্রহায়ণের সরকারের রাজস্ব বাকী আদায় জন্য উক্ত মহাল বিমর্জিম নীচের তফসীল সন ১৮৪১ ইঙ্গরেজী ১২ আইনের ৮ ধারার মর্ম্মানুযায়ি সন ১৮৪৪ ইঙ্গরেজী ৬ মার্চ মোতাবকে সন ১২৫০ সালের ২৪ ফাল্গুণ নীলামের ইস্তেহার দেওয়া যাইতেছে যদ্যপি উক্ত বাকীদার উক্ত নীলামের দিবসের পূর্ব্ব দিবস সূর্য্যাস্তপর্য্যন্ত বেবাক বাকী দাখিল না করে তবে উক্ত নীলামের দিবস টাকা দিলেও গ্রহণ না করিয়া উক্ত মহাল নীলাম হইবেক যেকেহ খরিদের বাঞ্ছা রাখহ নীলামের দিবস নীলামের ডাক আরম্ভ হওয়ার পূর্ব্ব ফিশত ২৫ টাকা হিসাবে ফিশের টাকা সম্বলিত হাজির হইয়া আইন মত খরিদ করহ এবিষয় সকলের জ্ঞাত কারণ ইস্তেহার দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪৪ ইং তারিখ ১৫ ফেব্রুআরি মোতাবক সন১২৫০ সাল তারিখ ৪ ফালগুণ।

নম্বর লাট	নম্বর রেজিষ্টরী	নাম মহাল	নাম তালুকদার	জমা শালিয়ানা সদর জমা মায় থানাদারী	তায়দাদ রকম যাহা বিক্রী হইবেক	বাকী মালগুজারী মায় থানাদারী ইং কিস্তী আষাঢ় লাং কিস্তী অগ্রহায়ণ সন ১২৫০।	কৈং
১	২৩৫২	ডিহি বাওতিপাড়া	করমচান্দ গোলেচা	৪১৮১৷৵১	মছলম মহাল	২৫২৬৷৷৵২	

Moorshedabad Collectorate, 15th February, 1844.

W. J. H. MONEY, *Collector.*

[*Government Gazette, 20th February*, 1844.]

ইস্তাহারনামা কাছারী কালেক্টরী জেলা মুরশিদাবাদ এই যে

পরগনে কোঙর প্রতাপ ওগরহের জমীদার রাজা কৃষ্ণচন্দ্র বাহাদুর ও রাণী অন্নপূর্ণা উক্ত মহালের বাঁটোওয়ারার জুজ আমীনদিগের দরমাহার টাকা আদায় না করাতে সন ১৮১৪ সালের ১৯ আইনের ৪ দফার ৩ প্রকণের মর্ম্মানুযায় ঐ টাকা আদায় করা আবশ্যক হইয়া সন ১৮৪১ সালের ১২ আইনের ৮ ধারার হুকুম মত ঐ জমীদারদিগের উক্ত মহালের হিস্যা নীচের তফসীল মত সন ১৮৪৪ সালের ২৯ ফেব্রুআরি মোতাবক সন ১২৫০ সালের ১৮ ফাল্গুণ নীলাম হওনের ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যদি ঐ জমীদারান এই ইস্তাহারের লিখিত সমুদয় টাকা নীলামের পূর্ব্ব দিবস সূর্য্যাস্তপর্য্যন্ত দাখিল না করে তবে ঐ নীলামের নিরূপিত দিবসে টাকা দিলে [তাহা গ্রহণ না হইয়া এই কালেক্টরীর কাছারীতে নীলাম হইবেক যেকেহ খরিদের বাসনা রাখহ আপন২ ডাক সংখ্যার ফিশত ২৫৲ টাকার হিসাবে ফিস সমেত হাজীর হইয়া আইন মত খরিদ করহ এবিষয় সকলের জ্ঞাত কারণ ইস্তাহার দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪৪ সাল তারিখ ১০ ফেব্রুআরি মোতাবক সন ১২৫০ সাল তারিখ ২৯ মাঘ।

নম্বর লাট	নম্বর রেজিষ্টরী	নাম মহাল	নাম জমীদারান	সদর জমা শালিয়ানা মায় থানাদারী	তায়দাদ রকম যাহা নীলাম হইবেক	তাইন জুজ আমীনদিগের দরমাহার টাকা এই কালেক্টরীর সন ১৮৪৪ সালের ২৭ জানুআরির পরওয়ানার অনুযায়ি	কৈফৎ
১	১৬৮৭	পরগণে কোঙর প্রতাপ ওগয়রহ	রাজা কৃষ্ণচন্দ্র বাহাদুর ও রাণী অন্নপূর্ণা ও৺ রামচন্দ্র ঠাকুর সেবাইত রাণী ফুলকোঙরি	১৮২৬৪৭৷৷/৬	এই মহালের মধ্যে রকম ৷৷৮/১১ তিল রাজা কৃষ্ণচন্দ্র ও৺ রামচন্দ্র ঠাকুর সেবাইত রাণী ফুলকোঙরির হিস্যার মধ্যে রাজা কৃষ্ণচন্দ্র বাহাদুরের নিজ হিস্যা ও রকম ৷/১১৸৯ তিল রাণী অন্নপূর্ণার হিস্যা পৃথক২ নীলাম হইবেক।	দেনা রাজা কৃষ্ণচন্দ্র বাহাদুর ৩২৭৷৷/৬ দেনা রাণী অন্নপূর্ণা ৩২২৲৬ ——— ৬৪৯৸০	

Moorshedabad Collectorate, 10th February, 1844. W. J. H. MONEY, *Collector.*

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS. সাধারণ ব্যক্তিরদের ইশ্তিহার।

PROBATE of the Last Will and Testament of Collykinker Paulit, late of Arpooly, in the Town of Calcutta, a Hindoo Inhabitant and a Banian, deceased, having been this day granted by the Supreme Court of Judicature, at Fort William in Bengal, in its Ecclesiastical Jurisdiction, to John Lyall, of Clive Street in Calcutta, aforesaid, Esquire, a Member of the firm of Messieurs Lyall, Matheson and Company, of the same place, Merchants and Agents,—William Richard Lackersteen, also of Clive Street, Esquire, a Member of the firm of Messieurs John Lackersteen and Brothers of the same place, Merchants and Agents, and David Jardine, of Fairlie place in Calcutta aforesaid, Esquire, a Member of the firm of Messieurs Jardine, Skinner, and Company of the same place, Merchants and Agents, the Executors appointed in and by the said Will of the said deceased, all persons having demands against the Estate of the said deceased, are requested to make the same known to the said John Lyall, Esquire, to whom those indebted thereto are requested to make payment without delay.

W. D. SHAW, *Proctor.*

Calcutta, 15th February, 1844.

পূর্ব্বে কলিকাতা নগরের আড়পুলিনিবাসি হিন্দু বাণিজ্যকারি মৃত কালীকিঙ্কর পালিতের শেষ দান পত্রের প্রোবেট অদ্য বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়মের সুপ্রিম কোর্টের এক্লিসিয়াষ্টিকেল এলাকায় কলিকাতা নগরের বণিক ও এজেন্ট শ্রীযুত লাএল মাথিসন কোম্পানির কুঠীর এক জন অংশী উক্ত কলিকাতা নগরের ক্লাইব ষ্ট্রিট নিবাসি শ্রীযুত জান লাএল সাহেবকে এবং উক্ত নগরের বণিক ও এজেন্ট শ্রীযুত জান লাকর্ষ্টিন ও তাঁহার ভ্রাতারদের কুঠীর এক জন অংশী ঐ ক্লাইব ষ্ট্রিট নিবাসি শ্রীযুত উলিয়ম রিচার্ড লাকর্ষ্টিন সাহেবকে এবং উক্ত নগরের বণিক ও এজেন্ট শ্রীযুত জার্ডিন স্কিনর কোম্পানির এক জন অংশী উক্ত কলিকাতা নগরের ফেরলি প্লেস নিবাসি শ্রীযুত ডেবিড জার্ডিন সাহেবকে অর্থাৎ উক্ত মৃত ব্যক্তির উক্ত দান পত্রে নিযুক্ত অছীরদিগকে দেওয়া গিয়াছে অতএব উক্ত মৃত ব্যক্তির সম্পত্তির উপর যাঁহার দের দাওয়া আছে তাঁহারা সেই দাওয়া অবিলম্বে উক্ত শ্রীযুত জান লাএল সাহেবকে জানাইবেন এবং যাঁহারদের স্থানে উক্ত মৃত ব্যক্তির কোন পাওনা ছিল তাঁহারা অবিলম্বে সেই পাওনা উক্ত অছীকে অর্পণ করিবেন।

ডবলিউ ডি শা। প্রকটর।

কলিকাতা ১৮৪৪ সাল ১৫ ফেব্রুআরি।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪৪। ২০ ফেব্রুআরি।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান কাশমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, FEBRUARY 27, 1844.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৪ সাল ২৭ ফেব্রুআরি।

ACTS.

FORT WILLIAM.
HOME DEPARTMENT.
LEGISLATIVE.

THE 17TH FEBRUARY, 1844.

The following Act is passed by the Honourable the President of the Council of India in Council, on the 17th February 1844, with the assent of the Right Honourable the Governor General of India, which has been read and recorded.

Ordered, that the Act be promulgated for general information.

ACT No. II. OF 1844.

An Act respecting the expense of preparing Copies of Proceedings in Appeals.

Whereas it is just and necessary that the expense of preparing copies in the English Language of the proceedings in Cases appealed to the Queen in Council, as now required by Section 5, Regulation XVI. 1797, and Section 34, Regulation V. 1803, of the Bengal Code, Section 5, Regulation VIII. of 1818, of the Madras Code, and Clause 6, Section C of Regulation IV. of 1827, of the Bombay Code, should be borne by the parties prosecuting those Appeals:

I. It is hereby enacted, that in all cases of Appeals to the Queen in Council from judgments delivered by the Courts of Sudder Dewanny Adawlut at Fort William, Fort St. George, Bombay, and at Allahabad, the expense of preparing two copies of all the proceedings held, and judgments or orders given in the case appealed, including the whole of the evidence and documents and of translating into the English Language such of the aforesaid proceedings, as may have been originally drawn out in the country languages, shall be defrayed by the parties prosecuting the Appeal.

[*Government Gazette, 27th February*, 1844.]

আইন।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।
লেজিসলেটিব।
ইঙ্গরেজী ১৮৪৪ সাল ১৭ ফেব্রুআরি।

ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবরনর্ জেনরল বাহাদুরের সম্মতিক্রমে ভারতবর্ষের কৌন্সেলের শ্রীযুত প্রসীডেণ্ট সাহেব বাহাদুর হজুর কৌন্সেলে ইঙ্গরেজী ১৮৪৪ সালের ১৭ ফেব্রুআরি তারিখে নীচের লিখিত আইন জারী করিলেন। শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের ঐ সম্মতিপত্র পাঠ হইয়া কৌন্সেলের বহীতে লেখা গেল।

হুকুম হইল যে এই আইন সকল লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ হয়।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৪ সাল ২ আইন।

আপীলের কাগজপত্রের নকল প্রস্তুত করণের খরচপত্রের বিষয়ি আইন।

যেহেতুক শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর হজুর কৌন্সেলে আপীলহওয়া মোকদ্দমার কাগজপত্রের যেং নকল ইঙ্গরেজী ভাষায় প্রস্তুত করিতে বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৭৯৭ সালের ১৬ আইনের ৫ ধারায় এবং ১৮০৩ সালের ৫ আইনের ৩৪ ধারায় এবং মান্দ্রাজ দেশের চলিত ১৮১৮ সালের ৮ আইনের ৫ ধারায় এবং বোম্বাইয়ের চলিত ১৮২৭ সালের ৪ আইনের C ধারার ৬ প্রকরণে হুকুম আছে সেইং নকল প্রস্তুত করণের খরচ আপীলকরণিয়া ব্যক্তিদের দেওয়া উচিত ও যথার্থ।

১ ধারা। অতএব ইহাতে হুকুম হইল যে কলিকাতা ও মান্দ্রাজ ও বোম্বাই ও আলাহাবাদের সদর দেওয়ানী আদালতের করা ডিক্রীর উপর শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর হজুর কৌন্সেলে যে সকল আপীল হয় তাহার সমস্ত রুবকারীর এবং আপীলহওয়া মোকদ্দমাতে যে সকল ডিক্রী ও হুকুম দেওয়া গিয়াছিল তাহার এবং সমস্ত সাক্ষ্য ও দলীলদস্তাবেজের নকল প্রস্তুত করণের এবং উক্ত কাগজপত্রের যেং ভাগ প্রথমতঃ দেশীয় ভাষাতে লেখা গিয়াছিল তাহা ইঙ্গরেজী ভাষাতে তরজমা করণের খরচ আপীলকরণিয়া ব্যক্তিরা দিবেক ইতি।

II. And it is hereby further enacted, that the Courts of Sudder Dewanny Adawlut are empowered and required to cause the deposit by the appellant within the time allowed for furnishing Security for Costs of Appeal of such a sum as shall be sufficient to cover the expense of making the two aforesaid copies, and when such deposit shall have been made, and not till then, to declare the Appeal admitted, and to give notice thereof to the Appellant and Respondent respectively.

T. R. DAVIDSON,
Offg. Secy. to the Govt. of India.

২ ধারা। এবং ইহাতে আরো হুকুম হইল যে সদর দেওয়ানী আদালতের সাহেবদিগকে ক্ষমতা ও হুকুম দেওয়া গেল যে তাঁহারা উক্ত দুই নকল প্রস্তুত করণের খরচের উপযুক্ত টাকা আপীলের খরচের জামিনী দাখিল করণের মিয়াদের মধ্যে আমানৎ করিতে আপেলাণ্টকে হুকুম দেন্ এবং সেই টাকা আমানৎ না হইলে আপীল মঞ্জুর না করেন্ এবং তাহা আমানৎ হইলে আপীল মঞ্জুর করেন্ এবং তাহার সম্বাদ আপেলাণ্ট ও রেস্পাণ্ডেণ্টকে দেন্ ইতি।

টি আর ডেবিডসন।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের একটিং সেক্রেটারী।
JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER NIZAMUT ADAWLUT.

No. 1.

To the Session Judges and Magistrates in the Lower Provinces.

1st. The Courts of Nizamut Adawlut for the Lower and Western Provinces, have ruled that every order of an Assistant to a Magistrate not vested with special powers, of a Principal Sudder Ameen, Sudder Ameen, or Law Officer, passed in a Criminal trial, or proceeding awarding a higher punishment than that prescribed by Section 8, Regulation IX. 1793, is appealable to the Sessions Judge.

2nd. The Circular Order No. 100, dated Lower Provinces, 7th, and Western Provinces, 18th January, 1842, is to be corrected accordingly.

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register.*
Fort William, 9th February, 1844.

সদর নিজামৎ আদালতের সরক্যুলর অর্ডর।

১ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত সেশন জজ সাহেব ও মাজিষ্ট্রেট সাহেব বরাবরেষু।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের এবং উত্তর পশ্চিম দেশের সদর নিজামৎ আদালতের সাহেবেরা বিধান করিয়াছেন যে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের যে আসিষ্টাণ্ট বিশেষ ক্ষমতা প্রাপ্ত না হইয়াছেন তিনি কিম্বা প্রধান সদর আমীন বা সদর আমীন অথবা পণ্ডিত কি মৌলবী ফৌজদারী মোকদ্দমাতে অথবা কার্য্যে ১৭৯৩ সালের ৯ আইনের ৮ ধারার নির্দ্দিষ্ট দণ্ডের অধিক দণ্ডের হুকুম দেন্ তাহার উপর সেশন জজ সাহেবের নিকটে আপীল হইবেক।

২। বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের ১৮৪২ সালের ৭ জানুআরি তারিখ এবং উত্তর পশ্চিম দেশের ১৮ জানুআরি তারিখের ১০০ নম্বরী সরক্যুলর অর্ডর উক্ত হুকুমানুসারে শোধিত করিতে হইবেক।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৪। ৯ ফেব্রুআরি।
JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

LEAVE OF ABSENCE.

THE 16TH FEBRUARY, 1844.

Mahomed Allum, Moonsiff of Naiserai,
Taruck Chunder Ghose, Ditto of Muhanund,
Ramnarain Sundyal, Ditto of Dwarhutta,
Gopal Kisto Roy, Ditto of Byedbattee,
Doorgapershaud Bose, Ditto of Ooloobcrria,
Sudderooddeen Ahmud, Ditto of *Rajapore*,
Syud Ahmud Buxsh, Law officer,
} Zillah Hooghly, During the Moharrum Vacation.

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

ছুটী।

১৮৪৪ সাল ১৬ ফেব্রুআরি।

নওয়া সরাইয়ের মুনসেফ শ্রীযুত মহম্মদ আলম
মহানন্দের মুনসেফ শ্রীযুত তারকচন্দ্র ঘোষ
দ্বারহাটীর মুনসেফ শ্রীযুত রামনারায়ণ সান্যাল
বৈদ্যবাটীর মুনসেফ শ্রীযুত গোপালকৃষ্ণ রায়
উলুবেড়িয়ার মুনসেফ শ্রীযুত দুর্গাপ্রসাদ বসু
রাজাপুরের মুনসেফ শ্রীযুত সদরুদ্দীন মহম্মদ
মৌলবী শ্রীযুত সায়দ আহমদ বক্স
} জিলা হুগলীতে ছুটী দেওয়া গেল।

Gholam Ushruff, 1st Grade Moonsiff of East Burdwan,	East Burdwan.	During the Mohurrum Vacation.	পূর্ব্ব বর্দ্ধমানের প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ শ্রীযুত গোলাম আশরফ	জিলা পূর্ব্ব বর্দ্ধমানে মহরমের বন্দে ছুটী পাইয়াছেন।
Gureeboollah, Ditto of Khundghose,			খণ্ডঘোষের প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ শ্রীযুত গরীবউল্লা	
Peary Mohun Bannerjee, Moonsiff of Kytee,			কয়তীর মুনসেফ শ্রীযুত পেয়ারীমোহন বাঁড়ুয্যা	
Gungachurn Shome, Ditto of Suleemabad,			সলিমাবাদের মুনসেফ শ্রীযুত গঙ্গাচরণ সোম	
Nazirooddeen Mahomed, Ditto of Kulna,			খুলনার মুনসেফ শ্রীযুত নাজিরুদ্দীন মহম্মদ	
Gopal Chunder, Ditto of Bhatooreeah,			ভাতুড়িয়ার মুনসেফ শ্রীযুত গোপালচন্দ্র	
Banee Madhub Shome, Ditto of Mahommudpore,			মহম্মদপুরের মুনসেফ শ্রীযুত বেণিমাধব সোম	
Illahy Buxsh, Ditto of Cutwah,			কাঁটওয়ার মুনসেফ শ্রীযুত ইল্লাহী বক্স	
Dabeerooddeen Mahomed, Ditto of Mudpore,			মদপুরের মুনসেফ শ্রীযুত দেবিরুদ্দীন মহম্মদ	
Nukoorchunder Chowdhree, 1st Grade Moonsiff of Mungulcote,			মঙ্গলকোটের প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ শ্রীযুত নকুড়চন্দ্র চৌধুরী	
Ully Hydur, Ditto of Bamunarah,			বামনআড়িয়ার প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ শ্রীযুত আলী হয়দর	
Baboo Juggobundhoo Bannerjeea, Moonsiff of Bishenpoor,	West Burdwan.	During the Mohurrum Vacation.	বিষ্ণুপুরের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু জগবন্ধু বাঁড়ুয্যা	জিলা পশ্চিম বর্দ্ধমানে মহরমের বন্দে ছুটী পাইয়াছেন।
Kishenkishore Ghose, Ditto of Aoosgaon,			আউষগাঁর মুনসেফ শ্রীযুত কৃষ্ণকিশোর ঘোষ	
Seeteekunt Sing, Ditto of Pothna,			পোতনার মুনসেফ শ্রীযুত শিতিকণ্ঠ সিংহ	
Kazee Nazurooddeen, Ditto of Kotulpore,			কোটালপুরের মুনসেফ শ্রীযুত কাজী নাজিরুদ্দীন	
Kazee Hamid Allee, Ditto of Sonamookhee,			সোণামুখীর মুনসেফ শ্রীযুত কাজী হামদ আলী	
Moonshee Zamin Allee, 1st Grade Ditto of Radhanagur,			রাধানগরের প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ শ্রীযুত মুনশী জামিন আলী	
Moulvy Ubdool Uzeez, Ditto of Oundah,			আউন্দার মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী আবদুল আজীজ	
Punchanund Banerjee, Moonsiff of Kishnaghur,	Zillah Nuddea,	During the Mohurrum Vacation.	কৃষ্ণনগরের মুনসেফ শ্রীযুত পঞ্চানন বাঁড়ুয্যা	জিলা নদীয়ায় মহরমের বন্দে ছুটী পাইয়াছেন।
Sukhawut Hossein, Ditto of Dowlutgunge,			দৌলৎগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত সখাবৎ হুসেন	
Ghunnoo Lall, Ditto of Bugdah,			বাগদার মুনসেফ শ্রীযুত ঘন্নুলাল	
Budder Uddaja, Ditto of Ranaghaut,			রাণাঘাটের মুনসেফ শ্রীযুত বদর ওদ্দাজা	
Unnodapershad Sandial, Ditto of Hauskhally,			হাঁসখালির মুনসেফ শ্রীযুত অন্নদাপ্রসাদ সান্যাল	
Deenonath Bose, Ditto of Kaghuchpookurria,			কাগজপুখুরিয়ার মুনসেফ শ্রীযুত দিননাথ বসু	
Gourmohun Biddialunkar, Ditto of Meherpore,			মেহেরপুরের মুনসেফ শ্রীযুত গৌরমোহন বিদ্যালঙ্কার	
Heera Lall Mitter, Ditto of Goburdangah,			গোবরডাঙ্গার মুনসেফ শ্রীযুত হীরালাল মিত্র	
Mohamud Wafee, Ditto of Punghutta,			পঙ্গহাটার মুনসেফ শ্রীযুত মহম্মদ ওয়াফী	
Sreekunt Sing, Ditto of Dewangunge,			দেওয়ানগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত শ্রীকান্ত সিংহ	
Kassessur Mitter, Ditto of Sooksagur,			সুখসাগরের মুনসেফ শ্রীযুত কাশীশ্বর মিত্র	

[*Government Gazette*, 27*th February*, 1844.]

Ameenooddeen Mahomed, Moonsiff of Madargunge,
Mahomed Sadi, Ditto of Sherepoor,
Noorool Hossein, Ditto of Niklee,
Rajchunder Chuckerbuttee, Ditto of Serajgunge,
Rajkishen Bannerjee, Ditto of Attya,
} Zillah Mymunsing,

During the Moharrum Vacation.

মাদরগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত অমীন উদ্দীন মহম্মদ
সেরপুরের মুনসেফ শ্রীযুত মহম্মদ সাদি
নিকলির মুনসেফ শ্রীযুত নুরুল হুসেন
সেরাজগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত রাজচন্দ্র চক্রবর্ত্তী
আট্যার মুনসেফ শ্রীযুত রাজকৃষ্ণ বাঁড়ুয্যা
} জিলা ময়মনসিংহে

মহরমের বন্ধের কালীন নিয়োগ।

THE 16TH FEBRUARY, 1844.

Baboo Greeschunder Chatterjee (who has obtained a diploma) to be Acting Moonsiff of Noabad, Zillah Jessore, the incumbent of which office has obtained leave of absence for two months.

THE 23D FEBRUARY, 1844.

Moulvy Rukeebooddeen has been removed from the office of Moonsiff of Sundeep, Zillah Chittagong, for failing to appear before the Examination Committee at Dacca. This order to take effect from the date he may have made over charge of his office.

Mr. L. W. Hutchinson to be Moonsiff of Sundeep, subject to his obtaining a diploma of qualification at the next Examination.

Baboo Gokoolnath Rae (who has obtained a diploma) to be Acting Moonsiff of Ajmeereegunge, Zillah Sylhet, the incumbent of which office has been suspended by order of the Judge.

J. HAWKINS, *Register*.

১৮৪৪ সাল ১৬ ফেব্রুআরি।

জিলা যশোহরের নওয়াবাদের মুনসেফ দুই মাসের ছুটী পাওয়াতে যোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত শ্রীযুত বাবু গিরিশচন্দ্র চাটুয্যা ঐ স্থানের এক্টিং মুনসেফ হইবেন।

১৮৪৪ সাল ২৩ ফেব্রুআরি।

জিলা চাটিগাঁর সন্দীপের মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী রকীবুদ্দীন ঢাকাতে পরীক্ষক কমিটির নিকটে উপস্থিত না হওয়াতে মুনসেফী কর্ম্মহইতে তফীর হইয়াছেন। যে তারিখে তিনি আপনার কর্ম্মের ভার অন্যের প্রতি অর্পণ করেন্ সেই তারিখঅবধি এই হুকুম প্রবল হইবেক।

শ্রীযুত এল ডবলিউ হচিনসন সাহেব আগামি পরীক্ষার কালে যোগ্যতার পত্র পাইবার উপলক্ষে সন্দীপের মুনসেফ হইবেন।

জিলা ছিলটের আজমীরীগঞ্জের মুনসেফ জজ সাহেবের হুকুমক্রমে মস্‌পেণ্ড হওয়াতে যোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত শ্রীযুত বাবু গোকুলনাথ রায় ঐ স্থানের এক্টিং মুনসেফ হইবেন।

জে হকিন্স। রেজিষ্টর।

CIVIL APPOINTMENTS.

No. 265.

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL.

APPOINTMENT.

The 17th February, 1844.

Mr. W. A. Green to be Civil Assistant Surgeon of Midnapore, vice Mr. J. Pagan deceased.

The 20th February, 1844.

Mr. J. Edwardes Lyall to be a Member of the Council of Education.

Mr. R. Hampton,
Mr. E. H. Lushington,
Mr. G. Scott,
Moulvie Kaleem,
Mufftee Luft Hoosein,

To be Members of the Local Committee of Public Instruction at Jessore.

Mr. E. Sandys,
Moulvie Mahomed Mahamid,
Moulvie Mahomed Huneef,
Shah Enayut Hossain,

To be Members of the Local Committee of Public Instruction at Bhaugulpore.

LEAVES OF ABSENCE.

The 17th February, 1844.

Mr. W. Vansittart, Collector of Monghyr, from the 8th instant to the date of the sailing of the Ship "Queen," in extension of the leave granted to him on the 19th December last.

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

২৬৫ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৪ সাল ১৭ ফেব্রুআরি।

জে পেগন সাহেবের মৃত্যু হওয়াতে শ্রীযুত ডবলিউ এ গ্রিন সাহেব মেদিনীপুরের সিবিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক হইবেন।

১৮৪৪ সাল ২০ ফেব্রুআরি।

শ্রীযুত জে এড্বার্ডস লাএল সাহেব বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের মেম্বর হইবেন।

শ্রীযুত আর হামটন সাহেব ও শ্রীযুত ই এচ লশিংটন সাহেব ও শ্রীযুত জি স্কট সাহেব ও শ্রীযুত মৌলবী কলিম ও শ্রীযুত মুফতি লৎফ হুসেন যশোহরে বিদ্যাধ্যাপনের লোকেল কমিটির মেম্বর হইবেন।

শ্রীযুত ই সাণ্ডিস সাহেব ও শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ মহম্মিদ ও শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ হানিফ ও শ্রীযুত শা ইনায়ত হুসেন ভাগলপুরে বিদ্যাধ্যাপনের লোকেল কমিটির মেম্বর হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৪ সাল ১৭ ফেব্রুআরি।

মুঙ্গেরের কালেক্টর শ্রীযুত ডবলিউ বান্সিটার্ট সাহেব গত ডিসেম্বর মাসের ১৯ তারিখে যে ছুটী পান তাহার অতিরিক্ত বর্ত্তমান মাসের ৮ তারিখঅবধি "কুইন" নামক বাষ্পীয় জাহাজের না গমনের তারিখ পর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

The 19th February, 1844.

Mr. R. M. Skinner, Collector of Mymensing, from the 25th instant to the 5th proximo, under Section XII. of the Amended Rules of the 17th May 1843, in extension of the leave granted to him on the 20th November last.

Mr. G. Gough, Judge of Sarun, from the 20th instant to the date of the sailing of the Ship "Prince of Wales," in extension of the leave granted to him on the 26th ultimo.

Mr. T. Bruce, Magistrate, Collector, and Salt Agent of the Southern Division of Cuttack (Pooree,) for nine months, under Medical Certificate, to visit Darjeeling, from the 7th proximo, in extension of the leave granted to him on the 4th December last.

Captain J. R. Abbott, Senior Assistant to Commissioner of Arracan, at Aeng, for two months, on Medical Certificate, from the 24th ultimo, the date on which he made over charge of the District to Lieut. H. Hopkinson, Junior Assistant to Commissioner, cancelling the leave of absence for one month granted to him in anticipation of sanction by the Commissioner of Arracan.

The leave of absence granted to Mr. A. Kean, Civil Assistant Surgeon of Moorshedabad, on the 27th November 1843, is cancelled at his own request.

NOTIFICATIONS.

The 20th February, 1844.

Mr. J. W. Salmond, Resident Councillor at Malacca, resumed charge of his duties on the 21st December, 1843.

Mr. R. P. Harrison, Magistrate of Midnapore, resumed charge of his office from Mr. W. B. Buckle on the 12th instant.

Mr. R. H. Russell, Officiating Magistrate of East Burdwan, received charge of his office from Mr. F. L. Beaufort on the 16th instant.

The Revd. Robert Bland, appointed Assistant Chaplain on the Bengal Establishment, reported his arrival on the Steam Ship "Bentinck," which Vessel reached Kedgeree on the 18th instant.

Messrs. M. Smith, J. T. Rivaz, J. Brewster and J. R. Barnes, of the Bengal Civil Service, and Mr. E. A. Blundell, of the H. C. Civil Service, on the Penang Establishment, embarked for England on board the Steam Ship "Hindostan," which Vessel was left by the Pilot at Sea on the 16th instant.

Messrs. H. B. Beresford and M. S. Gilmore, of the Civil Service, reported their return from England on board the Steam Ship "Bentinck," which Vessel reached Kedgeree on the 18th instant.

F. J. Halliday,
Secy. to the Govt. of Bengal.

[*Government Gazette*, 27*th February*, 1844.]

১৮৪৪ সাল ১৯ ফেব্রুআরি।

ময়মুনসিংহের কালেক্টর শ্রীযুত আর এম স্কিনর সাহেব গত নবেম্বর মাসের ২০ তারিখে যে ছুটী পান্ তাহার অতিরিক্ত ১৮৪৩ সালের ১৭ মে তারিখের শোধিত বিধানের ১২ ধারানুসারে বর্ত্তমান মাসের ২৫ তারিখঅবধি আগামি মাসের ৫ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

সারণের জজ শ্রীযুত জি গফ সাহেব গত মাসের ২৬ তারিখে যে ছুটী পান্ তাহার অতিরিক্ত বর্ত্তমান মাসের ২০ তারিখঅবধি "প্রিন্স অফ ওয়েল্স" নামক জাহাজের না গমনের তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

কটকের দক্ষিণ অঞ্চল অর্থাৎ পুরীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর ও নিমকের এজেন্ট শ্রীযুত টি ব্রুস সাহেব গত ডিসেম্বর মাসের ৪ তারিখে যে ছুটী পান্ তাহার অতিরিক্ত চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে দারজিলিঙ্গে গমনার্থ আগামি মাসের ৭ তারিখঅবধি নয় মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

আয়েঙ্গ স্থানে আরাকানের কমিস্যনর সাহেবের প্রধান আসিস্টাণ্ট শ্রীযুত কাপ্তান জে আর আরট সাহেব যে তারিখে কমিস্যনর সাহেবের ছোট আসিস্টাণ্ট শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট এচ হপকিন্সন সাহেবের প্রতি ঐ জিলার ভার অর্পণ করেন অর্থাৎ গত মাসের ২৪ তারিখঅবধি চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

আরাকানের কমিস্যনর সাহেবের অনুমতির অপেক্ষায় যে এক মাসের ছুটী দেওয়া যায় তাহা ইহার দ্বারা রহিত হইল।

মুরশিদাবাদের সিবিল আসিস্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত এ কীন সাহেবকে ১৮৪৩ সালের ২৭ নবেম্বর তারিখে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহা তাঁহার প্রার্থনায় রহিত হইয়াছে।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৪ সাল ২০ ফেব্রুআরি।

মালাক্কার রেসিডেণ্ট কৌন্সেলর শ্রীযুত জে ডবলিউ সামণ্ড সাহেব ১৮৪৩ সালের ২১ ডিসেম্বর তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন্।

মেদিনীপুরের মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত আর পি হারিসন সাহেব বর্ত্তমান মাসের ১২ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার শ্রীযুত ডবলিউ বি বকল সাহেবের স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

পূর্ব্ব বর্দ্ধমানের একটিং মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত আর এচ রসেল সাহেব বর্ত্তমান মাসের ১৬ তারিখে শ্রীযুত এফ এল বোফর্ট সাহেবের স্থানে আপন কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন্।

শ্রীযুত রাবর্ট ব্লাণ্ড সাহেব বাঙ্গলা দেশের আসিস্টাণ্ট ধর্ম্মোপদেশকতা পদে নিযুক্ত হইয়া "বেণ্টিঙ্ক" নামক বাষ্পীয় জাহাজের দ্বারা পঁহুছিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন্ ঐ জাহাজ বর্ত্তমান মাসের ১৮ তারিখে খাজুরীতে পঁহুছে।

বাঙ্গলা দেশের সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশতার শ্রীযুত এম স্মিথ সাহেব ও শ্রীযুত জে টি রিবাজ সাহেব ও শ্রীযুত জে কুষ্টর সাহেব ও শ্রীযুত জে আর বার্ণস সাহেব এবং পিনাঙ্গের সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশতার শ্রীযুত ই এ ব্লণ্ডেল সাহেব "হিন্দুস্থান" নামক বাষ্পীয় জাহাজের দ্বারা ইঙ্গলণ্ড দেশে গমন করিয়াছেন। ঐ জাহাজ বর্ত্তমান মাসের ১৬ তারিখে আড়কাটি সমুদ্রে ছাড়িয়া আইসে।

সিবিলসম্পর্কীয় শ্রীযুত এচ বি বেরেসফোর্ড সাহেব ও শ্রীযুত এম এস গিলমোর সাহেব "বেণ্টিঙ্ক" নামক বাষ্পীয় জাহাজের দ্বারা ইঙ্গলণ্ডহইতে প্রত্যাগমন করিয়াছেন এইমত রিপোর্ট করেন। ঐ জাহাজ বর্ত্তমান মাসের ১৮ তারিখে খাজুরীতে পঁহুছে।

এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL.

LEAVE OF ABSENCE.

The 20th February, 1844.

Mr. W. Maples, Assistant to the Magistrate and the Collector of Midnapore, for two months, commencing from the 15th instant, on Medical Certificate, to remain at the Presidency before proceeding to join his appointment.

The unexpired portion of the leave of absence, for two years, granted on the 3d May 1842, to Mr. G. F. Houlton, Collector of Patna, is cancelled from the 30th ultimo.

APPOINTMENT.

The 24th February, 1844.

Mr. H. B. Beresford to officiate as Collector of the 24-Pergunnahs.

NOTIFICATION.

The 23d February, 1844.

Mr. E. Stirling, Collector of Hooghly, made over charge of the Collectorate and Superintendency of the Salt Chokies of that District to Mr. S. Wauchope on the 20th instant.

F. J. HALLIDAY,

Secy. to the Govt. of Bengal.

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

ছুটী।

১৮৪৪ সাল ২০ ফেব্রুআরি।

মেদিনীপুরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত ডবলিউ মেপলস সাহেব চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে আপন কর্ম্ম স্থানে গমনের পূর্ব্বে রাজধানীতে থাকিবার নিমিত্ত বর্ত্তমান মাসের ১৫ তারিখঅবধি দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

পাটনার কালেক্টর শ্রীযুত জি এফ হৌল্টন সাহেবকে ১৮৪২ সালের মে মাসের ৩ তারিখে যে দুই বৎসরের ছুটী দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট কাল গত মাসের ৩০ তারিখঅবধি রহিত হইয়াছে।

নিয়োগ।

১৮৪৪ সাল ২৪ ফেব্রুআরি।

শ্রীযুত এচ বি বেরেসফোর্ড সাহেব জিলা চব্বিশপরগনার কালেক্টরী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৪ সাল ২৩ ফেব্রুআরি।

হুগলীর কালেক্টর শ্রীযুত ই ষ্টর্লিং সাহেব বর্ত্তমান মাসের ২৪ তারিখে ঐ জিলার কালেক্টরী এবং নিমক চৌকীর সুপরিণ্টেণ্ডেণ্টী কর্ম্মের ভার শ্রীযুত এস ওয়াকোপ সাহেবের প্রতি অর্পণ করেন্।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

SHERIFF'S SALES. সরিফের নীলাম।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে শ্রীমতী গৌরমণি দাসীর বিরুদ্ধে ফাইরাই ফেসিয়স নামক যে এক পরওয়ানা কলিকাতার সরিফ সাহেবের হাতে আছে তাহার ক্ষমতাতে তিনি বর্ত্তমান ফেব্রুআরি মাসের ২৯ তারিখ বৃহস্পতিবার বেলা ঠিক দুই প্রহরের সময়ে সুপ্রিম কোর্ট ঘরের নীচের বারাণ্ডায় সরিফ সাহেবের দপ্তরখানায় প্রবেশ দ্বারের নিকটে নীচের লিখিত বিষয় নীলাম করিবেন।

বিশেষতঃ কলিকাতা নগরের আড়পুলির শালিকা ডাঙ্গার শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক একতালা ইষ্টক নির্ম্মিত বসত বাটী ও তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ।৪।৵ নয় কাটা পাঁচ ছটাক এবং তাহাতে যে এক পুষ্করিণী আছে তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত শ্রীমতী গৌরমণি দাসীর যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা উপরের লিখিত কাল ও স্থান ও নিয়মানুসারে নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তর দিগে কনক দাসীর বাটী ও ভূমি দক্ষিণ দিগে মৃত দেবীচরণ নাগের ভূমি পূর্ব্ব দিগে গুরুদাস মজুমদারের দখলী ভূমি পশ্চিম দিগে সরকারী নরদমা।

সরিফ সাহেবের দপ্তরখানায় অন্বেষণ করিলে নীলামের নিয়ম জানা যাইতে পারিবেক।

INSOLVENT COURT. যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, the matters of the Petition of JOHN MOORE JONES, late of Hurwa Indigo factory, in the Province or District of Benares, an Assistant Indigo Planter in the employ of Messrs. Pellitrease, Even and Company of Mirzapore, in the District of Mirzapore, Merchants and Agents, and Indigo Planters, and now a Prisoner for debt in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of an Act of the Ninth year of the Reign of His late Majesty King George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

সকলকে খবর দেওয়া যাইতেছে যে ঐ আদালতের হুকুমানুসারে জিলা মির্জাপুরের মির্জাপুর নগরে বাণিজ্যকারি ও এজেণ্ট ও নীলকারক শ্রীযুত পেলিটিন ইবেন কোম্পানির আসিষ্টাণ্ট পূর্ব্বে জিলা বারাণসীর হরওয়া নীলকোটি নিবাসি

জান মোর জোন্স সাহেব

এক্ষণে শহর কলিকাতার প্রধান কারাগারে বদ্ধ আছেন তাঁহার দরখাস্তের তাৎপর্য্য অর্থাৎ গত রাজার অধিকারের নবম বৎসরের নিয়ম যাহা ভারতবর্ষের সকল অক্ষম দেনাদারের উপকারার্থে হইয়াছে সেই নিয়মানুসারে আপন উদ্ধারের নিমিত্তে প্রার্থনা করেন ঐ দরখাস্ত

Numb. 194. ১২৪)

(৮৫)

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, MARCH 5, 1844.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৪ সাল ৫ মার্চ।

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

No. 3.

To the Civil Judges in the Lower Provinces.

1. The Court having reason to think that, in some Courts, it is customary, in the enumeration of regular Suits and Miscellaneous cases, to maintain one consecutive series of numbers, a practice which is as inconvenient as it is useless, whereas an annual series is obviously more suitable and equally efficient for all purposes of record and reference; I am directed therefore to request that, if the objectionable practice adverted to should have hitherto obtained in your jurisdiction, you will discontinue it, and commence a new series of numbers with the commencement of each successive year, introducing this plan at once, and making it applicable to all Suits and Miscellaneous cases which may have been brought upon your files and those of the subordinate Courts since the 1st instant, or which may be hereafter instituted.

2. You are requested to forward a correct translation of this Circular to all the Courts subject to your control.

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register.*

Fort William, the 18th January, 1844.

NOTIFICATIONS.

SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

LEAVES OF ABSENCE.

THE 23D FEBRUARY, 1844.

Moulvie Mahomed Munnaim, Moonsiff of Bajeetpoor, Zillah Mymensingh, for 6 weeks.

Lukheenarain Mitter, Moonsiff of Chowgong, Zillah Rajshye, for 6 weeks from the 12th instant.

[*Government Gazette, 5th March*, 1844.]

সদর দেওয়ানী আদালতের সরক্যুলর অর্ডর।

৩ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত সিবিল জজ সাহেব বরাবরেষু।

সদর আদালতের সাহেবেরা বোধ করিয়াছেন যে কোন২ আদালতে জাবেতামত এবং মুৎফরকা মোকদ্দমার নম্বর একাদিক্রমে বরাবর চলিয়া আসিতেছে এইমত নিয়ম অতিশয় ক্লেশজনক অথচ তাহাতে কিছু ফল নাহি। পরন্তু যদি প্রতিবৎসরে এক নম্বরঅবধি পুনরায় আরম্ভ হয় তবে তাহা উক্ত নিয়মাপেক্ষা রিকার্ড করিবার ও দেখিবার নিমিত্ত সুগম এবং তাহার তুল্য ফলজনক হইবেক অতএব তোমাকে আদেশ করিতেছি যে উক্ত অনুচিত নিয়ম যদি এইপর্য্যন্ত তোমার এলাকায় চলিতেছে তবে তাহা রহিত কর এবং প্রতিবৎসরের আরম্ভে মোকদ্দমার নম্বর একাদিক্রমে পুনরায় আরম্ভ কর। এই নিয়ম অবিলম্বে আরম্ভ করিবা এবং বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখঅবধি তোমার নথীতে এবং অধীন আদালতের সকল নথীতে জাবেতামত ও মুৎফরকা যে সকল মোকদ্দমা উপস্থিত হইয়াছে কি উত্তর কালে উপস্থিত করা যায় তাহাতে এই হুকুমানুসারে নম্বর দিবা।

২। এই সরক্যুলর অর্ডরের যথার্থ তরজমা তোমার অধীন সকল আদালতে পাঠাইবা এমত হুকুম হইতেছে।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৪। ১৮ জানুআরি।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের নিয়োগ।

ছুটী।

১৮৪৪ সাল ২৩ ফেব্রুআরি।

জিলা ময়মুনসিংহের বাজিতপুরের মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ মনাইম ছয় সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা রাজশাহীর চৌগাঁর মুনসেফ শ্রীযুত লক্ষ্মীনারায়ণ মিত্র বর্ত্তমান মাসের ১২ তারিখঅবধি ছয় সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

Anundchunder Banerjee, Moonsiff of Mahomedpoor, Zillah Jessore, for 7 days beyond the period of the late Mohurrum Vacation.

THE 1ST MARCH, 1844.

Baboo Eshanchunder Bose (who has obtained a diploma) to be Acting Moonsiff of Chowgong, Zillah Rajshahye, during the absence of the incumbent on leave.

J. HAWKINS, *Register.*

CIVIL APPOINTMENTS.

No. 296.

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL.

APPOINTMENTS.

The 26th February, 1844.

Mr. H. V. Hathorn to be a Member of the Ferry Fund Committee, in Zillah Sarun, vice Mr. G. Gough.

Moulvie Ahmed Buksh, Sudder Ameen of Nuddea, to officiate as Principal Sudder Ameen of that District, during the absence of Baboo Ramlochun Ghose.

Moulavie Mahomed Saeem, First Grade Moonsiff of Sooree, in Beerbhoom, to officiate as Sudder Ameen of Nuddea, until further orders.

The 28th February, 1844.

Lieut. J. L. Walker, of the 71st Regt. N. I., to be Aid-de-Camp to the Deputy Governor of Bengal.

Mr. R. J. Scott, Assistant to the Magistrate and Collector of Shahabad, to exercise the powers of a Joint Magistrate and Deputy Collector.

Moulavie Salamutoollah to be a Member of the Ferry Fund Committee, in Zillah Tipperah.

LEAVES OF ABSENCE.

The 20th February, 1844.

Mr. M. Larruleta, Collector of Tolls of Jungypore, for thirty days, on private affairs.

The 26th February, 1844.

Mr. G. D. Wilkins, Magistrate of Sarun, to the 27th instant, or until the sailing of the Ship "Prince of Wales," in extension of the leave granted to him on the 16th December last.

Mr. R. Williams, of the Civil Service, for two years, under Medical Certificate, to proceed to the Cape of Good Hope, for the benefit of his health.

The leave of absence granted on the 5th instant, under Medical Certificate, to Mr. G. G. Mackintosh, Officiating Magistrate and Collector of Cuttack, is extended until the sailing of the Steam Ship "Bentinck."

The leave of absence granted to Mr. C. T. Sealy, Officiating Magistrate of Sylhet, on the 27th November, 1843, is to take effect from the 9th December last, the date on which he made over charge of the Magistracy to Mr. A. S. Annand, instead of from the 1st idem.

The 28th February, 1844.

Mr. E. Stirling, Collector of Hooghly, for eighteen months, under Medical Certificate, to proceed to Egypt, for the benefit of his health.

জিলা যশোহরের মহম্মদপুরের মুনসেফ শ্রীযুত আনন্দচন্দ্র বাঁড়ুয্যা গত মহরমের বন্দের অতিরিক্ত সাত দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৪ সাল ১ মার্চ।

জিলা রাজশাহীর চৌগাঁয়ের মুনসেফের ছুটী লইয়া অনুপস্থানপর্য্যন্ত যোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত শ্রীযুত বাবু ঈশান চন্দ্র বসু ঐ স্থানে এক্টিং মুনসেফ হইবেন।

জে হকিন্স। রেজিষ্টর।

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

২৯৬ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৪ সাল ২৬ ফেব্রুআরি।

শ্রীযুত জি গফ সাহেবের পরিবর্ত্তে জিলা সারণে শ্রীযুত এচ বি হেথর্ণ সাহেব গুদারার নৌকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয় করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

শ্রীযুত বাবু রামলোচন ঘোষের অনুপস্থানপর্য্যন্ত নদীয়ার সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী আহমদ বক্স ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

বীরভূমের সুরীর প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ সাইম অন্য হুকুম না হওয়াপর্য্যন্ত নদীয়ার সদর আমীনী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

১৮৪৪ সাল ২৮ ফেব্রুআরি।

এদেশীয় সৈন্যেরদের ৭১ সংখ্যক পল্টনের লেপ্টেনেণ্ট শ্রীযুত জে এল ওয়াকর সাহেব বাঙ্গলাদেশে শ্রীযুত ডেপুটী গবর্নর সাহেবের মুসাহেব হইবেন।

শাহাবাদের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত আর জে স্কট সাহেব জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতা প্রাপ্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত মৌলবী সলামৎ উল্লা জিলা ত্রিপুরাতে গুদারার নৌকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয় করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৪ সাল ২০ ফেব্রুআরি।

জঙ্গীপুরে মাসুল আদায়কারি শ্রীযুত এম লারুলেটা সাহেব স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে ত্রিশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৪ সাল ২৬ ফেব্রুআরি।

সারণের মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত জি ডি উইলকিন্স সাহেব গত ডিসেম্বর মাসের ১৬ তারিখে যে ছুটী পান্ তাহার অতিরিক্ত বর্ত্তমান মাসের ২৮ তারিখ অথবা "প্রিন্স অফ ওএল্স" নামক জাহাজের না গমনপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

সিবিলসম্পর্কীয় শ্রীযুত আর উলিয়মস সাহেব স্বীয় স্বাস্থ্যার্থে কেপে গমনার্থ চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে দুই বৎসরের ছুটী পাইয়াছেন।

কটকের এক্টিং মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর শ্রীযুত জি জি মাকিণ্টস সাহেব বর্ত্তমান মাসের ৫ তারিখে চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে যে ছুটী পান্ তাহার অতিরিক্ত "বেণ্টিঙ্ক" নামক বাঙ্গীয় জাহাজের না গমনপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

ছিলটের এক্টিং মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত সি টি সীলি সাহেবকে ১৮৪৩ সালের ২৭ নবেম্বর তারিখে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহা গত ডিসেম্বর মাসের ১ তারিখঅবধি আরম্ভ না হইয়া যে তারিখে আপনার মাজিষ্ট্রেটী কর্ম্মের ভার শ্রীযুত এ এস আনাণ্ড সাহেবের প্রতি অর্পণ করেন সেই তারিখঅবধি অর্থাৎ গত ডিসেম্বর মাসের ৯ তারিখঅবধি আরম্ভ হইবেক।

১৮৪৪ সাল ২৮ ফেব্রুআরি।

হুগলীর কালেক্টর শ্রীযুত ই ষ্টর্লিং সাহেব স্বীয় স্বাস্থ্যার্থে মিসরদেশে গমন করিতে চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে আঠার মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

Baboo Issurchunder Nye, Sub-Assistant Surgeon, at Bancoorah, for one month, for the benefit of his health.

The remaining portion of the leave of absence for two months, granted on the 20th November 1843, to Mr. H. Inglis, Assistant to the Political Agent in the Cossyah Hills, is cancelled from the 10th instant, the day he resumed charge of his duties.

NOTIFICATIONS.

The 28th February, 1844.

Mr. W. A. Green, Civil Assistant Surgeon of Midnapore, joined his Station on the 23d instant.

Mr. G. F. Cockburn, Offg. Magistrate of Howrah, was sworn as a Justice of the Peace for the Town of Calchtta on the 20th instant.

Mr. Robert Henry Dunlop has been permitted to proceed to Agra and prosecute his study of the Oriental languages under the superintendence of the Honourable the Lieutenant Governor for the North Western Provinces.

The jurisdiction of Mr. H. Moore, Special Commissioner of the Calcutta and Moorshedabad Divisions, is extended to all the Regulation Districts of the Lower Provinces except Chittagong and those in the Province of Cuttack.

Moulavie Abdool Alli, Principal Sudder Ameen of Rajeshye, resumed charge of his Office from Moulavie Sadut Alli, Sudder Ameen of the District, on the 19th instant.

F. J. Halliday,
Secy. to the Govt. of Bengal.

বাঁকুড়ার সব-আসিস্টান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত বাবু ঈশ্বরচন্দ্র নাই স্বীয় স্বাস্থ্যার্থে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

খাসিয়া পর্ব্বতে পোলিটিকাল এজেণ্ট সাহেবের আসিস্টাণ্ট শ্রীযুত এচ ইঙ্গলিস সাহেবকে ১৮৪৩ সালের ২০ নবেম্বর তারিখে যে দুই মাসের ছুটী দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট কাল বর্ত্তমান মাসের ১০ তারিখঅবধি রহিত হইয়াছে। ঐ তারিখে তিনি আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন্।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৪ সাল ২৮ ফেব্রুআরি।

মেদিনীপুরের সিবিল আসিস্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত ডবলিউ এ গ্রীন সাহেব বর্ত্তমান মাসের ২৩ তারিখে আপন কর্ম্মস্থানে গমন করেন্।

হাবড়ার এক্টিং মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত জি এফ কোবর্ণ সাহেব বর্ত্তমান মাসের ২০ তারিখে কলিকাতা নগরের জুষ্টিস অফ দি পীসের কর্ম্ম শপথপূর্ব্বক গ্রহণ করিলেন।

শ্রীযুত রাবর্ট হেনরি ডনলপ সাহেব আগ্রাতে গমনের এবং উত্তর পশ্চিম দেশে শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবের অধীনে এদেশীয় ভাষা শিক্ষা করণের অনুমতি পাইয়াছেন।

কলিকাতা ও মুরশিদাবাদের স্পেসিয়ল কমিস্যনর শ্রীযুত এচ মোর সাহেবের এলাকা বৃদ্ধি হইয়া চাটিগাঁ এবং কটকের অন্তঃপাতি দেশ ব্যতিরিক্ত দক্ষিণ দেশের আইনভুক্ত সমস্ত জিলায় হইল।

রাজশাহীর প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী আবদুল আলী বর্ত্তমান মাসের ১৯ তারিখে ঐ জিলার সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী সাদত আলীর স্থানে আপন কর্ম্ম পুনর্গ্রহণ করেন্।

এফ জোহালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS. গবর্ণমেণ্টের ইশতিহার।

SALT. নিমক।

এত্তেহার দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত পাঙ্গা নেমক পশ্চাদুক্ত নিরিখ দরে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে খরিদ্দারানের উচিত যে ঐ নেমকের রকম মোং শালিখার সরকারী গোলার নমুনাদৃষ্টে খাতিরজমামত বুঝিয়া খরিদ করেন্ আর যে ব্যক্তি মোকাম মজকুরে প্রথমে রওয়ানা দাখিল করিবেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবার যোগ্য হইবেক।

নেমকের বেওরা।

এজেন্সী অর্থাৎ জেলার নাম	ঘাটের নাম	কোন্ সনের পোক্তান	মওয়াজি নেমক	নিরিখ দর ফি ১০০/ মোন
কটক পাঙ্গা নেমক	শালিখা	১২৪৯ সাল	৫০০০০/ মোন	কোং ৪৩৮৲ টাকা

বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিম তাং ২৯ ফিব্রুআরি সন ১৮৪৪ সাল। এচ টরেন্স। সেক্রেটারী।

বাকীজাত নমক সন ১৮৪৪ সাল তারিখ ৩১ জানুআরি।

হিজলী।			
দক্ষিণ কালীনগর	১২৪৮	.. ..	৭১০৫৭৩৷৹ মোন
ঐ ঐ	১২৪৯	.. ..	৫২৮২৮৮/
গাছা নমক	”	.. ..	৬১২৮/
উত্তর কালীনগর	১২৪৭	.. ..	৮১৩২৭/
তেরোপাইকা	১২৪৮	.. ..	১৭৬০০১/
ঐ	১২৪৯	.. ..	৩০৪৫০৬/
গাছা নমক	”	.. ..	২৫৭/
কৃষ্ণনগর	১২৪৮	.. ..	৪৫২৬৫/
ঐ	১২৪৯	.. ..	৩০৬৩১২/
গাছা নমক	”	.. ..	৩০২৬/

[*Government Gazette, 5th March*, 1844.]

রামনগর	১২৪৮		১০৫২/
ঐ	১২৪৯		১৮৮২০২/
গাছা	,,		২০৬৮৷৷০
	তমলুক		
নারায়ণপুর	১২৪৮		১৬২৬৬৬১৬৸
ঐ	১২৪৯		৪৩২৪৭৮/
ক্রোকী নমক	,,		১৩১২
	২৪ পরগনা		
নারায়ণপুর বাহিরবুনী	১২৪৮		১১২৩/
ঐ ঐ	১২৪৯		৪০০৬/
ঐ তফাল	১২৪৮		৭২৩৷৷৷০
ঐ ঐ	১২৪৯		২৫৬৭২৪৸০
বেঁওতা	১২৪৮		১৫২৷৷০
ঐ	১২৪৯		১২৭৭/৪
শ্রীযুত প্রিন্সেপ সাহেবের নারায়ণপুর ১ পহিলা রকম	১২৪৮		৩৬৫/
ঐ ঐ ঐ	১২৪৯		২৭৫৮/
ঐ ঐ ঐ	১২৫০		১৪৪২/
ঐ ঐ ২ দোসরা রকম	১২৪৪		২৷১
ঐ ঐ ঐ	১২৪৮		২৮৷০
ঐ ঐ ঐ	১২৫০		১৪৪৯/
ডাএমণ্ড হারবর	১২৪৭		২৮৭২/৫
ঐ ঐ	১২৪৮		২০২২/
ঐ ঐ	১২৪৯		১৩৬৩০/
বাগুণ্ডি	১২৪৮		২১৫৷০
ঐ	১২৪৯		৪৭৭৮৯/
	চট্টগ্রাম		
নেজামপুর ডোমখালি	১২৪৯		১০২৫২২৷৷০
ক্রোকী নমক	১৮৪৩। ৪৪		৭৮৫
সদর হাট	১২৪৯		৮২৮৷৫
আরাকেন পাঙ্গা	১৮৪৩। ৪৪		২৪৮১৮৮১
	শালিখা।		
মান্দ্রাজ পরমিট	১৮৪১। ৪২		২৯৩২৮৯
ঐ ঐ	১৮৪২। ৪৩		৫৪৬৪৯৫/৫
ঐ ঐ	১৮৪৩। ৪৪		৫৮৩৩২৮৷৷০
শুঁড়া সৈন্ধব ইনফিরিয়র	১৮৪০। ৪১		১১৮/
ক্রোকী করকচ	১৮৪২। ৪৩		১৪১১
ঐ ঐ	১৮৪৩। ৪৪		১৬৷৫
ঐ সৈন্ধব	১৮৪২। ৪৩		১৪১
ঐ ঐ	১৮৪৩। ৪৪		১৬৮
কটক পাঙ্গা	১২৪৭		১০৬০২৮/
ঐ ঐ	১২৪৮		৪১৬১৬৮৸
ঐ ঐ	১২৪৯		২২৮৭৫১/
খোরদা পাঙ্গা	১২৪৮		৮২৮৬৮/২
ঐ ঐ	১২৪৯		১০৭৩৫/
বালেশ্বর পাঙ্গা	১২৪৮		১২৩২৭১/২
ঐ ঐ	১২৪৯		২২৮১৬৮৷৷৭
ঐ ঐ	১২৫০		২১৫০৩/
ক্রোকী পাঙ্গা	১৮৪৩। ৪৪		৩/৬

বিমৌজির হুকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড পরমিট নমক ও আফিম ইতি সন ১৮৪৪ সাল তারিখ ১৯ ফেব্রুআরি।

এচ টরেন্স। সেক্রেটারী।

LAND ADVERTISEMENTS. ভূমিবিষয়ক ইশ্তিহার।

ইস্তাহারনামা কাছারী কালেক্টরী জেলা মুরশিদাবাদ এই যে

জেলা বর্দ্ধমানের মোতালক শাতসৈকা পরগনার অন্তঃপাতি মামুদপুর শাকীনের কৃষ্ণগোবিন্দ রায় এক কেতা দরখাস্ত এই মর্ম্মে হজুরে গুজরায় যে মজহরের বহু কালের ভালুক কাৎ জোতনিধি যাহার সদর জমা সিক্কা ৩০৲ আনা বলরাম সিংহের নামে তাহুদ লেখা যায় উক্ত মহালের সরকারের রাজস্ব বাকী আদায় কারণ সন ১৮৪১ সালের ১৩ আগষ্ট তারিখে ২৪০৲ টাকা মুল্যে নীলাম হইয়াছে মর্ম্মে মহজর প্রার্থনা রাখে যে সরকারের রাজস্ব কর্ত্তন বাদে বক্রী পণাধিক্য টাকা মজহর পায় এমতে এস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে সেওয়ায় মজহর অন্য কেহ উক্ত পণাধিক্য টাকার দাবিদার থাকে তবে ১৫ রোজ মধ্যে হজুরে হাজির হইয়া তাহার দরখাস্ত করে নচেৎ মেয়াদ গতে উচিত হুকুম হইবেক ইতি সন ১৮৪৪ সাল তাং ১৫ ফেব্রুআরি মোং সন ১২৫০ সাল তাং ৪ ফাল্গুণ।

Moorshedabad Collectorate, 15th February, 1844.

W. J. H. MONEY, *Collector*.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪৪ ।/৫ মার্চ।]

ইস্তাহারনামা কাছারী কালেক্টরী জেলা মুরশিদাবাদ এই যে

পাঁচথুপি শাকীনের ব্রজমণি দালী এক কেতা দরখাস্ত এই মর্ম্মে হজুরে গুজরায় যে ভুবনেশ্বরী দাস্যার তালুক নিজ দেওয়ারা ও সেহারা ও পরাণপুর যাহার সদর জমা ৩২১৷৷৩ পাই মজহরা উক্ত দাস্যার স্থানে মবলকে ২০০০৲ টাকা মূল্যে ৺ বিজয়গোবিন্দ শ্রীবিগ্রহ নামে আপন সেবাইতিতে খোশ কোবালায় খরিদ করিয়াছে এমতে মজহরা প্রার্থনা রাখে যে উক্ত মহালাতে সাবেক নাম তবদিলে উক্ত শ্রীবিগ্রহের সেবাইতিতে মজহরার নাম জারী হয় অতএব এস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত মহালাতে দেওয়ায় মজহরা অন্য কেহ দাবিদার থাকে তবে ১৫ রোজ মেয়াদে হজুরে হাজির হইয়া তাহার দরখাস্ত করে নচেৎ মেয়াদ গতে উচিত হুকুম হইবেক ইতি সন ১৮৪৪ সাল তাং ২০ ফেব্রুআরি মোং সন ১২৫০ সাল তাং ৯ ফালগুণ।

Moorshedabad Collectorate, 20th February, 1844. W. J. H. MONEY, *Collector.*

ইস্তাহারনামা কাছারী কালেক্টরী জেলা মুরশিদাবাদ এই যে

বৈকুণ্ঠনাথ মুখুয্যা ও গোপালচরণ হাজরা এক কেতা দরখাস্ত এই মর্ম্মে গুজরায় যে কাং বিনোদবাটী যাহার সদর জমা ১৭/১ পাই ইন্দ্রদ্যুম্ন সিংহের স্থানে খরিদ করিয়া প্রার্থনা রাখে যে উক্ত সিংহের নাম খারিজে উহার নাম জারী করা যায় মতে ১৫ রোজ মেয়াদে ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে দেওয়ায় মজহরার অন্য কেহ উক্ত মহালের দাবিদার থাকে ঐ মেয়াদ মধ্যে হাজির হইয়া আপন২ দরখাস্ত মায় সাবুদ গুজরায় নচেৎ মেয়াদ গতে উচিত হুকুম হইবেক ইতি সন ১৮৪৪। ১৯ ফেব্রুআরি মোং সন ১২৫০। ৮ ফালগুণ।

Moorshedabad Collectorate, 19th February, 1844. W. J. H. MONEY, *Collector.*

ইস্তাহারনামা কাছারী কালেক্টরী জিলা ঢাকা জালালপুর এই যে

সন ১৮৪১ সনের ১২ আইনের ৩ ধারা ও সাহেবান সদর বোর্ডের ঐ সনের ৬ অক্টোবরের চিঠী অনুসারে ও গবর্ণমেণ্ট গেজেটের ১৮৪২ সনের ২২ জানুআরির লিখিত প্রশংসিত সাহেবানের আদেশ মতে সন ১২৫০ সনের লাগায়েদ কীস্তি ফালগুণের বাকী খাজানা যে সকল মহালের আদায় না হয় ঐ সকল মহালাত সন ১৮৪৪ সনের ২৮ মার্চ মোতাবেক সন ১২৫০ সনের ১৬ চৈত্র বৃহস্পতিবার এই কালেক্টরী কাছারীতে বিক্রী হইবেক উক্ত মহালের মালগুজারদারানের উচিত যে আপন২ জিম্মার বাকী খাজানা ২৭ মার্চ সূর্য্যাস্তের পূর্ব্বে অথবা তাহার পূর্ব্বে আদায় করে ও যদি বাকীদারান উক্ত নিয়ম মতে বাকী আদায় না করে তবে ঐ বাকী টাকা না লইয়া বাকীর মহাল নীলাম করা যাইবেক খাজানা না লওয়ার আপত্তি গ্রাহ্য হইবেক না আর যে কেহ নীলাম খরিদের বাসনা রাখে ঐ তারিখে হাজির হইয়া খরিদ করে ইতি সন ১৮৪৪ তাং ২২ ফেব্রুআরি।

Dacca Collectorate, 22d February, 1844. J. G. CAMPBELL, *Offg. Collector.*

SHERIFF'S SALES. শরিফের নীলাম।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে হলেশ ভকত ও বেহারীলাল ও তেলুরামের নামে বাণিজ্য ও ব্যবসায়কারি বেহারীলাল ও তেলুরামের বিরুদ্ধে ফাইরাই ফেসিয়স নামক যে এক পরওয়ানা কলিকাতার সরিফ সাহেবের হাতে আছে তাহার ক্ষমতাতে তিনি আগামি আপ্রিল মাসের ৪ তারিখ বৃহস্পতিবার বেলা ঠিক দুই প্রহরের সময়ে সুপ্রিম কোর্ট ঘরের নীচের বারাণ্ডায় সরিফ সাহেবের দপ্তরখানায় প্রবেশ দ্বারের নিকটে নীচে লিখিত বিষয় নীলাম করিবেন।

বিশেষতঃ জিলা গাজীপুরে কোপচিত পরগনার শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এই শ্রেণী কাটা খাপরেলের চিনির গুদাম এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ভুমি কমবেশ ১৷৷০ এক বিঘা দশ কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত বেহারীলাল ও তেলুরামের যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা উপরের লিখিত কাল ও স্থান ও নিয়মানুসারে নীলাম হইবেক তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষত উত্তর ও দক্ষিণ ও পশ্চিম দিগে বাবু রামগতি লাল ও মদন লালের মাঠ এবং পূর্ব্ব দিগে উক্ত বাবু রামগতি লাল ও মদন লালের এক গুদাম ও উক্ত গুদামে কিছু কাটা চিনি এবং চিনি পাক করিবার নিমিত্ত চারিটা বড় লোহার হাঁড়ি এবং জ্বালানি কাষ্ঠ।

২। এবং গাজীপুর জিলায় লক্ষ্মীশ্বর পরগনার গড়িয়া নামক এক ক্ষুদ্রগ্রামের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত চিনির যে পাঁচটা কাঁচা খাপরেলের গুদাম এবং একটা পাকা ইঁদারা ও তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভুমি কমবেশ ১/ এক বিঘা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত বেহারীলাল ও তেলুরামের যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা উপরে লিখিত কাল ও স্থান ও নিয়মানুসারে নীলাম হইবেক।

৩। এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক গুদাম ও একটা পাকা ইঁদারা এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভুমি কমবেশ ২/ দুই বিঘা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত বেহারীলাল ও তেলুরামের যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা উপরের লিখিত কাল ও স্থান ও নিয়মানুসারে নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তর দিগে কোম্পানির রাস্তা দক্ষিণ দিগে পুকুর এবং পশ্চিম ও পূর্ব্ব দিগে জয়রামসিংহ জমাদারের এক খণ্ড পতিত ভুমি।

৪। এবং গাজীপুর জিলায় লক্ষ্মীশ্বর পরগনার নাগপুরের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক অসমাপ্ত কাঁচা বসত বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে একটা চিনির গুদাম ও এক খণ্ড ভুমি কমবেশ ৸০ পনের কাটা এবং ঘর করিবার ইটপ্রভৃতি এবং কিছু জ্বালানি কাষ্ঠ আছে তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত বেহারীলাল ও তেলুরামের যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা উপরের লিখিত কাল ও স্থান ও নিয়মানুসারে নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব্ব দিগে পাশারাম মাঝায়ের সম্পত্তি পশ্চিম দিগে পুকুর এবং দক্ষিণ ও উত্তর দিগে রাস্তা।

৫। এবং উক্ত নাগপুরের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক কাঁচা বসত বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভুমি কমবেশ ৷৷০ দশ কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত বেহারীলাল ও তেলুরামের যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা উপরের লিখিত কাল ও স্থান ও নিয়মানুসারে নীলাম হইবেক।

৬। এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত চিনির যে এক কাঁচা গুদাম এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভুমি কমবেশ ৷৷০ দশ কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে

[*Government Gazette, 5th March,* 1844.]

ও তাহার উপর উক্ত বেহারীলাল ও তেলুরামের যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা উপরের লিখিত কাল ও স্থান ও নিয়মানুসারে নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ দক্ষিণ দিগে এক ছোট গলি ও পশ্চিম দিগে পুকুর ও পূর্ব্ব ও উত্তর দিগে ক্ষুদ্রপথ।

৭। এবং গাজীপুর জিলায় লক্ষ্মীশ্বর পরগনার শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক খণ্ড বাগাৎ ভূমি কমবেশ ॥০ দশ কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত বেহারীলাল ও তেলুরামের যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা উপরের লিখিত কাল ও স্থান ও নিয়মানুসারে নীলাম হইবেক তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পশ্চিম দিগে বাবু পন্নরা সিংহের বাগান পূর্ব্ব দিগে জুয়র সিংহের এক খণ্ড ভূমি উত্তর দিগে গুদরী সিংহের এক খণ্ড ভূমি দক্ষিণ দিগে ক্ষুদ্র নালা।

৮। এবং উক্ত লক্ষ্মীশ্বর পরগনার শামিল ও তন্মধ্যস্থিত অপর যে এক খণ্ড বাগাৎ ভূমি কমবেশ ২/ দুই বিঘা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত বেহারীলাল ও তেলুরামের যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা উপরের লিখিত কাল ও স্থান ও নিয়মানুসারে নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ দক্ষিণ ও পূর্ব্ব দিগে নালা পশ্চিম দিগে গিরিধারি মলয়ের বাগান উত্তর দিগে রাস্তা।

সরিফ সাহেবের দফ্তরখানায় অন্বেষণ করিলে নীলামের নিয়ম জানা যাইতে পারিবেক।

INSOLVENT COURT.

যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the matter of COLIN CAMPBELL, late of Calcutta, Merchant and Agent, lately carrying on business in copartnership with William Frederick Fergusson, Theodore Dickens, Robert Thomas, Charles Hogg and John Hutcheson Fergusson, and also with Henry John Leighton (who is now absent from India,) at Calcutta, under the Style or Firm of Fergusson, Brothers and Company, and in China under the Style or Firm of Fergusson, Leighton and Company.

NOTICE is hereby given, that by an order made in this matter on the Twenty-sixth day of February instant, upon the application of George Grasemann of Calcutta, Merchant, It was adjudged that the Petition presented by the said Court was true, and that the above named Colin Campbell had committed an Act of Insolvency within the provisions of the Statute ninth, George IV., Cap. 73.

SANDES, FRITH AND SANDES.

26th February, 1844.

In the matter of COLIN CAMPBELL, late of the Town of Calcutta, Merchant and Agent, lately carrying on business in copartnership with William Frederick Fergusson, Theodore Dickens, Robert Thomas, Charles Hogg and John Hutcheson Fergusson, and also with Henry John Leighton (who is now absent from India,) at Calcutta, under the Style or Firm of Fergusson, Brothers and Company, and in China, under the Style or Firm of Fergusson, Leighton and Company.

NOTICE is hereby given, that by an order made in this matter on the 26th day of February instant, upon the application of Messrs. Sandes, Frith and Sandes, Attornies for Robert O'Dowda and Robert Castle Jenkins, Assignees of the Insolvent Firm of Fergusson, Brothers and Company:—It was ordered, that unless cause be shewn to the contrary on Saturday the 2d day of March next, the said Robert O'Dowda and Robert Castle Jenkins be appointed Assignees of the joint real and personal estate and effects of the said Colin

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

পূর্ব্বে কলিকাতা নিবাসি মহাজন ও এজেণ্ট যে কলিন কাম্বেল সাহেব উলিয়ম ফেদ্রিক ফরগসন ও থিয়োডোর ডিকিন্স সাহেব ও রাবর্ট তামস সাহেব ও চার্লস হগ সাহেব ও জান হচিসন ফরগসন সাহেব এবং ভারতবর্ষহইতে এক্ষণে অনুপস্থিত হেনরি জান লেটন সাহেবের সঙ্গে কলিকাতায় ফরগসন ব্রাদর কোম্পানির নামে এবং চীন দেশে ফরগসন লেটন কোম্পানির নামে বাণিজ্য ও মহাজনী কর্ম্ম করিতেন তাঁহার বিষয়ে।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে কলিকাতা নগরের মহাজন জর্জ গ্রেস মান সাহেবের দরখাস্ত মতে বর্ত্তমান ফেব্রুআরি মাসের ২৬ তারিখে যে হুকুম করা যায় তাহাতে নির্দ্ধারণ হইল যে উক্ত জর্জ গ্রেস মান সাহেব এই আদালতে যে দরখাস্ত দাখিল করেন তাহা সত্য বটে এবং উপরের উক্ত কলিন কাম্বেল সাহেব যোত্রহীনতা করিয়াছেন ও তাহার বিচার চতুর্থ জর্জ রাজার অধিকারের নবম বৎসরের ৭৩ অধ্যায়ানুসারে হইবেক।

সাণ্ডিস ও ফ্রিথ ও সাণ্ডিস।

১৮৪৪। ২৬ ফেব্রুআরি।

পূর্ব্বে কলিকাতা নিবাসি মহাজন ও এজেণ্ট যে কলিন কাম্বেল সাহেব উলিয়ম ফেদ্রিক ফরগসন ও থিয়োডোর ডিকিন্স সাহেব ও রাবর্ট তামস সাহেব চার্লস হগ সাহেব ও জান হচিসন ফরগসন সাহেব এবং ভারতবর্ষহইতে এক্ষণে অনুপস্থিত হেনরি জান লেটন সাহেবের সঙ্গে কলিকাতায় ফরগসন ব্রাদর কোম্পানির নামে এবং চীন দেশে ফরগসন লেটন কোম্পানির নামে বাণিজ্য ও মহাজনী কর্ম্ম করিতেন তাঁহার বিষয়ে।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত ফরগসন ব্রাদর কোম্পানির যোত্রহীন কুঠীর আসেনি শ্রীযুত রাবর্ট ওডোডা সাহেব এবং শ্রীযুত রাবর্ট কাস্টল জেঙ্কিন্স সাহেবের উকীল শ্রীযুত সাণ্ডিস ও ফ্রিথ ও সাণ্ডিস সাহেবের দরখাস্ত মতে বর্ত্তমান ফেব্রুআরি মাসের ২৬ তারিখে এই বিষয়ে হুকুম হইল যে আগামি মার্চ মাসের ২ তারিখ শনিবারে বিপরীত উপযুক্ত কারণ প্রকাশ না হইলে উক্ত শ্রীযুত রাবর্ট ওডোডা সাহেব এবং রাবর্ট কাস্টল জেঙ্কিন্স সাহেব পূর্ব্বোক্ত উলিয়ম ফেদ্রিক ফরগসন সাহেবের ও থিয়োডোর ডিকিন্স সাহেবের ও রাবর্ট তামস সাহেবের ও চার্লস হগ সাহেবের ও জান হচিসন ফরগসন সাহেবের সঙ্গে কর্ম্মকারি উক্ত কলিন কাম্বেল সা-

Campbell, as a copartner with the said William Frederick Fergusson, Theodore Dickens, Robert Thomas, Charles Hogg and John Hutcheson Fergusson.

SANDES, FRITH AND SANDES.

26th February, 1844.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, the matters of the Petition of STEPHEN READ, a Master Pilot in the Marine Service of the Government of Bengal, late of Jaun Bazar, in the Town of Calcutta, then of Meridith's Lane, in Calcutta, and now a prisoner for debt in the common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the reign of his late Majesty King George the Fourth, entitled an Act to provide for the relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard in the said Court on Saturday, the sixth day of April next.

The names of the creditors of the said Stephen Read appear in a Schedule filed with his said Petition in the office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditors may refer.

CHAS. STRETTEL,
Insolvent's Attorney.

Calcutta, 14th February, 1844.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, the matters of the Petition of BUDDENCHUNDER SAHA, late of Hautkhollah in the Town of Calcutta, formerly of Narrisah, in the District of Dacca, in the Province of Bengal, Merchant, lately carrying on trade or business as Rice Merchant in Calcutta aforesaid, in copartnership with his brother Sibnauth Saha, under the Name, Style or Firm of Buddenchunder Sibnauth Saha, and now a prisoner for debt in the common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of an Act of the ninth year of the reign of his late Majesty King George the Fourth, entitled an Act to provide for the relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard in the said Court on Saturday, the sixth day of April next.

The names of the creditors of the said Buddenchunder Saha, appear in a Schedule filed with his said Petition in the office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer.

NATHANIEL HUDSON,
Attorney for the said Insolvent.

Calcutta, 2d March, 1844.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, the matters of the Petition of JOHN PARKER, sued by the name of J. PARKER, late of Teretta Bazar Lane in the Town of Calcutta, an Assistant in the Assam Company's Office, and now a prisoner for debt, in the common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of an Act of the ninth year of the reign of his late Majesty King George the Fourth, entitled an Act to provide for the relief of Insolvent Debtors in the East

[*Government Gazette, 5th March*, 1844.]

হেবের উক্ত কর্ম্মোপলক্ষে যে সকল স্থাবর ও অস্থাবর সম্পত্তি আছে তাহার আসৈনিস্বরূপ নিযুক্ত হইবেন।

সাণ্ডিস ও ফ্রিথ ও সাণ্ডিস।

১৮৪৪। ২৬ ফেব্রুআরি।

সকলকে খবর দেওয়া যাইতেছে যে ঐ আদালতের হুকুমানুসারে যে শহর কলিকাতার

ষ্টিফেন রীড সাহেবের

নামে নালিশ হয় তিনি পূর্ব্বে বাঙ্গলার গবর্ণমেণ্ট মেরিন সরবিসের মাষ্টর পাইলেট ছিলেন পূর্ব্বে কলিকাতার জানবাজার শাকীনের তৎপরে মেরিডে তস্য লেনে বাস করিতেন এক্ষণে শহর কলিকাতার প্রধান কারাগারে বন্ধ আছেন তাঁহার দরখাস্তের তাৎপর্য্য অর্থাৎ গত রাজার অধিকারের নবম বৎসরের নিয়ম যাহা ভারতবর্ষের সকল অক্ষম ঋণিরদিগের উপকারার্থে হইয়াছে সেই নিয়মানুসারে আপন উদ্ধারের নিমিত্ত প্রার্থনা করেন ঐ দরখাস্ত শ্রবণের নিমিত্ত আগামি ৬ আপ্রেল শনিবার দিবস ঐ আদালতে নির্দ্ধারিত হইয়াছে।

ঐ ষ্টিফেন রীড সাহেবের মহাজনদিগের নাম এক ফর্দ্দে নির্দ্দিষ্ট করিয়া তাঁহার দরখাস্ত সম্বলিত ঐ আদালতের প্রধান ক্লার্কের দপ্তরখানায় দাখিল আছে তাহাতে যে মহাজনের বাঞ্ছা হয় সেই দপ্তরখানায় গিয়া দেখিবেন।

চার্লস ষ্ট্রেটেল।
ইনশালবেণ্টের উকীল।

কলিকাতা সন ১৮৪৪ সাল ১৪ ফেব্রুআরি।

সকলকে খবর দেওয়া যাইতেছে যে ঐ আদালতের হুকুমানুসারে শহর কলিকাতার হাটখোলা নিবাসি

বদনচন্দ্র শাহা

পূর্ব্বে সুবে বাঙ্গালার ঢাকা জিলার নারিসায় বাস করিতেন সওদাগর সম্প্রতি তাঁহার ভায়ার সহিত উক্ত কলিকাতায় বখরায় বদনচন্দ্র শিবনাথ শাহা ফারমে চেলের কারবার করিতেন এক্ষণে শহর কলিকাতার প্রধান কারাগারে বন্ধ আছেন তাঁহার দরখাস্তের তাৎপর্য্য অর্থাৎ গত রাজার অধিকারের নবম বৎসরের নিয়ম যাহা ভারতবর্ষের অক্ষম দেনাদারের উপকারার্থে হইয়াছে সেই নিয়মানুসারে আপন উদ্ধারের নিমিত্ত প্রার্থনা করেন ঐ দরখাস্ত শ্রবণের নিমিত্ত আগামি ৬ আপ্রিল শনিবার দিবস ঐ আদালতে নির্দ্ধারিত হইয়াছে।

ঐ বদনচন্দ্র শাহার মহাজনদিগের নাম এক ফর্দ্দে নির্দ্দিষ্ট করিয়া তাহার দরখাস্ত সম্বলিত ঐ আদালতের প্রধান ক্লার্কের দপ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে তাহাতে যে মহাজনদিগের বাঞ্ছা হয় সেই দপ্তরখানায় গিয়া দেখিবেন ইতি।

নাথানিয়েল হড্সন।
ঐ ইনশালবেণ্টের উকীল।

কলিকাতা ২ মার্চ ১৮৪৪।

সকলকে খবর দেওয়া যাইতেছে যে ঐ আদালতের হুকুমানুসারে শহর কলিকাতার টেরেটিস বাজারের গলি নিবাসি

জান পারকর

যে পারকরের নামে নালিশ হয় আশাম কোম্পানির আপিসের এক জন আসিষ্টাণ্ট অর্থাৎ সহকারী এক্ষণে শহর কলিকাতার প্রধান কারাগারে বন্ধ আছেন তাঁহার দরখাস্তের তাৎপর্য্য অর্থাৎ গত রাজার অধিকারের নবম বৎসরের নিয়ম যাহা ভারতবর্ষের অক্ষম দেনাদারের উপকারার্থ হইয়াছে সেই নিয়মানুসারে আপন উদ্ধারের নিমিত্ত প্রার্থনা করেন ঐ দরখাস্ত শ্রবণের

Indies, are appointed to be heard in the said Court on Saturday, the sixth day of April next.

The names of the creditors of the said John Parker appear in a Schedule filed with his said Petition in the office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer.

NATHL. HUDSON,
Attorney for the said Insolvent.

Calcutta, 2d March, 1844.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, the matters of the Petition of FRANCIS SCALLUN, late of Lower Circular Road in the Town of Calcutta, formerly an Assistant in the Establishment of Messrs Thacker and Company, of Government House place, in the Town of Calcutta, Booksellers, and now a prisoner for debt in the common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the reign of his late Majesty King George the Fourth, entitled an Act to provide for the relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard in the said Court on Saturday, the sixth day of April next.

The names of the creditors of the said Francis Scallun appear in a Schedule filed with his said Petition in the office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer.

CHAS. STRETTEL,
Insolvent's Attorney.

Calcutta, 29th February, 1844.

In the matter of CHARLES MORGAN, lately carrying on business in Old Court House Street in the Town of Calcutta, as a Merchant and Agent, in partnership with one John Morgan, who is now residing in Great Britain, and who has lately been duly found and adjudged a Bankrupt under a fiat issued forth against him in Great Britain, under the Style or Firm of C. and J. Morgan, and which said Charles Morgan is now residing at the Danish Settlement of Serampore, in the Province of Bengal.

NOTICE is hereby given, that by an order made in this matter on Wednesday, the Twenty-eighth day of February last past, it was adjudged that the Petition of Henry Ford, a creditor of the said Charles Morgan, presented to this Court in the above matter is true, and that the said Charles Morgan hath committed an act of insolvency, under the provisions of the Statute IX. Geo. IV. entitled an Act to provide for the relief of Insolvent Debtors in the East Indies.

MARSHALL and WALLER, *Attornies.*
4, Mission Row, 28th February, 1844.

In the matter of CHARLES MORGAN, lately carrying on business in Old Court House Street in the Town of Calcutta, as a Merchant and Agent in partnership with one John Morgan, (who is now residing in Great Britain, and who has lately been duly found and adjudged a Bankrupt under a fiat

নিষ্পত্তে আগামি ৬ আপ্রিল শনিবার দিবস ঐ আদালতে নির্দ্ধারিত হইয়াছে।

ঐ জান পারকরের মহাজনদিগের নাম এক ফর্দ্দে নির্দ্দিষ্ট করিয়া তাঁহার দরখাস্ত সমলিত ঐ আদালতের প্রধান ক্লার্কের দপ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে তাহাতে যে মহাজনের বাঞ্ছা হয় সেই দপ্তরখানায় গিয়া দেখিবেন।

নাথানিএল হডসন।
ঐ ইনশালবেন্টের উকীল।

কলিকাতার ২ মার্চ ১৮৪৪।

সকলকে খবর দেওয়া যাইতেছে যে ঐ আদালতের হুকুমানুসারে যে শহর কলিকাতার

ফ্রানশিস স্কালন সাহেবের

নামে নালিশ হয় তিনি পূর্ব্বে শহর কলিকাতার নৌএর সরকুলর রোডে বাস করিতেন তিনি কর্ম্ম করিতেন শহর কলিকাতার লাড সাহেবের বাটীর নিকট কেতাব বিক্রয় কারক মিসীউএর্স থেকর কোম্পানির আসিষ্টান্ট এক্ষণে শহর কলিকাতার প্রধান করাগারে বদ্ধ আছেন তাঁহার দরখাস্তের তাৎপর্য্য অর্থাৎ গত রাজার অধিকারে নবম বৎসরের নিয়ম যাহা ভারতবর্ষের সকল অক্ষম ঋণিরদিগের উপকারার্থে হইয়াছে সেই নিয়মানুসারে আপন উদ্ধারের নিমিত্ত প্রার্থনা করেন্ ঐ দরখাস্ত শ্রবণের নিমিত্ত আগামি ৬ আপ্রিল শনিবার দিবস ঐ আদালতে নির্দ্ধারিত হইয়াছে।

ঐ ফ্রানশিস স্কালন সাহেবের মহাজনের নাম ১ ফর্দ্দে নির্দ্দিষ্ট করিয়া তাহার দরখাস্ত সমলিত ঐ আদালতের প্রধান ক্লার্কের দফ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে তাহাতে যে মহাজনের বাঞ্ছা হয় সেই দফ্তরখানায় গিয়া দেখিবেন ইতি।

চার্লস ষ্ট্রেটেল।
ইনশালবেন্টের উকীল।

কলিকাতা সন ১৮৪৪। ২৯ ফেব্রুআরি।

চার্লস মারগান

ইদানী শহর কলিকাতার ওলড কোর্টহৌস ষ্ট্রিটে এক ব্যক্তি জান মারগানের সহিত (যিনি এক্ষণে গ্রেট ব্রিটেইন অর্থাৎ বিলায়তে বাস করিতেছেন এবং সম্প্রতি যাঁহার বিপক্ষে এক অক্ষম ঋণির হুকুম ঐ বিলায়তে নির্দ্ধারিত হইয়াছে) যোগেতে সিএও যে মারগান নামের দ্বারা সওদাগরি করিতেছিলেন এবং এক্ষণে ঐ চার্লস মারগান সুবে বাঙ্গালার দিনেমারের বন্দোবস্তি শ্রীরামপুরে বাস করিতেছেন।

সমাচার দেওয়া যাইতেছে যে গত বুধবার ২৮ ফেব্রুআরি তারিখে প্রস্তাবিত বিষয়ের হুকুম হইল যে উক্ত বিষয়ের চার্লস মারগানের এক ব্যক্তি মহাজন হেনরি ফোর্ড তাঁহার দরখাস্ত ঐ উক্ত আদালতে অর্পণ হইলে নির্দ্ধারিত হইল যে যথার্থ এবং ঐ চার্লস মারগান চতুর্থ জর্জ নামক রাজার ৯ ধারা যাহা ভারতবর্ষীয় অক্ষম দেনাদারের পরিত্রাণার্থে হইয়াছে তদনুসারে অক্ষম ঋণির ন্যায় কর্ম্ম করিয়াছেন।

মার্শ্যল এণ্ড ওয়ালর। উকীল।
নং ৪ মিসিয়ান রো ২৮ ফেব্রুআরি ১৮৪৪।

চার্লস মারগান

ইদানী শহর কলিকাতার ওলড কোর্ট হৌস ষ্ট্রিটে এক ব্যক্তি জান মারগানের সহিত (যিনি এক্ষণে গ্রেট ব্রিটেইন অর্থাৎ বিলায়তে বাস করিতেছেন এবং সম্প্রতি যাঁহার বিপক্ষে এক অক্ষম ঋণির হুকুম ঐ বিলায়তে নির্দ্ধারিত হইয়াছে) যোগেতে সি এও যে মারগ্যান না-

issued forth against him in Great Britain,) under the Style or Firm of C. and J. Morgan, and which said Charles Morgan is now residing at the Danish Settlement of Serampore in the Province of Bengal.

NOTICE is hereby given, that by an order made in this matter on Wednesday, the Twenty-eighth day of February last past, It was, upon reading an office Copy of the adjudication made and pronounced in this matter, ordered that Robert O'Dowda, Esquire, be, and he was hereby appointed Assignee of the Estate and Effects of the said Charles Morgan, then vested in Patrick O'Hanlon, Esquire, the common Assignee of this Court by force of the said adjudication. It was further ordered that the said Patrick O'Hanlon do immediately assign over and convey the estate and effects, dues, claims, choses in action and interest, trusts and powers, so vested in him the said Patrick O'Hanlon as such common Assignee as aforesaid, by force of the said adjudication to the said Robert O'Dowda, the Assignee hereby appointed; and it was further ordered that the said Patrick O'Hanlon, as such common Assignee as aforesaid, and the said Charles Morgan do forthwith put the said Robert O'Dowda, as such Assignee as aforesaid, into possession of all the Estate and Effects of the said Charles Morgan.

MARSHALL AND WALLER, *Attornies.*

4, Mission Row, 28th February, 1844.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, the matters of the Petition of BANEY MAUDUB SANA, formerly carrying on trade and business in Radah Bazar, in the Town of Calcutta, in copartnership with Collypersaud Sana, Gooroochurn Sana, Gungachurn Sana, Sibchunder Sana, Ramdhone Sana, Sonatun Saud Khan, Muddun Shaw, and Digumber Shaw, as Wine Merchants, late of Pathooreaghuttah Street, in the Town of Calcutta, aforesaid, in no trade, business or employment, and now a prisoner for debt in the common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of an Act of the ninth year of the reign of his late Majesty King George the Fourth, entitled an Act to provide for the relief of Insolvent Debters in the East Indies, are appointed to be heard in the said Court on Saturday, the 6th day of April next.

The names of the creditors of the said Baney Maudub Sana, appear in a Schedule filed with his said Petition in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer.

NATHL. HUDSON,

Attorney for the said Insolvent.

Calcutta, 2d March, 1844.

In the matter of WILLAM FREDERICK FERGUSSON, ROBERT THOMAS, CHARLES HOGG and JOHN HUTCHESON FERGUSSON, lately carrying on business in copartnership with Theodore Dickens, Henry John Leighton and Colin Campbell (who are now absent from In-

[*Government Gazette, 5th March*, 1844.]

মের দ্বারা সওদাগরী করিতেছিলেন এবং এক্ষণে ঐ চার্লস মারগান সুবে বাঙ্গলার দিনেমারের বন্দোবস্তি শ্রীরামপুরে বাস করিতেছেন।

সমাচার দেওয়া যাইতেছে যে গত বুধবার ২৮ ফেব্রুআরি তারিখে প্রস্তাবিত বিষয়ের আপিস কাপি এড়জুডিকেসিয়ান অর্থাৎ হুকুমনামা পাঠ করাতে হুকুম হইয়াছিল যে চার্লস মারগানের মালামালের এসাইনি অর্থাৎ ভার অর্পণ ঐ উক্ত হুকুমনামার ক্ষমতার দ্বারা যাহা এক্ষণে ঐ আদালতের সামান্য এসাইনি পেটিরেক ওহেনলান সাহেবের জিম্মা ছিল তাহা রাবর্ট ওডৌডা সাহেবের প্রতি অর্পণ করা গেল ইহা পুনশ্চ হুকুম হইয়াছিল যে ঐ চার্লস মারগানের মালামাল দেনা পাওনা কর্ম্ম এবং লভ্য গচ্ছিত এবং ভার যাহা ঐ উক্ত হুকুমনামার ক্ষমতাতে ঐ উক্ত পেটিরেক ও হেনলান সাহেবের জিম্মায় ছিল তাহা ঐ রাবর্ট ওডৌডা সাহেবকে যাঁহাকে এসাইনি নির্দ্ধারিত করা গিয়াছে তাঁহার প্রতি এক্ষণে অর্পণ করুন। এবং পুনশ্চ হুকুম হইয়াছিল যে ঐ পেটিরিক ও হেনলান যেমন উক্ত সামান্য এসাইনি এবং ঐ চার্লস মারগান তাঁহার সমুদায় মালামালের দখল ঐ উপরোক্ত এসাইনি ঐ রাবর্ট ওডৌডা সাহেবকে প্রদান করুন।

মারসেল এণ্ড ওয়ালর। উকীল।

নং ৪ মিসিয়ান রোত। ২৮ ফেব্রুআরি ১৮৪৪।

সকলকে খবর দেওয়া যাইতেছে যে ঐ আদালতের হুকুমানুসারে শহর কলিকাতার পাথরিয়া ঘাটানিবাসি

বেণিমাধব সানা

পূর্ব্বে শহর কলিকাতার রাধাবাজার কালীপ্রসাদ সানা গুরুপ্রসাদ সানা গঙ্গাচরণ সানা শিবচরণ সানা রামধন সানা সনাতন সাধুখাঁ মদন শাহা এবং দিগম্বর শাহা ইহারদিগের সহিত বকরায় শরাপের কারবার করিতেছে এক্ষণে কারবার নাহি এক্ষণে শহর কলিকাতার প্রধান কারাগারে বদ্ধ আছে তাহার দরখাস্তের তাৎপর্য্য অর্থাৎ গত রাজার অধিকারের নবম বৎসরের নিয়ম যাহা ভারতবর্ষের অক্ষম দেনাদারের উপকারার্থে হইয়াছে সেই নিয়মানুসারে আপন উদ্ধারের নিমিত্তে প্রার্থনা করে ঐ দরখাস্ত শ্রবণের নিমিত্তে আগামি ৬ আপ্রিল দিবস ঐ আদালতে নির্দ্ধারিত হইয়াছে।

ঐ বেণিমাধব সানার মহাজনদিগের নাম এক ফর্দ্দে নির্দ্দিষ্ট করিয়া তাহার দরখাস্ত সম্বলিত ঐ আদালতের প্রধান ক্লার্কের দপ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে তাহাতে যে মহাজনের বাঞ্ছা হয় সেই দপ্তরখানায় গিয়া দেখিবেন ইতি।

নাথানিয়ল হড্সন।

ঐ ইনশালবেন্টের উকীল।

কলিকাতা ২ মার্চ ১৮৪৪।

পূর্ব্বে কলিকাতা শহরে ফরগসন ব্রাদর কোম্পানির নামে এবং চীন দেশে ফরগসন লেটন কোম্পানির নামে এক্ষণে ভারতবর্ষহইতে অনুপস্থিত যে যোত্রহীন থিয়োডর ডিকন্স সাহেব ও হেনরি জান লেটন সাহেব ও কলিন কায়েল সাহেবের সঙ্গে যে

উলিয়ম ফ্রেদ্রিক ফরগসন সাহেব ও রাবর্ট তামস

dia) at Calcutta under the Style or Firm of Fergusson, Brothers and Company, and in China under the Style or Firm of Fergusson Leighton and Company, Insolvents.

NOTICE is hereby given, that by an order made in this matter on the 3d day of February last, It was ordered that unless cause be shewn to the contrary on Saturday, the 6th day of April next, William Frederick Fergusson, Robert Thomas, Charles Hogg and John Hutcheson Fergusson, the within named Insolvents, should be forever discharged from all liability whatsoever for or in respect of the debts due from them to the following persons: that is to say, Quarter Master P. Adams, deceased, Mrs. Anne Atkinson, Thomas Bruce, Beebee Haujee Khanum, Beebee Murray, Colonel G. B. Bell, Lieutenant J. W. Bennett, Major George Blake, C. W. Blunt, R. C. Blunt, Captain G. A. Brownlow, Balguerie and Company, Major W. Caine, C. H. Cameron, Colonel H. Cock, P. Carruthers, Major I. O. Clarkson, B. Cooper, L. A. Cooke, Lieutenant W. A. Cooke, Colonel James Clark, David Clark, Edward Cropley, Mrs. A. C. Darby, Wm. Davidson, deceased, C. H. Dennehy, A. C. Dunlop, Wm. Dallard, R. B. Duncan, I. A. Dunbar, H. C. Erskine, Estate of John Gilmore, Estate of C. Charlton, Estate of John Smith, Estate of P. Clark for N. Bestong, Estate of C. F. Fergusson, Estate of William Fraser, Estate of William Fairlie, Estate of Samuel Forst, Estate of Mrs. H. Haigh, Estate of Alexander Mackenzie, Estate of I. Keirulf, Estate of Colonel R. Limond, Estate of Captain P. O'Beirne, Estate of W. Ogilvy, Estate of William Robb, Estate of Captain I. Scott, Estate of D. E. Shuttleworth, Estate of Henry Taylor, Estate of Colonel W. Yule, Captain G. J. Fraser, Mrs. E. Faddy, Dr. Wm. Fergusson, James Fergusson, Miss M. A. H. Fergusson, John Franks, John Grose, W. Grant, deceased, C. Gubbins, Major W. B. Girdlestone, George Grasemann, Captain G. T. Greene, Captain F. Gresley, Hugh Guthrie, Mrs. H. Hampton, Charles Hawkins, Charles Hawkins, for the Vizagapatam Asylum, Charles Hampton, D. J. Henshaw, R. N. C. Hamilton, General H. Huthwaite, Lieutenant Charles Holroyd, Thomas Holroyd, James Howison, Inglis and Company, George Inglis, Thomas Inglis, T. Intveld, Captain R. Jefferson, R. C. Jenkins, Lieutenant F. Jenkins, deceased, General F. I. T. Johnston, D. H. Kearnes, Captain R. C. Keily, Captain J. D. Kennedy, Kemp Brothers, Major J. Kershaw, deceased, Captain E. Lestrange, C. J. Long, H. S. Lane, Ensign D. M. D. Law, Richard Lidiard, H. C. Ludlow, Mrs. M. Macdonald, R. McWhinnie, G. G. Mackintosh, R. R. Maidman, Major J. H. Mackinlay, Captain William Mitchell, R. B. Morgan, Colonel A. S. H. Mountain, John Muir, Major A. D. Monteath, Muttyloll Seal, Muttyoll Seal, S. A., D. B. Morrieson, Lieutenant E. Meade, C. F. Magniac, deceased, Lieutenant R. Morrieson, Lieutenant I. Morrieson, W. Newham, Owners of the "Mauritius," John Palmer, Miss Sophia Palmer, R. Quan-

সাহেব ও চার্লস হগ সাহেব ও জান হচিসন ফরগসন সাহেবের বিষয়ে।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে গত ফেব্রুআরি মাসের ৩ তারিখে হুকুম হইয়াছিল যে আগামি আপ্রিল মাসের ৬ তারিখ শনিবারে যদি বিপরীত কারণ প্রকাশ না হয় তবে ইহার লিখিত মোত্রহীন উলিয়ম ফেদ্রিক ফরগসন সাহেব ও রাবর্ট তামস সাহেব ও চার্লস হগ সাহেব ও জান হচিসন ফরগসন সাহেব নীচের লিখিত লোকেরদিগের যে কর্জ ধারেন তাহাহইতে একেবারে মুক্ত হইবেন অর্থাৎ ৺ কোআর্টর মাষ্টর, পি আডামস সাহেব ও মিসিস আন আটকিন্সন ও তামস কুম সাহেব ও বিবি হাজি খানম ও বিবি মরে ও কর্ণেল জি বি বেল সাহেব ও লেপ্টেনেন্ট জে ডবলিউ বেনেট সাহেব ও মেজর জর্জ ব্লেক সাহেব ও সি ডবলিউ ব্লণ্ট সাহেব ও আর সি ব্লণ্ট সাহেব ও কাপ্তান জি এব্রৌণলো সাহেব ও বালগেরি কোম্পানি ও মেজর ডবলিউ কেন সাহেব ও সি এচ কামিরণ সাহেব ও কর্ণেল এচ কক সাহেব ও পি কারুথর্স সাহেব ও মেজর জে ও ক্লার্কসন সাহেব ও বি কুপর সাহেব ও এল এ কুক সাহেব ও লেপ্টেনেন্ট ডবলিউ এ কুক সাহেব ও কর্ণেল জেমস ক্লার্ক সাহেব ও ডেবিড ক্লার্ক সাহেব ও এড্বার্ড ক্রপলি সাহেব ও মিসিস এ সি ডার্বি ও ৺ উলিয়ম ডেবিডসন সাহেব ও সি এচ ডেনেহি সাহেব ও এ সি ডনলপ সাহেব ও উলিয়ম ডালার্ড সাহেব ও আর বি ডনকানসাহেব ও আই এ ডনবার সাহেব ও এচ সি আরস্কিন সাহেব ও জান গিলমোর সাহেবের ইষ্টেট ও সি চার্লটন সাহেবের ইষ্টেট ও জান স্মিথ সাহেবের ইষ্টেট ও এন বেষ্ট সাহেবের নিমিত্তে পি ক্লার্ক সাহেবের ইষ্টেট ও সি এফ ফরগসন সাহেবের ইষ্টেট ও উলিয়ম ফ্রেজর সাহেবের ইষ্টেট ও উলিয়ম ফের্লি সাহেবের ইষ্টেট ও সামুএল ফষ্ট সাহেবের ইষ্টেট ও মিসিস এচ হের ইষ্টেট ও আলেকজান্দর মেকেঞ্জি সাহেবের ইষ্টেট ও জে কিরলফ সাহেবের ইষ্টেট ও কর্ণেল আর লিমণ্ড সাহেবের ইষ্টেট ও কাপ্তান পি ওবের্ণ সাহেবের ইষ্টেট ও ডবলিউ ওগলবি সাহেবের ইষ্টেট ও উলিয়ম রব সাহেবের ইষ্টেট ও কাপ্তান জে স্কট সাহেবের ইষ্টেট ও ডি ই সটলওয়ার্থ সাহেবের ইষ্টেট ও হেনরি টেলর সাহেবের ইষ্টেট ও কর্ণেল ডবলিউ রিউল সাহেবের ইষ্টেট ও কাপ্তান জি জে ফ্রেজর সাহেব ও মিসিস ই ফাডি ও ডাক্তর উলিয়ম ফরগসন সাহেব ও জেমস্ ফরগসন সাহেব ও মিস এম এ এচ ফরগসন ও জান ফ্রাঙ্কস্ সাহেব ও জান গ্রোস সাহেব ও মৃত ডবলিউ গ্রাণ্ট সাহেব ও সি গবিন্স সাহেব ও মেজর উবলিউ বি গর্ডলক্টোন সাহেব ও জর্জ গ্রেসমান সাহেব ও কাপ্তান জি টি গ্রিন সাহেব ও কাপ্তান এফ গ্রেসলি সাহেব ও হিউ গথরি সাহেব ও মিসিস এচ হামটন ও চার্লস হাকিন্স সাহেব ও বৈজাগাপাটামে পিতৃহীনেরদের আশ্রয়ালয়ের পক্ষে চার্লস হাকিন্স সাহেব ও চার্লস হামটন সাহেব ও ডি জে হেনসা সাহেব ও আর এন সি হামিল্টন সাহেব ও জেনরল এচ হথওএট সাহেব ও লেপ্টেনেন্ট চার্লস হলরয়ড সাহেব ও তামস হলরয়ড সাহেব ও জেমস হৌইসন সাহেব ও ইঙ্গলিস কোম্পানি ও জর্জ ইঙ্গলিস সাহেব ও তামস ইঙ্গলিস সাহেব ও টি ইণ্টবেলড সাহেব ও কাপ্তান আর জেফরসন সাহেব ও আর সি জেনকিন্স সাহেব ও ৺ লেপ্টেনেন্ট এফ জেনকিন্স সাহেব ও জেনরল এফ আই টি জনষ্টন সাহেব ও ডি এচ করন্স সাহেব ও কাপ্তান আর সি কাইলি সাহেব ও কাপ্তান জে ডি কেনেডি সাহেব ও কেন্স ব্রাদর ও ৺ মেজর জে কেরসা সাহেব ও কাপ্তান ই লাষ্ট্রেঞ্জ সাহেব ও সি জে লঙ্গ সাহেব ও এচ এস লেন সাহেব ও এমসাইন ডি এম ডী লা সাহেব ও রিচার্ড লিডিয়ার্ড সাহেব ও এচ সি লড্লো সাহেব ও মিসিস এম

trill, E. A. Reade, Lieutenant T. Renny, Ritchie, Stewart and Company, Ritchie, Wilson and Company, Mrs. M. Robinson, F. H. Robinson, John Raw, Captain I. R. Scott, Lieutenant John Smith, Colonel C. C. Smyth, Captain W. M. Smyth, R. W. Scott, Colonel S. W. Steel, Captain W. M. Stewart, Colonel O. Stubbs, Captain John Stubbs, George Swinton, Conductor J. Symms, Major E. I. Smith, John Taylor, Colonel A. B. Taylor, General Sir Jos. Thackwell, Toutine of India, Revd. I. I, Tucker, deceased, Joseph Tosh, Trust for Mrs. Captain E. Buckle, Trust for Mrs. M. C. Brickdale, Trust for Mrs. M. Clarkson, Trust for Mrs. T. Dickens, Trust for Mrs. C. Denhan, Trust for Mrs. I. B. Deverell, deceased, Trust for Miss S. Deverell, (S. A.) Trust for Miss. S. Deverell, Trust for Widow and Children of I. A. Deverell, Trust for Mrs. H. Conyers, Trust for James O. Fairlie, Trust for Beebee Fatima Khanum, Trust for Mrs. E. Bernard, Trust for Mrs. M. C. Elderton, Trust for Mrs. C. Gordon, Trust for Mrs. Colin Campbell, Trust for Mrs W. F. Clarke, Trust for Mrs. E. I. Shuttleworth, Trust for Mendieta, Uriarte and Company, Trust for William Davis, Trust for Mrs. M. Haines' Children, Trust for Mrs. Trotter and Children, Trust for Mrs. W. F. Fergusson, Trust for Master F. I. Fergusson, Trust for Mr. W. F. Fergusson, C. G. Udny, G. F. Urquhart, deceased, Captain H. Vetch, Richard Vaughan, dead, George Vint, Major W. Warde, Waddington and Sandes, William Watson, Captain I. Woodburn, Lieutenant A. S. Waugh, Major T. Wilkinson, Captain. A. H. S. Young, William Hunter Smoult, late Sheriff, Adam Freer Smith, Sheriff, John Harris Stonehouse, Messrs. Briggs, Thurburn and Company, Magniac, Jardine and Company, C. T Wiber, Esquire, Boyd, Beeby and Company, D. E. and A. Acramans, Hamilton, Stopford and Company, Chooneeloll, H. E. Hunter, Asiatic River Insurance Office, Calcutta Insurance Office, Commercial Insurance Office, Globe Insurance Office, Indemnity Insurance Office, The Agra Bank, Doctor D. Campbell, Captain the Honourable H. B. Dalzell, Doctor A. V. Dunlop, A. C. Dunlop, Esquire, Gisborne and Company, Jas. Weir Hogg, Esquire, Union Bank, C. E. F. Oldfield, Esquire, I. M. Higginson, Esquire, I. Franks, Esquire, T. Sandes, Esquire, Boyd, Beeby and Company, Watson, Borradaile and Company, Lyall, Matheson and Company, Sandes, Frith, and Sandes, Leach, Kettlewell and Company, Cockerell and Company, Adam Scott and Company, Mackenzie, Lyall and Company, Saunders, May, Sarkies and Company, Macvicar, Smith and Company, Colvin, Ainslie, Cowie and Company, E. Nosky and Company, Gisborne and Company, I. Holmes and R. W. Allan, Livingston, Syers and Company, Hamilton and Company, I. H. Fergusson, Allan, Paton and Company, Chapman, Griffiths, Paull and Company, Mackillop Stewart and Company, Turner, Stopford and Company, William Allhusen, F. R. Hampton, R. C.

[*Government Gazette, 5th March*, 1844.]

মাকডুনাল্ড ও আর মাকডুইনি সাহেব ও জি জি মাকিন্টস সাহেব ও আর আর মেডমান সাহেব ও মেজর জে এচ মাকিনলে সাহেব ও কাপ্তান উলিয়ম মিচেল সাহেব ও আর বি মর্গান সাহেব ও কর্নেল এ এস এচ মৌর্ন্টেন সাহেব ও জান মুর সাহেব ও মেজর এ ডি মণ্টীথ সাহেব ও বাবু মতিলাল শীল ও বাবু মতিলাল শীল ও ডি বি মরিসন সাহেব ও লেপ্টেনণ্ট ই মীড সাহেব ও ৺ সি এক মানিয়াক সাহেব ও লেপ্টেনণ্ট আর মরিসন সাহেব ও লেপ্টেনণ্ট আই মরিসন সাহেব ও ডবলিউ নিউহাম সাহেব ও "মরিসিয়স" নামক জাহাজের অধিকারী ও জান পামর সাহেব ও মিস সোফাইয়া পামর ও আর রুস্টিল সাহেব ও ই এ রীড সাহেব ও লেপ্টেনণ্ট টি রেমি সাহেব ও রিচি ফ্টরার্ট কোম্পানি ও রিচি উইল্সন্ কোম্পানি ও মিসিস এম রাবিনসন্ ও এফ এচ রাবিনসন্ সাহেব ও জান রা সাহেব ও কাপ্তান আই আর স্কট সাহেব ও লেপ্টেনণ্ট জান স্মিথ সাহেব ও কর্ণেল সি সি স্মিথ সাহেব ও কাপ্তান ডবলিউ এম স্মিথ সাহেব ও আর ডবলিউ স্কট সাহেব ও কর্ণেল এস ডবলিউ স্টীল সাহেব ও কাপ্তান ডবলিউ এম ষ্টুয়ার্ট সাহেব ও কর্ণেল ও ষ্টব্স্ সাহেব ও কাপ্তান জান ষ্টব্স্ সাহেব ও জার্জ সুইণ্টন সাহেব ও কণ্ডক্টর আই সিম্স্ সাহেব ও মেজর ই আই স্মিথ সাহেব ও জান টেলর সাহেব ও কর্ণেল এ বি টেলর সাহেব ও জেনরল সর জশুয়া থাকউএল সাহেব ও ভারতবর্ষের টণ্টিন ও ৺ পাদ্রি আই আই টকর সাহেব ও জোসেফ টশ্ সাহেব ও কাপ্তান ই বকল সাহেবের মেমের ট্রষ্ট ও মিসিস এম সি ব্রিকডেলের ট্রষ্ট ও মিসিস এম ক্লার্কসনের ট্রষ্ট ও মিসিস টি ডিকেন্সের ট্রষ্ট ও মিসিস সি ডেন্হানের ট্রষ্ট ও ৺ মিসিস আই বি ডেবরেলের ট্রষ্ট ও মিস এস ডেবরেলের ট্রষ্ট ও মিস এস ডেবরেলর ট্রষ্ট ও আই এ ডেবরেল সাহেবের বিধবা ও বালকেরদের ট্রষ্ট ও মিসিস এচ কনিয়র্সের ট্রষ্ট ও জেম্স ও ফের্লি সাহেবের ট্রষ্ট ও বিবি ফাটিমা খানমের ট্রষ্ট ও মিসিস ই বর্নার্ডের ট্রষ্ট ও মিসিস এম সি এলডর্টনের ট্রষ্ট ও মিসিস সি গর্ডনের ট্রষ্ট ও মিসিস কলিন কামবেলের ট্রষ্ট ও মিসিস এফ ডবলিউ ক্লার্কের ট্রষ্ট ও মিসিস ই আই শটলউআর্থের ট্রষ্ট ও মেণ্ডিএটা উরিআর্টে কোম্পানির ট্রষ্ট ও উলিয়ম ডেবিস সাহেবের ট্রষ্ট ও মিসিস এম হেন্সের বালকেরদের ট্রষ্ট ও মিসিস ট্রটর ও তাঁহার বালকেরদের ট্রষ্ট ও মিসিস ডবলিউ এফ ফর্গসনের ট্রষ্ট ও মাষ্টর এফ আই ফর্গসনের ট্রষ্ট ও উবলিউ এফ ফর্গসন সাহেবের ট্রষ্ট ও সি জি অডনি সাহেব ও ৺ জি এফ অর্কার্ট সাহেব ও কাপ্তান এচ বেচ ও ৺ রিচার্ড বণ সাহেব ও জার্জ বিণ্ট সাহেব ও মেজর ডবলিউ উয়ার্ড সাহেব ও উয়াডিঙ্গটন এবং সাণ্ডিস সাহেব ও উলিয়ম উয়াটসন সাহেব ও কাপ্তান আই উডবর্ণ সাহেব ও কাপ্তান এ এস ওয়া সাহেব ও মেজর টি উইলকিন্সন সাহেব ও কাপ্তান এ এচ এস য়ং সাহেব ও সাবেক সরিফ উলিয়ম হণ্টর মৌল্ট সাহেব ও সরিফ আডাম ফ্রির স্মিথ সাহেব ও জান হারিস ষ্টোন্হৌস সাহেব ও ব্রিগস্ থর্বণ কোম্পানি ও মানিয়াক জার্ডিন কোম্পানি ও সি টি উয়াইবর সাহেব ও বয়ড বিবি কোম্পানি ও ডি ই এবং এ আক্রায়ান্স সাহেব ও হামিল্টন ষ্টপ্ফোর্ড কোম্পানি ও চুনিলাল বাবু ও এচ ই হণ্টর সাহেব ও এসিয়াটিক নদীর ইনসুরান্স আফিস ও কলিকাতার ইনসুরান্স আফিস ও কমের্স্যল ইনসুরান্স আফিস ও গ্লোব ইনসুরান্স আফিস ও ক্ষতি পূরণার্থ ইনসুরান্স আফিস ও আগ্রা ব্যাঙ্ক ও ডাক্তর ডি কামবেল সাহেব ও অনরবিল কাপ্তান এচ বি ডালজেল সাহেব ও ডাক্তর এ বি ডনলপ সাহেব ও এ সি ডনলপ সাহেব ও গিসবর্ণ কোম্পানি ও জেম্স উইর হগ সাহেব ও ইউনিয়ন ব্যাঙ্ক ও সি ই এফ ওল্ডফিল্ড সাহেব ও আই এম হিগিন্সন সাহেব ও আই ফ্রাঙ্কস সাহেব ও টি সাণ্ডিস সাহেব ও বয়ড বিবি কোম্পানি ও উয়াটসন্

Jenkins, Colville, Gilmore and Company, M. F. G. Sandes, Brigadier Waters, Miss. M. Wright, Peel, Bellairs and Company, Henry Fendall, George Swinton, G. A. Bushby, Eglinton, McClure and Company, Stulz and Housely, G. S. Dick, Thomas Sandes, Captain Dyke, W. Bruton, James Cowell, Fergusson, Brothers and Company, Major General Sir W. Casement, A. Gray, Cockerell and Company, A. Pereira, I. H. Rodgers, Fletcher, Alexander and Company, London Joint Stock Bank, Harvey, Tuckett and Company, I. N. Clark, Thomas Barker, A. Pereira, Coutts and Company, I. Mackerell Smith, James Hall, Forbes, Forbes and Company, Alfred Daniell, Mrs. Murray, Messieurs A. and L. Griffiths, Messieurs Gobby, Haines, and French, Messieurs Mortimer and Hunt, Asiatic Marine Insurance Office, Globe Insurance Office Canton Insurance Office, Commercial Insurance Office, Tropic Insurance Office, Atlas Insurance Office, Calcutta Insurance Office, Eglinton, McClure and Company for A. Hastie, Equitable Insurance Office, Eglinton, McClure and Company.

SANDES, FRITH AND SANDES.

3d. February, 1844.

বরাডেল কোম্পানি ও লয়াল মাথিসন কোম্পানি ও সাণ্ডিস এবং ফ্রিথ ও সাণ্ডিস সাহেব ও লীচ কেটলউএল কোম্পানি ও ককরেল কোম্পানি ও আর্ডাম স্কট কোম্পানি ও মাকেঞ্জি লয়াল কোম্পানি ও সাণ্ডর্স মে মার্কিস কোম্পানি ও মাকবিকার স্মিথ কোম্পানি ও কলবিন এনড্রুজ কোই কোম্পানি ও ই নস্কি কোম্পানি ও গিসবর্ণ কোম্পানি ও জে হোম্স সাহেব এবং আর ডবলিউ আলান সাহেব ও লিবিংস্টন সায়র্স কোম্পানি ও হামিল্টন কোম্পানি ও জে এচ ফর্গসন আলান পাটন কোম্পানি ও চাপমান গ্রিফিথ্স পাউল কোম্পানি ও মাকিলপ ষ্টুয়ার্ট কোম্পানি ও টর্ণর ষ্টপুফোর্ড কোম্পানি ও উলিয়ম আলহুসেন সাহেব ও এফ আর হাম্টন সাহেব ও আর সি জেন্কিন্স সাহেব ও কলবিল গিলমোর কোম্পানি ও এম এফ জি সাণ্ডিস সাহেব ও ব্রিগাডিয়র ওয়াটর্স সাহেব ও মিস এম রাইট ও পীল বেলের্স কোম্পানি ও হেন্রি ফেণ্ডল সাহেব ও জার্জ মুইন্টন সাহেব ও জি এ বুসবি সাহেব ও এগ্লিন্টন মাকলুর কোম্পানি ও ষ্টলুস এবং হোমলি সাহেব ও জি এস ডিক সাহেব ও তামস সাণ্ডিস সাহেব ও কাপ্তান ডৈক সাহেব ও ডবলিউ ক্রটন সাহেব ও জেম্স কৌএল সাহেব ও ফর্গসন ব্রাদর কোম্পানি ও মেজর জেনরল সর ডবলিউ কেমমেণ্ট সাহেব ও এ গ্রে সাহেব ও ককরেল কোম্পানি ও এ পেরেরা সাহেব ও জে এচ রজর্স সাহেব ও ফ্লেচর আলেক্জান্দর কোম্পানি ও লণ্ডন জাইণ্ট ষ্টক ব্যাঙ্ক ও হার্বি টকেট কোম্পানি ও আই এন ক্লার্ক সাহেব ও তামস বার্কর সাহেব ও এ পেরেরা সাহেব ও কুট্স্ কোম্পানি ও আই মাকরেল স্মিথ জেম্স্ হাল ফর্বস ফর্বস কোম্পানি ও অলফ্রেড ডানিএল সাহেব ও মিসিস মরে ও এ এবং এল গ্রিফিথ্স্ সাহেব ও গবি ও হেন্স ও ফ্রেঞ্চ সাহেব ও মার্টীমর এবং হণ্ট সাহেব ও এসিয়াটিক জাহাজীয় ইন্সুরান্স আফিস ও গ্লোব ইন্সুরান্স আফিস ও কাণ্টন ইন্সুরান্স আফিস ও কমের্সাল ইন্সুরান্স আফিস ও ট্রপিক ইন্সুরান্স আফিস ও আট্লাস ইন্সুরান্স আফিস ও কলিকাতা ইন্সুরান্স আফিস ও এ হেফ্টি সাহেবের পক্ষে এগ্লিণ্টন মাকলুর কোম্পানি ও একিটাবল ইন্সুরান্স আফিস ও এগ্লিণ্টন মাকলুর কোম্পানি।

সাণ্ডিস ও ফ্রিথ ও সাণ্ডিস।

১৮৪৪। ৩ ফেব্রুআরি।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS. সাধারণ ব্যক্তিরদের ইশ্তিহার।

NOTICE.

To be sold either by Public Auction or Private contract, as may be hereafter agreed upon, a two Annas share in the Nosebshye Indigo, and Sugar concern, in the Districts of Jessore, Ferridpore and Pubna with the several Putnee Talooks thereunto belonging.

For Further Particulars apply to Gilson Rowe, Esquire, Churnavandee Factory, Mohomedpore, Jessore, or to George Henderson, Esquire, 5, Fairlie Place, Calcutta.

Calcutta, 23d February, 1844.

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪৪। ৫ মার্চ।]

ইশ্তাহার

জিলা যশোহর ও ফরিদপুর ও পাবনার নোসেবশা ইতে যে নীলকুটি ও চিনির কারখানা আছে তাহা এবং তাহার সঙ্গে যে সকল পত্নী তালুক আছে তাহার দুই আনা অংশ বিক্রয় হইবেক। তাহা নীলামে কি রফার দ্বারা বিক্রয় হইবেক পরে স্থির করা যাইবেক।

এই বিষয়ের বিশেষ বৃত্তান্ত জিলা যশোহরের মহম্মদপুরের চরণাবন্দির কুটিতে শ্রীযুত গিল্সন রো সাহেবের নিকটে কি কলিকাতার ফেরলি প্লেসের ৫ নং কুটিতে শ্রীযুত জার্জ হেণ্ডরসন্ সাহেবের নিকটে অনুসন্ধান করিলে জানা যাইতে পরিবেক।

কলিকাতা ১৮৪৪। ২৩ ফেব্রুআরি।

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান কাশমন সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।

Numb. 195 ১৯৫)

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, MARCH 12, 1844.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৪ সাল ১২ মার্চ।

ACTS.

FORT WILLIAM.
HOME DEPARTMENT.
LEGISLATIVE.
THE 2D MARCH, 1844.

The following Act, passed by the Right Honourable the Governor General of India in Council, on the 2d March 1844, is hereby promulgated for general information.

ACT No. III. OF 1844.

An Act for legalizing the infliction of Corporal Punishment in cases of Petty Larceny generally, and when committed by offenders of tender age.

I. Whereas it is expedient until adequate improvements in Prison Discipline can be effected, to substitute corporal punishment for imprisonment in the case of certain offences:

It is hereby enacted, in modification of Cl. 1. Sect. 2, Regulation II. of 1834, that it shall be competent to a Magistrate, on conviction in cases of thefts of property not exceeding in value the sum of Fifty Rupees, to sentence the person convicted to corporal punishment not exceeding thirty stripes of a ratan.

II. And whereas it is also expedient, that offenders of tender age should be punished rather in the way of School discipline than of ordinary criminal justice:

It is hereby enacted, that it shall be competent to a Magistrate, and he is hereby required, on conviction in cases of theft of property not exceeding in value the sum of Fifty Rupees, if the person convicted shall appear to him by inspection or other evidence to be of such tender years as to require punishment rather in the way of School discipline

[*Government Gazette, 12th March*, 1844.]

আইন।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।
লেজিসলেটিব।
ইঙ্গরেজী ১৮৪৪ সাল ২ মার্চ।

ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কৌন্সেলে ইঙ্গরেজী ১৮৪৪ সালের ২ মার্চ তারিখে নীচের লিখিত আইন জারী করিলেন এবং তাহা সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ হইতেছে।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৪ সাল ৩ আইন।

সামান্যতঃ ক্ষুদ্র চুরীর অপরাধে এবং কোমলবয়স্ক ব্যক্তিরা সেই অপরাধ করিলে তাহারদের শারীরিক শাস্তি দেওন আইনসিদ্ধ হইবার বিষয়ি আইন।

১ ধারা। যেহেতুক কারাগারে উচিতমত উত্তম শাসন না হওয়াপর্য্যন্ত কোন২ অপরাধে কয়েদের পরিবর্ত্তে শারীরিক শাস্তি দেওয়া উপযুক্ত বোধ হইয়াছে

অতএব ১৮৩৪ সালের ২ আইনের ২ ধারার ১ প্রকরণ শুধরিবাতে হুকুম হইল যে ৫০৲ টাকার অনূর্দ্ধ মূল্যের সম্পত্তি চুরীর অপরাধ সাবুদ হইলে মাজিস্ট্রেট সাহেব অপরাধি ব্যক্তিকে ত্রিশ বেত্রাঘাতের অধিক না হয় এমত শারীরিক শাস্তি দিতে পারেন্ ইতি।

২ ধারা। এবং যেহেতুক কোমলবয়স্ক অপরাধিদিগের সামান্যতঃ ফৌজদারী আদালতের রীতিমতে দণ্ড না করিয়া বরং পাঠশালার শাসনের ন্যায় দণ্ড করা উচিত বোধ হইয়াছে

অতএব ইহাতে হুকুম হইল যে ৫০৲ টাকার অনূর্দ্ধ মূল্যের সম্পত্তি চুরীর অপরাধ সাবুদ হইলে যদি মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিজ দৃষ্টির দ্বারা অথবা অন্য কোন প্রমাণক্রমে অপরাধি ব্যক্তি এমত্ কোমল বয়সের বোধ হয় যে তাহার সামান্য ফৌজদারী আদালতের রীতিমত দণ্ড না করিয়া বরং পাঠশালার শাসনের মত দণ্ড করা বিহিত তবে মাজিস্ট্রেট সাহেব ঐ ব্যক্তিকে এক লঘু-

than of ordinary criminal justice, to sentence such person to corporal punishment with a light ratan, not exceeding ten stripes.

III. And it is hereby further provided and enacted, that no female shall be subject to corporal punishment, and that in cases of infliction of corporal punishment, no other punishment shall be superadded, and that the punishment shall be inflicted on all occasions in the presence of the Magistrate.

T. R. DAVIDSON,
Offg. Secy. to the Govt. of India.

FORT WILLIAM.
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE.
THE 2ND MARCH, 1844.

The following Act passed by the Right Honourable the Governor General of India in Council on the 2nd March, 1844, is hereby promulgated for general information.

ACT No IV. OF 1844.

An Act for repealing Regulation IX. 1808 of the Bengal Code.

Whereas the Provisions of Regulation IX. of 1808 of the Bengal Code "for the apprehension of persons concerned in the offence of Gang Robbery, and especially the Sirdars or Leaders of Gangs of Dacoits," have, by reason of their extreme severity, become nearly obsolete:

It is hereby enacted, that the said Regulation be repealed.

T. R. DAVIDSON,
Offg. Secy. to the Govt. of India.

FORT WILLIAM.
HOME DEPARTMENT.
LEGISLATIVE.
THE 2D MARCH, 1844.

The following Act passed by the Right Honourable the Governor General of India in Council, on the 2nd March, 1844, is hereby promulgated for general information.

ACT No V. OF 1844.

An Act for the suppression of all Lotteries not authorized by Government.

Whereas great mischief has been found to result from the existence of Lotteries:

I. It is hereby enacted, that in the Territories subject to the Government of the East India Company, all Lotteries not authorized by Government, shall from and after the 31st day of March 1844, be deemed, and are hereby declared common and public nuisances and against Law.

II. And it is hereby enacted, that from and after the day aforesaid, no person shall, in the said Territories, publicly or privately, keep any office or place for the purpose of drawing any Lottery not authorized by Government, or shall have any such

বেতের দ্বারা দশঘার অধিক না হয় এমত শারীরিক শাস্তি দিতে পারেন্ এবং সেইমত শাস্তি দিতে এই আইনের দ্বারা তাঁহার প্রতি হুকুম হইল ইতি।

৩ ধারা। এবং ইহাতে আরো নির্দ্দিষ্ট ও হুকুম হইল যে কোন স্ত্রীকে শারীরিক শাস্তি দিতে হইবেক না। এবং শারীরিক শাস্তি হইলে তাহার অতিরিক্ত আর কোন দণ্ড করিতে হইবেক না এবং ঐ শারীরিক শাস্তি নিয়ত মাজিষ্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে করিতে হইবেক ইতি।

টি আর ডেবিডসন।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের একটিং সেক্রেটারী।
JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।
লেজিসলেটিব।
ইঙ্গরেজী ১৮৪৪ সাল ২ মার্চ।

ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুর হজুর কৌন্সেলে ইঙ্গরেজী ১৮৪৪ সালের ২ মার্চ তারিখে নীচের লিখিত আইন জারী করিলেন এবং তাহা সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ হইতেছে।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৪ সাল ৪ আইন।
বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৮০৮ সালের ৯ আইন রদ করণের আইন।

যেহেতুক "যে সকল লোকেরা ডাকাইতী করণের সঙ্গী হয় তাহারদিগকে এবং বিশেষতঃ ডাকাইতের সরদারেরদিগকে ধরিবার নিমিত্ত" বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৮০৮ সালের ৯ আইনের বিধি অত্যন্ত কঠিন হওয়াপ্রযুক্ত প্রায় অব্যবহার হইয়াছে

অতএব ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত আইন রদ হয় ইতি।

টি আর ডেবিডসন।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের একটিং সেক্রেটারী।
JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।
লেজিসলেটিব।
ইঙ্গরেজী ১৮৪৪ সাল ২ মার্চ।

ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবরন্র্ জেনরল বাহাদুর হজুর কৌন্সেলে ইঙ্গরেজী ১৮৪৪ সালের ২ মার্চ তারিখে নীচের লিখিত আইন জারী করিলেন এবং তাহা সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ হইতেছে।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৪ সাল ৫ আইন।
গবর্ণমেণ্টের বিনানুমতির সকল সুর্ত্তি নিবারণার্থ আইন।

যেহেতুক দুষ্ট হইয়াছে যে সুর্ত্তি হওয়াপ্রযুক্ত বড় অনিষ্ট হইতেছে

১ ধারা। অতএব ইহাতে হুকুম হইল যে ভারতবর্ষের কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের মধ্যে গবর্ণমেণ্টের বিনানুমতির সকল সুর্ত্তি ১৮৪৪ সালের ৩১ মার্চ তারিখঅবধি এবং তাহার পরে সর্ব্ব জনের ও সামান্যতঃ অপকারক ও আইনবিরুদ্ধ জ্ঞান হইবেক এবং ইহার দ্বারা সর্ব্ব জনের ও সামান্যতঃ অপকারক ও আইনবিরুদ্ধ প্রকাশ করা গেল ইতি।

২ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত তারিখঅবধি এবং তাহার পরে উক্ত রাজ্যের মধ্যে কোন ব্যক্তি প্রকাশরূপে বা গোপনে গবর্ণমেণ্টের বিনানুমতির কোন সুর্ত্তির খেলার নিমিত্ত কোন দফ্তরখানা কি কোন স্থান রা-

Lottery drawn, or shall knowingly suffer any such Lottery to be drawn in his or her house; and any person so offending shall for every such offence, upon conviction before a Justice of the Peace, or Magistrate, be punished by fine not exceeding 5,000 Rupees.

III. And it is hereby enacted, that from and after the day aforesaid no person shall under any pretence, device or description whatsoever agree to pay any sum, or to deliver any goods, or to do or forbear doing any thing for the benefit of any person, whether with or without consideration, on any event or contingency relative or applicable to the drawing of any ticket, lot, number, or figure in any such Lottery, or shall publish any proposal for any of the purposes aforesaid, and any person offending in any of the matters mentioned in this Section shall for every such offence upon conviction before a Justice of the Peace or Magistrate, be punished by fine not exceeding 1000 Rupees.

IV. And it is hereby enacted, that every fine which shall be incurred under the provisions of this Act shall be applied one half to the use of Government and the other half to the use of the Informer or Informers.

T. R. DAVIDSON,
Offg. Secy. to the Govt. of India.

খিবেক না অথবা সেইরূপ কোন মূর্ত্তির খেলা করিবেক না অথবা জানিয়াশুনিয়া আপনার ঘরে সেইরূপ কোন মূর্ত্তির খেলা করিতে দিবেক না। এবং যে কোন ব্যক্তি এই অপরাধ করে তাহার দোষ জুষ্টিস অফ দি পীস অথবা মাজিষ্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে সাব্যস্ত হইলে প্রত্যেক অপরাধের নিমিত্ত তাহার ৫০০০৲ টাকার অনধিক জরীমানা হইবেক ইতি।

৩ ধারা। আরো ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত তারিখ অবধি এবং তাহার পর কোন ব্যক্তি এরূপ কোন মূর্ত্তির কোন টিকিট কি লাট কিম্বা নম্বর অথবা অঙ্ক তুলিবার নিমিত্ত বা তৎসম্পর্কে কোন ঘটনা বা সংযোগ উপলক্ষে কোন ছল বা প্রতারণার দ্বারা কি কোন প্রকারে কিছু টাকা দিবেক না বা কোন দ্রব্য অর্পণ করিবেক না কিম্বা বেতন লইয়া বা বেতনবিনা কোন ব্যক্তির লাভের নিমিত্ত কোন কর্ম্ম করিবেক না বা করিতে ক্ষান্ত হইবেক না কিম্বা উক্ত কোন অভিপ্রায়ে কোন প্রস্তাব ঘোষণা করিবেক না। এবং এই ধারার মধ্যের লিখিত বিষয়ে যে ব্যক্তি অপরাধ করে তাহার দোষ জুষ্টিস অফ দি পীস কি মাজিষ্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে সাব্যস্ত হইলে প্রত্যেক অপরাধের নিমিত্ত তাহার ১০০০৲ টাকার অনধিক জরীমানা হইবেক ইতি।

৪ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইনের বিধির অনুসারে যে সকল জরীমানা হয় তাহার অর্দ্ধেক সরকারে দাখিল হইবেক অপর অর্দ্ধেক গোয়েন্দাকে বা গোয়েন্দারদিগকে দেওয়া যাইবেক ইতি।

টি আর ডেবিডসন।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের এক্টিং সেক্রেটারী
JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator*

FORT WILLIAM.

[*Government Gazette, 12th March, 1844.*]

FORT WILLIAM,

THE 20TH FEBRUARY, 1844.

The following Report by the Secretary to the College of Fort William and the Letter addressed to him in reply, are published for general information:

REPORT ON THE CHARACTER AND ATTAINMENTS OF THE STUDENTS WHO HAVE PASSED IN TWO LANGUAGES IN THE YEAR 1843.

COLLEGE OF FORT WILLIAM, 22D JANUARY, 1844.

Nos.	Names.	Date of Admission.	Date of Qualification for the Service in two Languages.	Time of passing in 2 Languages. Months.	Time of passing in 2 Languages. Days.	Date and Nature of passing Examination in each Language.	General Conduct.	Remarks.
1	S. Wauchope, ...	11th February 1842,...	3d January 1843, ...	10	20	Persian, 15th July 1842, ...Pretty Good, Bengalee, 3d Jany. 1843, ...Pretty Good,	Satisfactory.	
2	G. G. Balfour, ...	22nd September 1841,	3d January 1843, ...	15	11	Persian, 15th Sept. 1842, ...Good, ... Hindee, 3d Jany. 1843, ...Pretty Good,	Satisfactory.	
3	E. J. Boldero, ...	23d October 1841, ...	16th January 1843, ...	14	23	Hindee, 1st Decr. 1842,...Good,..... Persian, 16th Jany. 1843,...Good,.....	Satisfactory.	Studied entirely in the Mofussil.
4	W. S. Seton Karr, ...	12th December 1842,	1st February 1843, ...	1	20	Persian, 3d Jany. 1843, ...Good,..... Hindee, 1st Feby. 1843, ...Good,.....	Satisfactory.	Awarded a Medal of Merit for general diligence and proficiency on the 1st February, and was allowed permission to remain in College for farther study. Passed in Bengalee, his third Language, 1st March, and gained a Certificate of high proficiency in that Language and a Reward of 800 Rs. 1st April. Also obtained a Certificate of high proficiency in Sanskrit, and a Reward of 800 Rs. on 1st July. Also a Degree of Honor in Bengalee and an additional Reward of 800 Rs. on 2d October; likewise passed in Oordoo, his fourth Language, 1st November.
5	J. E. L. Brandreth, ...	27th December 1842,	1st February 1843, ...	1	5	Persian, 3d Jany. 1843, ...Good,..... Hindee, 1st Feby. 1843, ...Good,.....	Satisfactory.	Awarded a Medal of Merit for general diligence and proficiency on the 1st February, and was permitted to remain in College for further study. Obtained a Certificate of high proficiency in Hindee and a Reward of 800 Rs. 1st April. Passed in Oordoo, his third Language, 1st June.

ফোর্ট উলিয়ম।

১৮৪৪ সাল ২৮ ফেব্রুআরি।

ফোর্ট উলিয়লম কালেজের সেক্রেটারী সাহেবের নীচের লিখিত রিপোর্ট এবং তাহার উত্তরে তাঁহার নিকটে যে পত্র লেখা যায় তাহা সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ হইতেছে।

১৮৪৩ সালে যে২ ছাত্র দুই ভাষাতে উত্তীর্ণ হন্ তাঁহারদের আচার ব্যবহার ও জ্ঞানের বিষয়ের রিপোর্ট।

ফোর্ট উলিয়ম কালেজ। ১৮৪৪ সাল ২২ জানুআরি।

নম্বর	নাম	কালেজভুক্ত হওনের তারিখ	দুই ভাষাতে সুশিক্ষিত হইয়া সরকারী কার্য্যের নিমিত্ত উপযুক্ত হইবার তারিখ	দুই ভাষাতে উত্তীর্ণ হওনের কাল। মাস	দিন	প্রত্যেক ভাষায় যে তারিখে ও যে প্রকারে পরীক্ষাতে উত্তীর্ণ হন্ তাহা।	সাধারণ আচার ব্যবহার।	মন্তব্য কথা।
১	এস ওয়াকোপ	১৮৪২। ১১ ফেব্রুআরি	১৮৪৩। ৩ জানুআরি	১০	২০	১৮৪২। ১৫ জুলাই। পারসী ভাষাতে ভাল। ১৮৪৩। ৩ জানুআরি। বাঙ্গলা ভাষাতে ভাল।	ভাল	
২	জি জি বালফোর	১৮৪১। ২২ সেপ্টেম্বর	১৮৪৩। ৩ জানুআরি	১৫	৩১	১৮৪২। ১৫ সেপ্টেম্বর। পারসী ভাষাতে উত্তম। ১৮৪৩। ৩ জানুআরি। হিন্দী ভাষাতে ভাল।	ভাল	
৩	ই জে বলডিরো	১৮৪১। ২৩ অক্টোবর	১৮৪৩। ১৬ জানুআরি	১৪	২৩	১৮৪২। ১ ডিসেম্বর। হিন্দী ভাষাতে উত্তম। ১৮৪৩। ১৬ জানুআরি। পারসী ভাষাতে উত্তম	ভাল	কেবল মফঃসলে শিক্ষা করেন্।
৪	ডবলিউ এস সীটন কার	১৮৪২। ১২ ডিসেম্বর	১৮৪৩। ১ ফেব্রুআরি	১	২০	১৮৪৩। ৩ জানুআরি। পারসী ভাষাতে উত্তম। ১৮৪৩। ১ ফেব্রুআরি। হিন্দী ভাষাতে উত্তম।	ভাল	১ ফেব্রুআরিতে সাধারণ মনোযোগ ও অত্যুত্তম নিপুণতাপ্রযুক্ত যোগ্যতার মুদ্রা পান্ এবং আরো শিক্ষা করিবার নিমিত্তে কালেজে থাকিবার অনুমতি পান্। ১ মার্চে তৃতীয় ভাষা অর্থাৎ বাঙ্গলাতে উত্তীর্ণ হন্ এবং ১ আপ্রিলে ঐ ভাষায় অত্যুত্তমরূপে নিপুণ হইবার এক সর্টিফিকট ও ৮০০৲ টাকা পুরস্কার পান্। এবং ১ জুলাইতে সংস্কৃত ভাষাতে অত্যুত্তমরূপে নিপুণ হইবার সর্টিফিকট ও ৮০০৲ টাকা পুরস্কার। ২ অক্টোবরে বাঙ্গলা ভাষাতে সম্ভ্রমের উপাধি এবং পুনশ্চ ৮০০৲ টাকা পুরস্কার পান্। ১ নবেম্বরে চতুর্থ ভাষা অর্থাৎ উর্দ্দুতে উত্তীর্ণ হন্।
৫	জে ই এল ব্রাণ্ডরেথ	১৮৪২। ২৭ ডিসেম্বর	১৮৪৩। ১ ফেব্রুআরি	১	৫	১৮৪৩। ৩ জানুআরি। পারসী ভাষাতে উত্তম। ১৮৪৩। ১ ফেব্রুআরি। হিন্দী ভাষাতে উত্তম।	ভাল	১ ফেব্রুআরিতে সাধারণ মনোযোগ ও অত্যুত্তম নিপুণতার নিমিত্তে যোগ্যতার মুদ্রা পাইয়া অধিক শিখিবার নিমিত্ত কালেজে থাকিবার অনুমতি পান্। ১ আপ্রিলে হিন্দী ভাষাতে অত্যুত্তম নিপুণ হওনের সর্টিফিকট ও ৮০০৲ টাকা পুরস্কার পান্। ১ জুনে তৃতীয় ভাষাতে অর্থাৎ উর্দ্দুতে উত্তীর্ণ হন্।

Nos.	Names.	Date of Admission.	Date of Qualification for the Service in two Languages.	Time of passing in 2 Languages. Months.	Days.	Date and Nature of passing Examination in each Language.	General Conduct.	Remarks.
6	V. H. Schalch, ...	12th October 1842, ...	1st February 1843, ..	3	20	Persian, 1st Novr. 1842, ... Good, ... Bengalee, 1st Feby 1843, ... Good, ...	Satisfactory.	Awarded a Medal of Merit for general diligence and proficiency 1st February, and allowed to remain in College for further study. Obtained a Certificate of high proficiency in Bengalee and a Reward of 800 Rs. 1st May. Passed in Hindee, his third Language, gaining a Medal of Merit in that Language 1st June. Obtained a Certificate of high proficiency in that Language and a Reward of 800 Rs. 2d October. Passed in Oordoo, his fourth Language, 3d January 1844.
7	F. Jenkins, ...	12th May 1842, ...	1st February 1843, ...	8	20	Persian, 15th Sept. 1842, ... Pretty Good, Hindee, 1st Feby. 1843, ... Pretty Good,	Satisfactory.	
8	F. M. Lind, ...	31st December 1841,	16th February 1843, ...	13	16	Persian, 1st Novr. 1842, ... Pretty Good, Hindee, 16th Feby. 1843, ... Pretty Good,	Satisfactory.	Studied mostly in the Moofussil.
9	W. J. Bramly, ...	13th October 1842, ...	1st March 1843, ...	4	19	Persian, 1st Decr. 1842, ... Good, ... Hindee, 1st March 1843, ... Good, ...	Satisfactory.	Allowed to remain for further study—passed in Oordoo, his third Language, 1st June.
10	A. A. Swinton, ...	8th October 1842, ...	1st March 1843, ...	4	23	Persian, 1st Decr. 1842, ... Good, ... Hindee, 1st March 1843, ... Pretty Good,	Satisfactory.	Allowed to remain for further study—passed in Bengalee, his third Language, 1st July.
11	W. B. Buckle, ...	4th October 1840, rejoined from Europe, 24th October 1842,	1st March 1843, ...	28	7	Hindee, 17th May 1841, ... Pretty Good, Persian, 1st March 1843, .. Pretty Good,	Satisfactory.	Medical Certificate for 2 months and 10 days. Absent to Europe, on Medical Certificate, for 15 months.
12	St. G. Tucker, ...	8th October 1842, ...	10th March 1843, ...	5	2	Persian, 3d Jany. 1843, ... Good, ... Hindee, 10th March 1843, ... Good, ...	Satisfactory.	
13	J. R. Hutchinson, ...	31st December 1842,	1st April 1843, ...	3	1	Hindee, 1st March 1843, ... Good, ... Persian, 1st April 1843, ... Good, ...	Satisfactory.	Awarded a Medal of Merit for general diligence and proficiency 1st April, allowed to remain in College for further study. Passed in Oordoo, his third Language, and gained a Medal of Merit in that Language, 1st of May.
14	E. Sandys, ...	20th December 1842,	1st May 1843, ...	4	12	Persian, 1st Feb. 1843, ...Good, ... Bengalee, 1st May 1843, ... Creditable, Medal of Merit, ...	Satisfactory.	Gained a Medal of Merit in Bengalee, 1st May.

নম্বর	নাম	কালেজ ভুক্ত হওনের তারিখ	দুই ভাষাতে সুশিক্ষিত হইয়া সরকারী কার্য্যের নিমিত্ত উপযুক্ত ইহবার তারিখ	দুই ভাষায় উত্তীর্ণহওনের কাল		প্রত্যেক ভাষায় যে তারিখে ও যে প্রকারে পরীক্ষাতে উত্তীর্ণ হন্ তাহা।	সাধারণ আচার ব্যবহার।	মন্তব্য কথা।
				মাস	দিন			
৬	বি এচ শক	১৮৪২। ১২ অক্টোবর	১৮৪৩। ১ ফেব্রুআরি	৩	২০	১৮৪৩। ১ নবেম্বর। পারসী ভাষাতে উত্তম। ১৮৪৩। ১ ফেব্রুআরি। বাঙ্গলা ভাষাতে উত্তম।	ভাল	১ ফেব্রুআরিতে সাধারণ মনোযোগ এবং নিপুণহওনের নিমিত্ত যোগ্যতার মুদ্রা পাইয়া অধিক কাল শিখিবার নিমিত্তে কালেজে থাকিবার অনুমতি পান্। ১ মেতে বাঙ্গলা ভাষায় অত্যুত্তম নিপুণ হইবার সর্টিফিকট এবং ৮০০৲ টাকা পুরস্কার। ১ জুনে তৃতীয় অর্থাৎ হিন্দী ভাষাতে উত্তীর্ণ হইয়া যোগ্যতার মুদ্রা পান্। ২ অক্টোবরে ঐ ভাষাতে অত্যুত্তম নিপুণ হইবার সর্টিফিকট এবং ৮০০৲ টাকা পুরস্কার পান্। ১৮৪৪। ৩ জানুআরিতে চতুর্থ ভাষা অর্থাৎ উর্দ্দুতে উত্তীর্ণ হন্।
৭	এফ জেনকিন্স	১৮৪২। ১২ মে	১৮৪৩। ১ ফেব্রুআরি	৮	২০	১৮৪২। ১৫ সেপ্টেম্বর। পারসী ভাষাতে ভাল। ১৮৪৩। ১ ফেব্রুআরি। হিন্দী ভাষাতে ভাল।	ভাল	
৮	এফ এম লিণ্ড	১৮৪১। ৩১ ডিসেম্বর	১৮৪৩। ১৬ ফেব্রুআরি	১৩	১৬	১৮৪২। ১ নবেম্বর। পারসী ভাষাতে ভাল। ১৮৪৩। ১৬ ফেব্রুআরি। হিন্দী ভাষাতে ভাল।	ভাল	প্রায় মফঃসলে শিক্ষা করেন্।
৯	ডবলিউ জে ব্রামলি	১৮৪২। ১৩ অক্টোবর	১৮৪৩। ১ মার্চ	৪	১৯	১৮৪২। ১ ডিসেম্বর। পারসী ভাষাতে উত্তম। ১৮৪৩। ১ মার্চ। হিন্দী ভাষাতে উত্তম।	ভাল	অধিক শিক্ষা করিবার নিমিত্ত কালেজে থাকিবার অনুমতি পান্। ১ জুনে তৃতীয় ভাষা অর্থাৎ উর্দ্দুতে উত্তীর্ণ হন্।
১০	এ এ সুইন্টন	১৮৪২। ৮ অক্টোবর	১৮৪৩। ১ মার্চ	৪	২৩	১৮৪২। ১ ডিসেম্বর। পারসী ভাষাতে উত্তম। ১৮৪৩। ১ মার্চ। হিন্দী ভাষাতে ভাল।	ভাল	অধিক শিখিবার নিমিত্তে কালেজে থাকিবার অনুমতি পান্। ১ জুলাইতে তৃতীয় অর্থাৎ বাঙ্গলা ভাষাতে উত্তীর্ণ হন্।
১১	ডবলিউ বি বকল	১৮৪০। ৪ অক্টোবর ১৮৪২ সালের ২৪ অক্টোবরে ইউরোপহইতে ফিরিয়া আইসেন	১৮৪৩। ১ মার্চ	২৮	৭	১৮৪১। ১৭ মে। হিন্দী ভাষাতে ভাল। ১৮৪৩। ১ মার্চ। পারসী ভাষাতে ভাল।	ভাল	দুই মাস দশ দিন চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে অনুপস্থিত পরে চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে ১৫ মাস ইউরোপে ছিলেন।
১২	সেণ্ট জর্জ টকর	১৮৪২। ৮ অক্টোবর	১৮৪৩। ১০ মার্চ	৫	২	১৮৪৩। ৩ জানুআরি। পারসী ভাষাতে উত্তম। ১৮৪৩। ১০ মার্চ। হিন্দী ভাষাতে উত্তম।	ভাল	
১৩	জে আর হচিনসন	১৮৪২। ৩১ ডিসেম্বর	১৮৪৩। ১ আপ্রিল	৩	১	১৮৪৩। ১ মার্চ। হিন্দী ভাষাতে উত্তম। ১৮৪৩। ১ আপ্রিল। পারসী ভাষাতে উত্তম।	ভাল	১ আপ্রিলে সাধারণ মনোযোগ ও নিপুণতার নিমিত্ত যোগ্যতার মুদ্রা পাইয়া অধিক শিখিবার নিমিত্ত কালেজে থাকিবার অনুমতি পান্। ১ মেতে তৃতীয় অর্থাৎ উর্দু ভাষাতে উত্তীর্ণ হইয়া যোগ্যতার মুদ্রা পান্।
১৪	ই সাণ্ডিস	১৮৪২। ২০ ডিসেম্বর	১৮৪৩। ১ মে	৪	১২	১৮৪৩। ১ ফেব্রুআরি। পারসী ভাষাতে উত্তম। ১৮৪৩। ১ মে। বাঙ্গলা ভাষাতে প্রশংসনীয়।	ভাল	১ মেতে বাঙ্গলা ভাষাতে যোগ্যতার মুদ্রা পান্।

Nos.	Names.	Date of Admission.	Date of Qualification for the Service in two Langueges.	Time of passing in 2 Languages. Months.	Days.	Date and Nature of passing Examination in such Language.	General Conduct.	Remarks.
15	G. P. Money,.....	8th July 1842, ...	1st May 1843, ...	9	24	Persian, 1st February 1843, Middling, ... Hindee, 1st May 1843,...Good, ...	Satisfactory.	
16	R. N. Cust, ...	24th March 1843,.....	1st June 1843, ...	2	8	Oordoo, 1st May 1843,...Creditable, Medal of Merit, ... Bengalee, 1st June 1843,...Creditable, Medal of Merit,.....	Satisfactory	Awarded a Medal of Merit in Oordoo 1st May, awarded a Medal of Merit in Bengalee 1st June, allowed to remain in College for further study, obtained a Certificate of High Proficiency in Bengalee and a Reward of 800 Rs. 1st July. Also obtained a Certificate of High Proficiency in Sanscrit and a Reward of 800 Rs. 1st Sept. Passed in Persian, his 3d Language, November. Still studying Persian.
17	Alan Swinton, ...	7th February 1843,	1st June 1843, ...	3	22	Persian, 1st March 1843,...Good, ... Hindee, 1st June, 1843,...Good, ...	Satisfactory.	
18	G. Campbell,.....	27th December 1842,	1st June 1843, ...	5	5	Persian, 1st April 1843,...Good,..... Hindee, 1st June 1843,...Good,.....	Satisfactory.	
19	W. Ford, ...	9th July 1842, ...	1st June 1843, ...	10	23	Persian, 3d July 1843,...Good, ... Hindee, 1st June 1843,...Pretty Good,	Satisfactory.	
20	Hon'ble R. Drummond.	8th October 1842,.....	20th June 1843, ...	8	14	Hindee, 3d April 1843,...Good, ... Persian, 20th June 1843,...Good, ...	Satisfactory.	Studied mostly in the Moofussil.
21	E. C. Richardson, ...	20th December 1842,	1st July 1843.	6	12	Oordoo, 1st April 1843,...Good, ... Bengalee, 1st July 1843,...Pretty Good,	Satisfactory.	
22	J. C. Moore, ...	11th February 1843,	1st September 1843, ...	6	18	Persian, 1st May 1843,...Good,..... Bengalee, 1st Sept. 1843,...Good,.....	Satisfactory.	Medical Certificate 3 months. Allowed to remain in College for further study. Still studying Bengalee.
23	C. F. Montresor, ...	24th March 1843,.....	2d October 1843, ...	6	9	Persian, 1st July 1843,...Pretty Good, Hindee, 2d October 1843,...Pretty Good,	Satisfactory.	Allowed to remain in College for further study. Still studying Bengalee.

নম্বর	নাম	কালেজ ভুক্ত হওনের তারিখ	দুই ভাষাতে সুশিক্ষিত হইয়া সরকারী কার্য্যের নিমিত্ত উপযুক্ত হইবার তারিখ	দুই ভাষায় উত্তীর্ণ হওনের কাল		প্রত্যেক ভাষায় যে তারিখে ও যে প্রকারে পরীক্ষাতে উত্তীর্ণ হন্ তাহা।	সাধারণ আচার ব্যবহার	মন্তব্য কথা
				বৎ	মা			
১৫	জি পি মনি	১৮৪২। ৮ জুলাই	১৮৪৩। ১ মে	২	২৪	{১৮৪৩। ১ ফেব্রুআরি। পারসী ভাষাতে মধ্যম। ১৮৪৩। ১ মে। হিন্দী ভাষাতে উত্তম।	ভাল	
১৬	আর এন কষ্ট	১৮৪৩। ২৪ মার্চ	১৮৪৩। ১ জুন	২	৮	{১৮৪৩। ১ মে। উর্দ্দু ভাষাতে প্রশংসনীয়। ১৮৪৩। ১ জুন। বাঙ্গলা ভাষাতে প্রশংসনীয়।	ভাল	১ মেতে উর্দ্দু ভাষাতে যোগ্যতার মুদ্রা পান্ ১ জুনে বাঙ্গলা ভাষাতে যোগ্যতার মুদ্রা পান্ অধিক শিখিবার নিমিত্তে কালেজে থাকিবার অনুমতি পান্। ১ জুলাইতে বাঙ্গলা ভাষাতে অত্যুত্তম নিপুণ হইবার সর্টিফিকট এবং ৮০০৲ টাকা পুরস্কার পান্। ১ সেপ্টেম্বরে সংস্কৃত ভাষায় অত্যুত্তম নিপুণ হওনের সর্টিফিকট এবং ৮০০৲ টাকা পুরস্কার পান্। নবেম্বর মাসে তৃতীয় অর্থাৎ পারসী ভাষাতে উত্তীর্ণ হন্ এখনো পারসী শিখিতেছেন।
১৭	আলান মুইন্টন	১৮৪৩। ৭ ফেব্রুআরি	১৮৪৩। ১ জুন	৩	২২	{১৮৪৩। ১ মার্চ। পারসী ভাষাতে উত্তম। ১৮৪৩। ১ জুন। হিন্দী ভাষাতে উত্তম।	ভাল	
১৮	জি কাম্বেল	১৮৪২। ২৭ ডিসেম্বর	১৮৪৩। ১ জুন	৫	৫	{১৮৪৩। ১ আপ্রিল। পারসী ভাষাতে উত্তম। ১৮৪৩। ১ জুন। হিন্দী ভাষাতে উত্তম।	ভাল	
১৯	ডবলিউ ফোর্ড	১৮৪২। ৯ জুলাই	১৮৪৩। ১ জুন	১০	২৩	{১৮৪৩। ৩ জুলাই। পারসী ভাষাতে উত্তম। ১৮৪৩। ১ জুন। হিন্দী ভাষাতে ভাল।	ভাল	
২০	অনরবিল আর ড্রমণ্ড	১৮৪২। ৮ অক্টোবর	১৮৪৩। ২০ জুন	৮	১৪	{১৮৪৩। ৩ আপ্রিল। হিন্দী ভাষাতে উত্তম। ১৮৪৩। ২০ জুন। পারসী ভাষাতে উত্তম।	ভাল	মফঃসলে অধিক কাল শিক্ষা করেন্।
২১	ই সি রিচার্ডসন	১৮৪২। ২০ ডিসেম্বর	১৮৪৩। ১ জুলাই	৬	১২	{১৮৪৩। ১ আপ্রিল। উর্দ্দু ভাষাতে উত্তম। ১৮৪৩। ১ জুলাই। বাঙ্গলা ভাষাতে ভাল।	ভাল	
২২	জে সি মোর	১৮৪৩। ১১ ফেব্রুআরি	১৮৪৩। ১ সেপ্টেম্বর	৬	১৮	{১৮৪৩। ১ মে। পারসী ভাষাতে উত্তম। ১৮৪৩। ১ সেপ্টেম্বর। বাঙ্গলা ভাষাতে উত্তম।	ভাল	চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে তিন মাসের ছুটী। অধিক শিখিবার নিমিত্ত কালেজে থাকিবার অনুমতি পান্ এখনো বাঙ্গলা ভাষা শিখিতেছেন।
২৩	সি এফ মন্ট্রেসর	১৮৪৩। ২৪ মার্চ	১৮৪৩। ২ অক্টোবর	৬	৯	{১৮৪৩। ১ জুলাই। পারসী ভাষাতে ভাল। ১৮৪৩। ২ অক্টোবর। হিন্দী ভাষাতে ভাল।	ভাল	অধিক শিখিবার নিমিত্ত কালেজে থাকিবার অনুমতি পান্ এখনো বাঙ্গলা ভাষা শিখিতেছেন।

[৫০৬]

Nos.	Names.	Date of Admission.	Date of Qualification for the Service in two Languages.	Time of passing in 2 Languages. Months.	Days.	Date and Nature of passing Examination in each Language.	General Conduct.	Remarks.
24	H. Davidson, ...	24th March 1843, ...	2d October 1843, ...	6	9	Persian, 1st May 1843, ...Good, ... Hindee, 2d Oct. 1843, ...Good, ...	Satisfactory.	Allowed to remain in College for further study. Passed in Oordoo, his third Language, 1st December.
25	H. P. Fane, ...	4th January 1843, ...	2d October 1843, ...	8	28	Persian, 1st May 1843, ...Pretty Good, Hindee, 2d Oct. 1843, ...Good, ...	Satisfactory.	Allowed to remain in College for further study. Still studying Oordoo.
26	E. S. Pearson, ...	27th December 1842,	1st November 1843, ...	10	4	Persian, 1st July 1843, ...Good, ... Bengalee, 1st Nov. 1843, ...Good, ...	Satisfactory.	
27	A. Pigou, ...	26th December 1842,	1st December 1843, ...	11	6	Persian, 1st July 1843, ...Pretty Good, Hindee, 1st Dec. 1843, ...Pretty Good,	Satisfactory.	
28	E. H. Anson, ...	24th March 1843, ...	16th December 1843,	8	24	Persian, 10th Oct. 1843, ...Pretty Good, Hindee, 16th Dec. 1843, ...Good, ...	Satisfactory.	Studied mostly in the Mofussil.

G. T. MARSHALL, *Secy. College.*

নম্বর	নাম	কালেভুক্ত হওনের তারিখ	দুই ভাষাতে সুশিক্ষিত হইয়া সরকারী কার্য্যের নিমিত্ত উপযুক্ত হইবার তারিখ	দুই ভাষায় উত্তীর্ণ হওনের কাল মাস	দিন	প্রত্যেক ভাষাতে যে তারিখে ও যে প্রকারে পরীক্ষাতে উত্তীর্ণ হন্ তাহা।	সাধারণ আচার ব্যবহার।	মন্তব্য কথা।
২৪	এচ ডেবিডসন	১৮৪৩। ২৪ মার্চ	১৮৪৩। ২ অক্টোবর	৬	৯	১৮৪৩। ১ মে। পারসী ভাষাতে উত্তম। ১৮৪৩। ২ অক্টোবর। হিন্দী ভাষাতে উত্তম।	ভাল	অধিক শিখিবার নিমিত্ত কালেজে থাকিবার অনুমতি পান। ১ ডিসেম্বরে তৃতীয় অর্থাৎ উর্দ্দু ভাষাতে উত্তীর্ণ হন।
২৫	এচ পি ফেন	১৮৪৩। ৪ জানুআরি	১৮৪৩। ২ অক্টোবর	৮	২৮	১৮৪৩। ১ মে। পারসী ভাষাতে ভাল। ১৮৪৩। ২ অক্টোবর। হিন্দী ভাষাতে উত্তম।	ভাল	অধিক শিখিবার নিমিত্তে কালেজে থাকিবার অনুমতি পান্ এখন উর্দ্দু ভাষা শিখিতেছেন।
২৬	ই এস পিয়র্সন	১৮৪২। ২৭ ডিসেম্বর	১৮৪৩। ১ নবেম্বর	১০	৪	১৮৪৩। ১ জুলাই। পারসী ভাষাতে উত্তম। ১৮৪৩। ১ নবেম্বর। বাঙ্গলা ভাষাতে উত্তম।	ভাল	
২৭	এ পিগূ	১৮৪২। ২৬ ডিসেম্বর	১৮৪৩। ১ ডিসেম্বর	১১	৬	১৮৪৩। ১ জুলাই। পারসী ভাষাতে ভাল। ১৮৪৩। ১ ডিসেম্বর। হিন্দী ভাষাতে ভাল।	ভাল	
২৮	ই এচ আনসন	১৮৪৩। ২৪ মার্চ	১৮৪৩। ১৬ ডিসেম্বর	৮	২৪	১৮৪৩। ১০ অক্টোবর। পারসী ভাষাতে ভাল। ১৮৪৩। ১৬ ডিসেম্বর। হিন্দী ভাষাতে উত্তম।	ভাল	মফঃসলে অধিক কাল শিক্ষা করিয়াছেন।

জি টি মার্শ্যল। কালেজের সেক্রেটারী।

No. 482.

FROM SECRETARY TO THE GOVERNMENT OF BENGAL,

To Captain G. T. MARSHALL,

Secretary to the College of Fort William.

Dated Fort William, 20th February, 1844.

Sir,

In Mr. Secretary Bushby's letter to your address, dated the 16th of January 1843, it was stated to you, that the Honourable the Deputy Governor entertained the most confident expectation that the year then commenced would be distinguished by great attainments in the Languages on the part of the Students lately arrived, and by the most exemplary good conduct. They would not, His Honor hoped, content themselves with acquiring merely that moderate competency in two languages, which is sufficient to obtain a Certificate of qualification for the Public Service, but would aim at a degree of proficiency which would entitle them to Honors and Rewards.

2. These expectations the Deputy Governor is gratified to find have not been disappointed. In the Report on the character and attainments of the Students who have been declared qualified for the Public Service, the conduct of every one, without exception, is pronounced to have been "satisfactory," and by several of them Honors and Rewards have been obtained for diligence and high proficiency.

3. Amongst the students who have thus distinguished themselves in so praiseworthy a manner, the Deputy Governor has the satisfaction of noticing Mr. W. S. Seton Karr, Mr. J. E. L. Brandreth, Mr. V. H. Schalch, Mr. J. R. Hutchinson, Mr. E. Sandys, and Mr. R. N. Cust, as having obtained Rewards, and Mr. W. J. Bramly, Mr. A. A. Swinton, and Mr. H. Davidson, as having passed in a third language. Mr. W. S. Seton Karr, the Deputy Governor observes, is the most distinguished, having obtained, besides other prizes, a Degree of Honor, which had not been awarded to any Student for a period of 19 years.

4. The Deputy Governor has great satisfaction in contemplating these results. He regards them as reflecting the highest credit on the Students themselves and as holding out the promise, through their means, of future benefit to the country.

5. In bidding the Students who have left College farewell, His Honor begs them not to forget how important it is both to their efficiency as Public Officers, and to the welfare of the Native community, not only to keep up but to improve still further the knowledge of the languages which they have acquired, and so important is it considered in every Department to be able to communicate freely with all classes, that he would strongly recommend every Servant of the Government who looks to advancement, to be always prepared to prove his qualifications in this respect. His Honor begs them also to remember that they are about to be

[*Government Gazette, 12th March*, 1844.]

৪৮২ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম কালেজের সেক্রেটারী শ্রীযুত কাপ্তান জি টি মার্শাল সাহেবের নিকটে বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪৪ সাল ২০ ফেব্রুআরি।

১৮৪৩ সালের ১৬ জানুআরি তারিখে সেক্রেটারী শ্রীযুত বুশবি সাহেব তোমার নিকটে যে পত্র লেখেন্ তাহাতে এই কথা ছিল যে সম্প্রতি যে ছাত্রেরা এদেশে পঁহুছিয়াছেন তাঁহারা ঐ ১৮৪৩ সালে এদেশীয় ভাষাতে অত্যুত্তমরূপে নিপুণতাতে এবং সাধারণ উত্তম আচার ব্যবহারের দ্বারা বিরাজমান হইবেন শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের এইমত অপেক্ষা আছে। শ্রীযুতের এইমত ভরসা ছিল যে তাঁহারা কেবল সরকারী কার্য্যের যোগ্যতার সর্টিফিকট পাইবার উপযুক্ত দুই ভাষাতে সামান্যরূপে উত্তীর্ণ হইয়া ক্ষান্ত থাকিবেন না কিন্তু সম্ভ্রমের উপাধি ও পুরস্কার পাইবার উপযুক্ত নিপুণ হওনের উদ্যোগ করিবেন।

২। শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর্ সাহেবের এই ভরসা সফল হইয়াছে এবং তিনি তাহাতে সন্তোষ পাইয়াছেন। যে ছাত্রেরা সরকারী কার্য্যের উপযুক্ত কথিত হইয়াছেন তাঁহারদের আচার ব্যবহার ও জ্ঞানের বিষয়ের রিপোর্টেতে লেখে যে প্রত্যেক জনের আচার ব্যবহার ভাল এবং তাঁহারদের মধ্যে কএক জন মনোযোগ এবং অত্যুত্তম নিপুণতা প্রযুক্ত সম্ভ্রমের উপাধি ও পুরস্কার পাইয়াছেন।

৩। যে২ ছাত্র এই প্রশংস্যরূপে বিখ্যাত হইয়াছেন তাঁহারদের মধ্যে শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর্ সাহেব অতিসন্তোষপূর্ব্বক দেখিয়াছেন যে শ্রীযুত ডবলিউ এস সীটন কার সাহেব ও শ্রীযুত জে ই এল ব্রাণ্ডরেথ সাহেব ও শ্রীযুত বি এচ শক সাহেব ও শ্রীযুত জে আর হচিনসন সাহেব ও শ্রীযুত ই সাণ্ডিস সাহেব ও শ্রীযুত আর এন কষ্ট সাহেব পুরস্কার প্রাপ্ত হইয়াছেন ও শ্রীযুত ডবলিউ জে ব্রামলি সাহেব ও শ্রীযুত এ এ সুইণ্টন সাহেব ও শ্রীযুত এচ ডেবিডসন সাহেব তৃতীয় ভাষাতে উত্তীর্ণ হইয়াছেন। শ্রীযুত ডেপুটী গবরনর্ সাহেব দেখেন্ যে শ্রীযুত ডবলিউ এস সীটন কার সাহেব সকল ছাত্রের মধ্যে অতিপ্রসিদ্ধ তিনি অন্যান্য পুরস্কারের অতিরিক্ত সম্ভ্রমের উপাধি প্রাপ্ত হইয়াছেন। গত উনিশ বৎসরঅবধি কোন ছাত্র এইরূপ সম্ভ্রমের উপাধি প্রাপ্ত হন্ নাই।

৪। শ্রীযুত ডেপুটী গবরনর সাহেব এই সকল ফল দেখিয়া পরম সন্তোষ পাইয়াছেন। তিনি বোধ করেন্ যে ইহাতে যেমন ঐ ছাত্রেরদের অতি প্রশংসা হইতেছে তেমনি তাঁহারদের দ্বারা দেশের উত্তর কালের মঙ্গলের ভরসা জন্মিতেছে।

৫। যে ছাত্রেরা এক্ষণে কালেজ ত্যাগ করিয়াছেন তাঁহারদিগকে এই বিদায়ের সময়ে শ্রীযুত ডেপুটী গবরনর্ সাহেব এই মিনতি করেন্ যে সরকারী কার্য্য উত্তমরূপে নির্ব্বাহ করণের এবং দেশীয় লোকেরদের মঙ্গল বৃদ্ধি করণের নিমিত্ত আবশ্যক যে দেশীয় ভাষায় তাঁহারদের যে জ্ঞান হইয়াছে তাহা না ভুলেন্ বরং তাহা উত্তরোত্তর বৃদ্ধি করেন্। ফলতঃ প্রত্যেক সিরিশ্তায় সর্ব্বজাতীয় ব্যক্তিরদের সঙ্গে অনায়াসে কথোপকথন করিবার ক্ষমতা এমত আবশ্যক যে উচ্চ পদ পাইবার আকাঙ্ক্ষি সকলকে তিনি এই পরামর্শ দিতেছেন যে তাঁহারা ঐ শক্তি সপ্রমাণ করিতে নিয়ত প্রস্তুত থাকেন্। শ্রীযুত তাঁহারদিগকে আরো স্মরণ করাইতেছেন যে তাঁহারা এক্ষণে অতিভারি কর্ম্মে প্রবর্ত্ত হইবেন এবং তাঁহার